工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印
工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電話：
編輯部：七七七六〇七
經理部：七六二一九二
營業部：七七三二〇七
廣告部：二二一六〇
社長室：七六四八五四
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號

每份港幣一毫

今日出紙十二大張

本報今日連新廈開幕紀念增刊共出紙十二大張

三菱風扇

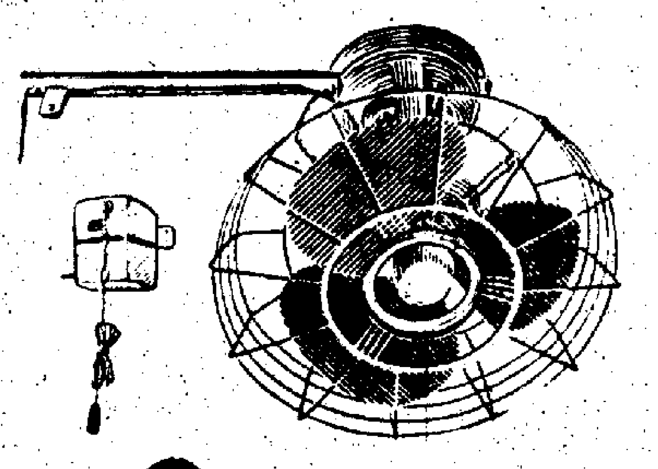
1964 嶄新設計

超立方體款式・簡易按鈕控制方式

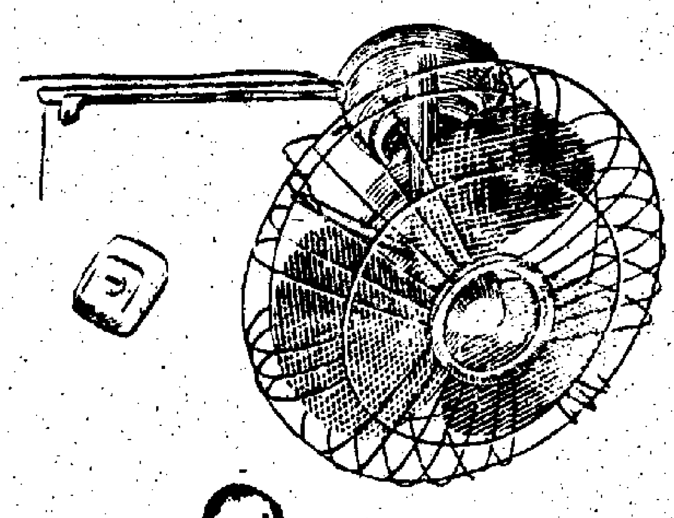
新款調節角度樓底扇

適宜於矮樓底作爲吊扇用

特徵：拉式調節速度
自動調節角度



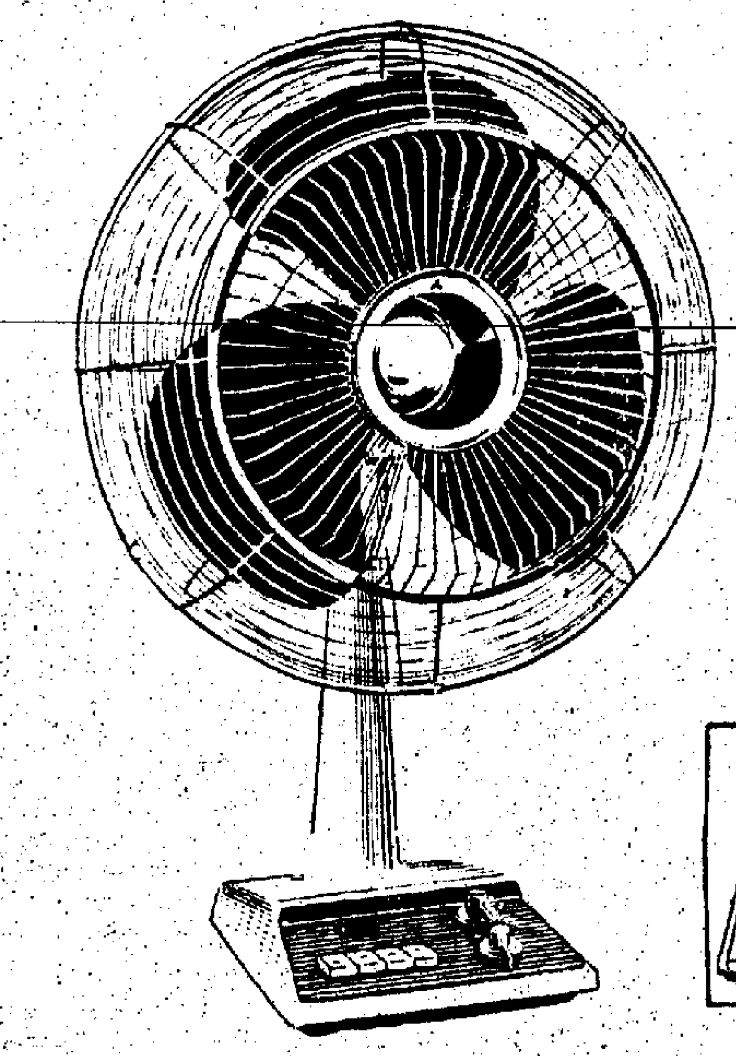
12" YL-30B



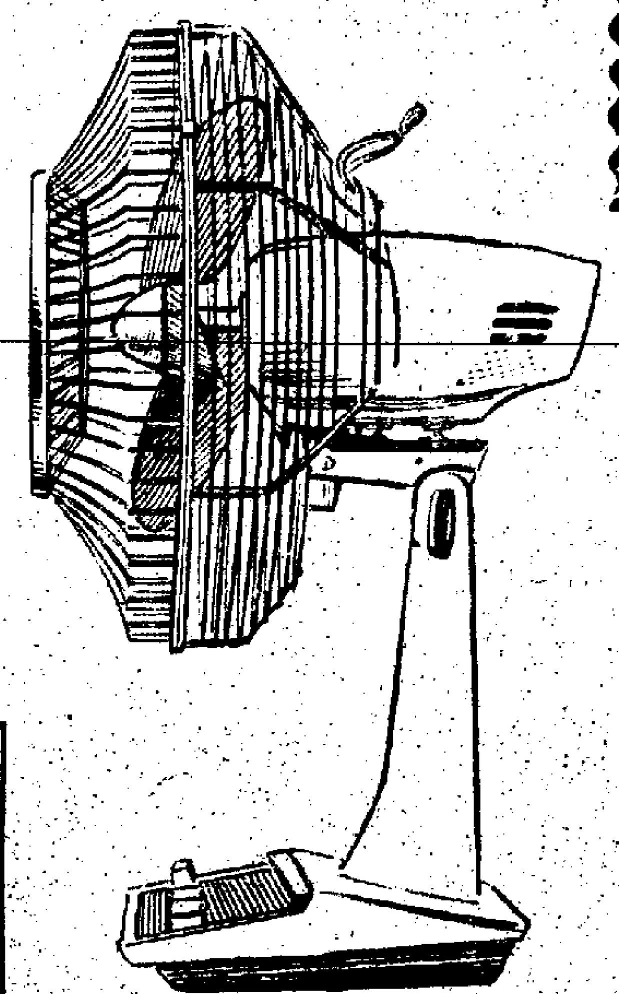
YL-40E

本年度全部簇新各款風扇

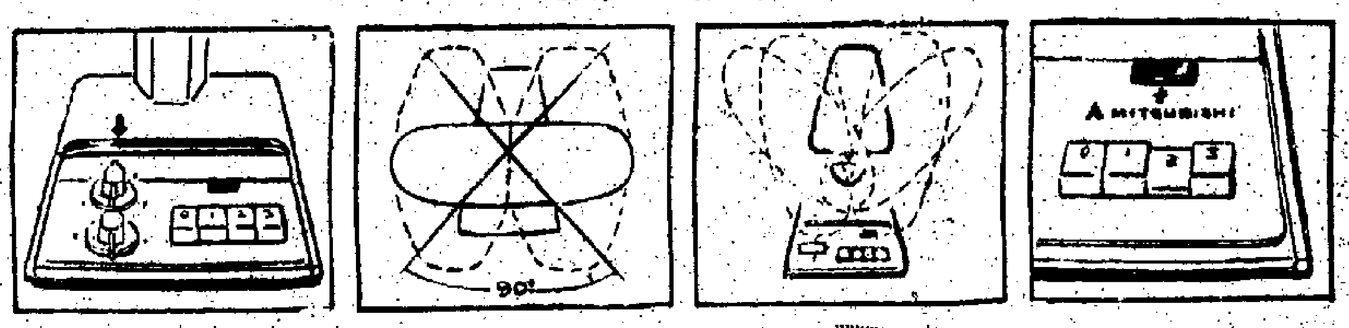
- 優美的外表
- 堅牢的構造
- 不壞的机件
- 極高的性能



16" Y40-EW



特別優点

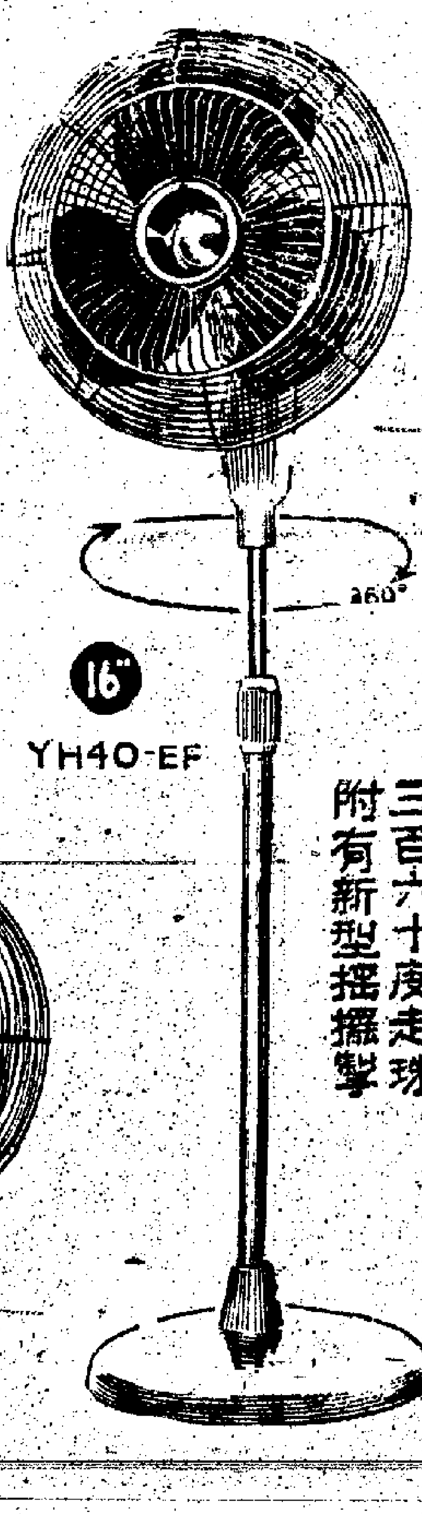


時間掣
15分30分或45分鐘自動停止

搖擺範圍非常廣

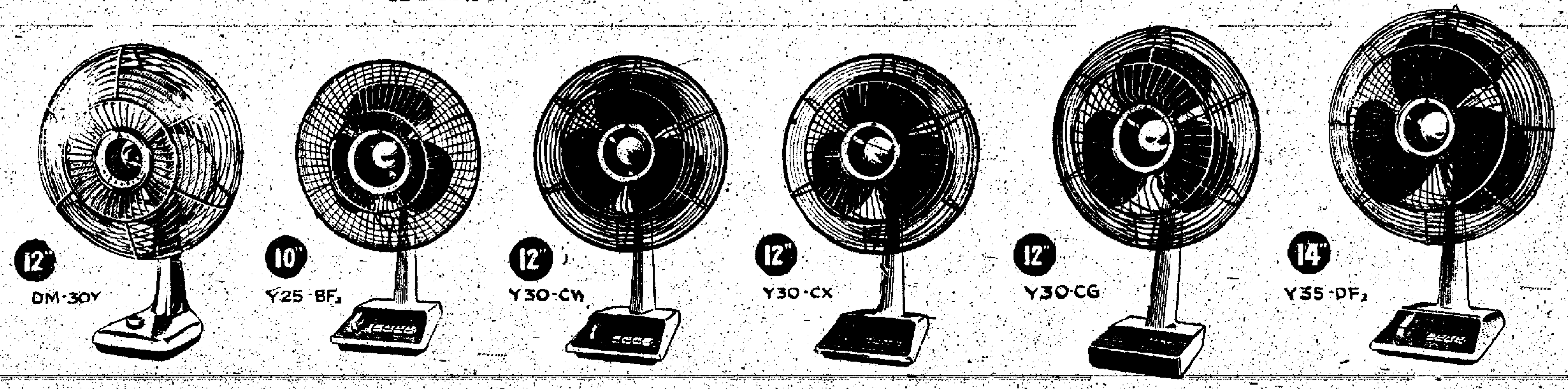
搖擺角度大
0°60°或120°搖擺

鋼琴掣及指示灯



16" YH40-EF

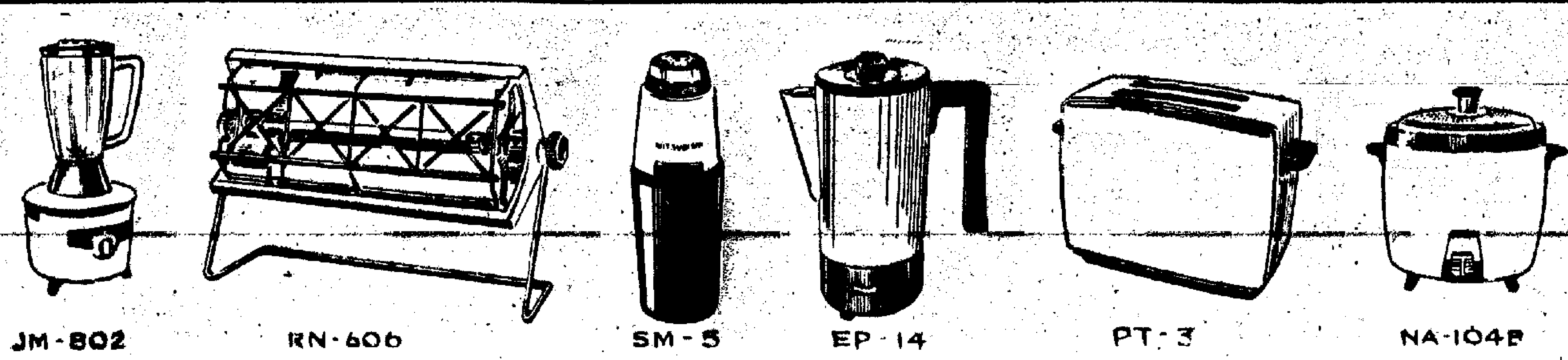
三百六十度走珠
附有新型搖擺掣



12" DM-30Y　10" Y25-BF2　12" Y30-CW　12" Y30-CX　12" Y30-CG　14" Y35-DF2

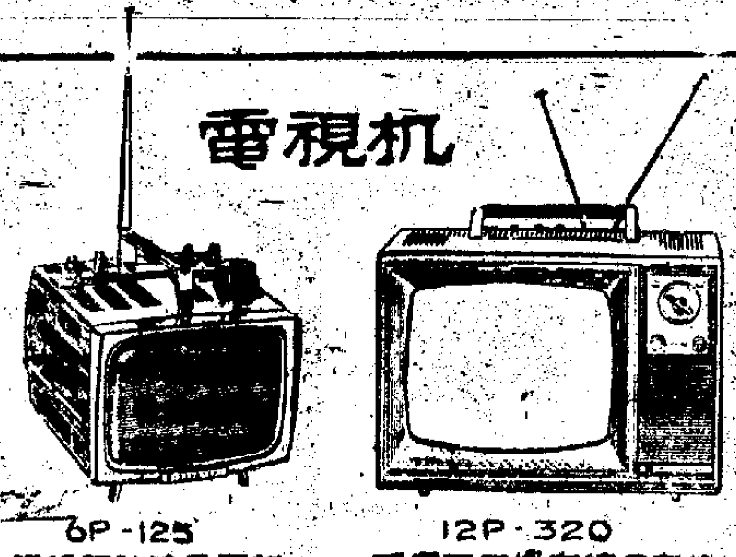
三菱家庭電器用品

FX-242　TR-443　I-55　HD-401　JE-102



JM-802　RN-606　SM-5　EP-14　PT-3　NA-104P

電視机



6P-125
旅行用袖珍電視机
体積最小 畫面最大

12P-320
廳房用手提有線及無線電視机移動易,免阻兒童功課

19T-370A
客廳用
有線無線兩用
款式新穎・設計大方
畫面玲瓏・声音清晰

・分期付款・

港九各大公司電器行均售

總代理　協信有限公司

中共攪兩個寮國

寮國傀儡政府已在昆明成立

中共軍集寮邊給予武力支持

蘇佛瑪周恩來在北平却揚言中共支持聯合政府

【永珍七日合衆國際社電】一個中立派議員力謂，一個非法政府，刻在中國大陸成立，傳統治寮國。該議員謂，叛變的寮國中立派分子，刻正與寮共工作，傳接替現時寮國聯合政府。寮國現由共黨，中立派與右派分子所組成之一個動搖不定的內閣所統治。左派與右派部隊，正進行作戰。該議員謂，關於在中立成立一個寮國新政府之消息，係由寮國一個中立派分子豐納吉爾兵上尉所傳出者，該上尉經已離開共黨所控制在寮國之豐沙里省。該消息力謂，寮國聯合政府公共衛生部長基奧拉，現以總統名義領導該個流亡政府，基奧拉政府，經於本年一月五日在昆明成立。該消息並謂，該政府包括有寮國其他中立派分子及寮共分子在內。該消息力謂，中共顧問刻在該個非法政權服務，數營中共部隊，現駐於中寮邊境，俟於必要時協助於政權。據該報報稱：該個基奧拉集團對寮國分爲三個行政地區，傳由鄰近國家獲得援濟，北寮將由中共接濟，中寮則由北越及南寮則將由柬埔寨接濟。

寮國合法聯合政府中立派總理蘇佛瑪，刻在北平與中共「總理」周恩來舉行會談。

寮國聯合政府蘇佛瑪在抵達中國大陸之前，曾訪問北越。據渠在離開寮國之前宣稱：如果渠不能終止在其祖國之戰事，則渠將實行辭職。一般相信渠刻正促請寮共停止戰爭及回返聯合政府。寮國聯合內閣三派領袖，將在蘇佛瑪由北平返國之後，於四月十二日舉行會談。可靠方面人士謂，雖則以前之會談，並未能獲得實現，但三派會議經已一定獲得舉行。

【北平七日法新社電】寮國總理蘇佛瑪及其代表團，在此間停留三天後，今晨離開北平，取道廣州前往香港。中共「總理」周恩來在機場送行。演說中重中支持寮國之聯合政府。周恩來謂：彼等將發表一份聯合公報，惟渠並無說明發表之時間。據觀察家相信，依照中共之習慣，公報將於訪問之代表團，離開後第二天發出。

共黨擬五月起事顛覆巴西

幸軍人及時採取行動

【布拉西里亞七日法新社電】巴西國會今日清晨在此間開會，擬爲該國選一新總統，選舉之結果，料將於今日稍後揭曉。

【里約熱內盧六日美聯社電】此間「環球報」於本星期一稱：使巴西前總統古拉特倒台之軍民起事行動，其出現之時間，與共黨計劃於巴西奪取政權之時間相距適一個月。該報稱：巴西東北柏南布科省內之軍官與警官曾獲得一批文件，其內顯示：共黨計劃在下（五）月國際勞動節時發動叛亂。該報稱：柏南布科省內巴西第四軍與憲兵刻在繼續拘捕於此省省會勒希非及此省內陸活動之派色煽動份子。該省之親共省長阿雷斯經已被捕，羈於與勒希非大約相距兩百哩之費南度諾隆哈島上。該報刊出之一則勒希非消息稱：巴西軍事官員對共黨文件刻正秘密作一宣佈。該報稱：阿雷斯前曾擬定一紙宣言，擬在五月一日散發。該報稱：此宣言大有顛覆色彩，能使阿雷斯被控違反國家安全法例。該報且謂：巴西官員業有揭此顛覆運動，而自中共手中取得金錢之極端左傾份子與共黨份子之名單一紙。該報且謂：巴西共黨首腦卜里斯特士，在里約熱內盧之治療處，曾被中共劃爲款項與宣傳品之分發中心。卜里斯特士刻在何處則非一般人士所知。

參加東約軍事會議法國代表稱

法祇係承認北平政權

並不是贊成中共政策

【馬尼剌七日合衆國際社電】來自八個東南亞公約組織會員國家之代表，經於本日開始抵達此間，俾參加於星期四召開之東南亞公約組織軍事顧問會議。於本日到達之代表，包括澳洲代表斯舒格空軍中將，紐西蘭代表非勵斯海軍少將，泰國代表乃他威空軍上將，及法國代表伊文努海軍中將。預定於明日到達之代表，傳完成與會代表名單之人員，係英國代表貝格海軍上將，美國代表費爾特海軍上將，及巴基斯坦空軍中將阿斯加單。

法國代表伊文努於抵達時向各報記者發表談話稱：法國之承認中共，并未有改變東南亞局勢。渠謂：「一所有東南亞公約組織國家，均承認蘇聯。但彼等仍然并不贊同蘇聯。吾人承認中共此一項事實，并非係指吾人贊成中共及其政策。就法國而論，若何事情并未有改變。」

乃他威空軍上將本日敘述東南亞局勢「係不好不壞」，有詢及共黨威脅條約地區，渠答謂：「余雖不欲說明該項威脅經已增加，但該地區繼續受到威脅。」

本日到達之代表，爲菲律賓軍參謀長桑道斯中將，據桑道斯告知各報記者稱，該等軍事顧問，將在兩天秘密會談中，遵循所擬定之一項議程，俾檢討東南亞公約組織各項防衛計劃。據桑道斯答覆一項詢問時稱：馬來西亞問題，并未列入議程。渠謂「馬來西亞并非係東南亞公約組織一個會員國」。但渠承認該等軍事顧問，通常檢討東南亞各地局勢，無論是否係在條約地區之內亦然。

古拉特在烏拉圭

可能獲庇護居留

【烏拉圭首都蒙特維多市七日法新社電】烏拉圭政府料將於本星期二，使前巴西總統古拉特取得「政治難民」身份。烏國內政部長吉爾與外交部長斯披爾於昨日作此決定，惟是尚須獲致批准。古氏獲得「政治難民」身份時，將能在烏拉圭境內隨意擇地自由居住，然而不得從事任何連累烏拉圭政府或擾亂治安之政治活動。

社論

其命維新

——本報新厦開幕致辭

詩曰：「周雖舊邦，其命維新。」湯之盤銘曰：「苟日新，又日新，日日新。」本報今天新厦開幕，謹以此古訓自勉和敬告於我讀者。

回溯本報創刊於中華民國十四年七月八日，於十八年改組，由何東爵士出任董事長。何爵士以愛人愛國，服務社會，發揚文化與論的襟抱，領導本報，以迄中華民國四十五年四月逝世時爲止。同人等一秉何爵士的精神，黽勉從事，與日俱進，使本報成爲今日海外有力的民營大報，何爵士之功，值得同人和讀者們深深懷念的。

本報創刊至今，垂三十九年的悠久歷史，其經過有足述者：創刊之初，首先揭櫫反共，指出「中國國情不適於共產主義」，「我國國民絕不贊成共產主義」，由今日而言，可謂識及幾先，而在這三十九年中間，國家迭遭歷史上所未有的變亂，國際情勢，波譎雲詭，本報適逢此會，大勢所在，未敢稍懈。民國二十年「寧粵分裂」，本報力主團結統一，遭粵當局之不滿，屢禁入口，本報並未以營業受打擊而稍變。「九一八」事變與「一二八」淞滬抗戰相繼發生，本報力主團結禦侮，抗日救亡，遭日特橫蠻壓力，卒受停版兩月的處分，本報並不因此少餒。「七七」抗戰爆發，本報首先發動僑胞兵災捐獻，達港幣十餘萬元，對海外人心，鼓舞至大。中華民國三十年十二月香港陷於日寇，本報忍痛自動停版，雖歷日方施行威迫利誘，謀使復版，供其利用，終爲同人嚴竣拒絕，相率間關回國參與抗戰行列。迨抗戰勝利，香港重光，本報重張旗鼓，欣然再與讀者相見。不幸勝利未久，赤燄隨之，「中蘇協定」，實爲莫斯科扶植毛黨的陰謀，本報首先揭發與抨擊。繼而毛黨席捲大陸，政府播遷台灣，海外人心皇皇，歪風猖獗，一時僞旗，國旗國號，幾告絕跡，本報始終處於惡劣環境，擎正朔以苦鬥。乃至十五年來，本報一本初衷，由孤軍作戰而至糾合友軍，在文化思想戰線，爲國家效命，使局勢爲之一變，聲氣爲之轉移。凡此種種，皆爲國人所共見。本報之獲得今日地位，同人等固可告無愧，而廣大讀者的熱烈支持，尤堪感慰。

顧今日國運尚在險厄之中，國際姑息主義，國內泄沓遺風，兩相交織，我們言論者的責任，比過去任何時期爲艱鉅。因此，我們當思何爵士的遺志，我們一貫的立場，深固的基礎，廣大讀者的助力，繼續向前，發揮更大的努力，期收獲更大的果實。根據當前任務，國家需要，我們願以下列數事自勉和請求讀者們大力匡持。

一、本報爲純粹民營報紙，一切站在「民」的立場，發揚我國優秀的道德文化，表達海外國人的意志，以期對祖國，對僑胞，對本港政府有所献替，絕不接受任何非民方面的左右或暗示，乃至財物酬誘，權力相加，亦不因區區營業利益而屈折我們的方針。

二、我們認爲今日的中華民國政府，是一個唯一的反共救國政府，非常時期政府，應該成爲一個強有力的政治領導中心。一方面，海內外國人應該團結在一個中心之下，共同爲「反共愛國」而努力，一方面我們願爲政府的諍友，是則是之，非則非之，以期無負於我們的天職，亦表現出民主力量在海外的發揚。

三、今日的台北，即詩之所謂「維石巖巖」，其一切動靜云爲，與海外國人的屬望，息息相關。今日的國勢，亦即詩所謂「天之方蹶，無然泄泄」，本報言論，不時對政府某些措施作風，加以抨擊，容或過甚，然「望之殷，責之切」，間不獲諒，但我們將不以此而稍事遷就，更不以細人之姑息爲然。當前沉疴，非用溫劑之時，我們寧受倔強之誚，不以委曲隨和爲事的。

四、今日國際局勢，環繞於我國者，充滿陰森邪惡之氣，我們立論，有時稍流於主觀，但我們是中國知識分子，一切當以國家利益爲前提，凡有損害於我們國家利益的，我們悉採絕不寬假的態度。我們固有「國民外交」的責任，而這責任，首先當表達我國有力的民意民氣。我們固有愛於我們的友邦，但我們不能捨己從人，更不能犧牲自己以求全。

五、香港爲我三百五十萬同胞安身立命之所，香港的安危榮枯，與我僑胞有着切身的利害關係。我們願意成爲一座橋樑，來溝通本港政府與居民間的意志，使民隱得以上達，功令得以推行，俾社會日趨安定，經濟得以繁榮。

這五者，寥舉大要，作爲本報今後努力的標的。詩云：「風雨如晦，雞鳴不已」，生逢亂世的智識分子，身負言論重任的報人，欲求無愧，非以此自矢不可。

茲當本報新厦開幕之際，爲本報生命史上的一個新紀念，希冀區區，諸希賢達與讀者們不吝賜教，以匡不逮，盼甚幸甚！

美國國會大廈，於四月六日下半旗，爲已故的麥克阿瑟五星上將誌哀。詹森總統已下令世界各地美國國旗下半旗一週，直至四月十一日爲止。（合衆國際社無綫電傳真）

數艘挪威輪 運加麥往蘇

【加拿大蒙特里爾六日美聯社電】蒙特里爾一船公司今天說：數艘挪威船，已被租用以由加拿大運小麥往蘇聯。挪威兩家擁有公司，已被派運廿五萬噸，格林史德的烏蘭斯英德公司運送十五萬噸，斯托米斯及卓爾根公司運送十萬噸。

船公司謂：以「維多利亞號」在新伯倫瑞克的聖約翰卸貨，將航行三次，每次載運三萬噸，巨輪「仙那里特號」今天駛至聖約翰運貨。

目前，加拿大小麥局一發言人報導：加拿大售與蘇聯二億五千萬蒲式耳的小麥，已運去一半，其餘的將於七月底付運。

刻在古巴被囚 全部政治犯 七萬四千人

【邁亞密七日美聯社電】此間古巴流亡人士之一團體稱：在古巴境內監獄之政治犯，現有七萬四千四百十四人。古巴人被加斯特羅政權殺害者計共三千三百五十一人，逃往國外者計有廿七萬六千四百六十九人。反加斯特羅之青年團體「革命學生指導組織」稱：加斯特羅於一九五九年在古巴取得政權以來，古巴人遭囚禁者達九十六萬五千人，估占巴全國總人口之百分之十四。

麥帥被黜秘聞

麥帥致函老友馬丁主張轟炸大陸

此函在國會公開後兩天麥即被黜

【華盛頓七日美聯社電】前美國國會眾議院議長馬丁曾公開一封信函，結果竟使一位友好之軍人事業陷於了結。其後，此友人未再提及該函，馬氏亦然，然此兩人一直仍爲密友。此處言及之「友人」乃在上星期日去世之麥克阿瑟將軍。馬丁接見記者，於回憶下述有關該歷史性信函之事。馬丁稱：「當時，余獲得資料，以答覆民主黨人就韓戰而作之若干辯論，因而致函麥氏，乞之發表意見。」

麥克阿瑟於覆函內告馬丁稱：「無物可以代替勝利。」同時，麥氏不同意美國當時總統杜魯門將戰事局限韓國境內而不打擊中共境內敵對基地之決定。馬丁稱：「余要求麥氏表示意見，其覆函未謂爲秘密性質。惟余最初未能確定應該如何處置，余猶豫數周後始作一決定，余認定：麥氏如果不欲其意見向人公開，則會在信上言明。」美國國會眾議院於一九五一年四月，就韓戰問題從事辯論時，馬丁乃將麥氏之信公開。此函公開兩日後，杜魯門卽解除麥氏之遠東美軍司令職務，而使麥氏之軍中事業就此告終。

馬丁稱：「余對公佈麥氏此函從無感到遺憾之處。蓋余經常認爲杜魯門總統設法將麥氏免職。惟渠進行之過速，竟在余公開該函後兩日將麥氏免職。縱之如無此函，杜魯門亦會另覓他種藉口。」馬丁稱：「麥氏從未向余提及該函，誠爲趣事。余本人亦從未向彼提及此函，余經常認爲，往者已矣，何必重提。」

麥帥遺體運紐約

供人瞻仰遺容

美政府今天追悼麥帥 我派劉鍇王叔銘參加

【華盛頓七日合衆國際社電】星期一美國參議院宣讀麥克阿瑟將軍在菲律賓，日本及太平洋其他地區之功績頌詞，長達一時二十分。民主黨領袖曼斯菲爾稱：麥帥爲「眞正之英雄」及「最出色之戰略家」。同時亦爲協助戰敗國日本重建之「和平工作者」，其功績將永垂不朽。

【台北七日中央社電】外交部消息：政府已派常駐聯合國代表劉鍇博士，及聯合國安全理事會軍事參謀團中國代表團首席代表王叔銘上將，代表中華民國政府，參加美國政府八日在華盛頓舉行的麥克阿瑟將軍追悼儀式。

【紐約六日路透社電】穿着黃褐色軍服，并未有佩帶勳章與勳綬的麥克阿瑟將軍之遺體，本日停放於紐約一間殯殮室之內。一隊儀隊，曾在靈柩旁站立，并有二十名警察在門外站崗，以便其家人及親友向該個昨日逝世享年八十四歲之老兵致敬。該具放在靈柩車上之棺材，將於明日移往第七團國民軍訓練所，俾紐約市民前往作最後致敬。麥帥遺體，然後將在華盛頓停放，最後於星期五在佛吉尼亞州諾福克城安葬。

俄指名罵毛澤東

狂妄無聊與可鄙

老克罵毛爲人頭猪腦

【莫斯科七日合衆國際社電】蘇俄政府機關報「消息報」，於星期一日發表一篇對中共領袖毛澤東本人進行攻擊之罕有社論，而指摘渠表揚「一血腥征服者」成吉思汗。

該項攻擊，乃在一個參加阿爾及爾「亞非集團國家團結會議」之蘇俄代表，指摘中共企圖集合黑種人與黃種人，以對付白種人之後而發表者。

蘇俄在與中共進行文字上劇烈鬥爭時，通常避免對毛澤東進行私人攻擊，但該俄共喉舌，於星期一日竟指摘毛自己標榜爲對個人崇拜之主角，而使「所有共產黨員必須向渠鞠躬」者。由烏茲別克共黨官員泰沙萊夫在「消息報」所撰之一篇社論，指摘毛澤東爲罪惡企圖自命爲「現代之最佳詩人」。

「消息報」在提及十二世紀統率大軍自中國以至歐洲邊緣之蒙古魯長成吉思汗時謂：「該血腥征服者成吉思汗之第八百週年，竟爲中共大事慶祝，在盛行盲目愛國主義之中共，大國之盲目愛國論調，及對封建時代之歌頌，無疑乃正合毛澤東之心意。在渠所作之一首詩中，顯示渠對成吉思汗大爲崇拜」。

此種比喻，乃強調蘇俄總理克魯契夫之促請與西方「和平共存」，而中共則主戰，且相信戰爭爲不可避免，以爲中共匯人多勢衆，對會戰勝，故應該一戰之主張，大異其趣。

【匈牙利卡辛巴西加

【莫斯科六日路透社電】蘇聯總理克魯曉夫，今日在此間發表演說時，撇開其講稿半個鐘頭，即席答辯中共對蘇聯政策之攻擊，並指中共諸領袖「無頭腦」。渠稱：「吾人現爲和平共存而奮鬥，吾人欲和平地生存，不願干預他國之內政。此乃良好之基礎。關於何人壓倒何人之問題，吾人願其由經濟水平來斷定，何人能給人類以更多之物質貨物之制度將獲得優勝。」

抨擊中共諸領袖所謂「倘若發生戰爭，結果如何？或許是人類之半數被消滅，其餘半數生存於世」之理論時，克氏在笑聲中指出：「在余觀之，出此言者殊非頭腦過人，毋寧是無頭腦」。克氏聲言：「余証實蘇聯共黨人民與政府確實反對戰爭，贊成和平」時，引起一陣陣呼聲。渠稱：謂蘇聯向帝國主義者乞求和平，乃屬「愚蠢」者。歷史上第一次均勢實有利於工人階級。渠指出：「吾人所持者以此，且亦稍根據可能發動戰爭者之常識。你不應抱持原始看法，謂吾人爲智者，敵人則爲白癡。」克氏讚揚美總統詹森，國務卿魯斯克及參議員福爾勃萊特之演詞「甚具理性」。

一艘失踪遊艇艇主供稱

郵車刼案犯會携贓款

百萬英鎊乘遊艇逃亡

事後艇上另一人屍體被發現

【英國杜佛市七日合衆國際社電】在英國郵車大刼案中，盛傳一艘曾載有一百萬英鎊贓款而在英倫海峽失踪之遊艇，其艇主安德遜於星期一日供稱：渠在最後關頭時，因擔心自己會遭「滅口」，故跳船逃生。

安德遜對杜佛一個驗屍法庭供稱：在渠遊艇「姬莉絲丁」號上，當渠獲悉愛德華與另一個身份不詳之男子，攜有該世界上最大宗現款刼案之一部份贓款時，乃逐漸發生恐懼。

渠謂：渠亦擔心該遊艇之前艇主章里爾有一種陰謀，以領取渠所投保之十五萬英鎊壽險。章里爾乃其中之一人。巴羅第之屍體，於數星期前沖上比利時海岸，但雖則在英倫海峽之英國沿岸廣大調查破船殘骸，而自「姬莉絲丁」號失踪以後，未有獲得任何綫索。

現年三十二歲之安德遜，對驗屍官約翰遜表示：「余可能成爲被出賣之人」。

該法庭再開庭調查倫敦賽車員，三十二歲之巴羅第之死因。

安德遜曾供稱：章里爾曾請求渠在法國海岸外與另一艘艇會合，以遞交一份「包裹」。

章里爾經被傳訊，對此項調查作証。

毛澤東嗾使蘇人

謀殺克魯契夫

日本時報駐歐記者報導內幕新聞

【東京七日泛亞社電】英文「日本時報」駐西德特派員今日報道謂：歐洲共黨圈內盛傳一項新聞：中共頭目毛澤東，正唆使蘇聯共黨份子刺殺蘇聯總理克魯契夫。

專家現認爲：蘇聯在發表蘇斯洛夫對中共之長篇抨擊時，已與中共決裂。專家指出：中共當局在最近發表之三萬字蘇共公開信中，曾疾呼清算克魯契夫之時已至。按照共黨術語，「清算」卽爲「刺殺」之意，蘇聯人民對清算之眞正意義，自然已極熟悉。現中共當局對克魯契夫使用「清算」字眼，實可能意味毛澤東歡迎有人將克魯契夫刺死。

尼克遜昨抵台北

將與蔣總統密談

在台逗留兩天作爲蔣總統貴賓

【台北七日合衆國際社電】前美國副總統尼克遜，本日在此間受到渠在亞洲若干最熱心支持者之熱烈歡迎。尼克遜於本日下午五時零八分由馬尼剌取道香港抵達台北。中華民國內閣閣員及由副國防部長率領之其他要員，曾在場歡迎。尼克遜在此逗留兩晚之期間，將作爲蔣總統之貴賓。對尼克遜於本日下午所安排之唯一活動，係在台北附近士林之蔣總統官邸，與蔣總統舉行一次秘密會談。尼克遜將於本夜與蔣總統夫婦共進晚餐。渠預定於星期三拜訪副總統陳誠及行政院長嚴家淦。美國大使萊特，將於星期三下午爲其舉行雞尾酒會。蔣總統將於星期三晚設宴招待尼克遜，在該歡宴中數名美國與及中國貴賓經已獲邀參加。

【台北七日中央社電】美國前任副總統尼克遜說，任何使越南中立或對共產主義妥協的舉動，都是東南亞的一種悲劇，如果美國改變了她的反共政策，將是對自由世界的一種「無情的打擊」。尼克遜于今下午五時零五分，從香港飛到台北。

池田告知法總理

需要台灣力量

維持亞洲和平

【東京七日美聯社電】法國總理蓬培度，於星期二日告日本首相池田勇人謂：法國承認中共，因爲中共存在而需要有人與其會談。蓬培度在法日第二屆部長會議席上，闡明戴高樂總統承認中共之立場，法外長卒維里及日外相大平正芳均出席。首相池田勇人在官邸與蓬培度作一小時五十分鐘之談話後，表示日本即時並無承認中共之意，而將會繼續與中華民國保持外交關係。

【東京七日中央社電】日本時報（八日的第一版）引述消息靈通人士的報導說：日本首相池田勇人，今天強調需要在政治上和軍事上穩定環繞於匪共四週的區域，特別是台灣，以維持亞洲的和平。該報說，池田勇人是於今天在其官邸，與訪問日本的法國總理蓬培度晤談時，作此表示。

非凡牌衣車

首創驚人貢獻！ 長期優待顧客！

優點特多：萬能衣車能車縫普通衣服，車厚料如木板，皮革地毯，薄如尼龍，自動車綉花樣圖案，開鈕門，釘鈕鈕等不需換針換號，使用便利，爲愛用衣車人士最理想車衣恩物。

優待顧客：非凡牌各種衣車爲廣大聰明愛用衣車者採用，故銷路特暢，爲酬謝各界，特隨貨附送配件特價優待証，貴客憑証代配零件，車針車油等特別減收，手續費全免，以保客戶利益。

服務第一：非凡牌衣車皆附有保用書及學習証：由特設服務部專人負責免費隨時爲客戶保用，不識用衣車者更免費教授會用爲止，保証服務週到。

服務部 電話：455017

分銷處

（香港）

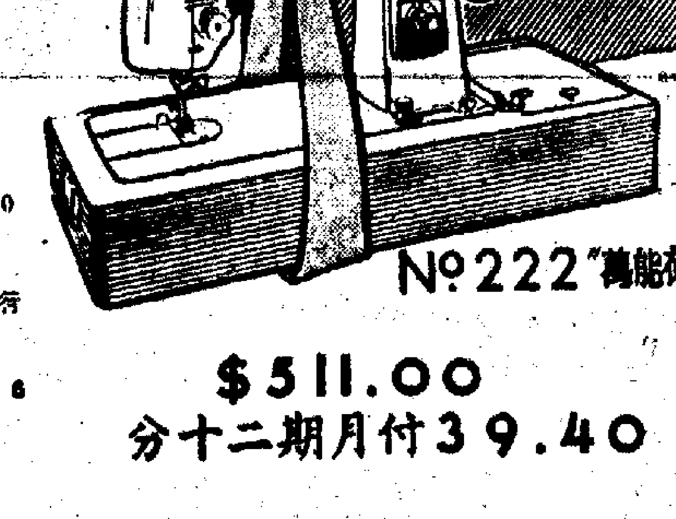
1．香港先施公司二樓 電話：443191
2．銅鑼灣恩平道54號香港普權總匯 電話：764353
3．北角皇都戲院大廈地下4號香港普權總匯 電話：709196
4．英皇道884號清華公司 電話：701341
5．筲箕灣道181號美興電器行 電話：702176
6．西環皇后大道西425T號香港普權總匯 電話：454254

（九龍）

7．彌敦道242號立信大厦二樓十二室 電話：664770
8．深水埗石峽尾街2號E 電話：806242
9．九龍土瓜灣北帝街10號大地公司 電話：620410
10．金巴利道57——59號 電話661367：德華電機行

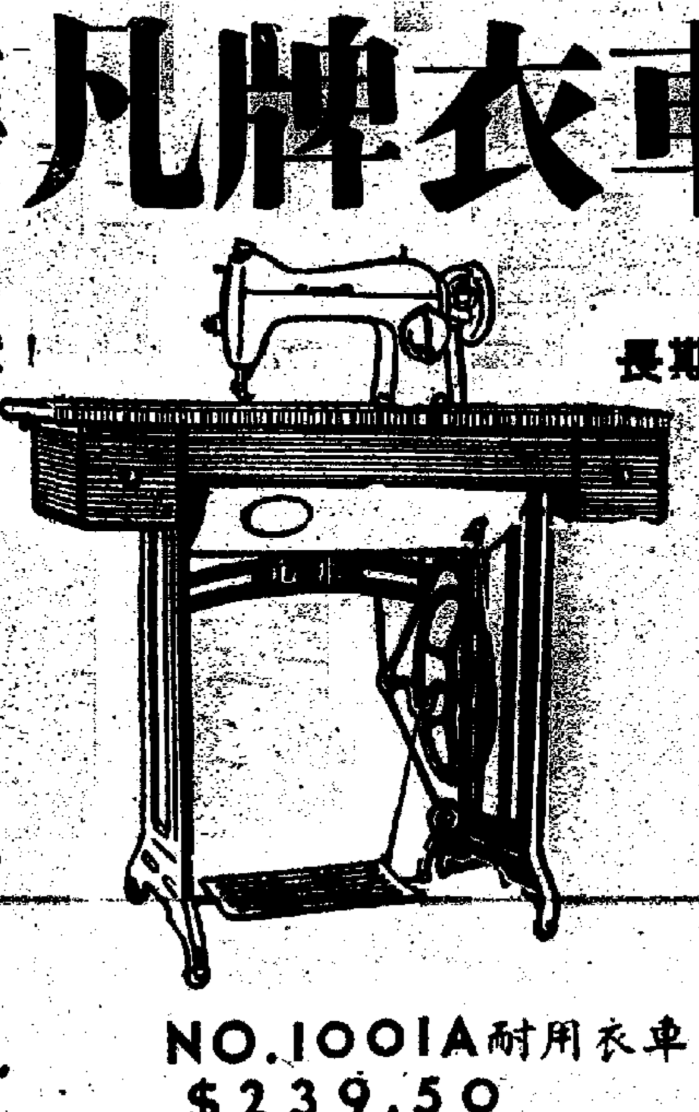
（新界）

11．荃灣沙咀道2112號友邦電器行 電話：888—316
12．元朗大馬路83號吳錦行 電話：888——617
13．錦田大馬路115號平光公司



№222"萬能衣車"

$511.00
分十二期月付39.40

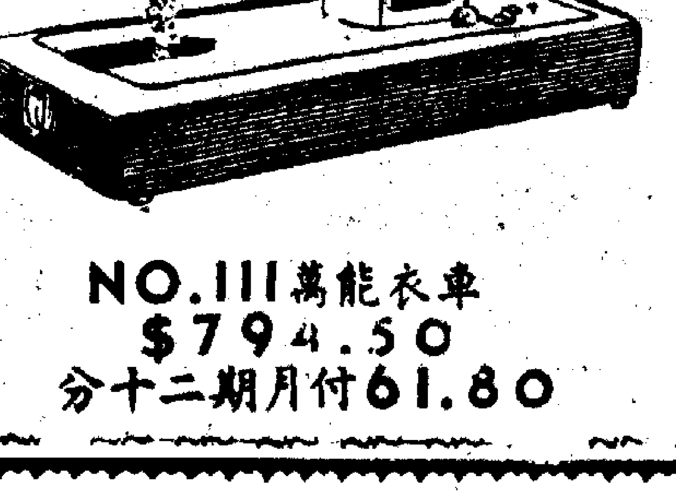


NO.1001A耐用衣車
$239.50
分八期月付26.50

能釘鈕 開鈕門 車綉各種不同花式

"Empisal"
EXPANDAMATIC
SEWING MACHINE

保用二十五年
專人免費教用
歡迎分期付款



NO.111萬能衣車
$794.50
分十二期月付61.80

工商日報有限公司喬遷新厦開幕誌慶
非凡衣車（香港）有限公司同人敬賀

蘇俄官方指出 大批居民逃出新疆

彼等已成爲「大規模迫害」之犧牲者

【莫斯科六日法新社電】據蘇聯報紙本日宣稱：一個哈薩克共和國高級官員曾報導：大批維吾爾族人與哈薩克族人由新疆逃去。據該個官員被引述其談話稱：該等哈薩克族人及維吾爾族人，刻正大舉逃出新疆。新疆係中國與蘇聯及喀什米爾接壤之一個「自治區」。渠謂：此等人民均被迫在新疆與漢族「同化」，並謂彼等之族人多已成爲「大規模迫害」之犧牲者。此等指摘及聲明，係由「哈薩克眞理報」所發出者。該報謂：哈薩克首都阿拉木圖一間學院院長古沙美雅爾夫曾提出該項指摘。該報並謂：該院長於三月廿五日在當地共黨領袖一次全體會議中發表其各項聲明。該報並謂：蘇聯國家元首布里什涅夫，曾出席參加于阿拉木圖所舉行之全體大會。

【新德里六日路透社電】印度總理尼赫魯今日告國會稱：印度擬憑力收復中共所佔領之喀什米爾拉達克區的領土。尼氏在下院答覆中共在中印邊境之軍事設施及印度本身之軍事地位等問題時稱：印度在中印邊境之「防禦潛力」正日益增長中，但渠不能「保証將來不發生事故。……吾人之目標乃在收復失地一。」

國防部長查文於較早前曾告下院謂：中共在印度北邊境之軍事設施，今日較一九六二年十月邊境戰事發生時爲「重大」，政府現正盡可能使印軍與中共軍在該地之人數平衡，一九六二年十月邊境戰事發生時中共軍與印度軍之比率爲三比一，中共佔優勢。

東約空軍演習 本月下旬舉行

【新加坡七日美聯社電】遠東皇家空軍總部昨天宣布，英空軍准將史特克，被任爲本月二十至三十日在泰國舉行的東約組織的「本初空中演習」的副指揮官。該部謂：皇家空軍的數個中隊，將參與該項空防演習。

委內瑞拉五哩長橋 被一艘美油輪撞毀

【加拉加斯市七日合衆國際社電】美國人之一艘超級油輪於今日失去控制，而在委內瑞拉將馬拉凱波湖上長達五哩之重要橋樑（其長度爲當世此種橋樑之冠）之一部分撞塌。該油輪爲「愛索馬拉凱波」號，載重量三萬六千噸，據報刻正漏油，傾側情形嚴重，橋塌之部分，則覆於此輪之上。首批報導稱：該輪無人喪生。橋上則有汽車三輛墮入湖中。進出該湖之水上交通，經已暫告中斷，使馬拉凱波湖區油田石油之運輸工作暫告終止。此橋有一部分塌倒，而且已使馬拉凱波市（人口五十萬，係委內瑞拉全國之第二大城）與委國其他地區間之重要交通遂爲之截斷。

好事多磨從古道 半由人力半由天
荷公主婚禮計劃擱延
官方否認瀕破裂邊緣

【海牙六日路透社電】荷蘭公主愛倫與西班牙卡洛斯王子，今天較早時，在羅馬與教宗保祿秘密會面後返國，他們婚禮的事宜，今晚繼續在此間商談中。此間的跡象顯示：較早時預料於今晚宣佈的結婚計劃，現在可能延擱。但消息靈通人士有力的說：這並非意味婚禮將取消。政府新聞處發言人，於此間發表梵蒂岡會面的消息，但未詳言。官方發言人本月一日，在海牙否認訂婚在破裂邊緣的報章報導。愛倫公主的父母是基督徒，當一月宣佈她已於去年夏季皈依羅馬天主教時，曾引起不安。

【日內瓦六日路透社電】英國男影星史超域格蘭加（五十歲），與曾當選比利時「美女王后」之李西英（廿二歲）行將結婚之通告，已於今日在此間貼出。依日內瓦市之法例，男女行將結婚之宣告，必須在市民大會堂貼出，當事男女須由宣告貼出之日起靜候一個月，始能成婚。史超域格蘭加於兩日前抵此，將在一兩日後啓程赴南斯拉夫，就其待拍之新影片開始工作。據悉：李西英此刻尙在比利時伊本人之家宅之內。伊與史超域格蘭加結婚時，將爲老史之第三任太太。老史之第二任太太，係電影女星珍西蒙斯。

比醫生罷診婦女抱嬰兒抗議

【布魯塞爾六日法新社電】比利時列日城今晨有八千名工人，對該國醫生罷診已歷六日之事舉行示威。在該國安特衞普省，則有醫生兩名於一嬰兒死亡之後被官方拘捕。此間消息靈通人士稱：比國醫生代表與政府間經已展開非正式之接觸，意在使此一反對比國最近所見社會安全立法而出現之罷診行動歸於終止。

【布魯塞爾六日路透社電】許多婦女，其中有不少係手抱嬰兒者，今天在列日附近的西冷，舉行憤怒的示威，以抗議比利時醫生的罷診。示威者揮着標語旗，上書：「比利時醫生以金錢來衡量人的生命。」「對人人的醫療應一體看待」。「政府須採取行動」。示威者幷高叫：「謀殺者，謀殺者」。在克利夫里，羣衆將一名穿白色假製醫生，懸吊在木製的絞刑台上。工會領袖對羣衆演說時指責醫生恢復「法西斯制度」。」醫生係爲反對政府的保健措施而罷診，政府發言人說：駐在西德的比利時首相里費，已被召回國，在召開內閣緊急會議後，對記者說：「最近的不幸事件，經證明醫生公會須負重大責任，因其領導醫生罷診，置病人於不顧，甚至對一些急症也袖手旁觀。」

【布魯塞爾七日合衆國際社電】爲數逾萬之比利時工人，於星期一日示威，抗議醫生罷業。在醫生罷業之第六日中，有更多醫院人滿爲患。該次示威牽涉約一萬二千五百人，地點爲鋼業中心之列日區內。

世界什景

圖片說明 前美國總統杜魯門，現已成爲當代一個著名的步行家。渠於三月廿九日，以輕快的步伐漫步前往在佛羅里達州繼克基地一座艦艇，俾爲該艦命名。尾隨其後者，爲其五歲大之孫兒丹尼爾。（美聯社）

中共嘍囉在巴西被拘 北平電馬西里請放人

【倫敦七日路透社電】中共「新華社」報導：中共三個貿易組織與新聞社，對於巴西最近拘捕之九名中共人員，表示關懷彼等之福利。此三個中共機構爲「中國（共）促進國際貿易理事會」、「全中國（共）新聞記者協會」及「新華社」。彼等致電巴西代總統馬西里，請求巴西政府說明該九人之「實際情形」。該電報稱：「彼等乃從事適當與合法之工作。……促進貿易與報導新聞。巴西當局幷無理由將彼等拘捕。」

華北連日大雨 一反過去情形

【北平六日路透社電】據此間報紙消息稱：在過去數天內，盛產小麥與棉花之華北主要地區，已下大雨或降雪。該等地區之天氣，在每年此個時期通常係屬乾燥者。各報消息幷謂：此事對於多季所播種小麥之生長及對於種植棉花，「比較係有利益」，但「低的氣溫與過多的雨量，對於在若干地區之農業生產，亦將有不利的影響」。據悉：在北平方面，過去十天所下之雨量，係自一九五〇年以來在四月所紀錄之最大者。在盛產禾稻之華南重要省份廣東，在去年春季曾遭受嚴重的旱災，但該省若干地區，在過去一週已獲得達至十吋之雨量。據週末消息稱：此係中國歷史上數年來幷未由全國廣泛地區任何角落報導發生春旱消息之一次。

日本三名議員明日赴大陸
行前謁池田密談
妄圖排勾結新戲
經濟企劃廳承認難望擴展貿易

【東京七日時事社電】定于九日啓程往訪中共的日本自民黨議員松村謙三，竹山祐太郎，古井喜實等三人，於六日下午訪問首相池田勇人，關於與中共首腦協議今後日本與中共關係的推進方法，曾有所商量。松村此次拜會池田，乃爲探詢首相的想法，以期與中共首腦會談時，避免與日政府的對中共政策具有偏差。據云：席間池田曾對松村表示：雖不期待具體成果，但希望顧全大局，與中共首腦率直進行會談。又松村等人預定作爲期三週的訪問，其間將與中共「總理」周恩來「外長」陳毅進行會談，並希望與毛澤東舉行會談。

【東京七日時事社電】日本經濟企劃廳六日發表對中共貿易現狀與展望的見解。根據發表：㊀一九六四年的日本與中共貿易（進出口合計），化學肥料，農藥，成套工廠設備類等，較上年增加百分之四十，可超過兩億美元。㊁但是從長期觀點來看，中共經濟難望有飛躍發展，同時中共對外貿易必須要保持進出口的均衡等，本身受有限制。㊂所以日本對中共貿易雖可急增至一二三億美元，但以後即不能再有增加。關於今後的希望，經濟企劃廳認爲下列各種因素，阻礙日本與中共貿易的飛躍擴展：㊀中共的工業生產，在化學、肥料、鋼鐵等方面固有發展，但整個經濟發展的速度甚爲緩慢。㊁中共自中蘇論爭以來，仰賴西歐國家的進口增多，今後所有成套工廠設備，是否能改由日本進口，由於延期付款等複雜問題的存在，難望實現。㊂中共主要輸出品鋼鐵原料，日本已改向其他國家進口，同時由於航運費用的減低等，日本與中共間距離相近的利點，經已失去，所以，經濟企劃廳認爲日本對中共貿易不會有大規模的擴展。

前美國駐華大使莊萊德夫婦，於四月五日下午由香港飛抵台北，參加中美文化基金會的年會。圖是總統府秘書長張群，在機場迎接莊萊德夫婦。（中央社）

我駐美使館發表聲明
哀悼麥帥逝世
中國人民永留記憶

【華盛頓六日中央社電】中國駐華盛頓大使館代辦江易生公使，昨天獲悉麥克阿瑟將軍逝世的消息時說：「中國人民感到深切悲傷」，「這位勇敢和目光遠大的偉大人物，將永遠留在他們的記憶之中」。在這位美國的五星軍事領袖逝世以後，發表的一項聲明中，江易生公使說：「我因麥克阿瑟將軍的逝世，而感到深切悲傷，他是一位勇敢和目光遠大的偉大人物，他的智慧以及人類同情心，使他爲一切與他認識的人們所喜愛，他不僅賦有卓越的軍事天才，而且也賦有目光遠大的政治家的罕有素質。」

前駐華美軍顧問團長 杜安少將於三日逝世

【華盛頓六日中央社電】前美國駐中華民國軍援顧問團團長杜安少將，於四月三日在華盛頓的華德列特醫院病故。中國大使館代辦江易生公使，於今天以唁電致杜安少將的夫人。同時，江易生公使另以唁電致前美國第七艦隊司令及台灣協防司令殷格索將軍，因其夫人於前天在一次意外事件中不幸去世。江公使的唁電，於今日發往刻在羅德島新港的殷格索將軍。

太平洋美軍司令費爾特上將
否認美軍退出南越
南越內閣發生糾紛人事可能有變動

【東京七日泛亞社電】美太平洋美軍司令費爾特上將，昨告日本防衛廳長官福田篤泰謂，美國盼於今年五月與日本舉行今年度日美安全會議。福田後告記者謂，費爾特曾竭力否認美軍正退出南越之說。渠曾強調美國決心保衛南越，即需時良久亦在所不計。

【華盛頓六日法新社電】國務院發言人今日說：南越政府的閣員，可能有若干改變。他發表文告，答覆記者之問，關於西貢方面消息，南越內閣的文武官員，發生糾紛。發言人說，他不知道該等閣員的理由，他補充說：他未有接到情報，證明阮慶的內閣，有任何不安穩情事。

古巴大使全家 匆匆離開巴西

【里約熱內盧六日路透社電】據廣播消息：古巴駐巴西大使，已於今日攜同妻子兒女與自用人員，匆促離開巴西。機場記者詢以突然離去之原因，古巴大使拒絕言及。

大陸失業問題空前嚴重
哈爾濱曾發生大暴動
粵閩滇等省工人亦爆發動亂
包頭鋼廠工人大部被裁引起搗毀事件

【新德里七日泛亞社電】據此間接獲倫敦方面報告：中國大陸「大躍進」失敗後之苦果，現已開始腐爛，使整個大陸陷於普遍不安之狀態。「大躍進」之徹底失敗，使許多工廠關門，城市地區之失業者與日俱增，結果到處暴動。據目睹者言：今年一月間，中國東北部之哈爾濱曾發生一萬名失業工人之大暴動，事後，北平方面即召開高層會議，討論應付勞工問題，從一九六二年仲夏起，至去年仲夏止，大陸各鐵道線遭受失業者破壞之大小事件，竟達一萬四千六百餘宗，包頭鋼鐵廠之工人被裁百分之九十後，亦曾發生暴動，工人宿舍內之一切財產俱被刧奪一空，甚至門窗亦被拆走。廣東、福建、浙江、江蘇、雲南等省，俱曾發生地區性之工人暴動，雲南地區甚至發現反共游擊隊。

工商日報榮遷新厦開幕誌慶

美奐美輪

東華三院主席何世柱 首總理 孫秉樞 林繼振 顧乾麟 總理 梁焯鏵 方肇周 關卓然 梁海雲 廖烈武 毛雲龍 池大衛 李世明 何景常 周環 葉榮昌 陳祥興 榮智鑫 陳紹洪 陳百強 敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

民衆喉舌

工商日報喬遷新厦開幕誌慶

藝海明燈

荃灣 華都戲院 荃灣 蘭宮戲院 青山 長城戲院 大埔 金都戲院 沙田戲院 西貢戲院 長洲戲院 粉嶺戲院 元朗戲院 敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

言論公正

太子道一七三號 美琪時裝公司 太子道一五七號E 適式時裝公司 彌敦道七五六號E 美華時裝公司 敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

正義之聲

浸會書院 院長 林子豐 副院長 晏某理 鞠躬

工商日報喬遷新厦誌慶

工商指南

永業有限公司 馮景熙 李兆基 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

文化前鋒

五聯置業公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

一紙風行

環球電氣工程行 羅膺顯 鞠躬

摩星嶺街坊福利會 筲箕灣街坊福利會 黃大仙街坊福利會 牛頭角街坊福利會 大坑西街坊福利會 大磡村街坊福利會 荔枝角街坊福利會 荃灣街坊福利會 京士柏街坊福利會 掃桿埔街坊福利會 全體理監事敬賀

賭場被騙廿餘萬疑案
澳門司法處派員來港
調查六名美國人來歷
代理處長表示此騙案牽涉範圍甚廣
酒店內再搜獲可疑撲克牌

【本報澳門訊】六名美國賭客涉嫌在賭場使用假骰騙款廿餘萬元而被拘後，澳門司法處昨已派員來港，調查這六人的來歷，及是否有前科犯罪的紀錄。

本港美國新聞處發言人於昨對本報稱：於昨日下午五時止，對澳門司法當局代表抵領事館一事，並無所悉，亦未知案情有無新發展，但將出澳方會表示，此案真相，經調查後將會再通知。

澳門司法處代理副處長馬地拉昨在記者會中表示：廿餘萬騙案牽涉甚廣，由於刻正進行偵查工作，案情現仍不能公佈。他強調對騙案的疑犯警方有權扣留，直至五天，以便案情的偵訊。

據說：此案發生後，司法人員在該七名可疑份子的酒店寓所內搜獲一撲克牌一副，該牌與賭場使用的撲克牌極為相似。

有關方面對此宗騙案刻正會同澳門旅遊公司的法律顧問宋玉生律師研究，但連日來當地若干人士認為此騙案的疑點甚多，被拘扣的七名嫌疑份子是否須負法律責任，仍是一個疑問。

他們指出該七名中西賭客在贏錢離開賭場後相隔五小時始發現有人使用假骰寶，至於在此五小時中是否出有別人「出術」？而他們當晚在賭場中不祇耍賭骰寶，在未賭前他們曾賭過其他的玩意，何以單在「花旗骰寶」被騙？同時，該七名男子輸錢後仍安然住在旅邸中，並無心虛的表現。

據傳澳門警方已將此偵查後的資料呈交澳督參閱，可能在澳督批示後，將有所公佈。

按此案發生於本月五日晚上，六名美籍賭客及一名澳籍賭客於贏獲二十餘萬離場後，被人發現在「花旗骰寶」中有假骰，乃懷疑該七人有出千騙款的嫌疑，賭場負責人報案後，該七男子被扣留於政府監獄。澳門當局正審慎處理此案。

救出獄囚犯
監視行為制度應速改善
以免杜絕釋囚自新之路

（特寫）

警方人員對監視行為犯所執行監管的態度，早已給人惡劣的印象，一位法官曾慨嘆說：警方濫用監視權力，不僅無法達成最終目的，反而使受監視的人毀滅前途。

警方人員對監視行為犯執行此項獨特的權力時，除了身受管制行為的監視犯在忍氣吞聲中逆來順受外，無辜被打擾的居民只好敢怒而不敢言，據一名受監管行為的犯人訴說：警員執行任務時，不分晝夜，隨時隨地前往他們的住處及工作地點巡視，諸多盤詢，深夜時份，警員以粗暴而不友善的語氣進行突擊搜查時，包租者不單無權拒絕他們進入，甚至對那面臨的氣餒亦為之退避三舍，白晝時間，警員不期而至，致令僱主遭受難堪的打擾。

另一受監視行為者憤怒地說：他已受到適當的懲罰，出獄後希望能成為一個不受人鄙視的合法公民，然而，身為受監視行為者，不論能就何業，均因此而受妨碍及毀滅。他說：大多數頭腦固執的僱主，都不肯僱一名曾犯案及受警方監視行為的工人及職員。因此，為獲得一份職業，他們均不便向僱主公明心跡，有些直承為受監管行為的人，而律師聘用，但在受僱後，警方人員不時前來查詢，諸多盤問有關所報住址及職業是否確實，表現態度惡劣，粗野無禮，東主遭此無辜打擾後，為着不願再因僱用此類人而招惹麻煩，只好將之解僱。

身受監視行為的人，在精神上的感受，遠比在監獄中服刑的囚犯更痛苦，他們多為：寧可在獄中痛快地服刑，而不願在監管行為中遭受精神百般虐待，最令他們苦惱的是：依照警察監管行為法例，前往警署報到（俗稱簽簿），通常為每週一次，屆時還遭警員的盤問，遭需不友誼的待遇，最快也得承受起碼一個鐘頭的訓示，如果遇負責監管的警員外出，他們必須苦候一段身心不寧的時間。

作為一個有職業的受監管行為者，屆時必須向僱主請假前往，由於每週一次的請假理由，不僅令人討厭，且使人疑惑，而此種請假的理由，的確是不可告人之事，如果坦誠吐露，深恐職業因此遭解僱，如用別種理由說謊，實難自圓其說。

談到謀生之地的問題，當他們自獄中釋出來後，重新步入社會生活，首先必須覓尋一個容身之地，如果對人自承身為受監視行為者，必不受人歡迎，對人隱瞞而獲得居住後，又遭警員日夜的調查，倘若稍有同情心的探員，或許尚能以和氣的態度來喧一番，如遇到仍以「監臺」眼光待人的探員，那麼，第二天他們必遭房東逐出而成無舍遊魂。

法庭上常出現浪蕩交流的犯人對法官陳訴說：由於出獄後獲得適當職業，以為從此必可重過「新生之離」的生活，可是監管行為的身份被揭露後，職業即遭解僱，數度遭此際遇而失業，但為生活計，只好重施故技而再蹈法網了。

在此情況下，有關當局應瞭解監管制度倘加濫用後所引致的不良後果，警方在法庭上申請任何犯人在接受監視行為前，必須先行詳加考慮，如果斷然對犯人採取此項措施，對於犯人是否絕對適宜？對受監視行為者自新之途是否遭受妨碍？

據一般監視行為者的意見，認為他們已有適當的職業，警方人員不應再對他們執行監視行為。紛擾數判警法官卒扶速在審訊一宗案件時曾義正詞嚴地指出：如警方人員對已有職業的受監視行為者而不移止執行監視，無異減絕他們自新之途。

對於查詢受監視行為者的技術問題，大部曾身歷其境或熟悉內情者均表示：警方最好將此權移交或委托本港釋囚協助會代施行，因為該會人員執行的方法，完全與警方人員那種不分晝夜巡視的方法迥然不同，他們以普通朋友的身份前往造訪，而受監視行為者亦樂得招呼他們，每週到警署報到一次的手續，最好改為每月一次，如果警方認為必須由警方人員執行的話，他們請求在派出執行查訪受監視行為犯的警員，以女警為佳，因為女警較為親切和，不會顯露粗暴及惡劣的態度。

本報記者 李德馨．劉松飛

大埔舊墟火警
地毡廠宿舍被焚燬

【本報訊】新界大埔舊墟，香港太平地毡廠的員工宿舍，昨夜七時發生火警，一座兩層高的石壁遭焚燬，一人衣物全部損失，幸無人受傷。

該地毡廠宿舍，位於距離舊墟丁廠不遠的南坑村文園別墅，該別墅為一連四間兩層高的建築物，分別編號為六十五號A，B．C．D。

宿舍內平時住上六七十名員工，昨晚七時左右，B座突告火警，大埔上水及其他地區的滅火車，均被召到場協助灌救，因昨夜風勢強勁，加以取水困難，使搶救遲旬餘鐘，始將火勢撲滅。起火時大部份員工，早已離開宿舍返家，只餘少數工人在內，各人均及時走避，未致受傷。

敝報現已全部遷進灣仔分域街新厦辦公謹定一九六四年四月八日（星期三）正式開幕敬備酒會恭候

光臨指導

恕柬不週

工商日報有限公司董事會暨同人敬約

地址：灣仔分域街十八號

酒會時間：下午三時半至六時半

尼克遜過港訪台
認為美應加強援越始能擊敗共黨

【本報訊】美國前任副總統尼克遜，昨再度過港，並由港赴台北訪問。

尼氏昨指出：他此行訪問過的亞洲各地，均見有顯著進步，在美國人士眼中，東南亞與越南的衝突，是被忽視的常見，他同美國將以此次考察所得作報告，促使他們不再忽視此地區的重要。

尼氏稱：尤其是訪問完越南後，認為美國援助越南的各項計劃，以後更應加強，才能戰勝共黨。

尼氏昨天於訪問完菲律賓後，由馬尼剌再度來香港，經此間前赴台北作兩天訪問。訪台完畢，再赴日本廣島參加百事可樂一間分廠開幕典禮，然後啓程返美國。

前美國副總統尼克遜，昨日由馬尼剌再度過港在啓德留影。

海員之妻上吊斃命

【本報訊】馬頭圍道四十五號四座二樓，昨日下午發現一上海籍海員之妻在房中吊頸斃命。

死者遺下三個兒女，長女已五歲。死者上吊後，其兒女在房中啼哭，包租人聞哭聲始發覺，於是急將死者解救下來，並報警送院救治，但途中已不治斃命。

死者之夫為海員，兩年返家一次，據說近日死者接夫來信，謂身體有病，短期內將返家休養。死者是否執心丈夫染病而厭世，抑另有別情，警方在調查中。

死者名朱彩娟，卅歲，上海人。

十七個月大男嬰死於東華東院
據說入院半小時未獲救治
何世柱表示須先查明真相

【本報訊】一名十七個月大的男嬰，昨由家長送往東華東院求醫，但半小時後即告斃命，事後死者家長投訴，在入院以後，留在收症室期間，並未獲得任何藥物或針藥注射。

死者男嬰名劉國健，據說昨晨八時三十分由母親送到東院的東華東院收症室，據說，入院十五分鐘後，曾由當值醫生診治，他告知男嬰家人說：「冇野吖。」然後去了別處。

醫生離開不久，男嬰氣喘得很厲害，隔了五分鐘後，該醫生再由護士通知趕到，使用氧氣筒施救。但約十分鐘後，男嬰即斷氣斃命。

東華東院的郭院長，昨晚透過該院的當值護士答覆本報詢問說：「他無權發言。」

東華三院本屆主席何世柱，昨晚就此事件在電話中對本報說：「他對該男嬰之死，表示遺憾！」

他說：「有關東華東院發生此事的經過，他和其他幾個高級職員卽行展開研究，在未把整個事情調查清楚之前，到底是誰的過失，一時難以發表。」

據說：當該男嬰死於東華東院之後，該院院長未有即時通知何世柱主席，何氏是閱讀昨晚晚報新聞時，才獲知該等事件。何主席說：「由於值知到此事件的時候，已經是下午四時，限於時間關係，整個事件須待今日展開調查，然後才能夠發表進一步的消息。」

彈丸小島太平山
位置模糊辨認難
舊列馬來今北美
可憐香港任從搬

【本報訊】香港似乎是一個渺小而不為人注意的地方，雖然許多地方可能俩知它的名字，但對這殖民地的所在地卻是模糊不清！美國加州一間頗大規模的保險公司，最近寄來香港的一封信，信封上的地址，在香港之後卻加上「殖民地，加拿大」的字樣，換言之，香港這塊殖民地被放在萬里以外的北美洲了。

記得前些時一封由北愛爾蘭新聞處寄來香港的信，把香港列入馬來西亞的一區，成為笑柄，但這一間保險公司竟把「搬家」搬得更遠了！

足一歲兒童卽須購船票
路環號水翼船規定

【本報訊】上環新填地路環號水翼船售票處昨日發表通告稱：「凡十二個月以上之兒童，必須購買船票，方准乘船。」

據悉，以往港澳客輪，對四歲以下兒童乘船，一向不須購票，現路環號水翼船首先規定十二個月以上的兒童即需購票，可能因水翼船的客位較少。至於大來、澳知及佛山三艘大船，截至昨天止，仍未有採取兒童購票的新規定。

又：「路環」號水翼船公司規定，必須憑身份證，才能購票。昨天有幾名男子到售票處購票時，因沒有帶身份證而被拒絕售票。

檢討徙置政策委會建議
撥出十分一廉租屋
專供徙置危樓住客
提高住宅拆遷補償寄置樓宇徵稅

【本報訊】港府對去年委出檢討全部徙置政策的委員會，經調查後已向政府建議：今後所建的廉租屋，撥出百分之十專供由危樓遷出的居民，另立例撥出地區，以供數達五十八萬的木屋居民徙置。

委員會的建議中，並包括提高對住宅拆遷案的租戶補償率，業主需保証被遷住客獲得代替性的安置，及對空置樓宇徵稅。

該委員會的報告促政府注意：（一）計劃廠清陋區之政策之可行性。（二）提高對住宅拆遷案中租戶的補償率。（三）使住宅租戶賠償率更趨一致。（四）業主需保証被遷住客獲得代替性之安置。（五）對空置樓宇徵稅。

報告又稱：木屋區產生之困難與危險，非短期內予以孤立之處理的方法所能解決成功。

報告同時提議：（一）以更有效之措施阻止繼續建新木屋外，並對木屋區施行予以管制之實際及合法的制度。

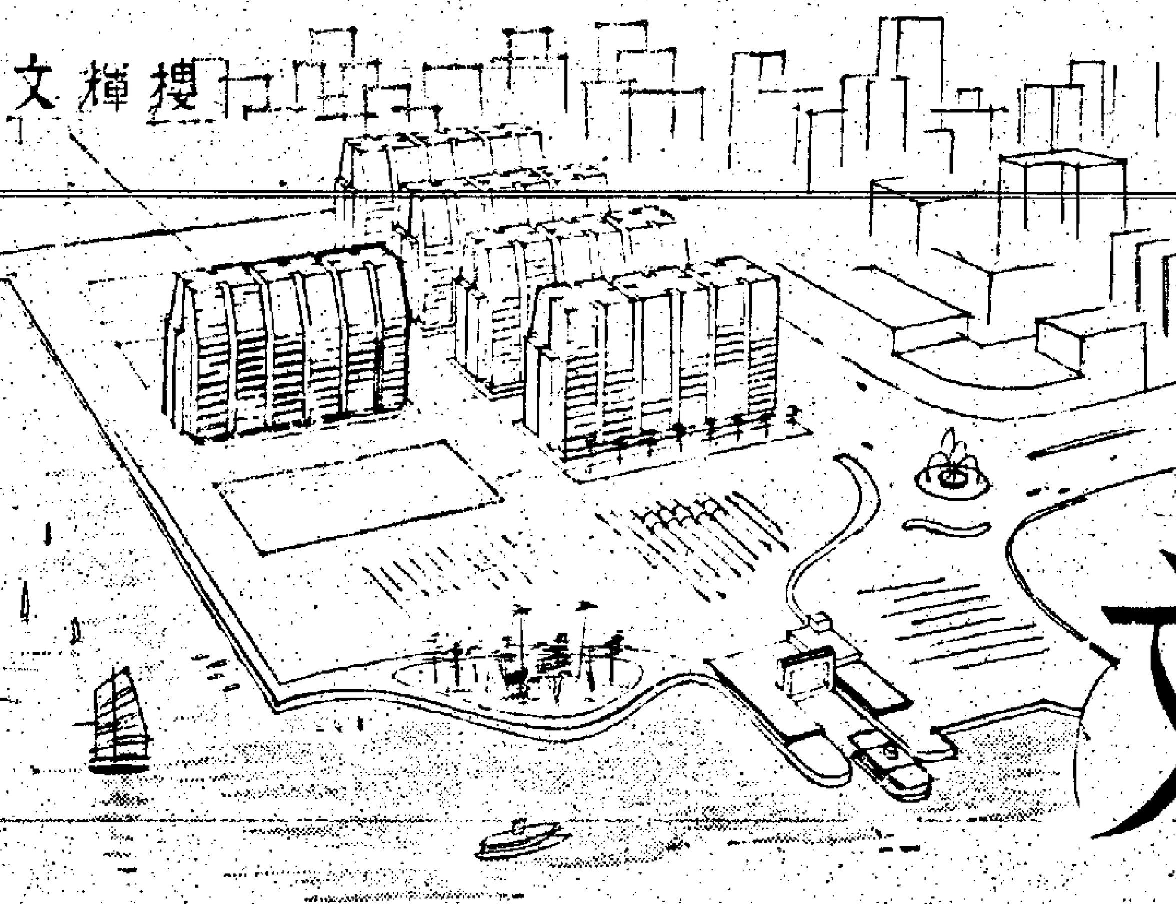
（二）對逐步完全徙置木屋居民之事，施行有計劃之措施，對因危樓案被逐之住客而欲會進木屋者，亦施行此種有計劃措施。

（三）自一九六四年四月一日至一九七〇年三月卅一日，實施每年平均建住宅十三萬個單位之七年計劃，並於七年過後在原則上答允對那些見逐者予以在新界續建之屋宇。

委員會並稱：現已獲悉，一層三個房間之樓，每每住上六七十人。但此種人口過擠情形，並非只見於上述樓宇。

佐敦碼頭傍新住宅區——渡船角

文輝樓



每方呎六十元

先付壹成

餘款分五年清付

預售期內特價九五折

港九新界交通中心

外牆全部舖砌紙皮石

安裝分層水錶

年期八十五年

嘉年企業有限公司

香港畢打街中建大厦一六〇二室

電話：三八五五八·八四九三二〇

慶誌工商日報新厦開幕

保美實業有限公司敬賀

聰明的主婦們都採取現代最實用的

保美膠地板

光滑抗磨 保養簡便 價廉物美 堅實耐用

保美實業有限公司

市政局會議有前奏曲

陳樹桓貝納祺 展開一場舌戰

特寫

貝氏先發炮責問：「你為什麼在這裡？」陳氏反問：「為什麼不可以？」貝氏說：「如果你留在這裡，我會找你的麻煩……」

·記者丁一·

一連五個月未參加市政局月會的民選議員陳樹桓，昨天忽然出席了市政局會議。他的出現，使他避免法例規定如無特別事故，一連六個月不參加月會便自動喪失議員資格的制裁。他昨天雖然在市政局會議中佔了一席位，但也不一定還是議員身份。這問題還未澄清。不過，結果不出兩途：一是為市政局主席景韓所說：該局已接納陳樹桓於五月一日起辭職；一是如民選議員，革新會主席貝納祺所說：陳樹桓於二月一日開始便不再是議員身份了。

陳樹桓昨天在市政局出現，引起了一次前所未見的爭執場面，和陳合作演出這幕為人注目好戲的是革新會主席貝納祺議員。昨天下午三時五十分左右，市政局會議室內的氣氛一如往日，議員們點首閒談，互相寒暄，忽然間，大門開處，進來了和市政局會議已闊別五月的陳樹桓議員。這時，議員們的表情都有了變化，他的坐位和貝納祺祇一席之隔，祇見貝站起來以詫然和責問的口吻問陳樹桓：「你為甚麼在這裡？你為甚麼在這裡？」陳先生在椅上，把頭向右抬高答道：「為甚麼不可以？為甚麼不可以？」這時，貝納祺似乎更見激動，又對陳說：「如果你留在這裡，我會找『你的』麻煩。」陳樹桓並不作答，仍然坐在那裡看會議議程。兩分鐘後，又聽見貝納祺說：「如果我和非君子有交往時，我也會是一個非君子。」

四時正，市政局主席景韓步入了會議室，會場靜止下來。正當主席要宣佈正式開會時，貝納祺立刻起立說：「我想先談談關於陳樹桓先生今天出席會議的事。去年九月間，陳先生來看我，當時張永賢議員於接到我的電話後，也到了我的辦公室，我已記不清所有談話內容，但我記得陳先生對我說，會在最近數月內辭職。」「大約今年一月三日，」貝納祺繼續公開透露他和陳樹桓之間的關係說：「陳先生又打電話來，問我是否可來一晤，我答應了，張永賢先生應我之邀，到我辦公室來。在那次會談中，陳先生問我是否同意他於三月一日起辭職，我不同意，他又提議改為二月一日辭職，我告訴他，如果他能寫一封信給市政局秘書，聲明由二月一日起辭職，則表同意；結果，他照做了。這表示他已不再是議員身份，無資格出席今天的會議。」

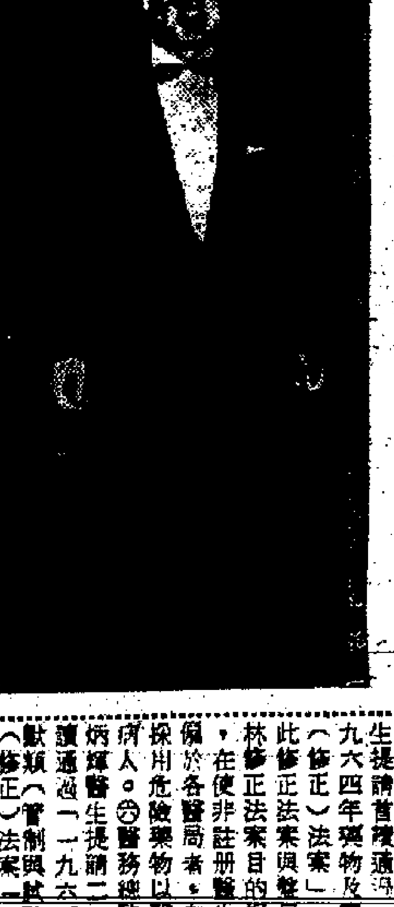
陳樹桓議員在貝納祺之後起立表示了他的意見說：「我確曾寫信給市政局秘書，聲明我有意於二月一日辭職，如果主席認為我的有意辭職便是辭職，我會立刻離開這個會議室；但根據法例，我認為我仍然是議員身份，我要求留在這裡。」

陳繼續說：「我將往美國繼續求學，但最近的謠言散佈，說我因被政府當局驅逐出境而自動離境，今後不再返港。我懷疑為什麼謠言的散佈得如此迅速，這使我的事業和經濟問題受了損失。」

景韓主席跟着站起來，從他的卷宗中取出了一大疊文件，並詢問陳樹桓是否可將他的來信讀出？在陳同意之下，景韓說：「本席於一月三日收到陳樹桓先生一封信，聲言將於二月一日辭職，但要求不將這封信發表。本席曾覆信陳先生，告訴他依據條例，不能以這種方式提出辭職，通知他於二月一日再寫一封辭職信來；但一直未獲答覆。到三月十六日，又收到陳先生一封信，說將於五月一日起辭職，但要求不將此信發表。本席又覆信告訴陳先生，已接納他於五月一日起辭職。我認為陳先生的議員身份，現在仍然有效，所以可參加此次會議。」

貝納祺立刻提出他的反對意見，認為根據法例，不能由五月一日辭職，並對市政局主席接納這項辭職的權力問題，認為不合，要求交由常務委員會討論。這項提議由李有璇議員和議，結果以八對一通過，決議於昨天的會議完畢後，立刻召開常務會議討論此事。

市政局會議完畢後，陳樹桓在會議室外對記者們說：「太遺憾了！在過去的日子裡，我應該為選民做更多的事，一如他們所預期。」



在市政局會議中引起一次罕見現象的陳樹桓議員，他將於五月一日辭去議員職位。圖為他參加最後一次，也是六個月來的第一次市政局會議後步出會議室時攝。

陳樹桓議員身份 下月起消失

市政局常委會昨日討論 陳氏書面辭職生效日期

【本報訊】據可靠消息透露：陳樹桓的議員身份，直至五月一日開始才告消失。這是市政局於昨天下午六時召開的常務委員會討論後的結果。

政府新聞處在答覆本報要求証實上述消息時稱：「市政局的小組會議不予公開，對此事件將無聲明發表。」

陳樹桓的議員資格，昨天在市政局會議中引起一次爭執（詳情請閱上段）。昨天下午六時舉行的常務委員會，曾有所討論的問題中心，是市政局主席是否有權接受陳樹桓於三月十六日寫信向市政局提出將於五月一日辭職的要求。據說：由於法例規定，這種辭職方式是不被接納的。

又據可靠消息透露：上述法例已經更改，陳樹桓的辭職方式，在法律上是有效的。昨天的常務委員會並未作正式討論，而且政府方面對陳樹桓將辭任一事，也有不為已甚之意。

另一消息稱：有關議員辭職方式問題，將來或會提出討論，由市政局會議推議下列事項，但陳樹桓已被多數贊成不再列入選舉委員名單。通過事項如下：

（甲）根據一九五五年條例第五十九節之規定，凡在附表首欄內列有名字之人士，均為一九六五年四月市政局舉行首次會議以前之期間內各選選委員會之委員，惟貝納祺、李耀波、胡百富及張有興四位選任委員，因其任期將於一九六五年三月卅一日屆滿，故其在各選選委員會內担任委員之期間，應於一九六五年三月卅一日終止。

（乙）根據現行法令第廿二（六）號，各選選委員會之主席，將如附表首欄所開列者，惟其任期應至一九六五年四月市政局舉行首次會議之前為止，惟貝納祺、李耀波及胡百富三位選任議員之任期，將於一九六五年三月卅一日屆滿，故其在各該選選委員會內担任主席之期限，亦應於一九六五年三月卅一日終止。

（丙）根據一九五五年市政局條例第六十（一）節及一九五八年從屬條例第五（一）節之規定，附表第式欄內所載之市政局職權，應交由附表首欄所開列之選選委員會執行，惟期間至一九六五年四月市政局舉行首次會議前為止。

（丁）根據一九五五年市政局條例第六十（一）節之規定，市政局依該例第五十九節任命或調動各選選委員會人員之權力，得交由該選選委員會執行，惟每項改變必須於市政局下次會議時，報告市政局。

簡悅強今在立法局質問 戲院車房改酒家 有何理由獲批准

【本報訊】銅鑼灣區一間戲院的車房改裝為酒家，是否戲院已無須停車場設備？如果不然，批准該車房改為酒家有何理由？立法局於今日下午開會，簡悅強議員將提出上述質詢。

立法局會議由下午二時半開始，議事程序如下：

㊀追認上次會議議決各案。㊁署理工務局長盧嘉宣誓就任立法局官守議員。㊂省覽各項文件。

㊃議員質詢案：㊀簡悅強議員提出下列質詢：銅鑼灣區一家戲院下之車房，從前為看戲人士停放車輛之用，最近則改裝為酒家。據本主席所知，該車房改裝為酒家，乃經建築當局批准者，敢請工務局長通知本局，是否政策改變，使戲院無須再有停車場之設備；假如不然，請解釋批准該車房改為酒家之理由？㊁哥頓議員提出下列質詢：上次會議時，財政司宣佈地方稅則例修正案，將由一九六四至六五年度差餉物業估價起發生效力，敢請通知本局，有無機會提出另一項修正案，以減輕納稅人之負担，例如政府知到「四海有限公司」事件，於一九六一年十一月由英國樞密院作出決定，判地方稅局得直，當時此修正新例尚未草成，如照新修正例文，即該事件之納稅人要照新例追付稅，豈不是新例追究兩年半以前之事情？

修訂工人補償法例 因工作關係患傳染病 工人同樣可獲得賠償

（五）政府事項：㊀輔政司提出有關一九五四年市政局（徙置事務處長）法例之動議案，此動議案即宣佈由一九六四年四月卅日起，上述法例延長有效期一年。㊁律政司提請首讀通過「一九六四年工人補償（修正）法案」。過去一九五三年政府所訂立之工人補償法案，規定工人於工作期間遭到死亡或受傷有合理之補償，現修正之新例則規定凡工人受僱於某種工作，而致患上某種傳染病者，其應得補償法與工作時間死亡或受傷相同。㊂律政司提出首讀通過「一九六四年港外案件判結（互惠執行）（修正）法案」。查修正此案目的及理由，計有兩方面，第一，港外訊結之案件，本港根據一九六〇年所訂定之法例，可以不予理會；第二，若案件訊結乃在英聯邦範圍內者，可以管理。

非註冊醫生 在醫局任職 准許用毒劑

㊃醫務總監鄧炳輝醫生，提請首讀通過「一九六四年盤尼西林（修正）法案」。此修正法案即使到非註冊醫生在各醫局受職者，於需要用盤尼西林藥物醫治病人時，可以使用，將當例限制予以放寬。㊄醫務總監鄧炳輝醫生提請首讀通過「一九六四年藥物及毒品（修正）法案」。查此修正法案與盤尼西林修正法案目的相同，在使非註冊醫生受僱於各醫局者，有權採用危險藥物以醫治病人。㊅醫務總監鄧炳輝醫生提請二、三讀通過「一九六四年獸類（管制與試驗）（修正）法案」。

澳商品展覽船 已離港赴日

【本報訊】澳洲貿易代表團團長律嘉爵士稱：由於該團作為期五日訪問之結果，港澳貿易已有增加之趨勢。該團一行，前夕隨展覽船仙軌號赴日。

律嘉稱：此次訪港係成功者，該團之一百一十名團員中，大部份於訪日後將會重來香港，俾與此間工商界人士繼續商談合約事宜。

十五歲少女 被人誘姦 警方追尋一男子

【本報訊】一名十五歲少女，被人誘往公寓開房，其母昨到警署報案，警方現通緝一名男子。

該少女姓冼，住筲箕灣道某號。平時在附近一間木箱舖當女工，據說，舖內有一梁姓師傅，與她來往頗密。去月四日，梁與她看電影後，即帶她至海明街一公寓開房。

事後少女投訴，當晚被騙與人發生三次肉體關係。警方通緝的梁姓男子歸案。

男子割脈 警署羈留室內

【本報訊】一名五十一歲男子，昨日下午六時三十分被發現在西營盤警署報案室的暫時羈留房內，以小刀割破手腕脈門，即送到瑪麗醫院救治。

該男子名黃昌，受傷的腕部，經敷藥後已告無礙，他是在昨日事發前的較早時間因涉嫌與一宗事件有關，而被帶到西營盤警署。

澳門立法局今討論 嚴禁賭外圍狗

犯者將被罰款入獄或遞解出境 買外圍狗者亦將受重罰

【本報澳門訊】澳門立法局定今日下午四時舉行會議，討論有關禁止賭外圍狗的提案。據說：案中的罰例有一項規定：第一次賭或帶外圍狗而被檢控者，可能被判罰款等於其投注或所帶數額的十倍，另帶着加判入獄三月。該賭外圍狗的罰例如獲通過，第二次再被控者則罰二十倍，並判入獄六月，第三次犯而被控者，則被判遞解出境。

至於買外圍狗的，第一次被檢控時，判罰下注款額十倍，第二次再犯被控時，則罰二十倍，並判監三月。開外圍狗的，罰款五千至一萬元。

預料新訂法例一旦通過，將立即實施。

澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六四年度第三十次及第卅一次賽狗，定於四月十一日（星期六）及四月十二日（星期日）兩晚舉行，每晚十場，共賽廿場，下午八時鳴鐘售票，八時半開賽。公衆席入場券一元，會員席入場券三元，各種門券可於四月九日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買。謹此通告

澳門逸園賽狗有限公司謹啟
地址：亞細亞行五樓（九零）
電話：二四八一三　二四一〇六

刊廣告請電 二式一六零

天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹和緩而移動北風，至東北風，密雲，有驟雨，由冷鋒而引起的雷雨將會于今晨影響本港。

昨日氣溫最高為華氏表八二·六度（攝氏表二八·一度），最低為華氏六八·九度（攝氏表二〇·五度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六九度（攝氏表二一度）。

高潮：上午九時四十分，下午六時四十五分。

低潮：上午二時十分，下午十二時卅八分。

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：三十六億九千六百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水在內）。

前日存水：三十七億零五百萬加侖。

工商日報新廈開幕誌慶

福盛合記機器廠同人敬賀

福盛合記機器製造廠

Fook Shing Hop Kee Machine Factory

F.S.

半動油壓F.S.TC.I型 双色塑膠機

任何塑膠製品均可製成兩種不同顏色塑膠花、葉、花瓣、玩具均可塑製，每種顏色在製品上可增減面積。
容易控制，生產力強。
機械結構鞏固。

廠址：香港西區士美菲道18號
電話：431914．431933　電報掛號：9493

"FLYING BOMB"

TRADE MARK
FLASHLIGHT BATTERIES, RADIO BATTERIES AND LANTERN BATTERIES

1½ VOLT No. 360 STANDARD SIZE

PENLITE BATTERY (Sealed in Polythene cover for Transistors, Hearing Aid, and Penlites) No. 363 'AA' 1½ VOLT Size: 9/16" × 1 31/32"

LANTERN BATTERY 6 VOLT No. 367 Size: 2¼" × 2¼" × 3¼"

TRANSISTOR RADIO BATTERY No. 369 BL-006P 9 VOLT Size: 1 1/32" × 11/16" × 1 29/32"

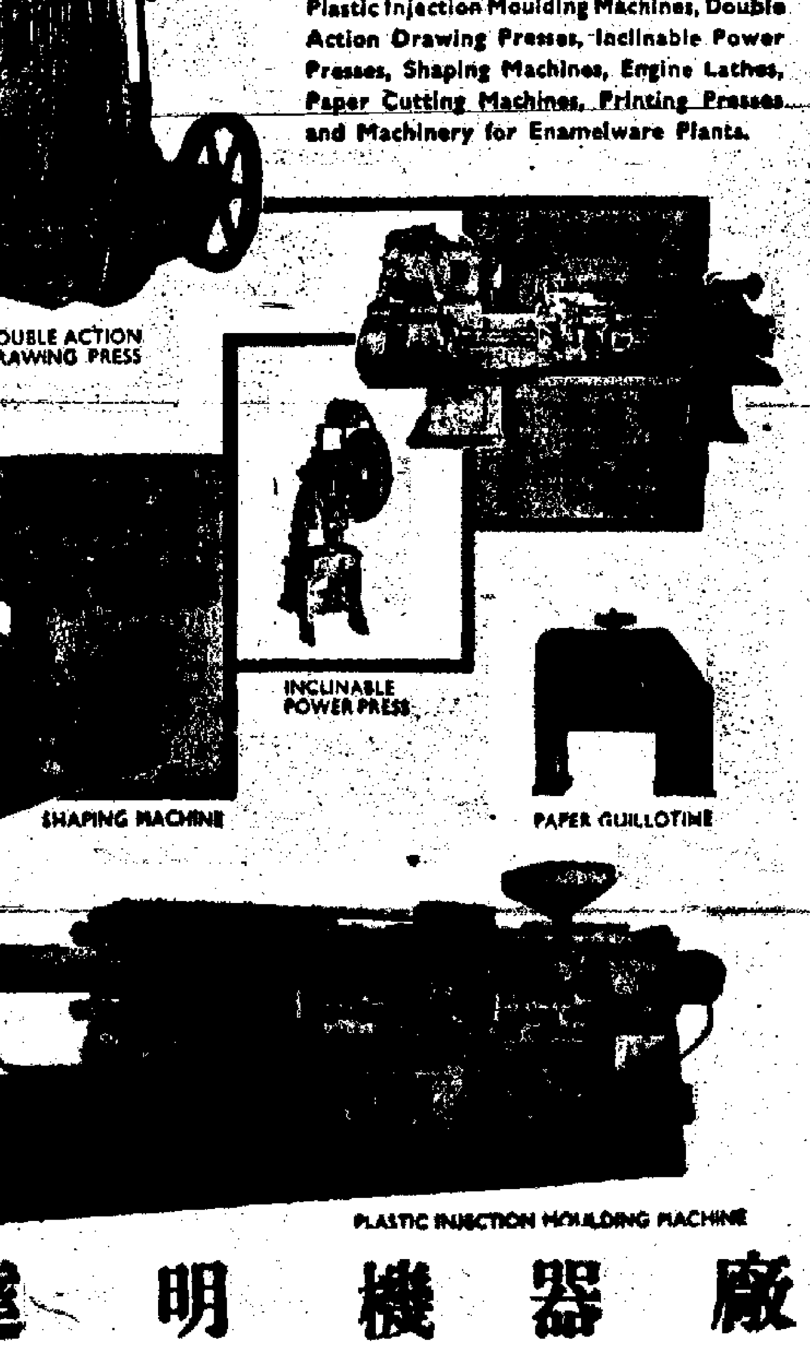
LANTERN BATTERY (Metal Casing) No. 340 6 Volt Size: 5 11/32" × 2 27/32" × 4 15/16"

KAI IT BATTERY FACTORY, LTD.

Office: Room 705, ON LOK YUEN BUILDING, 25, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
Factory: 6 MA TAU KOK ROAD, KOWLOON, HONG KONG
Mailing Address: G.P.O. Box 461, Hong Kong　Cable Address: "KAIIT" Hongkong
Bankers: The Hongkong & Shanghai Banking Corporation, Hong Kong

TAIMING

Manufacturers of:
Plastic Injection Moulding Machines, Double Action Drawing Presses, Inclinable Power Presses, Shaping Machines, Engine Lathes, Paper Cutting Machines, Printing Presses and Machinery for Enamelware Plants.



工商日報新廈開幕誌慶

達明機器廠
發達機器廠有限公司
敬賀

達明機器廠

九龍永康街五十一號　電話：868443　868643

工商日報新廈開幕大慶

奠基礎新建設起来

時新鮮果公司 敬賀

工商日報新廈開幕之喜

梁新記遮刷廠敬賀

工商日報
內容充實
個個歡迎

双十雨遮
堅固美觀
人人喜用

開辦市政署巴士會侵犯九巴權益

市政局主席答覆議員質詢

擴大選民範圍須提動議案

【本報訊】徙置事務處處長巴傑，昨在市政局會議中答覆民選議員葉錫恩的問題時，否認新徙置的居民遭遇公共交通困難。他說：本處發覺九龍巴士公司，在他們於一九六四年三月十一日所發表新聞稿裡面，並未承認該公司不能應付這種情形。相反地，本處發覺該新聞稿裡面，提出若干開辦來往各新設新區巴士路綫的建設，及保証對東北九龍地區進行一項特別研究，以便安排未來五年內巴士服務。

至葉議員提擬開辦市政署巴士服務，乃屬犯法，因為會侵犯政府給予九龍巴士公司的專利權。

市政局主席答覆貝納祺議員問及將否重新提出要求委任一個委員會來研究擴大香港選民範圍的問題時稱：本席以為這個要求，應首先獲得本局內重新支持，其辦法是向本局會議提出一個動議案。

李有璇議員問及九龍設立臨時圖書館分館的進展等問題，市政局主席答覆稱：政府現時雖然仍未能批准在尖沙咀停車場開設臨時圖書館的計劃，但是我知道這個計劃和本局所提供的其他變通辦法，正在由政府研究中。

張有興議員問及食水有鹹味，對人體健康問題，由工務司答稱：香港食水的正常鹹度是一百萬份之二十左右，但由於必需向珠江吸取含鹽份高的河水，因此很多時候，無法不把最高達到約一百萬份之五百鹹度的食水，供應與用戶。現已不斷加以檢查，以確保鹹度不致超過一百萬份之六百。

這個數字，是在聯合國世界衛生組織所訂定的限度之內。醫務衛生總監（本人現正與他不斷進行諮詢）亦証實這種程度的鹹度，對健康無害。

市政局主席答覆關於小販管理隊問題時說：小販管理隊的存在，是為着執行市政局小販事務所訂的政策，它的職員賦有執行這種工作所需的合法權力。該隊所處理的，祇限於實際在街上販賣的小販，對於小販或其他任何社會份子，並無刑事管轄。

李耀波議員提出撲滅蚊蠅問題，由醫務衛生副總監答覆稱：關於撲滅蚊蠅的問題，今年夏天沒有特別的宣傳計劃，但考慮在本年稍遲的時候舉辦一次。我想指出這是市政事務署的工作的一部份，而且經常在積極施行中，祇有工作人員的不斷努力，才可以減少蚊蠅的滋擾。

二月份大米跌價 泰國米碌價畧漲

【本報訊】二月份泰國及非泰國大米在本港市場之批發價格下降，惟泰國米碌之價格則稍見上升。泰國舊造大米每擔跌價四角，同月泰國新造米每擔跌價五角，新造者則跌價七角，而各級非泰國米則每擔跌價五角。泰國新舊造大米及舊造米碌在曼谷船邊交貨價格，每噸下跌十先令。

式月份本港共輸入食米三萬式千七百七十九公噸，較一月份增六千零八十公噸。

茲將本年式月份本港輸入食米數量，與本年一至二月份輸入者表列如后：

來源	一九六四年二月 公噸	百分率	一九六四年一至二月 公噸	百分率
泰國	式四、〇〇〇	七三・式	三七、三五七	六式・八
中國（大陸）	五、一一九	一五・六	一三、八四〇	二三・三
南越	三九七	一・式	三七八	一・式
東浦寨	式、四式〇	七・四	六、〇五六	一〇・式
巴基斯坦	—	—	三七五	〇・六
北越	五六二	一・七	六一式	一・〇
澳洲	式八一	〇・九	五〇〇	〇・九
合計	三式、七七九	一〇〇・〇	五九、四七八	一〇〇・〇

是月出倉米共二六、六式三噸，即每週平均出倉為六、六五六噸。一月為七、八四九噸，一九六三年式月為七、七八七噸。

……幾，為妻恰遇丈夫地方，無法可以挽他，防員協助把他拖下，但他跌下的，救出，乃經警召來消，但因傷勢嚴重，於送院已告斃命。

婦人與九巴守閘員衝突 手抱女嬰被毆傷

雙方纏上警署四乘客自願作証

【本報訊】一個抱着四個月大女嬰的婦人，昨晨登巴士時與守閘員發生衝突，指守閘員毆傷其女嬰，結果雙方纏上警署，四名乘客自願隨往作証。此事發生於九龍城界限街太子酒店附近的巴士站，該婦人名姚寶英，卅九歲，住九龍城西頭村第三街十七號二樓。昨晨九時許，抱着四個月大的女兒鄭慧珍和十歲大的兒子在上述地點輪候九號綫巴士，及巴士駛至，她上了車，據說守閘員不許其子登車，雙方發生爭執，混亂中其女嬰頭部被人打了一拳，頓呈紅腫，於是纏上警署，女嬰則被送院驗傷。

塑膠藤器廠東主 失足墮樓慘死

【本報訊】青山道新填地一塑膠藤器製造廠的三十五歲東主，昨晨由三樓的天台跌落式樓的石棉瓦上，重傷死亡。據說：他與朋友在竹戰後，返家時發覺未帶門匙，乃欲越牆入屋，不幸失足墮樓。

死者馮永金，青山道新填地九九地段二號三樓張洲塑膠藤器廠的老闆，他與妻子陳惠卿及三個兒女同居上址。據稱：前晚十時，馮某與友人在新填地紀念建酒後，開場搓麻雀，馮頗有所獲，至昨晨二時許，散局返家，但發覺沒有帶門匙，拍門許久，因妻兒已熟睡，無人應門，遂採一度水槽爬上天台，擬轉入廚房便可入屋，當由天台翻落廚房之際，突然失手滑足，凌空墮下，跌在二樓陽台外的石棉瓦簷端，可能於跌下時發生巨響，因而驚醒附近住客，認出是三樓的人，未……

美皮寶迪合唱團 下月初來港演唱

【本報訊】刻在日本作友好訪問之美國皮寶迪大學合唱團，將於下月初來港演出。日本鹿兒島大學音樂教授林行三，在「南日本新聞」上撰文稱：此一團體之合唱造詣，已達職業合唱團之水平。彼認為，最使聽眾留有深刻印象者，厥為不論其為情緒較快或憂鬱之歌曲，該合唱團均能把握歌中氣氛，演唱盡致。林教授且指出：「該團之優美合唱技術，可自團員聲音相互配合，恰到好處見之。」

該合唱團在日除舉行合唱外，並與音樂教師、學生與日本合唱團體會見，交換合唱團工作與教學之經驗。彼等亦舉行演講及示範。

皮寶迪大學合唱團訪日結束後，將前來香港、台北與漢城演出。按該團係在美國國務院文化交流計劃下前來遠東表演者。

圖為美國皮寶迪大學合唱團。

西環卑路乍街 一列舊樓改建

業主申請豁免租例管制

【本報訊】西環卑路乍街十七號至卅五號一連十間舊木樓，擬拆卸改建十二層高的新型大廈，業主昨向高院租庭法官林志寬申請豁免租例管制，並提出住客賠償商業每方尺卅四元，住宅十七元。

申請人業主東亞銀行有限公司，延胡鑽大律師出庭代表，住客反對單位共有二百式十七戶。

據胡鑽大律師向法庭指出：上述十間樓宇，俱是已歷三十年的殘舊木樓，樓高祇四層，並沒有廁所設備。

改建計劃經於本年三月十九日呈請工務局批准，將改建為十式層新型大廈，地下為商店，閣樓寫字樓，全式樓以上為住宅，設有升降機兩部。

舊樓面積為三萬八千一百三十四方尺，改建後新面積將擴展為六萬七千零五十五方尺，全部工程於三十個月完成，費用為一百四十三萬六千元。

大會堂落成為 市民活動中心

各單位經常租出

【本報訊】大會堂啓用之第二年，其中各種設備供人使用者超出對上一年之次數，至於次數之多，又出乎意料之外。此係市政局「一九六三至六四年度工作進度聲明」所披露，該聲明已於昨日下午提交該局月會省覽。

該聲明第八章即最後一章稱：大會堂出貨之單位，以音樂廳、劇院、展覽室最受歡迎。此等設備供人使用次數之多，繼續成為一件值得注意之事。音樂廳及劇院設計與設備之精美，至為值得，蓋世界聞名之藝術家曾在其間舉行許多音樂會、舞蹈及戲劇表演，同時其他公益團體亦經常使用該等場所。

要求使用展覽場所者仍甚衆，尤以於十二月間將高座六樓之臨時展覽室改為圖書館之後為甚。由此展覽場所之損失，已獲得部份抵償。

大會堂餐廳於七月間出售廣中式點心後，立即生意興隆，備受中西人士歡迎，同時又適應星期六及星期日家庭聚之用，晚上在該餐廳舉行大規模宴會者亦大增。

是年前往大會堂圖書館之人士，共達到最高紀錄，有三十一萬四千五百人，足見市民對圖書之需要。倘大會堂博物館要真正成為本港一個文化及教育中心，博物館現有之地方必須加以擴充。

世界衛生組織理事長說 患結核病喪生每年三百萬人

【本報訊】目前全球至少有一千五百萬人受着結核傳染病的痛苦，每年有三百萬人因此種疾病而喪生。

世界衛生組織理事長甘杜，在昨日的世界衛生節節日的「與結核菌不休戰」的專文中稱：幾乎所有經濟充份發展的國家，已減少結核菌病的死亡人數。一九五零至一九六零年間，在荷蘭的結核病死亡率，由十萬人中佔十四人的數字降至二人，美國則由廿一人減至約六人，法國由四十七人以上少至廿人，日本，則由一百廿二人降至卅一人。

但不幸患上肺結核病的人數卻不如死亡率數字降低之快，肺結核傳染病至今仍為較先進國家的嚴重問題，據估計：全球每年仍有二至三百萬宗的新結核症發生。

在全世界較落後的地區中，然而沒有正確的統計，但據特別的調查指出，在每一百人中約有一人會染上肺結核，甚至更嚴重些；有百分之七十的兒童，在十四歲之前便可能染上肺病。例如，單在印度這一區，就可能有三百萬宗傳染病。在拉丁美洲，約有六千萬宗知道的病案，以及一百八十萬宗未被查佈的病案。

最近，世界衛生組織結核病專家委員會定下一個依各地的衡量而採取的服結核病的方法，該委員會認為，結核病是不可消滅的一項公共衛生問題，除非在十四歲以前成為受傳染者的兒童數字會降百分至之一。

但甘杜理事長指出：目前是人類有史以來，首次具有效武器對抗結核病，所以今年世界衛生節日的論文題目為「與結核菌不休戰」。打BCG的預防針，可以保護大部份人口免除被傳染結核病的危險，而用最近發明的鏈黴素等新藥治療，可使病人免除傳染及治療疾病，同時在患病人數比療院病床數字多出幾千倍的國家，便可用該種新藥治療在家中養病的病人。

該些新的藥物武器，效果大，價格亦廉，但需被正確使用，而如要BCG預防針為達到其目的，必須大量在青年人進入患症危險前，分發應用。同時，祇有在大部病害，未散播傳染病前被發覺，並確實服用藥丸，藥物的治療法才能成功地減少結核病的問題。所以，為達成上述目的，最重要的便是訓練醫生及各種的助理工作人員到各地服務。

世界衛生組織總理事長最後呼籲全球各國的衛生機構負起責任，採取一切可能的有利措施及合作方法，以征服殺人衆的結核病。

運水船運水成績 上月創新紀錄 接近五億加侖

【本報訊】由港府租用，為運船隊開始工作用運載珠江河水返港以來，運水數量最多之運水船隊，上月共運回河水四億八千七百萬加侖。此一數目，為運船隊開始工作以來運水最多之一個月。截至昨晨九時以前之廿四小時內，本港各水塘從運水船「羅德一貫」、「羅斯蘭德一」、「佐斯上聯大一」、「珍蘭達」、「格羅」、「貝提拉丹」、「加爾」、「費蘇比里亞」、「加爾辛」、「列非德」及「多爾賓勛」號運回生水共式千零五十萬加侖。同期間內，由樂滿與引水道獲水七十萬加侖。

明日九龍軍警演習

【本報訊】九龍方面，將於明日下午六時至九時舉行軍警聯合演習，測驗內部安全聯絡。當日下午將有軍車來往，演習前後並有軍警人員調動，惟將盡力避免引起對市民之不便。

釋迦牟尼佛骨抵港後 在萬善緣會供奉一天 往瞻禮善信逾十萬人

【本報訊】釋迦牟尼佛靈骨，於前晚九時三刻由BOAC七八八號班機抵港，由香港佛教聯合會正副會長覺光法師、黃允畋、倡佛聯合會正副會長優曇、覺光等四衆弟子數百人到機場迎接頂禮膜拜。佛陀靈骨到港消息發出後，即哄動全港佛教徒，前晚雖遠在沙田、大埔、元朗、上水等地之佛教信徒亦趕往機場迎接，及至佛陀靈骨到達志蓮淨苑時，該處早已人潮洶湧，擠迫至水洩不通，靈骨安奉於中大雄寶殿內，爭相瞻禮者由負責人維持秩序，指導挨次輪流瞻禮。

昨早天色剛亮，已有人前往萬善緣會，上下午時間，牛池灣、斧山道、石山、華清路、清水灣道等處，人潮洶湧。

佛陀靈骨於前日由泰國曼谷乘日航公司五五七號班機飛抵日本東京，居留東京時機場上將又有一個隆重歡送佛骨之莊嚴場面。

萬善緣法會，今年是佛陀靈骨到港，赴會參加法會之善信人數倍增，約達十餘萬人，而參加工作者，亦有數百人。

昨晚由淨土增設佛友老法師主持放大蒙山施食，今日上午十時動員所有參加大會之全體僧尼，請由佛聯會長優曇老法師上堂說法，今晚之燄口，出家師傅如意大衆。

佛陀靈骨由泰國護送來港之泰國僧人等，昨日在萬善緣會供奉一天，只有昨天一天時間供奉，今日下午將由法師、沈塵、果法師、元持。此外，出甘珠爾法師、松泉法師、弦量法師主持。

又佛教所主持之法會，凡欲參加者，請目前往受法者，祇希望知凡幾，據活佛表示，定由農曆二月廿八日（即本月十日）下午二時舉行火供，廿九日（十一日）上午十時舉行大會圓滿，希望各教善男信女注意。

廠商會聯歡 並舉行工展慰勞宴 有遊藝歌唱等助興

【本報訊】中華廠商聯合會昨晚在月宮酒樓舉行會員聯歡暨二十一屆工展慰勞宴，會中有精彩遊藝，及歌唱助興。

昨晚到會嘉賓有：泰尼鈞、邵振澤、王寬誠、徐家祥、馬有能、劉鎮之、甘光仁、馬驥魂、胡鑑輝、曹羅、李福南、馬超常、邱德根、潘永榮、余近卿、何智煌、倫天樂等。主方到有余達之、林紗、吳裕光、梁啓芳、李偉豪、吳廣、徐李夷、朱石麟、黃芸、聶光彪、周劫萍、張瓊、克瑞、許屈、溫達明、彭錦榮、康君厚、林萊生、王華生、王、潘之英、鄭光、黃、霍少明、曾其本、國龍、蕭朝機、李仲、霍、林根成、尹致、王秀、尚玉堂、顧乾、潮、陳俊、王秀桐、龔、中、柴、鍾文光、倫澤森、李漢忠、陳橘生、周振康、許鏡卿、黃家、黃仲山、黃桂、柳子、何德輝、余兆基、何章棉、楊木盛、金城、羅展、趙不庚、利功甫、朱炎、謝燦然、梁乃榮、梁天、延章、沈炳福、朱榮庭、福、馮元侃、黎齊宇、倪少傑、李瑞明、羅洪興、林、浩彬、廖威華、劉邦、商平、林保澤、李等。

立高汽車機器修理廠 在沙田火炭村開幕

【本報訊】怡和有限公司及立高公司合辦的立高汽車機器修理廠，昨在沙田火炭村開幕，由怡和公司主席兼董事長郝利士主持，機器界人士數十人及立高公司特派董事蒞臨。

據稱：立高公司為澳洲最著名汽車機器及零件廠，為南半球最具規模汽車廠之一，專營汽車機器、零件，及工作器具等，以出品精良，深為一般車商及建造商所樂用，其分支公司遍設澳洲及海外各大城市，資產額超逾式千萬澳鎊。

據悉，此次由立高怡和合營的新廠技工，均在本港僱用，而由立高公司派遣技術精湛技師加以訓練，並負責廠內機器安裝。該廠業務，除汽車零件，及修理部門外，尚設有工程部，為輕便道路工程，及鋪地工器械工程等都可承做。

怡和董事長郝利士（右起第二人），與該公司高級人員在開幕禮中合照。

木屋火警 小童被燒傷

【本報訊】天后廟道一間木屋，昨發生火警，一小童被燒傷，傷勢頗重，在醫院留醫中。據說：起火原因是在屋內玩火所致。

發生火警的木屋為福卜三十九號A，昨日下午四時四十分發生火警，消防車趕到現場時附近居民已將火撲滅。被燒傷之男童毛廣鼎，十二歲，居住上址木屋。據說因該小童在屋內玩火，燃及天那水而起火。

四大商業機構主辦 「免費遊香港」猜獎

專為紐約世界博覽會遊客而設 獎品為雙人來回機票免費食宿

【本報訊】為促進香港旅遊事業，本港的半島酒店、大東旅行社、香港貿易公司及萬藝廣告公司四機構，特於本月廿二日開幕的紐約世界博覽會中，舉辦一個「免費遊香港」的猜獎節目。

這是上述四機構負責人會見安、王洪美夫人等昨在半島酒店一個記者招待會上宣佈的。

據稱：這個「免費遊香港」是專為紐約世界博覽會的外國遊客而設，特別是想使美國人士能更多的認識香港。至於本港赴美參加博覽會的人員，或遊客，則不被接受參加該項節目。

參加該項節目的表格，將在博覽會中隨同香港館紀念特刊派發給外國遊客。該項表格一面印着參加猜獎的辦法及得獎規定，另一面則印上參加者應填的姓名、年籍、地址等一般情況格式，與及回答競猜的八項有關香港的問題。

該等有關香港的八項問題包括：㈠香港何年割讓給英國？㈡一八九八年中國再租借給英國的地方叫甚麼？㈢香港最高的山峯有多少呎？㈣香港現有人口大概多少萬？㈤香港的位置是在中國那一海岸上？㈥香港土地的總面積有多少？㈦香港的官方語文是什麼？㈧香港可由那些途徑前往？

上述每一項問題下都只有五個答案，但其中只有一個是正確的，參加者就要加以選擇。其實全部答案的資料，祇可以在派發的香港館紀念特刊這本書上找到，只要留心看一遍，自然就可以選得正確的答案。

參加者截止日期在本年七月底以前，並將在明年一月底以前揭曉，得獎者可免費遊覽香港的時間，將在明年三月底以前得到安排。

至於該項得獎者所獲得的獎項是：㈠從得獎人原居地到香港的兩位來回機票；㈡在九龍半島酒店免費招待兩位食宿一週；㈢在港一週中的節目，有兩日一夜的免費遊覽安排，其中包括請到香港仔的海鮮舫食海鮮。上述第一項來回機票，並可任由得獎人選擇中途停留地點，不過該等地點停留一切費用則須自行負責。

據主辦此項節目的四機構負責者稱：舉辦「免費遊香港」的猜獎節目，是因為紐約世界博覽會的外國遊客大的興趣，必將引起世界遊人，估計將有二十五萬人以上參加此一猜獎。並謂這是本港有史以來，旅遊業向世界最大的一次進軍。

婦人買外國狗棄保不到庭 被通緝後昨自首 法官判罰五十元

【本報訊】被控投注外國狗及棄保的家庭主婦，在法官下令通緝後，昨出庭自首，並解釋前日本案提堂時，祇心臟病復發，正在看醫生，結果被判罰款五十元。

本案原在前日提堂，被告共三人，當時被控開設外國狗的首被告，被罰款一百元，第三被告則因參加投注而被判罰款五十元。當傳譯員高呼次被告的名字時，首被告向法庭表示，次被告因病沒有出庭。何法官乃判次被告棄保潛逃，下令沒收所繳保款，並簽發手令，將其拘捕歸案。

被告女子廖月珍，四十八歲，報住德輔道西三三〇號二樓。被控於本月四日在大道西五一八號地下南唐酒家，投注當晚在澳門舉行的外國狗。

坪洲明年有自來水

接駁石壁食水 林樹春主席就職時透露

【本報訊】坪洲將於明年由石壁水塘接駁水管，有自來水供應。該鄉主席林樹春昨在就職禮中致詞時透露上述展望。

新界離島坪洲鄉事委員會昨舉行第四屆新職員就職，由南約理民官費士圖主持監誓。

理民官費士圖於監誓後致詞，對主席的展望，表示考慮協助農業之發展，足以使洲上的經濟平衡，而在鄉會各會經常能與政府合作下，地方日趨繁榮。繼由新界鄉議局主席陳日新致詞。

主席致詞時並述及該島於五年前人口不足五千，現已增至一萬四千餘衆，原有島民，除以種菜、捕魚及商戶外，大部份都靠工業維持，如火柴廠、織藤業、鐵廠、柚木傢俬地板廠等，更有加工彩瓷業，以外銷為主，各安所業；其他如地方公共建設，有警察、消防及醫療保健康院。過去一屆，鄉會同人且完成建立山頂球場，但目前只是初步，現正着手擴建。過去六星期中，獲官方協助開鑿數個水井，以解決本島水荒。

除上述外，其餘為：希望政府加速進行墳場計劃；健康院須加增產婦床位及派醫生長駐；由於人口激增，官方放寬條件，以增建樓宇諸日業；希加外來投資，使本洲……

繼由副主席黃清致謝詞，費士圖頒發選任証書，由男一副主理所、潘北財、成世廟、莫瑞青代表全體執委接受。

觀禮者有：陳日新、黃安、周泰、周成、李素達、羅安、鄭炳有、盧志忠、梁紀曾、陳業、朱北生以及張人龍、彭富華、周、地方紳商甚衆，該會本屆職員新任、林使、李旦、吳……

少女浮屍海面 死因在調查中

圖為失蹤一晚後，昨日上午浮屍海面的十四歲少女謝寶琴。

【本報訊】患有牙痛的十四歲女童，昨日被人發現浮屍於屈地街海面，其家人聞訊已前往殮房認屍。

據悉，死者名謝寶琴，與家人同住西環營盤香里八號三樓。據說：她有五兄弟姊妹，父親行船，她日間在家中協助母親做塑膠花的工作，晚間在德教會讀書，成績也不錯。

據死者的家人稱：她最近突然患牙痛，前晚飯後即外出，初時以為她去看電影，未加注意，但至午夜還不見她回來，才四處尋找，同時並報知警方，到昨日上午十時許，他們得到警方的通知，才知道謝女已經浮屍海上，死者死因，警方已在調查中。

中巴公司呼籲 若干街道沿綫商戶 提高招牌以利行車

【本報訊】中華巴士有限公司發言人昨宣稱：該公司行走中、西區的巴士，遇意外事件或交通阻塞時，勢必臨時改道行駛，今後所經路綫的商戶招牌，應依法改高十六英尺以上，以利交通。

據稱：中巴在臨時改道後所經的路綫如下：㈠德輔道中由畢打街至租庇利街段之南邊；㈡域多利皇后街；㈢干諾道西，由德輔道西至永樂街碼頭之南邊；㈣德輔道西，由永樂街碼頭至正街之南邊；㈤皇后街（即和興西街）由德輔道西至大道西段；㈥東邊街由德輔道西至大道西段。

該公司願請上列各路綫的商戶，倘若招牌仍未懸升至十六英尺以上者，希自行將之改高，以免影響交通。

報人莫冰子 昨舉殯哀榮

【本報訊】新聞界前輩莫冰子，於本月五日逝世，昨日下午二時在萬國殯儀館舉殯，由馬敦行安息禮拜，全牧師主持。馬牧師在講述莫氏之生平事略時，對其數十年來不辭辛苦，堅守新聞工作者崗位，立場嚴正，極為推崇。三時正出殯，下葬薄扶林基督教永遠墳場。昨日親臨致祭及執紼之親友近千人，包括各報社、通訊社及新聞同業、慈善界、教育人士等，備極哀榮。

九龍電流中斷原因 地底塌陷電纜脫離

【本報訊】由於地底的塌陷，致使兩條電纜的接線鬆脫，遂使前晚九龍東三區域照明電流走火。電力停頓起於前晚八時五十七分，延至九時五十分，在開始補助後，電流才告恢復。

中華電力公司發言人昨表示：地底塌陷的原因，可能是受該區建築工程及發掘工作的相關影響。

據該公司人員說：其中一條電纜的接駁處，在西洋菜街附近的路口，另一條在山東街，兩條電纜接駁處可近乎吉普油站對面……

工商日報新厦開幕誌慶

言論公正

丁紅　丁瑩　于倩　白露明　夷光　李麗華　林翠　范麗　凌波

張仲文　張美瑤　張冲　張英才　陳厚　陳好逑　葛蘭　雷震　趙雷

樂蒂　劉恩甲　鍾情　薛家燕　蕭芳芳　羅劍郎　嚴俊　穆虹

同敬賀

僑胞之聲

英理就　源磨勳　董梓君　霍海雲　薛聘源　李熾南　馬超萬　陳肇根

敬祝

工商日報喬遷新廈開幕誌慶

工商日報新厦開幕誌慶

言論公正

德志堅機器師敬賀

利用郵包私運入口

郵局搜出黃金 價值廿二萬元

印籍商人認罪保釋候判

【本報訊】印籍商人被控利用郵寄包裹私運價值廿二萬元的黃金七十餘磅進口，控方指出被告於事發時不認罪，後被搜出電報副本內寫明購置黃金字樣時始求饒，經官聆後，將案押候七日宣判，准被告以現款二千元保釋。

十案在中央裁判署由何瑾法官主審。被告男子丹士雲尼（譯音），五十歲，印度籍，報住荷里活道二十六號五樓。被控于上月十九日，在郵政局未經合法許可，私運七十三點二六一磅（即三三．二三公斤）黃金進口。被告認罪，並延毛雲龍律師代表辯護。

主控關陳良材將案情稱：上月十九日下午四時二十分，緝私處人員接獲報告，進入郵政總局搜查十四個郵包，後來在裡面搜出二百八十五條黃金。該批包裹是由中東的高威特寄來香港郵政信箱一三〇八四號，中報的物品是鈕，金屬電品座，相機及鐵刨。郵箱的地址是在荷里活道二十六號五樓。後來緝私處人員前往該址調查，詢問被告是否與高威特有生意上的來往？被告說，是他的兒子在那裡，後來又問被告是否在候追一個包裹？被告說不是，並反問該包裹是否有不妥？緝私人員則答謂，裡面藏有黃金。

後來，緝私人員在被告的辦公桌上搜獲一封電報的副本，內容是說被告經已匯給其子美金三萬八千元，以便在該地購買黃金。至此，被告始承認曾將該筆款匯去購買黃金，該批黃金即是被搜獲者。被告對緝私人員表示，他不知道是犯法的。他前無案底，請求可憐他。

主控又說：該批黃金共重三三．二三公斤，價值港幣二十二萬元。被告前無案底。犯此罪條例，最高可罰款十萬元，並入獄一年。

保良局甲辰年總理 今日舉行就職典禮

【本報訊】保良局甲辰年主席湛兆霖，首總理陳超常、林樹鉀，總理歐永傑、張孝友、黎時煖、葉文山、錢大忻、陳錦臺、趙汝海、文洪礎、鄧祿獻、梁黃文濬、方潤華、佘頌平、廖許玲華等，定今日正午十二時，在局內大禮堂舉行就職典禮，屆時敦請行政立法局議員利銘澤主持監誓，禮成後設茶會款賓。該局全體新舊任總理，昨并柬邀各僑團首長官紳名流，暨前任主席總理等，屆時蒞臨觀禮。

甲辰年主席及全體總理，希望於明日就職時，各界親友，均惠賜花籃花牌祝賀，爲使有用之金錢，以爲留待留局無依婦孺經費起見，請折代金以充善款，并請逕交禮頓道該局辦事處收，或用入數支票書交「保良局」寄下。該局并未有派員登門向各界勸募及收受捐款等情事，希各界注意。

保良局本屆新任總理略歷如下：（按主席湛兆霖、首總理陳超常、林樹鉀之略歷已誌前報，茲不再贅）

方潤華 東莞人，東華三院丙申年總理，丁酉年首總理，戊戌年顧問，東莞工商總會會董，長，現任東莞同鄉會副主席，東華體育會會長，孔聖堂中學校董兼財務主任，香港仔街坊會副監事長，孔教學院董事，瑞華置業有限公司總經理，美豐置業有限公司總經理，協成行有限公司總經理，協興置業有限公司董事，協昌有限公司總經理，福華建業有限公司董事長，榮泰置業有限公司董事。

主席湛兆霖　首總理陳超常　首總理林樹鉀

文洪礎 寶安人，香港大學土木工程系畢業，南華建築公司總經理，及南華置業公司總經理，中美五金塑膠製造廠有限公司董事長，順聯有限公司總經理，東華三院壬寅年總理，癸卯年顧問，寶安同鄉會副理事長。

廖許玲華女士（廖烈文夫人） 江蘇宜興人，同濟中學畢業，中山大學肄業，香港銀員婦女團名譽顧問，香港防癌會興建療養院籌委會委員。

佘頌平 中山人，乃已故殷商佘達昌先生之第六公子，畢業於華仁書院後，即赴英習法律，一九六〇年畢業回港，執業律師，自行開設佘頌平律師行。曾任博愛醫院癸卯年總理。

梁黃文濬女士（梁紹榮夫人） 中山人，香港大學理科學士，倫敦大學理科碩士，香港中國婦女會副主席，香港兒童安置所委員，香港大學婦女協會委員。

葉文山 番禺人，英國倫敦大學工科學士，現任正興建業有限公司董事，亨利建築工程有限公司董事，新都酒樓有限公司董事長，建築業協會義務英文秘書，東華三院壬寅年總理。

黎時煖 順德人，四海綢緞商行總經理，萬邦綢緞行總經理，九區西區扶輪社社長，香港綢緞行商會副理事長。

鄧祿獻 恩平人，華昌行出入口莊東主兼經理，九龍華樂戲院創辦人，董事兼總經理及建業巨商，現任五邑工商總會永遠名譽顧問，恩平同鄉會永遠名譽會長兼副理事長，恩平工商會副監事長，鄺氏宗親會理事長，博愛醫院癸卯年總理。

歐水傑 順德人，祥泰五金有限公司董事兼經理，南華體育會永遠會董。

趙汝海 順德人，雪梨大學化學工程系，義利工業原料有限公司總經理，理業永遠董事，南海貿易公司經理，共商有限公司永遠董事，聯豐祥有限公司永遠董事，香港工業原料商會會長，世光化學工業，製造廠有限公司永遠董事。

陳錦耆 新會人，統一百貨公司總經理，港九華洋百貨總商會副理事長。

錢大忻 江蘇人，國立交通大學畢業，時興置業公司董事，錢湘壽建築工程師事務所建築工程師。

張孝友 南海人，新生行總經理，新生毛衫廠東主，建成織造廠有限公司董事。

保良局本屆新總理

方潤華　文洪礎　廖許玲華　佘頌平　梁黃文濬　葉文山
黎時煖　鄧祿獻　歐汝傑　趙文海　陳錦臺　錢大忻　張孝友

鞋匠持利器互毆

兩敗俱傷

【本報訊】兩個補鞋匠因檔口頂讓問題發生爭執，雙雙手持利器互毆，結果均受重傷，救傷車將兩人送入醫院。兩傷者爲：崔權，四十三歲，住石硤尾新區L座三樓二九一號；蔡康，卅三歲，住官塘康租屋第一座五〇七號。事發地點在九龍旺角洗衣街六十一與六十三號樓梯口的補鞋檔，據說昨日上午十一時左右，蔡康正在梯口鞋檔工作，崔權到來找他談論檔位及牌照費問題，兩人因此發生衝突，大打出手，當時雙方均手執利器，一方持着補鞋刀，一方持釘鞋的鐵棒，兩人由梯口鞋檔發生打鬥，一直沿行人路打過奶路臣街以至洗衣街五十五號門前，附近居民見狀，即致電報警。崔權頭、手、肚部均被刀刺受傷，傷勢較重，蔡康被鐵棒打傷額部，血流滿面。

女兒要赴大陸讀書 母親勸阻無效 吞針企圖輕生

【本報訊】一名上海籍寡婦，爲阻止女兒入共區讀大學，吞針輕生，救送院急救。該婦人孫超雲，四十八歲，丈夫年前死去，遺一子一女，同住土瓜灣馬頭圍道六十六號三樓。擬入共區女兒陳永年，廿歲。最近多次向母親提出，要回大陸讀書，母女爲此問題，發生爭吵，昨晨同住聽到她在房中痛苦呻吟，這才發覺她吞下縫紉利針，遂報警把她送去醫院。

開玩笑引起血案 茶廳工人被斬傷

【本報訊】兩茶廳工人因調笑而起衝突，結果一人背部被人斬了一刀，被送入醫院救治。傷者周錦明，男，廿三歲，住黃大仙平陽新村十九號木屋。此事昨午發生於九龍旺角通菜街祥茶廳，起因據說是傷者在廚房工作時，向另一名姓葉新的雜工調笑，兩人即發生衝突，未幾，周即被人斬了一刀背部，店中人員即勸止及致電報警，並召救傷車把周送院救治，幸所傷不重，事後姓葉的工人被帶返警署問訊。

香港油蔴地小輪船有限公司派息啟事

啟者本公司一九六三年份下期股息業經股東年會議決通過請各股東由四月六日起每日在辦公時間到德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單爲荷。

一九六四年四月四日

聞

先夫蕭公士偉老爺 痛於公曆一九六四年四月六日下午四時正壽終九龍廣華醫院遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月八日下午一時大殮同日下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 蕭譚杏優 率男 國新 國光 國儀 女 國玲 泣告

治喪處：九龍殯儀館楓樹街一號A

電話：八〇九六二二九八〇一 八〇九四二九八二三 八〇二二一二六

聞

孫公毅貽字繩武 痛於一九六四年四月五日上午三時四十五分在養和醫院壽終天國享壽六十七歲擇移香港殯儀館治喪謹定四月八日下午二時半大殮三時正依宗教儀式舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

未亡人孫何愛蓮率男乃恩 乃澤 恩榮 泣告

治喪處：香港殯儀館（灣仔道二六號）

聞

孫毅貽執事 於四月五日上午三時三刻息勞歸主茲定於四月八日下午三時正在香港殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

如蒙賜唁請折現金 中華基督教禮賢會大埔堂謹啓

治喪處：香港殯儀館 電話：七七〇二三九 七六八一六一

開業通告

本西醫由一九六四年四月八日起在九龍亞皆老街先施大廈二〇七室開業此告

醫務所電話：八〇八七八七

西醫鄧秉鈞啓（DR. ROBERT DAN）

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六四年四月九日（即星期四日）下午三時起在香港雪廠街七十五至七十七號士庫其拍賣場內將下開之物業連同上蓋屋宇作一攬當衆出投

計開

此物業坐落九龍在田土廳註册爲新九龍內地段第一〇〇四號連同上蓋屋宇即基隆街第一五六號此物業係憑一九二五年八月十日由已故英皇佐治第五世發給與鄺生（譯音）之官批管業批期爲七十五年由一八九八年七月一日起計期滿得再續期二十四年少三天上述新九龍內地段第一〇〇四號之面積約佔地九百五十六丁方英尺每年政府地稅應納銀四元正欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人蘇沙拍賣行便知

香港聖佐治行四樓

賣主律師黃乾亨律師事務所

拍賣人蘇沙拍賣行同啟

香港一千九百六十四年三月廿三日

九龍生豬買手研究社重要啓事

啓者本社曾於一九六二年轉換新證書但迄今仍未轉換者並不乏人茲公決由一九六四年四月一日至四月卅日止（甲辰年三月十九日）請各會員從速來會轉換逾期仍未轉換者則作退會論除專函通告外並在工商華僑星島三大報先後刊登三天俾各會員週知此啓

九龍生豬買手研究社同人大會啓

地址：九龍彌敦道平安大廈九樓二號

一九六四年四月八日

莞邑東義堂省墓通告

本堂定於四月十二日祭掃香港仔華人永遠墳場義塚中午十二時到達墳場同月十九日祭掃長洲義塚在統一碼頭搭上午十點直航輪屆程往來舟費自備凡我邑僑務希踴躍參加

義務司理溫德星鍾仁普謹啟

一九六四年四月六日

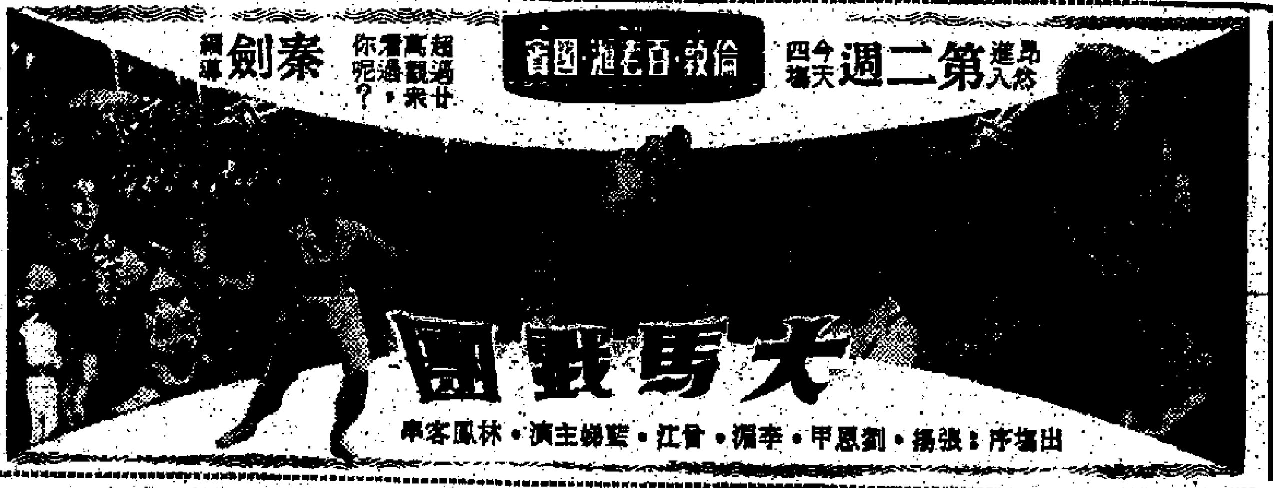
百樂門 今天四場 美高梅狂笑巨片 烏龍妙探 片上中文 秦利譚馬斯 領銜主演傑作 今早場 九天玄女 白波 任劍輝 下期正場 金鑾秘劇 女神 芳艷 東

東方 昨今狂瀉 聯美公司 史提夫麥昆 尤伯連納 七俠蕩寇誌 特藝七彩 下期 抗敵神鏢 十月芳華 今早片 新馬

麗斯 今天四場獻映 聯美公司驚人巨製 寶貝杜陵 蘇菲亞 波蘭尼 主演 社會暴徒 片上中文字幕 驚險！ 下期獻映 雷神太保

快樂 今天四場續映 派拉蒙公司 謝利路易新片 化身教授 特藝七彩 主演 片上中文 下期 神特殺手 彩片 今早 翠谷香魂 彩片

如刊登本報廣告者：請電二弍一六零接洽



荔園

門票照常，大人六毫，小童三毫
星期一至星期五正午至下午六時入園
大人只收四毫，小童二毫

機動遊戲 兒童恩物 新奇有趣 老少同樂
七大劇場，陣容加強，節目豐富

1. 四片場 愛迪康斯坦丁 高德芭莉 主演 國際綁票案
2. 粵劇場 新聲粵劇團演出 天寶寺會母
3. 晚餘場 傾國傾城 下午二時起五點半
4. 片場 粉菊花、林家聲 主演 大戰泗洲城
5. 歌唱館 （一）歐曼主唱 （二）情寶勃開
6. 京劇場 香港中國戲劇學院全體演出
7. 女子歌壇 華芳會 一流歌星主唱 中西樂隊伴奏
好消息預告 本園第三劇場准於後日（四月十日）全部改換新節目：「如醉如痴」動人艷舞 美女如雲

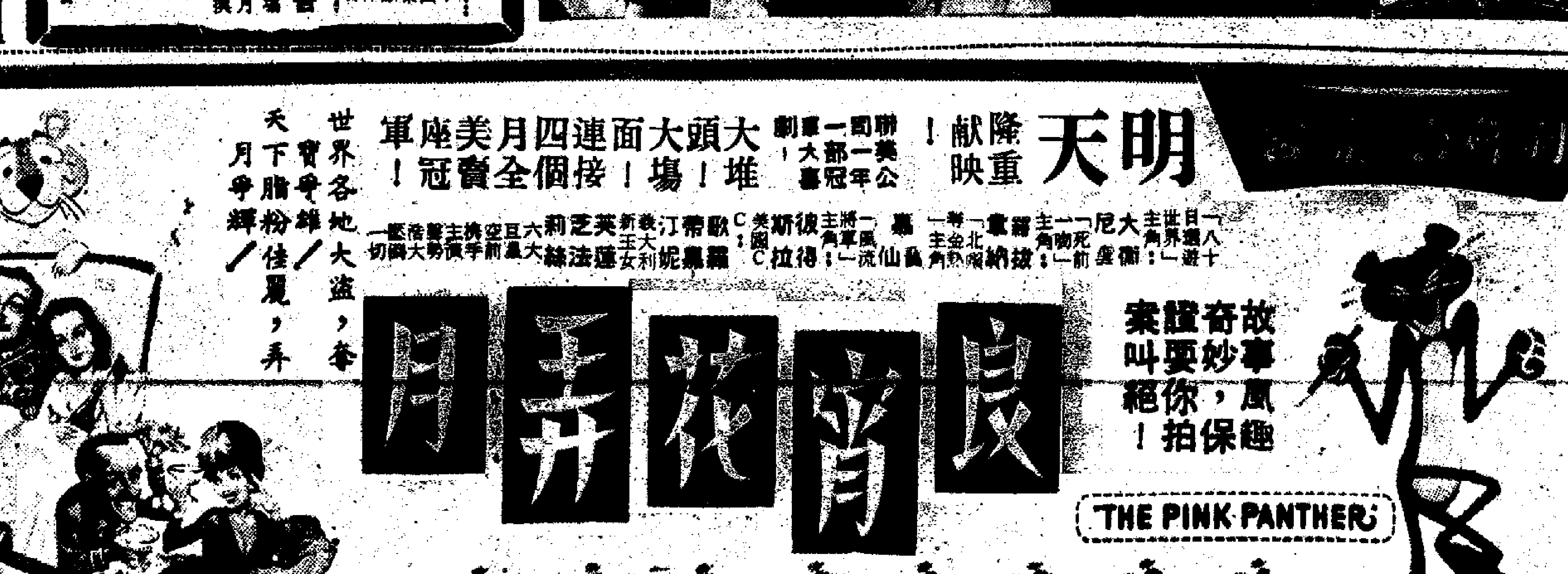
英京 今早十一點 蘇小妹三難新郎 今五點九點公餘場 萬里關山 今午正 鬼新娘

明早場映：第七奇人 明五點九點浴室豔屍案

東樂 今天起映 七毫至一元七 特藝七彩 全部 迷人生活 片上中文

真光 今天盛大首映 神秘奇情 恐怖刺激 動人巨片 鬼新娘 今公餘場 傾國妖后

永華 新片 斬虎屠龍 The Impecable Three 特藝七彩 片上中文 下期放映 神將天兵 今公餘場 妖女蛇魔



太平 環球 北河 城多利 油蔴地 今天最後未看四場過後難逢 冷燕 關不今

京華 樂都 黃金 最後今天 一毛錢 李麗華 張仲文 關山 張冲 主演 明天映 潘金蓮

爭銀牌決賽權

南華巴士三次大戰

五時十五分開火

【本報訊】南華今天在政府大球場，第五次大戰九巴，爭奪銀牌足球賽決賽權，定下午五時十五分開始決鬥。九十分鐘賽過打成平手，依例加時廿分鐘決勝負，如仍然高下不分，即另訂賽期，多賽一場決勝。

這一幕南巴銀牌再賽，票價照舊是三元五角、三元、二元四角及一元二角，前三種門票發行預售以來，頗為擠手，三元五角與三元經高價票，且已全部沽清，即二元票，亦僅餘小部份，於今天下午二時半開始，連同一元二角票在政府大球場門沽。未有購預售票球迷，宜及早到場輪購。

在銀牌賽中，南華與九巴經已比賽過兩場，但兩次都在加時比賽下勝負未決，和局終場，第一次是零比零，第二次是一比一，致南巴雖獲得銀牌決賽權，尚待而未決，定今天再行決戰。由于南巴在聯賽已兩度相逢，今仗則是兩隊在銀牌賽三次交鋒，合起來，今天的一場比賽，便是南巴在本屆的第五次大戰了。

根據過去南隊四場遭遇戰的表現，毫無疑問是九巴比南華為優，在聯賽的兩仗九巴先後以四比零及三比零擊敗南華不必說，就是在和局終場的兩次銀牌賽中，九巴都佔優勢，贏波的機會遠比南華為多。

首次銀牌賽舉行時，雖然是零比零和，但九巴的攻勢，遠比南華有威脅，而且得到數次單刀及射空門的機會，只因九巴各鋒將措施過急，致無法打開紀錄。到第二次再賽時，九巴雖先失一球，並有曾榮漢在開賽後數分鐘即觸傷膝部舊患，形同以十人應戰，但南華却未因以衆凌寡而佔上風，反而備受九巴圍攻，要非後衛先身手不凡，屢救險球，南華早已被九巴淘汰出局。

除了過去的四場南巴大戰，九巴都佔優勢，今天他們再度對壘，一般人便看好九巴，認爲九巴得勝的希望較濃。不過今天的情況，業已不同，決不能憑此去預測今仗的勝負誰屬。

首先是雙方的陣容都有了轉變，南華黃卓隣腳傷不出，將以甘榮柏補上，九巴亦有曾榮漢腳傷未愈不能登場，決定用黃德福登場。至於以陸文渭擔任左中衛，今天臨場才能決定。

不能否認九巴的長傳急攻，對南華確有莫大威脅，但今天少了曾榮漢上陣，倘若把陸文渭調任左中衛，前鋒因少了一員快速翼鋒，加入一個缺乏衝勁的黃德福，將會有很大影響。相反南華方面，用一個肯拼肯射的甘榮柏，代替軟弱的黃卓隣，鋒力確比前加強。在此消彼長下，今天的一場比賽，仍是一場均勢的「五五波」，假如九巴的前鋒，能夠把握埋門一腳，便有壓倒南華希望。而南華的後防演出穩健，守門員劉儀與蘇文普兩人能踢出水準，得勝的機會便高。

巴士今戰南華 陣容畧變

黃德福出任右翼 陸文渭任左中衛

【本報訊】巴士今天出戰南華，昨晚已舉行統帥部軍事會議而排定陣容了。據說將以黃德福出任右翼，調陸文渭退守左前衛，受傷未痊癒的曾榮漢休息。其餘位置人選，依照上次陣容不變。

巴士昨晚經過很長時間研究對南華作戰計劃後，才決定陣容。

行安排事宜。有關本年舉辦之足總金禧大典紀念邀請外來球隊來港慶祝一事，執委會通過分帳方式，一千美元一場，或以百分之三十純利與外隊，至於客隊球員之常用費，則根據國際足協條例分發。

會議又通過由法國隊來港開始，足總延請醫生駐場，以備急時之需。另通過足球裁判會緊急小組會議，批准委派一名代表出席，球員黃祖昌、陳國強、張銳進及劉亮偉等轉會。

南華巴士兩隊陣容

（南華）
朱金耀
郭錦洪　劉儀
郭德先　蘇文普　譚漢新
衛佛儉
蕭銳根　甘榮柏　劉繼照　何祥友　黃志強

（九巴）
陸文渭
關景申　張永清
黎奢宣　梁杰
阮家富　周少雄　郭榮　周志進　黃德福

警察在苦戰下 終以三比三逼和東華隊

【本報訊】前日東華對警察一場足球聯賽，因清明節警察出動，中鋒改期，故該場比賽，於昨日在港會場補賽，結果三比三和局。上循組，東華勝警察一比〇。如果昨天的比賽，恐會埋怨球狂李德祺，因爲在二比三警察屈居下風時，東華馮紀魂在禁區內勾倒伊雲士，進球入禁錢有兩碼，但李德祺判在界外，遂變成不是十二碼球，登時引起全場觀衆不滿，向他狂喝倒彩。還幸警察在離完場一分鐘時扳成平局，不致飲恨而歸。

警察在狹窄而小型的港會場，確不能發揮其急攻長傳技術，陳挺楠、楊潤華失機不少，隨華傑也難見好處。

東華幾個球員，腳下工夫好，故此短傳比賽較少錯誤，上半場莫振華、姚卓然的攻入，如生龍活虎，射門精巧，引起全場人讚美。但是警隊氣力欠充，在最後一分鐘，因乏氣而跳動不來，才被警察頂入，打成平局。東華的郭秋明演出，今非昔比，昨天三球中有兩球，如在其全盛時代，最少有兩球不會被打進。

比賽展開，六分鐘，姚卓然發傳莫振華，振華推前一步，離門二十碼命射，角度奇佳，一比〇，先開紀錄。十一分鐘，郭秦航右傳，伊雲士頭頂，球中門柱彈入網中，一比一成平手。卅五分鐘，混戰於警察門前，姚卓然離門十四碼，看準門柱邊一綫空位，將球一抽，其勁無比，直綫飛入網中，上半場完，東華以二比一佔先。下半場三分鐘，莫振華吊中，黎子福飛身而入，將頭一擺，球向柱邊，何義生雖然飛撲拍得，惟勁力十足，終入網中，三比一，東華佔優。五分鐘，伊雲士發動，麥拉倫一射，被球打入網中，二比三，警察追回一球。四十四分鐘，楊潤華角球傳出，麥拉倫、郭泰航、劉倫卓門前門頂，終爲劉倫卓頂入，扳成三比三和局終場。雙方列陣如下：

（東華）
馮紀良　莫振華
駱德興　姚卓然
郭秋明　馮紀魂　黎子福
李磊光　吳澤鏖
曾鏡洪　曾鏡光

（警察）
陳挺楠　楊潤華
劉守政　伊雲士
李國鑣　麥拉倫
戴高明　高利士
劉倫卓　郭泰航

購球票貼士

廿一格如未滿座 開場前可購得票

【本報訊】南巴銀牌準決賽預沽票，昨日大球場及花墟球場特別好市，預料今日必爆個滿場。據會計師樓主持票務者稱，二元四角票還有小量，至於一元二角票，則有六千五百張之數。

又據沽票者稱，每次球迷忽略一事者，乃廿一格爲球員及學生座位，球員學生一向到場者不多，一元二角的球員學生票，一直留到離開場十五分鐘，如座位仍未滿，則售與普通觀衆，售價則收二元四角，至賣滿座爲止。如紅旗高舉後，醒目球迷可走向廿一格售票處等候機會。

台鐵路籃球隊 首勝自力 今戰均安

【本報訊】港台男子籃球賽，今夕在九龍伊館舉行，台灣鐵路隊對均安，於八時四十五分開賽，由電影明星到小雲行開球禮。序幕戰，七時三十分，甲一組護叙戰，警察對志聯，門券一律一元二毫。

鐵路隊昨晚旗開得勝，以六十九比五十一勝自力，乙組友誼比卅五勝旭輝。

昨晚鐵路隊與自力對抗，戰情頗為精彩，在自力苦鬥之下，鐵路隊卒憑後勁凌厲，而獲得勝利。惟照昨役比賽過程，則客軍的演出，仍未及以往水準，此可能由於場地生疏有以致之。

亞盃足球決賽 下月廿六揭幕

香港首戰以色列

【本報訊】亞洲足協秘書李惠堂，昨接亞洲盃足球賽主辦國以色列足球總會來函，已將亞洲杯決賽秩序排定。

揭幕禮定五月廿六日，頭場印度對韓國，尾場以色列對香港。

廿八日：香港對中華民國，韓國對以色列。

卅一日：韓國對香港，印度對中華民國。

六月二日：香港對印度，以色列對中華民國。

六月四日：中華民國對韓國，印度對以色列，並舉行閉幕典禮。

大會並宣佈，六月六日舉行一場中、港、韓、印聯隊對以色列隊比賽，為表演賽。

頭場比賽時間為每日下午三時十五分開始，尾場下午五時開始，如遇不同一球場舉行時，各該場比賽，則定下午四時半開賽。

中華民國足球隊已定下月廿四日乘搭泰國航空公司班機飛往以色列。

乒總續辦八項比賽

【本報訊】乒乓總會昨召開執委會議，決定繼續舉辦公開男單打、女單打、男雙打、女雙打、混合雙打、男子高級團體、初級團體、女子團體等八項錦標賽。此公開八項錦標賽的報名日期，初級團、男女子單、雙打及混合雙打定於本年四月十日開始報名，四月廿五日截止，五月開賽。高級團體、女子團體，定五月十一日開始報名，五月十四日截止，六月開賽；定六月二日開始報名，六月十六日截止，七月開賽。

單雙打賽各收報名費二元，團體賽每隊廿元。報名時每球員並須繳「二寸」半身相乙張。報名地點，在灣仔修頓球場辦公室內。

抽簽編排比賽秩序日期，初級團體抽簽日期定四月廿九日下午八時，男、女單雙打定五月十四日下午八時，高級團體、女子團體，定六月十九日下午八時（均在灣仔修頓球場會議室舉行）。

比賽時所用球板，須兩面同色，不能反光。

會議除決定舉辦八項公開賽外，並通過接納消防局乒乓隊申請加入爲會員，席間主席報告最近接納台灣金龍乒乓隊訪港，進支賬目比對，盈利卅七元四角。

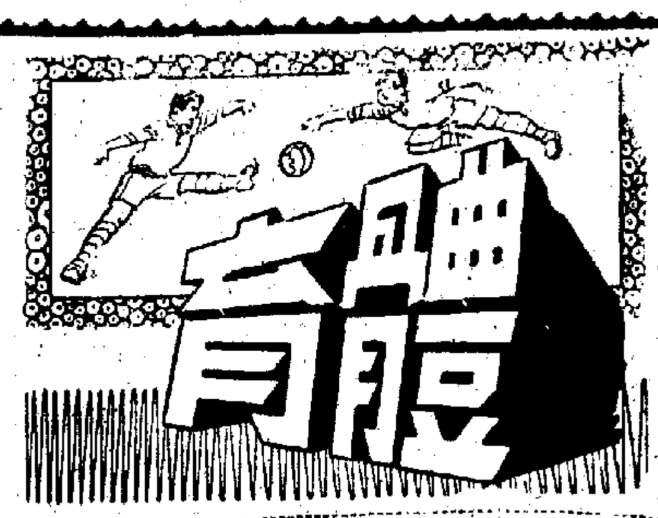
出席會議者：易廷增、周振球、余潤興（主席）、譚朱兆璋、黃錫華、鄧湘初、吳欣榮、周揮、馮城、黃定楷。

吳文祥韋良 雙打準決賽 獲得決賽權

【本報訊】草地網球男子雙打準決賽，昨日在劇戰下，吳文祥與韋良，以三比一擊敗鍾榮光與梁鑽紹組，獲得決賽權，成績是七比五、六比三、四比六、六比四，將於下星期二閉幕之日，與黃觀偉、孫必勝爭奪錦標。

今日草地網球無賽事，明日舉行女子單打準標戰，由何麗綺與何勳君競奪冠亞軍。後天舉行男子單打爭霸戰，由葉觀雄與……

吳文祥與……下週的賽程，亦已決定，星期一爲女子雙打決賽，星期二爲男子雙打決賽，並同時舉行頒獎禮。



體育

法國隊賽期排定 廿三廿六日

傑志撤回反對改期信件 元傑之戰廿九上演

【本報訊】足總執委會通過法國華倫斯尼隊在港賽期，在本月廿三及廿六兩日舉行。昨日會議，一致通過。出席會議者計有：主席莫慶、伊德、威特、梁日榮、鄧泰全、李文傑、陳照華、陳鏡川、鄧苟平、傑強、必得利、梁兆綿、麥加菲。

主席莫慶表示，來港之法國隊居法國足球聯賽第五位，本月廿八日早，便要飛返花都，以便參加五月一日之比賽，如果本次因客軍排期關係，而拒絕其來港，實為一重大之損失。結果，經過一番商討後，一致通過客軍於本月廿三及廿六兩日在港上演。至於原定排在該週上演之甲組聯賽，因此便不能如期上演，同時，日前傑志體育會，曾認為足總將聯賽賽期延期或提前去信提出反對，後來經過李文傑一番語重心長的說話之後，傑志會代表鄭治平，遂在會議席上宣佈，將這封反對信撤銷。此外，將排在四月廿五日上演之南華對光華，提前在本月十五日或延至廿八日上演，如雙方同意，亦可再行定期舉行。廿六日舉行之元朗對傑志，則改在廿九日舉行，上述兩場，均在花墟場上演。其餘爲五一七對警察、東方對愉園、東華對加山，及陸軍對九巴等賽，則交由聯賽管理小組另訂。

甲組足球聯賽成績表

（截至四月七日止）

隊名	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
傑志	十七	十二	三	二	七八	廿八	廿七
愉園	十八	十二	三	三	五二	廿三	廿七
南華	十八	十一	三	四	五三	廿一	廿五
元朗	十八	十一	三	四	五五	卅七	廿五
東華	十八	十	三	五	四四	廿五	廿三
光華	十八	十	二	六	四一	廿四	廿二
九巴	十八	八	五	五	五二	四十	廿一
警察	十八	五	四	九	卅九	四九	十四
空軍	十八	五	〇	十三	卅	七四	十
東方	十八	三	二	十三	卅六	七七	八
五一七	十八	二	三	十三	廿二	五八	七
加山	十七	二	一	十四	廿二	六四	五

馬圈動態與晨操述評

衛林士初策樂景

·陶樂駿·

昨天試馬甚多，大部份下快工夫，新配搭較有實力的是洪變康的百里侯和衛林士的樂景，而昭景仍由畢浩清出試，郭子猷出策多利來，唐宏洲初策媚惑，羅倫初策再見及偉程，而以再見有冷門希望，霍錦堤初策的羅功，施露華初策旺財夫人，狀態勉堪保持。

聯場紅牌生賽程戲的先知試六化郎，腳法欠勁，無甚進展。

梁錫垣試佳麗半哩，末段加速，有勁度，但非特強，必成天頂大熱門，看來不合化算，宜退而思其次。

譚業成試又一星六化郎，清新有勁，佳態保持。

助手試好世界六化郎，氣度不強，追無進展，曾喧傳高鸞，不甚可靠。

譚業成試女健兒六化郎，走勢清順可愛，漸趨活潑，初見進步，繼試羅馬六化郎，勉堪保持，無若何進展，如取女健兒有半冷門希望。

媚惑好盈利態佳

唐宏洲初試媚惑六化郎，腳法輕爽，活潑可愛，全程輕鬆，如柳絮隨風，惹人激賞。

助手策好盈利與洪變康初策百里侯同試六化郎，好盈利快試，節節佔先，時速甚高，運動均勻，直路上，洪變康力騎百里侯而上，反應亦強，兩駒均多豪勇。

羅倫試萬駿霸六化郎，腳法輕鬆活潑，清脆玲瓏，狀態甚佳，郭子猷試樂意六化郎，清爽有勁，佳態悅目。

洪變康試泰山六化郎，漸見上力，初聲進展。

神魔寶山後勁強

黎挺初試好嘢一段，步法生硬，馬身癡肥，未羅水準，陳梁驄試神魔六化郎，腳法輕爽，末段有凌厲衝刺，依然忌勇，有突擊機會，洪變康試寶山半哩步大輕鬆，氣力漸足，進展均有躍起跡像。

當錦燒試的確功六化郎，步大勁雄亦見進展。

助手策技驥與王制影策合作精神同試六化郎，捷驥衝刺甚強。

洪變康試實城與蘇芬諾夫策美人兒同試六化郎，實城揮洒活躍，衰放縱橫，美人兒亦有急進趨勢。

莎樂美火氣旺盛

衛林士初試莎樂美六化郎，分段加速步大力雄狀態仍勇。

唐宏洲初策媚惑民第二與助手策愛寵先鋒同試一哩。媚惑民第二活潑，佳態外溢，不過初哩，恐仍未足，愛寵先鋒勁弱，已走下坡了。

譚業成試莎樂美一哩，步活勁雄，氣勢甚盛，老馬有此佳態是冷門對像。

羅倫初試再見六化郎，步頭雄壯，氣度甚盛，初見躍起。

梁國仁試威望六化郎，遮氣漸大，無甚進展。

衛林士試佳慧半哩，氣度不如前，無甚進展。

譚業成同試士露威六化郎，走勢清順，近況漸佳。

施露華試火箭輪六化郎，步法靈活，氣力漸盛，狀態漸佳。

梅道登策獵人與羅倫策偉程同試六化郎，獵人腳法清脆，衝刺增强，偉程步大，但無特殊衝動，機會平常。

陳杰試金諾六化郎，腳法輕爽，氣度甚盛，狀態甚佳。

梅道登試美儀六化郎，腳法尚佳，但勁力不甚强。

陳杰試好上霸王六化郎，步伐雄勁，氣勢實注，狀態仍勇。

施露華試天才六化郎，步法輕盈，漸入佳境，有冷門希望。

邱達淮試好希望半哩，步大勁雄，氣力實注，狀態甚佳，仍是三甲之材。

東城大戲院　電話七六三一九四
明天四場大戲獻映
二十世紀霍士公司眞實動人教育倫理巨片
同場加映　英女皇主持美加實達斯羅河開幕典禮特輯
人獸情　天涯尋主　忠肝義胆　人所難能
萬里追蹤　主僕團聚
義犬天涯尋主記
基路羅素　大衛麥道　雙星合演　神犬「拍特」拍演

今天六院聯映　金陵　國民　金華　明聲　新舞台　國際
邵氏公司武俠片巨片
下集大結局！　監製 李少芳
龍江三虎
上集人人大讚精彩！下集更加精彩百倍！
余麗珍　于素秋　李寶瑩　首次合作　羽佳　李鳳聲　主演

贏寶貼士

張冲騎的駿馬呢次贏實 潘金蓮張仲文洩露大機

張冲在古裝彩色片「潘金蓮」裡飾演武松，有一場「打虎游街」戲，雄糾糾騎着一匹駿馬，他也是騎馬能手。附圖是他騎着一匹現役馬，此馬在本週末第十一次賽馬中，有機會出賽。張冲說：「此馬贏實了！」究竟此馬何名？飾演潘金蓮的張仲文，願向大家透露此馬之名字。她說：「潘金蓮」戲目廣告句中，洩隱約露「天機」。

法國綜藝體伊莉彩色片　中文上
千騎萬馬　俠骨柔腸　精彩武打　一見鍾情
巴黎一劍　一名花　一國兩女
金瑪麗　金馬　麗都　大華

南北兩親家
明天獻映
龍城華樂金星不日
導演 周詩祿

東城　大華　麗都　新華　百老滙　國泰　倫敦　麗聲　皇后　皇都　樂宮　利舞台

猛片　巨片不看不厭
今天萬度獻映
豹形猛虎
獵虎奇緣

電話：七六三一九四
今天四場大戲獻映
義犬天涯尋主記
The Silent Call
血戰勇士堡

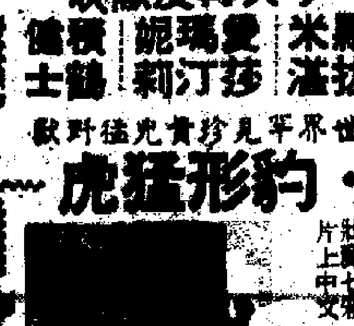
第廿一天　最後兩天　欲看從速
世界女人
特藝七彩　片上中文
後天　神龍俠劍美人恩！

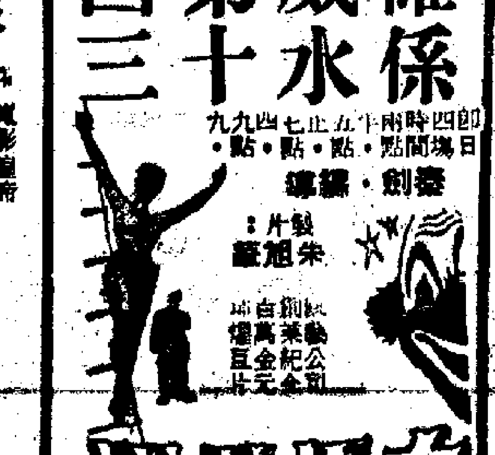
好嘢　各報大讚
玉女苦心

確係威水　第四十三
大馬戲團
The Big Circus

係人睇過都話正嘢　越映越旺　睇完又睇
諜海驚心
The Prize

今天最後
古國英雄傳
明天　夏宵花弄月





本港廠家陸續增設的確涼棉纖維紗錠

紡織技術上大致已不成問題 整理漂染方面仍未符合理想

【本報訊】據棉紡工業人士指稱：港人造纖維混合紡織製品，現時已有了很好的進展，在歐洲市場的銷路，最近已見打開，本港一家最早紡織人造纖維的紡織廠，據說即有一百萬碼的確涼棉布（百分之七十的確涼，百分之卅棉）去銷芬蘭，而同時另一家紡織廠也有的確涼布的大辦寄往瑞士去。

在香港棉紡廠紡製的確涼棉纖維的紗錠，現正陸續添增中，今年六月間，一家棉紡廠將有四千新紗錠投入生產，這除了生產的確涼棉紗外，還織製的確涼布。

現時，香港紡織的確涼棉紗布，在紡和織的技術上，大致已不成問題，但整理漂，染方面，好些漂染廠目下仍未能符理想，技術和機械的設備，都需廣續研究和添置，在香港漂染工業正蓬勃展開，新的漂染廠還在不斷增建中，這些問題將可迎刃而解，行見不久的將來，香港人造纖維紡製工業的發展，更見興盛。（紡）

歐洲大盤金價微降

美電美鈔市呆定 K金價止跌小回

【本報訊】歐洲金價報三五‧〇七—三五‧〇九（跌），貝魯特金價報三五‧三〇（跌），曼谷金價報四〇‧二一（乙式）。

倫敦及紐約証券鎊分報二‧七八九五（強），倫議鎊報乙式二‧七九八八，現貨鎊報二‧七九八六（細）。

美電報五‧七四—五‧七三六二。

五，美鈔美價‧〇一二五，大鈔加水五元，通天單按五‧七三一二五，加單按五‧七二九七五。

白金片續升八五〇元（每司両），比本月一日已升了七千元，其市價由昨年下半年起，是由四百多元直升至六百元，踏入今年（一九六四年）升幅大增，迄昨市已升至八五〇元。

期宋僅按價 現貨無交收

期宋續按一‧四七，平息，上牌無現貨交收。

日元頭盤一四九‧五（前收市一四九‧三七五），隨升一四九‧六二五，午市尾盤一四九‧八七五，去息四角，上牌現貨交收三百萬日元，街外現貨告緊。

期鈔頭盤五‧七二三七五，隨升五‧七二二五，午市尾盤五‧七二六二五，平息，上牌無現貨交收，平息再帶來了走勢之偏穩。

K金頭盤二四八‧一二五（乙式），隨升二四八‧三七五，午市尾盤二四八‧五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式，金商在午市時曾發行吸入期貨，散家部份跟隨做好，故走勢乃得以轉行偏穩。（日）

印尼客落行 西藥局部暢

【本報訊】南洋客商臨場扯吸，西藥行市外銷情況活躍，一些熱銷的西藥原料如「皮利尼蘇隆」，氯黴素粉劑，糖精、蘇化太仙粉及魚肝油丸等，均有較佳的開展。

據業內人士指稱，東南亞商人採購西藥，最近較前增加，尤其是印尼客對糖精的購意，更見濃旺。至於本銷市道，邇來亦甚穩健，如雷米芳片，魚肝油製劑，氯黴素膠囊，及血壓片等，俱多拆成。

在印尼客的主導吸購，和本銷用家相輔扯進下，糖精的做勢相當活躍，日本五十公斤桶庄中粒貨，每磅成四元二角及四元二角五分，日本五十公斤桶庄粗粒貨成四元三角五分，大陸中粒貨成四元一角五分及四元二角，美國孟山都罐庄貨成八元五角。「皮利尼蘇隆」一原料，外國貨家頗多捲銷，歐洲廿五公分罐庄，每公分成五元六角，歐洲一百公分罐庄，每公分成五元四角及五元五角。氯黴素粉劑，台灣貨的扯銷仍活躍，義大利一公斤罐庄，每公斤成一百五十元，德國一公斤罐庄成一百四十七元。蘇化太仙粉台客也有扯進，義大利一百公斤桶庄貨，每磅成一九元，法國五十公斤桶庄貨，成一九元五角。魚肝油丸本銷正常，七海牌五百粒瓶庄，每打瓶成九十五元，一百粒瓶庄成二九元五角，美國黑庄廠一百粒瓶庄每打瓶成二四元。瑞士汽巴廠血壓片，每瓶一三元二角，瑞士雷米芳每瓶二元四角三分，義大利一千粒×二五〇公絲瓶庄氯黴素膠囊，每瓶八五元，德國貨八〇元。（日）

糖精本銷與外銷均相當活躍

美股市走勢平均指數

【紐約六日聯合社電】杜‧瓊斯美國股票六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股三十種	八二四‧二三	八二八‧八八	八二〇‧五一	八二四‧七六	升一‧七七
鐵路股二十種	一九六‧一〇	一九七‧四七	一九五‧〇一	一九六‧四二	升〇‧九六
公用事業十五種	一三七‧六六	一三八‧五三	一三六‧八五	一三七‧八一	升〇‧一〇
綜合股六十五種	二八六‧二三	二八七‧九七	二八四‧八〇	二八六‧五一	升〇‧七四

國際糖價又報跌

港糖市一片冷落 台特砂拆成六十八元五角

【本報訊】國際糖價又復回軟，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸由六十七英鎊降至六十五英鎊，期貨亦由六十三英鎊七五降至六十二英鎊二五，紐約市場之原糖現貨每百磅報價為七‧五美元。雖則外間行情報淡，然本港一般糖價普遍仍屬持穩。不過，各貨交投並不活躍。

大陸榴花粗砂有出口客捧場，曾購去五十噸，碼頭交收大盤每担成價為六十五元。廣東中粗砂大盤蒙價每噸為一千零四十五元。

台灣特砂市態前欠行，門市拆出之乾包現貨，每担拆六十八元五角，台灣幼砂每担拆七十五元五角。

東非幼砂買家以其價廉，曾購入轉手現貨十噸，每担成價為六十三元三角。

菲律賓赤砂銷情亦不寂寞，存倉現貨續獲街客垂青，每担成價且扳上六十元。

北越幼砂行上現貨經活缺，其倚有少量被存者，雖花包貨亦能拆至六十七元。

日本幼砂市道較前閒散，昨日成交廿噸，每担成價為七十四元。又日本A嘜豬油白砂每担拆七十四元五角。

捷克粗砂有用家落行吸入，惟購入數量不多，每担拆成七十三元五角。泰國中粗砂市上普拆六十三元。泰國幼砂拆七十六元。

塊糖行潤息：泰國

倫敦美滙價牌

昨又調整提高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（七）日又將倫敦美滙票予以調整，計調整後之滙率比前略為提高，逐將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票買入價由二‧七九九一美元改為二‧七九九〇美元，即每英鎊較前少兌〇‧〇〇〇一美元。（金）

本港金融行情表

民國五十三年四月七日

金K五四九

開市	248‧125
收市	248‧500
最高	248‧500
最低	248‧125

美鈔

開市	5‧72375
收市	5‧72625
最高	5‧72625
最低	5‧72375

日本紙

開市	149‧125
收市	149‧875
最高	149‧875
最低	149‧500

宋紙

開市	1‧47
收市	1‧47
最高	1‧47
最低	1‧47

美電

最高	5‧7625
最低	5‧73625

單天通

最高	5‧73125
最低	5‧73

雜幣

加拿大紙（大）	5‧2875
加拿大紙（細）	5‧2775
大坡紙	1‧846
細坡紙	1‧843
新勞馬	78‧00
葡幣（每元）	‧98
人民幣（大）	1‧47
人民幣（細）	1‧27
正鎊	15‧97
澳鎊	12‧69
印尼幣（千計）	4‧10
台幣（千）	184‧00
台滙	132‧50
寮幣	1‧20
泰國紙（百）	26‧80
西貢紙（千）	45‧00
法郎	116‧62
瑞士紙	132‧00

股票市好景似曇花

昨市又普遍小回成二五三股 連卡佛一枝獨秀價報昇四角

【本報訊】前市股票交投甚暢，行情普昇，但昨市又呈軟弱，成交量又縮為二百五十三萬元，行情普遍復呈下跌，但跌幅不大。

邇來股市逢高即有見利回吐出現，故好景僅能曇花一現，昨市保持暢成之信託雖有近二十萬股之交投，但行情仍要小回。

昨市比較暢好者有連卡佛，成交六千七百股，尾盤價比前市升四角。此外，價昇者有：聯合企業升五分，太古船塢升五角，香港燈（股權）升一角。

價下挫者有：會德豐挫一角，置地（股權）挫五角，信託挫二分半，油蔴地小輪挫一元，香港電燈挫一角，太平挫二分半，怡和挫一角，青州英坭挫五角，（股權）挫一角，橡膠信託挫五分，香港啤酒挫五角，先施挫三角，城市酒店挫五分。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三五二‧〇〇	三五二‧〇〇	三五二‧〇〇	一二〇
（英倫發記）	三四二‧〇〇	三四二‧〇〇	三四二‧〇〇	二五〇
置地公司	六五‧五〇	六五‧五〇	六五‧〇〇	一、三六〇
（股權）	四〇‧五〇	四〇‧五〇	四〇‧五〇	三八一
電話公司	三一‧七五	三二‧〇〇	三一‧七五	五、二三七
（新）	三〇‧七五	三一‧〇〇	三〇‧七五	一、〇〇〇
青州英坭	五五‧〇〇	五五‧〇〇	五五‧〇〇	一、七〇〇
青州英坭（股權）	二九‧七〇	三〇‧〇〇	二九‧七〇	四六六
香港燈	二四‧七〇	二四‧八〇	二四‧六〇	四、〇二〇
（股權）	九‧八〇	九‧八〇	九‧七〇	三、五八〇
九龍巴士	五七‧五〇	五七‧五〇	五七‧〇〇	七九〇
九龍燈	二九‧五〇	二九‧五〇	二九‧四〇	一、二〇〇
信託	二‧三五	二‧三五	二‧三〇	[illegible]
煤氣	一四‧七〇	一四‧七〇	一四‧七〇	一、二〇〇
牛奶	四〇‧〇〇	四〇‧〇〇	三九‧七五	三、五〇五
怡和	一一‧五〇	一一‧五〇	一一‧四〇	一〇、四〇〇
連卡佛	二五‧一〇	二五‧一〇	二四‧六〇	一六、七〇〇
聯合企業	八‧四〇	八‧四〇	八‧三五	七〇〇
城市酒店	七‧〇〇	七‧〇〇	七‧〇〇	二、〇〇〇
會德豐	一五‧三〇	一五‧三〇	一五‧三〇	三、五〇〇
太古船塢	五六‧〇〇	五六‧〇〇	五六‧〇〇	一五、五〇〇
電車	三七‧〇〇	三七‧〇〇	三七‧〇〇	三〇〇
油蔴地小輪（除息）	一〇六‧〇〇	一〇六‧〇〇	一〇六‧〇〇	三〇〇
屈臣氏	六五‧五〇	六五‧五〇	六五‧五〇	八〇〇
聯合膠	三‧七〇	三‧七〇	三‧七〇	一、〇〇〇
橡膠信託	四‧五〇	四‧五〇	四‧五〇	一〇、〇〇〇
香港啤酒	五八‧〇〇	五八‧〇〇	五七‧五〇	一、七〇〇
先施	一九‧二〇	一九‧四〇	一九‧二〇	六、〇八〇
均益倉（除息）	二二‧二〇	二二‧二〇	二二‧二〇	九八二
中華巴士	五九‧〇〇	五九‧〇〇	五九‧〇〇	四〇〇
會德豐紡織	四‧七五	四‧七五	四‧七五	五〇〇
堪富利士（股權）	三‧六五	三‧六五	三‧六五	二六五
太平	三‧九五	三‧九五	三‧九五	三、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

紗市雖暢成 行情却軟順

廠價部份且告低跌

【本報訊】昨日棉紗行市，由於本銷廠家補吸增加，各貨交投較前暢活，惟行上貨價，部份反見低軟。據業內人士說：印尼託紡「信用証」的開來，對港紗供銷情況雖不無裨益，因託紡廠生產方面將可因此而拉緊，但其它紗廠供銷部份仍見鬆弛，於實銷扯力依然歉弱，故紗廠售價，部份且見低軟。港紗十支駱駝每包八三〇元，順風八二〇元，足球八二〇元，彩花球七六〇元，鵝鳥七〇〇元，廿支觀音九二〇元，彌陀佛九六〇元，足球九六〇元，彩花球九一〇元，卅二支紅玫瑰一、三三〇元，飛魚一、三三〇元，金杯一、三二〇元，彌陀佛一、二三〇元，半精梳大官……（部份字跡模糊）……巴基斯坦紗雖見轉活，價格且告……求脫手，十支鹹魚七六〇元，……十支太子成八五〇元……（紡）

泰國糖廠提早停工

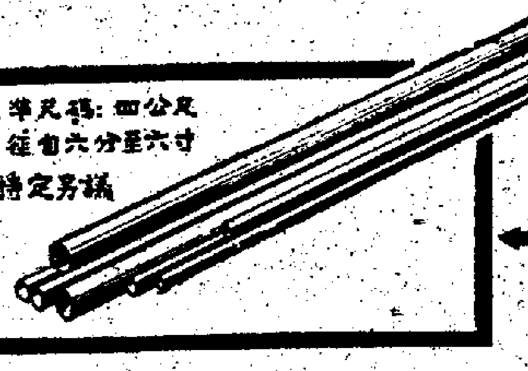
著名之泰蔡糖廠因受原料缺乏之影響，決定提早停工。該家糖廠的生產日期，原定在本年五月初始告停工，但因原料（甘蔗）遭受天氣酷熱影響，致使甘蔗存量銳減，因缺之原料可繼續製糖，故提前於四月十五日停止生產。同時，該廠的白糖產率亦降低，本來是預算今年可出產白糖數量十三萬包，結果紙出產十萬五千包而已，竟減達二萬五千包之鉅，未能符合該糖廠當局的預定目標，殊出意料之外。泰國目前各地區的製糖廠，大部份先後停工，其碩果僅存者，惟有萬磅（佛丕）兩地之四家糖廠繼續生產，但為數寥寥無幾，由此證明白糖的生產，已臨尾聲云。（金）

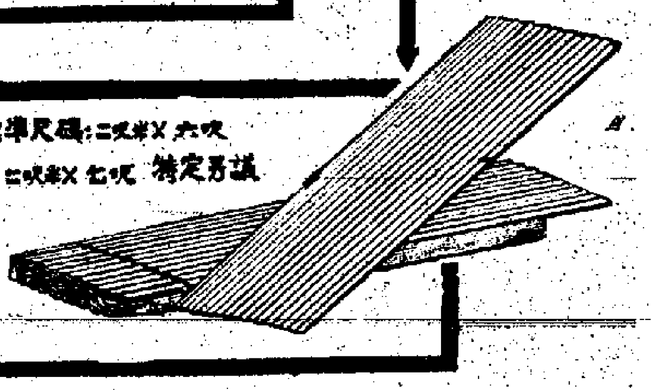
工商簡訊

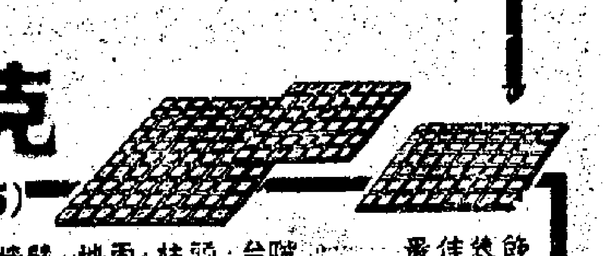
疏打洗粉，價格堅定，法國五十公斤紙包庄重身貨，每噸門內成二七〇元。十二公斤紙包庄，身貨拆成二八〇元，有些舊存貨販商仍以二七〇元做出。德國五十公斤紙包庄輕身貨，……元。

布市無甚變化

日本幼料，新貨短期內將可運到，昨市做價則仍見穩，……台灣印花布……（部份字跡模糊）……（紡）







發行所：九龍彌敦道40號重慶大廈4樓A座
電話：668256——9

金錢牌
各種搪瓷器皿
瓷牢坯厚花式多！

香港益豐搪瓷廠有限公司出品

敬賀
工商日報喬遷新厦誌喜
香港益豐搪瓷廠有限公司
香港金錢熱水瓶廠股份有限公司
同賀

交通版

鐵行公司客輪 柯利安娜今抵港

泊九龍倉碼頭落客十日經星返歐
舟山明晨到埠泊九龍倉十二往美

【本報訊】鐵行輪船公司所屬豪華客輪柯利安娜號（ORIANA）今（八）日上午八時，自日本航抵香港。該輪在港停留兩日，泊九龍倉碼頭，上落乘客後，擬定本月十日離港，經新加坡航返歐洲。

該公司另艘舟山號（CHUSAN）客輪則由歐洲來遠東各埠，經馬尼剌前來香港，照預定航期，如無他，當可於明（九）日上午八時到達本港。該輪在港逗留三日，泊九龍倉碼頭，上落乘客後，擬定本月十二日離港，返日本前往美國，作環球航行。

圖左起為何新畫家、馬航公司楊機航、何新夫人及馬航經理活躍在畫展中留影。

印航班機過往乘客

【本報訊】印航公司香港及菲律賓羣島區經理古理狄夫婦，日前乘機離港飛往英國，逗留一月然後將於五月六日飛返此間。曼谷總區公司董事史溫以拿興在此間逗留數天後，經於昨（七）日乘印航班機離港飛往東京。

馬航公司舉辦 馬來西亞畫展

馬航公司發言人表示：該公司為協助主辦之馬來西亞畫家何新作品展覽，昨日在半島酒店舉行，各界人士前往參觀者，均予好評。該畫展全部為描繪馬來西亞民族一切舞蹈、服裝、宗教及人民生活方式的油畫、水彩畫等；色調明朗，構圖新穎，筆觸靈活，每幅均屬名貴，係著名畫家何新精心傑作。該畫展已於昨日完滿閉幕，近期運往世界各地作全球展出。

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十一時五分
英航	東京	下午三時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時廿分
英航	三藩市東京	下午十時三刻
國泰	星馬泰	下午五時五分
國泰	東京台北	下午七時一刻
國泰	印度曼谷金邊	下午十時二十五分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
德航	東京	下午三時卅五分
法航	巴黎印度泰京	下午四時四十分
民航	曼谷	下午一時卅五分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時卅五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
泰航	東京大阪台北	下午四時五分
印航	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
馬航	新加坡	中午十一時三刻
印尼	耶加達星泰	下午二時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時一刻
泛美	越泰印度倫敦	深夜十二時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時一刻
英航	馬尼剌澳洲	下午七時卅分
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
民航	台北東京漢城	下午二時四十分
德航	曼谷印度西德	下午四時卅分
法航	東京	下午五時五十分
義航	東京	下午五時廿分
日航	泰星印尼	下午二時四十分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
印航	東京	下午七時
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午四時四十分
印尼	東京	下午三時廿分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
捍鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	九日	美輪
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	九日	捷成
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	九日	渣華
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	九日	怡和
福建	貨船	FUKIEN	日本	九日	太古
耶賓	貨船	YEWBANK	非洲	九日	銀行
芬寶	貨船	FERNBANK	歐美非澳	九日	多利順
布干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	九日	怡和
邊力奇	貨船	BENVRAEKIE	日本	九日	[illegible]行
舟山	客船	CHUSAN	歐洲非馬	九日	鐵行
新疆	貨船	SINKIANG	印尼曼谷	九日	太古
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非星非洲	九日	福來
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	十日	日郵
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	十日	渣華
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	十日	福來
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十日	美輪
紐嘉素	貨船	C. NEWCASTLE	歐洲	十日	銀行
芝甘碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
杜枷臘	貨船	TUGELA	歐洲	十日	多利順

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
瑪嘉烈禮士	貨船	MARGARETT LYKES	台韓日美	九日	總統
日光山丸	貨船	NIKKOH SAN MARU	星洲非洲	九日	大阪
那拉	貨船	NARA	日本	九日	太平
基爾福	貨船	C. GUILFORD	歐洲	九日	銀行
芬山	貨船	FERN HILL	美國	九日	多利順
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	歐洲	九日	大阪
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	美洲	九日	大阪
海順	貨船	HELIOS	日本	九日	多利順
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	九日	渣華
亞特亞士	貨船	ATREUS	上海	九日	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	九日	太古
飛隼	貨船	FLYING HAWK	台韓美日	九日	和捷
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	星洲歐洲	十日	日郵
捍鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十日	美輪
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	十日	捷成
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	十日	渣華
耶賓	貨船	YEWBANK	日本	十日	銀行
柯利安娜	客船	ORIANA	星洲歐洲	十日	鐵行
京都丸	貨船	KYOTO MARU	星洲非洲	十日	日郵
士打利奧	貨船	STR. RIO	星洲南非南美	十日	渣華
杜枷臘	貨船	TUGELA	日本	十日	多利順
斯溫馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十日	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
日光山丸（貨）	NIKKOHSAN MARU	日本	大阪	B十一	上午
那拉（貨）	NARA	歐洲	太平	九龍倉碼頭	下午
好生（貨）	HOSANG	婆羅洲	怡和	B卅二	下午六時
芬山（貨）	FERN HILL	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
赫華（貨）	HERVAR	山打根	多利順	B十三	凌晨
大科馬丸（貨）	TACOMA MARU	日本	大阪	A泊	上午
柯利安娜（客）	ORIANA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
飛隼（貨）	FLYING HAWK	美歐非澳	和捷	A泊	上午
海順（貨）	HELIOS	斗湖	多利順	B十二	上午七時
第二飛行企業（貨）	FLYING ENTERPRISE NO2	美歐非星	和捷	A卅二	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
東進（貨）	EASTERN ROVER	星洲印度	怡和	A二	上午十時
第二飛行企業（貨）	FLYING ENTERPRISE NO2	台韓日美	和捷	A卅二	晚間
夏蕙蓮（貨）	HERMELIN	曼谷	多利順	B泊	上午
京明丸（貨）	KYOMEI MARU	星洲非洲	日郵	A卅三	上午
拉那巴基（貨）	RAGNA BAKKE	美洲	[illegible]行	A五	下午
柯士曼娜總統（貨）	P. PRES OSMENA	馬尼剌	美郵	A三	上午
帝蘭娜（貨）	TIRRANA	日本	多利順	九龍倉碼頭	下午
森姆（貨）	SAMOA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	中午
巴特魯諾士（貨）	PATROCLUS	澳洲	太古	[illegible]	上午七時

郵訊時間

今（八）日（星期三）

空郵

印尼　信件上午十時　包裹上午九時

東埔寨、緬甸、泰國、寮國　信件上午十一時　印度　包裹上午十一時

埃及、義大利　信件下午一時　包裹正午

黎巴嫩、伊朗、尼日利亞、中東、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、法國、瑞典　信件下午一時　包裹正午

美國、中南北美洲、夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時

加拿大　信件下午二時

菲律賓　信件下午三時　包裹下午二時

澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時

泰國、馬來西亞、北婆、星洲　信件下午五時　包裹下午四時

越南　信件下午六時　包裹下午五時

台灣、日本　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

東巴基斯坦　包裹下午四時

錫蘭、丹麥、英國　信件下午五時　包裹下午四時

明（九）日（星期四）

空郵

沖繩島　信件上午十時

關島、菲律賓　信件正午　包裹上午十一時

以色列、法國　信件下午一時　包裹正午

美國、中南北美洲、夏威夷　信件下午三時　包裹下午二時

泰國、寮國、緬甸、埃及、荷蘭、比利時、義大利、丹麥、瑞典、挪威、德國、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時

澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

非洲、印度、巴基斯坦、巴林、伊朗、黎巴嫩、亞丁、英國　信件下午六時　包裹下午五時

柬埔寨、越南　信件下午六時　包裹下午五時

台灣、日本　信件下午六時

平郵

西班牙　信件正午　包裹上午十一時

葡萄牙　信件正午　包裹上午十一時

墨西哥、哥斯達黎加　信件下午二時　包裹下午一時

古巴、委內瑞拉、荷屬、多明尼加、危地馬拉　包裹下午一時

利比亞、埃及、義大利、瑞士、荷蘭、法國、德國、比利時　信件下午五時　包裹下午四時

歐洲、西德　包裹下午四時

澳、紐　包裹下午四時

加拿大　信件下午五時　包裹下午四時

柬埔寨　信件下午五時　包裹下午四時

航空掛號下午五時

工商日報大廈落成誌慶

駿業宏開

Carrier

全部冷氣工程設計安裝

開利有限公司敬賀

歷山大廈地下　電話三六〇九六

工商日報新廈開幕誌喜
輿論權威
屯門鄉事委員會主席陳日新、陶吉祥暨全體村代表陳永慶敬賀

工商日報新廈開幕之喜
董狐之筆
沙田商會理事長劉鑠、會長鄧祿邦暨全體監事長陳錫如敬賀

工商日報新廈開幕誌喜
輿論權威
元朗商會理事長鄧同光、張敬本暨全體理監事敬賀

工商日報新廈開幕誌喜
民衆喉舌
小型商業貨車商會同人敬賀

港澳 **德星輪**
（免）（收）（茶）（費）
（空）（氣）（調）（節）
每日兩班
港開：下午十二時半、夜半十二時
澳開：上午十時正、下午四時半
逢星期日港開半夜十二時、澳開下午六時
注意：搭客必須憑票登輪
暢遊澳門請光顧最豪華花園酒店大業別墅
電話：28001至3
大業有限公司啓

船翼水號環路

每日班期時間

香港往澳門	澳門往香港
上午：八時四十五分	上午：七時正
正午：十二時零五分	上午：十時廿分
下午：三時廿五分	下午：一時四十分
下午：六時卅五分	下午：四時五十五分

票價：
香港往澳門：無論公眾假期、星期六及星期日，每客票價式拾元正。其餘班期，五折收費，每客票價壹拾元正。
澳門返香港：每逢星期日、公眾假期及假期後早四上午七時及十時廿分之班期每客票價式拾元正，其餘班期，五折收費，每客票價壹拾元正。
售票：信德船務有限公司
香港：中環新填地港澳船碼頭・電話：452378・437715
澳門：新馬路新街一六一號地下　電話：3586

全球人士均須協力對付 結核病每年傷害百萬人

世界衛生組織以「我們和結核病永不休戰」爲今年衛生節的主題，期能促起各國注意。本文是總署長甘道博士所撰的。

今日世界上，患傳染性結核病的人，至少有一千五百萬人。因此病喪生的人，每年仍有三百萬人之多，這還是最保守的估計。

在所有經濟發展的國家裡，結核病的死亡率事實上確有顯著的低降。在一九五零年至六零年間每十萬人中的死亡人數，在荷蘭由十四人降到兩人。在美國由二十一人降到六人以下，法國由四十七人降到廿人，而日本則由一百廿二人降到三十一人。這不過是幾個例子而已。

不過結核病的患者並沒有和死亡人數同樣的迅速低降。甚至於在較爲富足的國家內，結核病依然成爲嚴重的問題。就全世界來講，估計每年仍有二百萬至三百萬新的患病人。

世界上開發較差的地區內，死亡統計不十分可靠，但是從特殊的調查獲知，每百人之中就有一個傳染性結核病的患者。此外，百分之七十左右的兒童，在十四歲之前就感染了此症，這是一個更爲嚴重的問題。

例如祗在印度一國，就可能有三百萬已受傳染的病案。拉丁美洲有六十萬已知的活動性結核病案，而未被查出的可能尚有一百八十萬之多。

世界衛生組織專家委員會最近制定了一個標準，每一個國家可以用這個標準衡量克服結核病工作的進度。該委員會認爲除非十四歲兒童的受感染數目低至百分之一以下，結核病仍須算是一個未解決的公共衛生問題。

目前世界上還沒有一個國家可以達到這種水準。不過在人類歷史上，空前未有的，我們現在已經擁有了打擊結核病的有效武器。所以本年衛生節的主題，就訂爲「我們和結核病永不休戰」。

卡介苗的接種能夠保護人口中任何部份，免受無謂結核病的感染危險。用現代新藥例如ISONIAZID、鏈黴素和PAS等的治療可以使病人不再傳染別人，並且可以得到痊癒。在病人人數超過病床千倍以上的某些國家中，則能在病人居家生活的情形下，加以治療，不必住院醫治。

這些武器雖然有效又價廉，不過它們須加使用。如果要想使卡介苗發揮其最大效力，就要在年青人未受嚴重感染危險之前，對大多數青年人施以接種。藥物治療，祗能在大多數受感染的病人均在疾病未蔓延之前被偵察出來的情形下，和確保病人吞服藥丸的條件下，才能成功的減輕結核病的難題。因此最重要條件，乃是各國特殊情形，結合社區工作有效的組織起來。這就需要國家及各種輔助人員必須接受正確的訓練。

以這些知識和工具可以獲得的勝利，與現在實際上已獲得的成績，兩者之間總相差甚遠。這就是在國家及國際兩方面工作上受到的挑戰。

世界衛生組織、聯合國兒童基金會及防癆國際聯合會等組織，均準備接受這種挑戰，但是最主要的努力，必須是來自各國本身。每一個國家的衛生機構，均有責任利用所有的可能機會，加入全世界克服結核病的運動。這種禍患每年傷害一百萬人，受打擊而衰弱不能活動的人，則在千萬以上。因而大大的阻礙了經濟進展。

收集舊眼鏡運動

紐約一紅十字會工作人員於廿年前發起的一種社會計劃，已使非洲、印度以及中東等地區數超過二十二萬五千視覺不佳的人受益。他於新澤西州地方成立一個非牟利的組機，專門收集原主不再使用的眼鏡，加以分類後，便送往全球需要眼鏡免費適用。

結核病當前實況

世界性的病

據世界衛生組織專家所作的一項保守的估計，今日的世界性結核病問題，是一個一千萬至一千五百萬傳染性病案的總滙，每年尚有二百萬及三百萬新病案增加。同時有一百至二百萬病案因死亡及治愈而減少。在若干開發中的國家，十四歲以下的兒童有百分之七十以上受到感染。而經濟較好的國家中，祇有百分之二以下。

強力藥品

現代的新抗結核病藥品，對於該病死亡數目，有很重大的改善。依照廿六個國家中所得的數字，一九四七年止結核病死亡率每年遞減3%至4%。自從鏈黴素發明以來，直至一九五一年，平均每年減低7%至17%。在一九五二年ISONIAZID已開始使用，與一九五一年相比較，死亡率減低27%。

武器多時期

在十八世紀，結核病在歐洲肆虐的時期，在一七四一年到了最猖狂的時期。在一七四一年死亡總數中，每五個半死亡的人，其中就有一個因此症而死的。在一七九九年，每三點八人死亡中，即有一人。

結核病未征服

以二十三個歐洲國家作比較，在六個呼吸器結核病的死亡率最高的國家內，患病人是十萬分之廿二及二十四，而六個最低的是十萬分之三及十萬分之八。每年發生需要治療的呼吸器結核新症，在一九六零年是每十萬人四十至二百七十。

兒童半數受染

根據世界衛生組織的一項報告，在東地中海區，結核病的盛行率，在四歲以下兒童之間，當兒童仍留於家裡的時候，結核病的盛行率很低。當他們進入外界社會，主要是進入學校的時候，傳染就迅速發生，兒童長大入學及與外界接觸時，

每百人中祇有一個矛參不…例人患病，但到了十五歲由學校畢業的時候，每百人中有五十人受了傳染。其中有若干已經感到不舒適了，而另一些潛在的病勢，要在較後的時間纔會發作。

暫時靜伏

目前世界人口的一半就是十五億人的體內帶有毒性的桿菌。由於天然抵抗力，99%能夠逃過這個疾病。不過這種暫時靜伏的桿菌，可能因爲身體的平衡受到生理、精神及社會原因而擾亂的時候就忽然甦醒。因此每兩個人之中，就有一人，對他自己，他的家人及與他共同工作的人成爲一個潛在的危險。

美國情形

在美國每年有五萬新病案呈報，就算是沒有新症發生，據估計在一九六零年受了傳染的八百萬人，直到二零零零年依然生存。事實上仍有人繼續受傳染，所以到了二零零零年，受傳染的人數必定多過八百萬。

刀聲响亮

在阿爾吉利亞，求醫的人半數是結核病病人。在一九五四年以前，一百四十五萬人已獲得了免疫力。隨後疾死的磨刀聲代替了實際向該病的攻擊戰鬥。大多數阿爾吉利亞人的擁擠的生活情況，通常都是五、六個人同住一室，使傳染增加。在邊界區數萬難民男女老幼，無數棲身。住在用鐵皮和蓬帳搭成的小屋裡，造成了結核病理想的溫床。

傳染蔓延

在西太平洋區，開發中的國家內，十四歲以下兒童中有40%受到結核桿菌傳染。成人中2%至5%在X光下顯出胸部有黑影。每千人口中至少有五人正在實際上散佈傳染。平均的死亡率依然在十萬分之三十左右。

國際剪影

治療肺病可以不住院

三種新藥發明後，已給各國結核病工作者開闢新天地，目前專家更研究每週服藥一次的辦法，以確保病人能與醫生合作。

巴維亞（PAVIA）地方，一個外科醫生，名叫佛蘭尼尼（CARLO FORLANINI）對肺結核病感到束手無策，要想尋求一個使肺部空洞癒合的方法。首先他決定受傷的肺必須休息。在採取一個年青工人的最後絕望的一試時，將空針插入病人的肋骨間，在肺與肋膜之間，打入一些氮氣。受傷的肺就在壓力下被壓扁。是否可以治癒呢？這個問題還未得到答覆的時候，病人就死了。但是第二次試驗獲得了成功，病人得以不死。在柯霍氏一八八二年的偉大發現之後不久，這種療法叫作「壓氣療法」。此法逐漸發展成爲很精密的現代外科技術。

在對結核病的鬥爭中，眞正的突破乃是抗結核菌藥品的發現。它們對桿菌有直接的效力。這種藥品中最重要的三種就是鏈黴素，PAS和ISONIAZID。

鏈黴素是在一九四四年由美國科學家瓦克斯曼（SELMAN A. WAKSMAN）及其助手所發現的。它與青黴素（盤尼西林）相似也是由一種黴（STREPTOMYCES GRISEUS）中提煉出來的。

PAS能停止結核桿菌的生長。是在一九四六年由雷曼（JORGON LEHMANN）所發現的。

ISONIAZID（俗稱爲INH）自從一九五一年第一次製成之後，即以其效力強及毒性低著名。此外其價也甚廉：家庭自行治療，一年所需，其值也不過美金二元。

在開發中的國家內，怎樣才能最有利的使用這些強力的藥品呢？是將能夠得到的病床的少數幸運病人留醫，以便充分監督他們服藥呢？還是對很多病人，發給藥品，在家中服用或是在醫療中心服用呢？最近召集的國際抗結核病聯合會一次討論中，六位專家，被此會辯論「住院是否仍然有用？」的問題。其中一位說道：「我從經驗得知，每次允許一個病人同院中收容一個病人在家醫療的時候，我都毫無例外的感到後悔。他們並不服從醫生的命令。我也時時不能出門，但他們不聽。當應服藥的時候，他們又不服藥。事實上，在家中執行治療是很困難的。」

另一位專家則持另一意見：「現在主要任務之一就是教育政治家及一般大衆，使他們知道祗要是病人能在充分的一段時間內，繼續服藥，結核病是可以在家裡而治愈的。」

當然，如有醫院設備，就一定要利用。但在開發中的國家，病床與新結核病等的比數常在一比五〇以下，而祇用住院治療就能控制結核病的先決條件是病床與病人之比數要不超過一比二十。

尤有進者，開發較差的國家中，在醫院中治療病人，所費約較在家中治療所費的十倍至廿倍之間。這就是說，如果在寮國，五百萬結核病人，如決定祗將傳染性的病人收容在醫院中的話，就需要一百萬張病床，而現在祇有二萬六千五百張床。

很多地方已採用居家治療政策。目前的問題，係如何設法使病人明瞭，必須與醫生合作，確定的遵醫生規定吃藥。

最新的發展，係研究以每週服藥一次以代替每日一次，如能成功，則不難監督病人服藥，以及省錢省人力了。

植物品種交配

路德·柏班是一八四九年至一九二六年間，第一流的植物專家。他不斷努力，將各種植物的優良品種，使之交配混合，以此產生了許多優良新品種的植物。雖然他沒有正式研讀過，知識仍能使許多幾不可能的交配工作，獲致輝煌的成功。經他改良的植物有梨、蘋果、櫻桃、葡萄及著名的「柏本」馬鈴薯。

啓事： 世界衛生節專輯，原定每年四月七日舉行，本報例均發表專輯以廣宣傳。昨因麥克阿瑟將軍事蹟登出，故延至今日，希讀者見諒！

卡介苗的誕生

第一次世界大戰之後不久，里昂卡麥（Calmette）當時是五十六歲（曾任海軍醫官），從事細菌研究。先任里耳巴斯德試驗所的主任，後改任巴黎的巴斯德試驗所的副主任。聯同他最密切的合作人，獸醫學專家加米介演（Guerin），發表一篇「抗癆牛素接種的研究」。敘述在加甘油的牛膽汁和番薯共煮的漿糊中，如何用牛類有毒的菌類，培殖結核桿菌。經過二十三天的相繼轉種法，桿菌失掉了它的毒性，變爲一種新的桿菌，無害，但是經過接種之後，可以產生抵抗力。動物注射了此種膽汁培養的疫苗之後，證明對桿菌感染有抵抗力。卡麥氏認爲在人體作試驗的時機已經到了。

一九二一年七月一日，在一個巴黎的住宅中，第一個嬰兒口服六毫克卡介苗（Bacillus Calmette Guerin 簡稱BCG）。

後來這種接種又作較大規模的試驗：六百六十四名嬰兒全部接種之後，沒有發現任何不良的效果。

於是，疫苗開始普遍使用，巴斯德試驗所並受命將卡介苗運往各國。

不過，甚至在法國本土，也有人攻擊卡麥氏，說病原體有危險的。

一九二九年，德國古貝克發生一宗意外，二百五十二名接種兒童中，有七十二名死亡，初時，卡介苗大受批評。但法庭調查結果，證明過失在于保存不妥，及製造時有一批含有毒菌，與卡麥亮無關係。

現在，全世界都沒有人懷疑它的價值了。

你知道：中越在軍事上將如何合作？日執政黨對華政策爲怎樣？

一週時事測驗

辛文通

政治

㈠日本的執政黨爲誰？它最近發表的基本對華政策爲如何？

㈡福爾勃萊特演講發表後，美國務卿對他也發表了什麼聲明？

㈢中共向克魯契夫提出怎樣嚴重警告與攻擊？

㈣印尼是否已接受解決馬來西亞問題和談的建議？

㈤馬來西亞與菲律賓建立領事關係，障碍已否排除？

㈥南越已與寮國右派達成如何的諒解？

㈦英國與蘇俄促寮國三派怎樣解決寮國的什麼問題？

㈧日本與南韓談判，南韓會否中止？

㈨緬甸革命委員會對反對派的政策如何？成效何在？

㈩「亞非團結會議」進行得怎樣？

⑪蘇軍扣留美機人員，現在如何？

⑫蘇俄在裁軍會議提出銷毀核子武器及載具的建議，美國對之如何？

⑬何牙利、保加利亞、波蘭三國共黨對蘇俄的領導權持如何立場？

⑭巴西內部軍事政變有無成就？

⑮塞浦路斯總統的政策有何改變？

⑯沙特阿剌伯王沙德的權力鬥爭結果怎樣？

軍事

㈠中國與南越的軍事合作談判，談判得如何？

㈡國軍對大陸突擊將怎樣加緊進行？

㈢南越決定增軍多少？美國對之若何？

㈣馬來西亞對北婆山區的印尼游擊隊，已採怎樣行動？

㈤希臘與土耳其兩軍對聯合國和平部隊有何建議？

㈥衣索匹亞與索馬利亞邊界紛爭，近況若何？

㈦英國[illegible]的改變？

經濟

㈠亞洲暨商貿易會議在何處舉行？有什麼決定？

㈡中共的經濟爲怎樣？

㈢香港在交通上將如何將香港本島及九龍連爲一起？

㈣英國與蘇俄有何貿易談判在進行？

㈤蘇俄工業會遭到什麼災害？

社會

㈠阿拉斯加發生大地震，震力有多大？損失若干？

㈡日本全國工人因何發動大示威？

科技

㈠自由中國能生產的放射性同位素有幾種？

㈡英美聯合放射人造衛星共有幾次？

㈢將來一般健康檢查可用什麼新工具？

答案

政治

㈠日本的執政黨爲自由民主黨，它最近所發表的基本對華政策，其主要爲：與自由中國政府保持正常關係。

㈡福爾勃萊特演詞發表後，羅斯克也針對發表聲明，謂福爾勃萊特的演詞祇係個人意見。美國對中共政策并無改變。

㈢中共警告克魯契夫，莫斯科與北平的決裂之期已近，並指克爲馬列主義的叛徒，要將他丟到垃圾堆去。

㈣印尼確已表明它已接受和談馬來西亞問題的建議。非律賓且已將印尼表明接受的兩件副本送交馬來西亞。

㈤馬來西亞已同意菲律賓對馬菲建立領事關係的（一）此項關係并不要示菲外交上承認馬來西亞，（二）不提出菲對北婆主權要求，故障碍已除。

㈥南越已與寮國右派達成越軍得入寮進攻越共的基地與補給線的諒解。

㈦英國與蘇俄促寮國右、中、左三派舉行三角會議，來解決寮國的中立問題。

㈧南韓雖因學生示威反對日韓談判，已召回金鍾泌，但對日韓談判仍繼續進行。朴正熙已將此警告韓學生領袖。

㈨緬甸革命委員會已下令解散反對派政黨，要他們阻撓建立社會主義，實際則爲了實行一黨專政，以鞏固政權。

㈩「亞非團結會議」因出席的中俄共代表再發生衝突，會議陷於停頓。此次會議的無成就，已可預見。

⑪蘇軍扣留的三名美機人員，除一名早已獲釋外，其餘二名亦已釋放。釋放的原因，係美國所使用的壓力極大。

⑫美國對蘇俄在裁軍會議中提出的銷毀核子武器及載具的建議，已加以拒絕。

⑬何牙利、保加利亞、波蘭三國共黨，對蘇俄的領導權，已向克魯契夫保證支持，雖與中共完全破裂，也在所不計。

⑭巴西的軍事政變，已獲得成功。古拉特被推倒，由議長馬西里任總統。臨時政府已在里約熱內盧組成。

⑮塞島總統馬卡里奧斯的政策已改變爲：舉行自決的公民投票，以解決希臘聯盟問題。

⑯沙特阿剌伯王沙德的權力鬥爭，已敗在其弟費瑟之手，即將遜位。

軍事

㈠中國與南越軍事合作，將獲得成就，使國軍可能在越北敵後助戰。

㈡國軍將增強突擊大陸，並將突擊目標擴大，不限於中共的軍事區域，以便加緊進行突擊。

㈢南越決定增兵五萬人來進行剿共，美國將助軍費一百萬美元。

㈣馬來西亞對北婆山區的印尼游擊隊，已開始進行掃蕩，有兩處印尼游擊據點，已爲馬保安隊所摧毀。

㈤由於塞浦路斯的戰鬥，希臘與土耳其兩軍因之譴責聯合國和平部隊不能控制塞浦路斯局勢。

㈥衣索匹亞與索馬利亞的邊界紛爭，因雙方均發動陸空攻勢中，索馬利亞有外軍助戰，已趨向惡化。

㈦英國陸海空三軍，已於一日起由國防部統一管轄，改變了三百多年來的傳統建制。

經濟

㈠亞洲暨商會議在台北舉行。重要決定有：亞洲暨商互相進行地區的貿易，並建立聯營制度統一價格，改善付款方法和融資金。

㈡中共的經濟危機，今年更爲嚴重，將作最後的掙扎，以求挽救。中共在今年對外貿易的攻勢。

㈢維多利亞城市發展……

㈣蘇俄派出五人代表團赴英，與英國進行一巨額貿易談判。

㈤蘇俄南部五個工業中心區遭到洪水爲患。其災情嚴重爲歷史上所僅見，將影響到今後的生產。

社會

㈠阿拉斯加發生大地震，震力約等於二百億噸黃色炸藥，大於投在日本的原子彈一千萬倍。損失估計約五億美元。

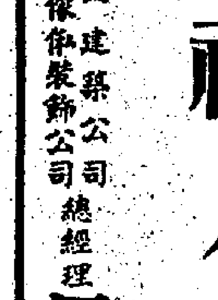
㈡日本全國工人爲要求建立最低工資制度，因而發動大示威。

科技

㈠自由中國所能生產的原子放射性同位素，有四種。

㈡英美聯合放射人造衛星，過去曾有一次，現在又有一次。

㈢將來一般健康檢查，可以採用超音波探測器，以補助愛克斯光檢查的不足。



你知道：港九交通將有何重要建設？亞華貿易會議有什麼決定？

工商日報喬遷新厦誌慶　報導翔實　大龍鳳粵劇影業公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶　報業權威　皇宮戲院　曹達華敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶　精神食糧　仙鶴港聯影業公司　何[illegible]荔敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶　民族之光　華達電影企業有限公司　總經理　胡晉康敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶　工商南針　龍鳳影片公司周詩祿敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶　煥然一新　香城影業公司　朱日紅　任冰兒　李香琴　金影憐　英麗梨　許卿卿　梁素琴　蔡坤達　譚倩紅　敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶　報界先河　福利建築公司　何耀光敬賀

造福人群　有記建築公司　皇宮傢俬裝飾公司　總經理　周有敬賀

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段大字四個小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段　凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理　洽刊處：㈠香港分域街十八號本報廣告部　㈡彌敦道七五六號B地下（即百樂戲院對面太子道口）電話：八〇九六五八　㈢油蔴地上海街三一九號老寶公司　電話八四三七三六　㈣元朗俊樂市場寶華大樓仁愛診所　電話三七六

灣瓜士　售出樓宇舖位息　接洽處：中環怡和大厦86號室　電話：30589

九龍塘業蘭別墅　聯和老街2A號近巴士總站　有入伙紙。三萬五元　即可入伙。全部鋼閘　伙數簡單。有井水喉

章記　德輔道中廿五號三樓　電話：二〇九五二

萬能角鋼　萬能角鋼床　萬能角鋼

旺舖租售　香港德輔道中占飛大厦十三樓　昌興置業有限公司

觀車平售　汽水櫃平沽　石犀出售　商業旺樓下月入伙

燈電用請民居上水台天屋木　本公司出品電容箱適合無電地區住宅、商店、工場爲照明及開風扇、收音機之用，爲提防火水燈引起火災之威脅，爲府上子弟晚上讀書做功課飲家庭手工業最好之照明電燈請即用電容箱安全便利經濟。東方公司出品　九龍旺角太子道18號（近旺角道）電話：810770

東亞日文專修夜校　本校特聘駐港日本總領事館職員及前廣東大學日文科主任教授張漢氏主持外並聘中日籍經驗講師擔任教授現招㈠速成班（字母起授）㈡中級班㈢高級班及會話專科新學期自四月六日開課

雪白臭丸　每磅七毫　美麗洗衣　專割貓虱

康寧托兒所　廣興隆機器鍋爐廠　風水地讖　張創鶴佬

旺舖招租　跑馬地區　新樓招租　旺舖租售

遺失聲明　失証聲明　遺失啓事　招請女工　成本會計　生意招頂

招請男職員　誠聘教員　主婦注意　聘請職員

南豐紗廠招考藝徒　承頂聲明　友聯公司　聲明啓事　黃光仲記　青鋼片出讓　飲食舖位　舖店出讓　地下廉讓　廉價出讓　治香港脚　塑膠門徑

打響算盤的聰明抉擇　本報經英國聯合報刊銷數審核協會證明，每日在港淨銷數已達五萬四千多份，遠超過本港各其他中文大報。但本報分類小廣告仍以服務大衆爲目的，收費特別廉宜。試問查所：本港每一份報紙，約有四個人閱讀，以四個人讀一份計算，即較本報每日讀者總數增過廿萬人（即每十五個本港居民中就有一個讀工商日報的）。因此，在本報刊登任何分類小廣告，包括法律、尋物、招聘、求聘、尋人、出讓、租賃、徵求、傳事、啓事等等，所費少，效力大。下次登廣告嗎？要「打響算盤」嗎？工商日報分類小廣告就是你聰明的抉擇！

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取：112　114　115　120　123　126　127　130　131　139　140

各地通訊

印尼共黨侮辱回教 毀教堂焚可蘭經

星馬回教領袖開緊急會議 對印尼共黨暴行同聲譴責

【本報吉隆坡航訊】印尼共產黨反宗教份子，最近竟在爪哇各地搗毀回教禮拜堂和焚燒可蘭經，該引起各地回教徒的憤怒，並一致予以譴責。

星馬兩地回教領袖將在最近舉行緊急會議，商討有關印尼中爪哇共產黨員，毀壞回教堂及焚燒回教聖典可蘭經事件，以便提出對付，制止侮辱回教行為。

星馬兩地回教領袖同聲譴責印尼共產黨員侮辱回教行為。並指出，回教今日在印尼業受到了威脅；此外，更將建議將此項嚴重問題提交世界回教理事機構。

之馬回教福利機構及[illegible]蘭峨州回教事務理事會，將首先發難，召開緊急會議。

星馬回教徒領袖，於本月四日向東南亞回教徒發出呼籲，促請他們團結一致。對耶加達政權的野蠻行爲，提出強烈的抗議。同時更呼籲在印尼本部的回教徒領袖，應該採取有效行動；同時促請印尼回教徒，需要起支持彼等的領袖。

據印尼安特拉通訊社報導，在中爪哇地區的親共人士，曾毀壞該處的回教堂，以及焚燒可蘭經，因此，觸發回教徒的憤怒與不滿。

星馬回教徒認爲：在印尼所發生的焚經毀寺事件，是以引起回教兄弟之間的破裂。他們認爲在世界上，沒有任何法規，允許一個宗教消滅另一宗教，焚燬聖書，乃是一種野蠻的行爲。

大陸工人與農民 因遭受過度勞役 疾病傷亡率激增

【本報訊】據中共偽衛生部披露，由于過度奴役，大陸上成千上萬的農民和工人傷亡與疾病情形，非常嚴重。中共在一項不完全的統計數字中，顯示出各類工人和農民的傷亡和疾病的人數，每年總在一千萬人以上。

[illegible]較過去增多百分之四十以上；化工業的肺病，現在亦較過去增多百分之五十二；其他各種製造工人的氣體或微塵中毒，已較過去增多百分之三十。

上面傷亡的[illegible]大大增多。根據不完全統計，各鋼鐵工地發生的傷亡事故，比過去增加百分之六十，各地煤礦發生的瓦斯爆炸、塌井和翻車事故，亦層出不窮，有大批煤炭工人因此傷亡。

中共最後說，最近兩年來在所謂「鋼鐵戰役」及「煤炭戰役」[illegible]傷亡。

中共說，最近幾年來，由於農村的「生產任務」空前緊張，傷亡事故及疾病情形，正在直綫上升。而在農民中發生傷亡事故最多者，爲「短途運輸」方面，有些農民因肩挑過重，而在翻山越嶺中跌傷；有些船隻因忙於趕路而跌死或碰傷；有些農民則在紅捲運輸時，爲火車或汽車撞死、撞傷。據講，在此等事故中的農民死傷率，平均甚高，以去年爲例，有四千萬個在被迫從事「短途運輸」的農民中，尚有兩百萬人死傷。

中共偽衛生部稱，大陸各地農民遭受長期緊張勞役以後，各種地方性疾病也很猖獗。據稱：新疆、甘肅、陝西一帶所有的牲畜瘟病，已較過去擴大到百分之六十以上；長江中下游的血吸蟲病的患者人數，亦有增加；此種病症在過去的主要患區爲江蘇、浙江、安徽、江西等省，又增患區爲山東、湖北、湖南、廣西四省，現在已變成主要患區，就是已成及廣東、福建兩省的部份地區。患者人數，則由原來的一億一千三百多萬人，增至一億四千八百餘萬人，同時各業工人因生產任務一，以日夜加班加點，職業性疾病亦已激增。據講，紡織工人的[illegible]致各種職業性疾病[illegible]

中共「供銷社」業務腐敗

對生活與生產資料 供銷情況極不正常

【本報訊】中共的供銷社總社頃在發出的一項「通知」中坦率指出：長時期以來，農村工業品的經營，仍未能從全局觀點出發，更未能樹立長遠觀點，以致在經營過程中，出現片面腐敗的現象，極爲嚴重。

該「通知」要求所有「供銷社」共幹，必須深切認識如下各問題：

第一、要全面對待生產資料和生活資料的經營。及時組織好生產資料的供應，保證農業生產需要，無疑是十分正確和必要的。但是，也絕不能忽視日用工業品的供應。因爲農民的生活資料如果太爲缺乏，他們的生產情緒是無法提高的。

第二、要正確對待商品的積壓和脫銷。據講，目前有許多地方出現積壓的情況，並非完全表示供過於求，而大部是因爲商品品種不合理，經營不得法所造成的。因此，中共要求任何商業機構發生了積壓或脫銷現象，商品都應當具體分析，嚴肅對待。

第三、「要正確對待主次、大小商品的經營」。該「通知」說：有些商業部門經營的工業品，品種、規格數以千萬計，有主有次，有大有小，必須按照「品種齊全」的原則，全面經營。據講，有許多共幹忽視日用小商品的經營，認爲「麻煩多，賺錢少」，這是絕對錯誤的。在中共看來，農民有五億人，在每個農民身上榨取一個銅板，雖然不多，加起來就是一個龐大的數字。

第四、「要正確對待新產品和老產品」[illegible]

當地產品與外地產品的經營一。據講，中共爲了[illegible]，企圖引誘農民承購新產品，[illegible]

潮汕各地人民 在所謂「社教運動」下 遭受中共迫害

【本報訊】中共在潮汕僑鄉各縣推行殘害人民之「社會主義教育運動」，迄今在汕頭地區已達三年之久。在此期間內，過去屬於地主、政府公教人員、營商和富農均爲被迫害目標。

在中共推行此項所謂「社會主義階級教育運動」中，被共幹誣捏罪名如：「劣性根依然存在」、「思想反動」、「壞分子」、「生活腐敗」、「稀被檢舉清算」等等，召開小組討論後，即移交偽法院判刑，輕者判處徒刑六月至五年，重者押往東北、西北各省「勞動改造」。自五十一年夏迄至去年八月底，潮安縣人民在中共此項運動下被判「勞改」一者四千餘人，押往北大[illegible]。澄海縣被判刑者五千餘人，[illegible]遭解送方「勞改」者六百餘人。揭陽、普寧、饒平、惠來各縣，在迫害期中被判刑「勞改」、押赴八鄉山、大南山，雷嶺墾荒者，數達二萬人。普寧縣人民在偽公社於四十七年組織時，竭力反抗公社制度，金門炮戰發生後，共機一架在縣屬僑柱失事墜毀，縣民謠傳國軍反攻登陸，群衆響應，毀搗「公社」，搶劫糧倉，格殺共幹。中共調大軍鎮壓，該縣遂與陸豐縣同時被中共劃爲「反動縣份」，故在所謂「社會主義階級教育運動」中，特別慘烈，大舉拘捕平民，數達萬戶，迄今未知下落。（伯）

馬來亞郵務員工 醞釀罷工行動

要求如期改善待遇 否則即實行大罷工

【本報吉隆坡航訊】馬來亞郵務工作面臨大罷工威脅，倘在本月廿二日以前不能獲得改善待遇的話。

馬來亞郵政工會行動委員會，四日舉行緊急會議，一致決定在四月八日，向郵政總監發出十四天罷工通知書，要求改善待遇，否則，將在四月廿三日，發動罷工行動。

馬來亞郵政工會四日晚發表聲明稱：有關檢討郵政局僱員薪金，增加津貼，以及吸收四百六名臨時郵政人員爲永久性僱員等問題，必須在本月廿三日以前解決，否則將發動罷工行動。

聲明稱：罷工行動原先是在去年十二月執行者，後來得到政府保證，說郵政局勞資糾紛問題，將會在今年二月廿九日得到解決，故罷工行動得以展延，豈料在二月廿六日，工會接到有關當局的來函，說工會要求，將會在三月三十一日得到解決。但是，在三月十八日，工會接到政府通知，表示不同意工會主張，以個別解決薪金制度的辦法。

聲明指出：郵政局長的任務與職責，業增加了百分之八十，所以，其待遇亦應增加，倘使[illegible]一郵政局長的薪金，是極爲不公平者，因爲在不同的環境下，其工作往往繁重數倍。

以下爲其服務特殊條件：㈠每週工作四十二小時。㈡沒有規定時間。㈢星期日及公共假期工作。㈣超時工作。㈤經常調派。㈥由於缺乏候補人，難請年假。

聲明指出：工會多次與政府有關當局接觸，以圖尋求解決，但是，終歸失敗，罷工行動，乃唯一的選擇。

共幹貪污成風 百計鑽營肥缺

【中聯社訊】共區各地共幹紀貪污的，據說都是一些所謂「一收購員」、「一保管員」、「一營業員」[illegible]

工商日報喬遷新廈開幕誌慶
工商實鑑
永康建築公司敬賀

WITH THE COMPLIMENTS
OF
CHINA LIGHT & POWER. CO., LTD
中華電力有限公司
致意

工商日報新廈落成誌慶
基業萬年
楊萬如敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
工商指南
香港棉織製成品廠商會
主席：李曜華
副主席：黎永添
謝禮澤
敬賀

工商日報
新廈開幕誌慶
里萬程前頭竿尺百
貢獻最高娛樂之
聲呼的麗
中英文電視台暨各廣播台
敬賀

工商日報榮遷誌喜
法國國家工商銀行敬賀
WITH THE COMPLIMENTS
OF
B. N. C. I.
BANQUE· NATIONALE.
POUR LE· COMMERCE L' INDUSTRIE

工商日報喬遷新廈誌慶
言論公正
張恩純
陳肇川
鞠躬

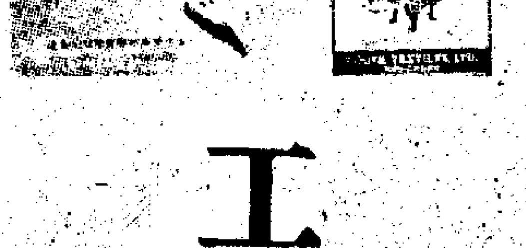
工商日報喬遷新廈誌慶
婦女之聲
香港中國婦女會全體仝人敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
香港精武體育會
會長馬紹章　副理事長梁天保
會長周君令　副理事長羅君等
會長伍偉森　理事長盧少華
會長陳泰　副理事長凌匹秦
會長楊萬如　副監事長羅定憲
副監事長張俊庭
監事長梁耀持
副監事長羅祀山
全體理監事同人敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
社會明燈
敦梅中學
校長莫儉溥
鞠躬

工商日報新廈開幕誌慶
僑胞喉舌
同濟中英文中學
校長霍逸樵
鞠躬

工商日報新廈開幕誌慶
僑胞喉舌
八達英文中學
監督葉健泉
校長葉迅中
鞠躬

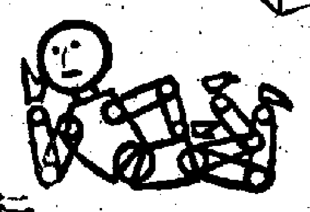
工商日報榮遷新址開幕誌慶


工商導師
香港東南紡織有限公司敬賀

日本醫學權威界最偉大的新貢獻…

最新根治特效藥

風濕敵



主治
神經痛・風湿症
跌打碰傷

功效第一・安全可靠

欲知

「風濕敵」眞正效果，請至
九龍佐敦道金城大藥房
九龍加連威老道龍城大葯行
九龍順寧道順寧大藥行
九龍青山道百利大藥行
九龍塘尾道榮亨大藥行
荃灣衆安街百安大藥行
元朗大新街一號AA大方大藥行
香港德輔道中長命大藥行
香港德輔道西汕頭大藥行
香港大道中大陸大藥行
香港莊士頓道梁國英大藥行
香港銅鑼灣鴻昌大藥行
香港水星街建華大藥房
香港仔田灣大藥行

各櫥窗內參閱服用風濕敵愈後由各埠來函之眞實情形庶不致誤。

凡患者服用本葯有任何疑問時請往彌敦道658號四樓風濕專治所，本公司特約專門醫師免費檢驗並解答一切。

港九各大葯房・先施公司西葯部均售
遠東總代理：三榮貿易公司 電話：437018 446248

風濕敵香港九龍經銷處

香港經銷處

皇冠大藥房	中環
勝利大藥房	大道中
先施公司西藥部	
瑞昌大藥行	永樂街
世和大藥房	洛克道
民生大藥房	軒尼詩道
南星大藥行	莊士敦道
世和大藥行	大道中
利興大藥行	大道中
永興大藥行	永樂街
嘉寧大藥行	北角
光明大藥行	依樂街
亨利大藥行	軒尼詩道
永生大藥行	軒尼詩道
永安大藥房	石塘咀
中大大藥行	大道中
北角大藥行	琴行街
回春園大藥行	德輔道西
湖光大藥行	德輔道西
興華大藥行	琴行街
昌華大藥行	希慎道
元生堂大藥行	德輔道西
回春園大藥行	文咸東街
張錦記大藥行	永吉街
全仁大藥行	大道東
百成大藥行	灣仔道
環球大藥行	軒尼詩道
人和堂大藥行	渣甸街
寶芝堂大藥行	成安街
思民藥行	永樂街
萬和藥行	吉直街
宇宙藥行	大道西
民興藥行	大道中
新世界藥行	德輔道中
僑園大藥行	閣秀街
永德大藥行	波斯富街
開記大藥行	依樂街
東興大藥行	灣仔道
新氣象大藥行	莊士敦道
益和堂大藥行	軒尼詩道
誠和堂大藥行	莊士頓道
新新大藥行	大道中
公平大藥行	永樂街
建安大藥行	永樂街
榮福大藥行	筲箕灣
強華大藥行	筲箕灣道
天力大藥行	英皇道
金龍大藥行	電氣道
永生大藥行	波斯富街
啓興大藥行	英皇道
頤麟大藥行	干諾道中
南華大藥行	德輔道西
榮興大藥行	大道中
皇冠大藥房	北角
永寧大藥房	萬宜大廈
益群大藥行	大道中
李財記大藥行	莊士頓道
安寧大藥行	告士打道
大中大藥行	永樂街
永德大藥行	渣甸坊
英京大藥行	大道中
德龍大藥行	英皇道
正大大藥行	英皇道
忠興大藥行	永樂街
頤成大藥行	筲箕灣

九龍經銷處

金城大藥房	彌敦道
仁安大藥房	南昌街
僑安大藥行	北河街
泰興大藥行	北河街
永興大藥行	廟街
中正大藥行	乃路臣街
中英大藥行	山東街
中正大藥行	大埔道
榮興大藥行	乃路臣街
金門大藥房	福佬村道
長春園大藥房	城南道
誠興藥行	上海街
大公藥行	豉油街
安安藥行	大埔道
香檳藥行	寶勒巷
永濟藥行	馬頭圍道
大安藥行	彌敦道
天德藥行	彌敦道
中南藥行	荔枝角道
梁國英藥行	北河街
福華藥行	蘇屋村
中美藥行	青山道
青山藥行	青山道
京華藥行	大埔道
中和藥行	加連威老道
永安藥行	赫德道
上海藥行	馬頭圍道
一定好藥行	馬頭圍道
廣和藥行	上海街
國文藥行	新填地街
安康藥行	柯士甸道
萬金藥行	柯士甸道
香檳藥行	加拿芬道
公信藥行	亞皆老街
啓華藥行	譚公道
金漢藥行	彌敦道
僑信藥行	大埔道
統一藥行	北河街
亞洲藥行	彌敦道
仁濟藥行	獅子石道
保民堂藥行	新填地街
百德藥行	柯士甸道
惠元堂藥行	衙前圍道
新亞藥行	太子道
長春園藥行	九龍城
永泉大藥行	上海街
金華大藥行	彌敦道
永安大藥行	馬頭圍道
百樂大藥行	北河街
華仁大藥行	荔枝角道
李有記大藥行	荔枝角道
永光大藥行	上海街
榮亨大藥行	山東街
亞桂大藥行	快富街
天濟大藥行	上海街
華南大藥行	亞皆老街
安興大藥行	大埔道
安康寧大藥行	彌敦道
民安大藥行	彌敦道
安康寧大藥行	豉油街
華僑大藥行	青山道
高齡大藥行	青山道
永康大藥行	賈炳達道
香城藥行	黃竹街
萬成藥行	染布房街
美華藥行	獅子石道
新生藥行	福佬村道
順德藥行	馬頭圍道
龍城藥行	鑽石山
大安藥行	吳松街
新世界藥行	彌敦道
永安藥行	上海街
茂春堂藥行	保安道
道安藥行	青山道永隆街
公仁藥行	北河街
長春園藥行	龍崗道
九龍藥行	東沙島街
安全藥行	青山道
泗華藥行	吳淞街
恩安藥行	馬頭圍道
和平藥行	上海街
皇宮藥行	北河街
健寧藥行	窩打老道
歐亞藥行	新填地街
天門藥行	上海街
大光藥行	上海街
瑞芝堂藥行	土瓜灣道
新民興藥行	北帝街
建國藥行	鳳儀街
泗和藥行	長發街
天安藥行	加連威老道

工商日報榮遷新址開幕誌喜

根基穩固

金銀業貿易場
監事長何添
理事長馬錦燦
副理事長應雁亭 潘博文
暨全體理監事致意

工商日報新厦開幕誌慶

工業南針

正興建築公司 葉文山敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

人民喉舌

邵氏父子有限公司
新華戲院 豪華戲院 麗都戲院 北河戲院 油蔴地戲院 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

工商是賴

香港汕頭商業銀行 馬澤民敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

海外風行

澳門旅遊娛樂有限公司 何鴻燊暨同人敬賀

工商日報新厦開幕之喜

文化交流

大昌貿易行有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

仁言利溥

祥泰五金行 歐永傑敬賀

工商日報新厦開幕之喜

文化之光

鄧樹勛敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

造福社會

梁志峯 梁鴻勛 鄭文達 張許少莊 梁演雄 張 徐宛 林斌霞 敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

民衆喉舌

大新公司 永安公司 先施公司 中華百貨公司 敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

先聲奪人

祈筱英劇團鞠躬

工商日報榮遷新址開幕誌慶

論壇中外

聯泰紗廠 方肇周敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

日進無疆

華豐貿易公司敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
文華大酒店敬賀

AT The Mandarin
文華大酒店 金冠夜總會
禮聘享譽倫敦西區之
奇文大樂隊 每晚演奏
良辰美景夜 流連在文華

「神龍劍俠美人恩」中鏡頭之一

梁醒波六月赴星探親
林蛟有意舞台發展

記得歐星華芷伊辭港返星前夕，曾力邀梁醒波前往星洲一行，當時肥波曾爲心動，但他沒有肯定的答覆歐星伊，因爲以他在影劇圈中的忙，自己也不知道究竟甚麼時候才可以抽空，及後華伶保返星，仍然不斷的寫信給波叔，仍然不斷的勸波叔夫婦返星一行。據說她來函曾這樣的對波叔說：「不但親友們希望你倆位到來一叙，希望你來此的觀衆更數之不盡，來吧，每一位都熱烈的歡迎你倆……」。這位肥波的婦女，終於使肥波夫婦意動的下了決心。據可靠者告知，梁醒波夫婦幾經商討後，暫定六月間赴星一轉，現在已經計劃如何排應所影事，希望能夠在六月前擺妥一切，好使他夫婦倆能夠安安樂樂的赴星一轉。據可靠者繼續告知，肥波夫婦如果償的能夠六月間前往，是純粹爲了探親而去，並不是順道撈金的隨片登台，當然也許在該地會有人情難却之下而演出一兩場……。據紫楓所知，梁醒波未來港前是在星洲發展的，當時他演的是文武生角色，在該地他逗留了不少日子，因此觀衆對他印象很深刻，現在更不用說了，時至今天的梁醒波，不但是粵語影劇圈中的丑生王，更在國語圈中走紅，無往而不利的梁醒波如果眞的赴星，的確可以說是衣錦榮歸了。

年來粵語片的武俠片仍然賣座，因此稍爲「打得兩下」的武俠片演員都不愁無用武之地，例如曹達華、石堅與及林蛟等。林蛟這位武俠片演員據紫楓所知，未進入影圈前，本是粵劇舞台上的北派武師，原名林玉成，後來轉充文武生，一個時期在舞台也很活躍，年來由於粵劇落弱人意，他才趁着集中精神於電影圈發展。日昨紫楓在片場和他傾談，談及粵劇的衰落，這位原是穿紅褲出身的演員對紫楓說：「時到今天，我對登台仍然有濃厚興趣，如果有機會，我希望多些在舞台上發展。」

希望在舞台發展的新紮師兄姊事實不少，正如一位剛由外埠回來的新紮師姐告知，「我們是八和子弟，歸根結底說句，對登台比拍片還有興趣，但遺憾的是此時此地登台不景呢！因此才逼着我們走埠」爲何粵台不景呢？就是關於此事不知說了多少次，因此也不想再多費唇舌了，然而容我再多講一句，如果大伙們的每位都肯衷心合作，彼此共商的保持地方上演，粵劇是會再興所喜愛的。一些本有點使紫楓不明，粵劇衰落有人歸罪於觀衆，年來粵語片大走下坡，有人也是歸罪於觀衆，他「她」們差不多異口同聲的說：「觀衆的心理最難捉摸，攪班、攪片無可否認是難，但這眞是觀衆的心理難捉摸嗎？還是……。」本來每個人都會想到的，紫楓再說下去，可能會引起一些人不歡，還是就此「打住」吧！（江紫楓）

打鬥場面最激烈
神龍劍俠美人恩

義大利與法國電影，近年差不多成爲歐洲電影的主流，並且由於客觀條件趨完善，故所製影片的質與量，可以與好和美國電影在世界市場上平分春色！

最近本港推出一部電影，片名爲「神龍劍俠美人恩」，該片以描寫法國在享利三世時一個貴族牽涉在正義、政治與愛情的漩渦的一生，該片製作雖仍不脫歐洲古裝片的作風，但其打鬥場面之激烈及拍攝時之認眞，是可以和「烽火霸王」、「神龍劍俠」等媲美，現趁其上映在即，特將故事約略介紹一下，

故事大概敘述一五八八年享利三世在其母盤死時被强迫流徙而另一皇族狄佳士則自立爲巴黎王，與其情婦美大利王后共組織其他貴族，實自立爲法皇，時曾於施花利，頗任俠，有一替舞蹈少女相響，時以跳舞爲樂，狄佳士垂涎，圖劫而不獲，從此二人反臉成仇，而執行擄劫之武士摩里維，因對劍敗於施花利手，懷恨在心。這時，狄佳士捕一江湖女子，妄圖絞刑，行刑之時，施花利往救，反被捕獲；但摩里維欲雪前恥，與之相鬥，施花利血戰之下而殺却摩里維，於是得機會逃走；但皇后甚丁心計，在囊請那女子行刑時，竟暗將捕獲施之心愛女舞蹈少女瓜代，以圖救之樣，於是施花利又得并營救，劇情至此，故劇造起，享利三世是否業遭放逐，而施花利和他心愛之女子是否永諧連理，而施本人又如何建立社會歷史的功績，爲着觀衆趣味，僅將後半部隱藏，讓人們看戲自尋自己所最欣賞和樂趣，如果說了，則先入爲主，反爲不美了。總之「神龍劍俠美人恩」將戰爭、鬥劍、愛情，舞蹈、政治結合於一爐，是頗爲富於娛樂成份的影片呢！

小生楊群十日赴台

小生楊群昨日表示，他已經和影聯公司簽訂了兩部新片合同。另一方面，他早已答允女製片人黃月娟，前往台灣拍攝一部片，該片在本月中開拍，他定於十日離港赴台。至於影聯的片子，須待他拍了「鳳凰」歸來才開始，詢以他太太余鳳智是否不再從事拍片工作？他表示如果有好的故事適合她演出的，她會恢復拍片的，因爲她很喜歡演戲的工作。

青年攝影師劉戡，與台灣中影新星林唯君，已於十六日在台北訂婚。他是邵氏公司基本攝影師，他崛起於國語影圈是最近幾年間的事，由攝影助手升任正式攝影師，去年被邀往台灣拍片，因而認識了林唯靈，互相一見鍾情，經過數日來相戀，終互訂下此一段姻緣。（完）

娛樂

南北兩親家

●鳳娥與龔望本是一對小冤家，在離友邊訊中，重結情誼。二人相約好會於郊外，並偕友好彼德（鄭君綿）、陳美美（沈殿霞）陪行。鳳娥、龔望前嫌捐棄，友情增進，彼德、美美相視而笑。

⑤鳳娥、龔望、彼德、美美四人相約到某酒樓玩樂，忽見王父與卜兼勝在飲，大驚，避過其視線，另往他家夜總會去玩。王天生本命鳳娥陪宴，苦候不見女兒，焦躁不已，原來鳳娥却另尋歡樂去了。

⑥鳳娥善歌，在夜總會，被邀登場高歌一曲，玉喉一展，繞樑三日。有好事者，喧嘩叫鬧，與龔望、彼德發生衝突，大鬧夜總會，一時把秩序弄得大亂，鬧事者都被扯上警署去。（未完）

沒臂孩子

在這張圖片裡，我們所看到的小孩子，臉部多天眞可愛？但遺憾的是他沒有手臂，而手指又殘缺不全，這就是懷孕時期，母親服下不良效果的鎮靜劑陀里杜曼的關係，以前報章也報導過，而那個母親因爲殺却這樣殘廢的兒子而被控於法庭的經過和她的私生活，我們都可親眼見到，那是在「世界女人奇譚」裡面的！陸續此片，你將獲得更大的收穫。

神龍劍俠美人恩

㈢懷奧羅亞被救後即被訓練爲舞藝人，享利迪佳士垂涎懷之美色，使手下摩里維（佳迪林）往把司花利亞擄劫，但爲司花利亞所敗從此享利迪佳士與司結下了深仇。

但不久，懷奧羅亞終爲享利迪佳士所擄，迪佳士并因此威脅司花里亞務加其麾下，否則將懷殺死。司花里亞無可如何，旋被派往攻黎洛奇城，奪取勝利下之財物歸來。（未完）

工商日報社新廈開幕誌慶

吉言有方

愛丁堡餐廳　百樂餐廳　美麗華舞廳　維也納舞廳　新豪華舞廳　金珍茶莊梁傳琰　妙影堂梁白羽

九龍公寓業商會人仝　龍鳳酒店　美華酒店　紐約招待所　蘭花公寓　櫻花公寓　世界公寓（廣東街）　賓至公寓

寶心公寓　爲旅公寓　江南公寓　高雅公寓　美心公寓　美馨公寓　金輪公寓　金門公寓

同敬賀

工商日報社新廈開幕誌慶

爲民喉舌

余志文針灸醫師　陳珊山跌打醫師　周達文全科醫師　關星想全科醫師　曾超明全科醫師　楊子才痔科醫師　苗樂天痔科醫師　潘綺雲婦科醫師　劉惠珍婦科醫師　黎少卿婦科醫師　歐陽惠卿婦科醫師　李冰妍婦科醫師　王碧華婦科醫師　廖秀瓊婦科醫師　陳素湄婦科醫師　李秀英婦科醫師　梁鳳鳴婦科醫師

龍建民全科醫師　龔偉全科醫師　梁湛衡風濕科醫師　史達生全科醫師　陳永福全科醫師　許仁腎科醫師　何正胃科醫師　毛文福痔科醫師　黎健公全科醫師　方佗全科醫師　曹一鳴眼耳鼻醫師　吳景雲喉科醫師　蔡德芬眼耳喉醫師　康學醫容所　寶血檢驗所　眞于醫容所　精神餅郎福全堂

同敬賀

工商日報社新廈開幕誌慶

工商明鏡　社會南針

嚴志敬頌

工商日報新廈開幕誌慶

言論公正

鄧碧雲　余麗珍　鳳凰女　羅艷卿　林鳳　吳君麗　于素秋　南紅

仝敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

義正詞嚴

灣仔街坊福利會

副理事長　理事長　會長　監事長　副監事長

陳瑞審　利樹源　李廷深　何耀光　施鴻儀　何賢　蔡顯昌

工商日報新廈開幕誌慶

言論公正

元朗十八鄉鄉事委員會主席林劉業暨全體村代表敬賀　陳秀　林岸

工商日報喬遷開幕誌慶

言論公正

高欣向敬賀

工商日報新廈落成紀念

文化之光

香港[illegible]宗親總會敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

大衆明燈

旅港[illegible]氏宗親總會理監事暨同人敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

文化之光

[illegible]學校　[illegible]學社　[illegible]學校　敬賀

及時進補

血中寶

男女老幼　補身聖葯

會考轉瞬即至，各學生均焚膏繼晷，晝夜用功，精神體力，消耗至鉅，凡身體衰弱，精神不振，食慾減退，面白唇青者，請即服二天堂藥行出品之「血中寶」無不果效。

本號特爲鼓勵向學起見，由即日起至五月十六日止，凡購食「血中寶」後，積存二號「血中寶」彩盒十八個，或大號「血中寶」彩盒二十個，可赴香港大道中一八二號二天堂有限公司，換取六粒原子粒收音機，以便收聽電台廣播會考講座，希各家長注意，及早爲子弟學業與健康着想。

工商日報新厦落成誌慶

通城公司敬賀

精工表

精工表瀟灑M44型

首創直接調整日曆的建
築包動表配超之件精物
字面高度防水表先導自
動日曆表步上新的里程

通城公司

梁山景陽岡

山川人物

山東壽張縣境內有景陽岡，即世傳武松打虎處也，岡上有「武松打虎處」碑石屹立，過此不遠，有十字坡，通梁山必由之徑，武松遇張青於此也。

·顯雷·

山東省有壽張縣，居陽穀縣之東南，城瀕黃河故道北岸，漢河新道貫流其南，東漢壽良縣，東漢始改稱壽張，自唐以迄唐、宋，屢改屢復，故城在今治西，明徙今治，隸屬兗州府，清仍之，民國廢府，縣仍舊。境內有景陽岡，即世傳武松打虎處也，故岡上有「武松打虎處」碑石屹立，過此小遠，有十字坡，通梁山必由之徑，武松遇張青於此也，梁山附近之宋家莊，爲宋江故里，其地屬山東之鄆城縣，考諸正史，宋江爲宋徽宗時盜，剽掠河朔諸州，勢甚猖獗，侯蒙知亳州，疏言江有過人之才，請赦之，而令討方臘以自贖，帝納其言，即調蒙知東平，任招撫事，蒙未赴而卒，旋江攻海州，知州張叔夜擒其副賊，江乃降。梁山在宋家莊附近，本名良山，橫亘壽張、濮城、東平三縣境，梁孝王嘗遊獵於此，故又名梁山，其下即梁山泊，有東平湖。安徽省和縣之北，亦有梁山，形勢險要，六朝建都金陵，以此爲屏障。陝西省乾縣西北，有梁山，「孟子」：「太王去邠，踰梁山。」即此。郃陽、韓城兩縣界，亦有山名梁山者，「禹貢」，「治梁及岐」，指此。山東之梁山，以險要言不及安徽之梁山，以見諸古籍言，則不及陝西兩梁山之古，徒以梁山泊故事，流入民間，故莫不知之。湖南省茶陵縣東有山亦曰景陽，爲炎帝葬處，山東之景陽岡，一山岡而已，遠不及湖南景陽之峻廣，固亦因武松打虎之傳說，故人祇知有景陽岡，而鮮知有景陽山也。距景陽岡不遠，又有地曰張青營及櫻桃園，與梁山隔黃河，迢迢相對者，即所傳梁山人物張青、母夜叉孫二娘之故里。水滸傳中，武松打虎，描寫其英勇，確有聲有色，而手刃殺兄仇人於獅子樓酒樓，尤大快人心，今陽穀縣有獅子樓，據謂當年武松殺西門慶之所。宋江卅六人，周公謹載其名於「癸辛雜志」曰：宋江、晁蓋、吳用、盧俊義、關勝、史進、柴進、阮小二、阮小五、阮小七、劉唐、張青、燕青、孫立、張順、張橫、呼延綽、李俊、花榮、秦明、李逵、雷橫、戴宗、索超、楊志、楊雄、董平、解珍、解寶、朱同、穆橫、石秀、徐寧、李英、花和尚、武松。小說家以三十六爲天罡，故增七十二人爲地煞，共爲一百零八人，然則宋江當有人，而武松固三十六人中之一，亦實有其人，祇未必實有其事矣，今之打虎處與殺西門慶處，猶有疑也。

天之方蹶

當此「天之方蹶」之際，全賴民力支持；因而培養民力，蓄積民力，匡導人民意志和行爲，使之趨正，使之奮發，正是當國者的責任。

·南雲·

孟子引詩經大雅：「天之方蹶，無然泄泄！」謂「泄泄猶沓沓也。事君無義，進退無禮，言非先王之道者，猶沓沓也。故曰：『責難於君謂之恭，陳善閉邪謂之敬，吾君不能謂之賊。』」這道理，今天一樣用得着。

詩經這兩句是說：我們的處境正當十分惡劣，天要我們倒下來啦（天，應解釋爲我們所處的客觀形勢），這時候，我們就應該提高警覺，不能對事隨隨便便。——應該是必恭必敬。所謂「戰戰兢兢，如臨深淵，如履薄冰」是也。不然，那就要「蹶」了。

孟子所說的是在國家危難之際的事君道理。「義」是合理的行爲，「禮」是正當的態度，「先王之道」，是好的做法。「責難」是促其爲善，「陳善閉邪」，要指導他向好，而防止他走向邪路，「吾君不能」是放棄責任，那就不但不盡其領導人民的責任，抑且殘害了人民。孟子也說過：「輔之翼之，使自得之，又從而振德之」，在專制時代如此，民主時代也應該如此。「使自得之」，就是今日「民主自由」的真諦，也就是中山先生所發明「訓政」的道理。人民經過「訓政」以後，進於「憲政」，才是真正的「民主自由」。「又從而振德之」，在今日而言，是使人民提高認識，有政治上正確的自發自動力量，能夠負起「民主」的「主」的責任。必如此，才不會陷於「泄泄」的腐敗現象。所謂「泄泄」，是對人民放棄「管教、養、衛」的責任，隨其「放僻邪侈，無不爲已」。昔人謂「民情如水」，縱之則泛濫橫決。故管子謂「治人如治水潦」，水潦不治，不是橫流爲患嗎？

當此「天之方蹶」之際，全賴民力支持，因而培養民力，儲蓄民力，匡導人民意志和行爲，使之趨正，使之奮發，正是「當國者的責任」。若以「泄泄」爲事，則政治基礎崩壞，正如堤防崩潰，一發而不可收拾，欲其不「蹶」，不可得矣。

我這引述，也許讀者會認爲酸溜溜的頭巾氣，但我以爲有許多道理是古今相通的。有時用新理論說不來，引引古人的話，可能會通的。

×××

太空與太空火箭

一、太空火箭爲甚麼老是朝着東方發射呢？

因爲這樣比較省力。地球的本身就是由西向東旋轉的，所以當火箭還安置在發射台上時，就已經獲得了每小時一千哩的東向速度——這一部份進入軌道所需的速度，完全是由地球供給的，而毋須由火箭產生，因此便要省力了。

二、發射太空船，爲何要讓火箭一下就產生那麼猛烈的衝力，使太空人承受極大的加速力呢？慢慢加速，維持一個相當長的時間，最後達到把巨大艙載推向太空所需的同樣速度，不也可以嗎？

在理論上是可以的。不過目前我們的唯一可行方法，還祇是瞬間的爆炸和猛烈的加速。像現在正在發展中的離子發動機，就能作相當於光速的長時間加速，可用來將太空船從軌道中送往其他星球，但要把太空船由地面發射到軌道，力量又嫌不足了！

三、爲甚麼太空艙祇有在重返地球時，才發生溫度昇高的問題，而向上發射時，進入太空，又不發生這一問題呢？

因爲太空船升空時，經過密度大的空氣時，速度尚小，不會因磨擦而產生高熱。等到速度增大時，高度也已增加，空氣的密度愈來愈小，在稀薄的空氣中行進，自然不會產生高溫。反之，在重返地球時，由於地心吸力的關係，速度越來越大，而空氣又愈來愈密，因此溫度就昇高了。

四、從地面上發射一架太空航具，爲何要費那麼大的工夫呢？

像美國太空人席拉，環繞地球所乘的那個太空艙，連同發射的火箭，就有十層樓房那麼高，重達一百三十三噸。要把這樣的龐然大物發射昇高，克服地心引力，

五、火箭脫離了大氣層以後，它推動什麼樣的介質來前進呢？

它無論在大氣層以內也好，以外也好，都不需要推動任何介質，完全是靠反作用來前進。因爲任何一種作用，都會產生一種大小相同，方向相反的反作用，正像子彈離開槍口的情況一樣。

六、火箭射到太空以後，怎樣來操縱方向呢？

火箭的進行方向是跟它的排氣方向相反的，因此，改變它的排氣方向，即可改變它的行進方向。有些火箭是用旋轉活動來操縱方向，有些則在排氣口裝有變向噴管。至於某些特種火箭，安裝的角度可以隨意改變，以調整前進方向。

七、月球上沒有像甘迺迪角那樣複雜的發射設備，將來從那裏收回來呢？

未來的月球登陸小組，將要攜帶回程所需的一切設備。即使是近於地球的軌道飛行，如果下列各項不能保証如期有效的工作，也是不可隨便發射的：第一，助昇器必須能按時將火箭體離地昇空；第二，火箭的其他各節必須能按時將太空艙送入軌道；第三，反向火箭必須能如期開動，使太空艙下降，飛返地面。未來的月球登陸，除具有上述的條件外，更重要的一點，那就是要有一具能準時回程的火箭。不過由於月球的吸力比地心吸力爲小，所以回程火箭就要比甘迺迪角發射的那種小得多了！（阿豪）

邂逅

董之勝

「她本來是幹什麼的呢？」

梁明禮有點遲疑，因爲她也是歌女。半晌，他才含含糊糊地說道：「她好像也是歌星吧！」

鄭思芳望着他，說道：「梁先生，你不喜歡唱歌的女人嗎？」

「不是這個意思，」他偏促地分辯道：「唱歌也有各式各樣的人，像別的行業一樣。如果唱歌中的女子也像你，我那有不喜歡的道理？」

鄭思芳抱着手上的書報，側着頭說道：「你喜歡像我這樣的人？」

梁明禮笑一笑，帶點扭促說：「我喜歡有你這樣的嬌婦。」

「真的？」

「我不是說着玩的。」

太陽快要下山了，海風也更冷了一點，在船上遊蕩的旅客也漸漸稀少了。

「鄭小姐，」梁明禮望着她那件單薄的淺綠色旗袍說：「你應該去加件衣服了吧？」

她看一看錶，說道：「我懶得下去了，快到吃飯的時候了。」

「我想到船艙裡去逛一下，這未不如說是不是找得到我的房間。」

她笑起來，說道：「我來幫你找吧，你的房間是幾號？」

他把卡片遞給她，她看了一下，說道：「我們下艙去吧。」

二、

吃晚餐的時候，旅客統統到來了，四個人佔一張小桌子，男的歸男的，女的歸女的，夫婦歸夫婦，家庭歸家庭。梁明禮同三個單身的中年旅客坐在一起，在旁邊的一桌上，鄭思芳同一個老年人和兩位小姐坐在一起。她本來要替他換一個座位的，在這種安排之下就很難通融了，恰好她的地方與他背對着背，談話倒也方便。

梁明禮拿着那張全部都是英文的菜單，不知道晚上有些甚麼菜。他抬起頭來看看，對面的一個已經在喝着一盆什菜湯了。他記得許多朋友說，坐外國輪船好，就是不通洋文，餓到受罪，還不如坐中國人的輪船可坐。他正在猶疑，鄭思芳在後面叫他了。

「梁先生，今天有兩種湯，一種是羅宋湯，一種是什菜湯，菜有牛排和豬排，還有通心粉和飯，你想吃甚麼呢？」

「你吃甚麼，我吃甚麼好的。」

「我吃羅宋湯和豬排，你也喜歡嗎？」

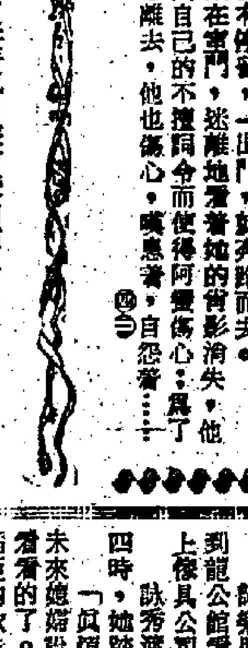
「我甚麼都吃。」

於是她就吩咐茶房要一份這樣的餐。梁明禮是個勞工出身，吃東西一向隨便，就在遊蕩食量而不在滋養，所以直到現在還是像年經人一般健康。這一頓晚餐，他吃完了餐單上所列的菜，祇是不要水果。㊅

市聲

謝阿蠻

歷史小說 南宮搏著



惆悵

「他與我很熟？他已經婚姻了——」謝阿蠻於不覺之中喃喃地吐出，不論陳方強的婚姻是否出於自願，她總是有些兒悵然的，她不會想到自己對方強負責這一點，然而卻念念於對方不會輕真地愛自己。

「阿蠻——」馬仙期凝着她，搖搖頭，等待了一歇，幽徽地說：「他想見你一次，阿蠻，見了他，你必會知道他的。」

她又點點頭。

飲茶，又相對默然了一些時，謝阿蠻忽然覺得，馬仙期的面色很沉重，表現逾恒的關切。她陪笑着：「這又不是他自己的事，何必如此關心呢？」

她不容掩藏自己，暗笑浮現於面頰上。凝神注意着她的馬仙期，自然很快就發現了。他緩緩地說：「阿蠻，我們相聚的時間雖然不多，我一直關心着你，阿蠻，宮中的女人，宮中的女人……」，他連講了兩句，說不下去了。

謝阿蠻欲笑，但在發現馬仙期全誠莊肅，努力忍住：

「你是說，宮中的女人並不幸福，是嗎？」

「我不是這個意思，我覺得在宮中，一個女人如果名份未定，是不大好的，名份，關係着一個女人的一生！」

她一凜，垂下頭來，曾經，她熱切地期望着能獲得妃嬪的名份，也爲此，她輕易地放開了與陳方強的愛，甚至也涉嫌了與太子的關係，然而，結果卻是一場空！皇帝的偶然興至，給予她久遠的憫傷和哀傷。現在，馬仙期正面提到了，她難堪，同時，泛起了煩慾。

「阿蠻，我知道你的實際比衆不同，而且，你也是宮中特出的女人，一個女人，獲得皇帝和貴妃同時寵愛，已是少有，何況，你又有太子……」

「唉，不要提了！」她紊亂，阻止他往下說。

「阿蠻，我是關心——阿蠻，這些實際與你的名份是多麼不相稱啊？你的名份，仍然是梨園的——」

「仙期，不必提了！」她痛苦地出口，含淚欲滴，稍頓，突然地起身：「我會作一輩子伎，我的名字，會一輩子寫在梨園的水牌上，新豐謝阿蠻！」

「阿蠻，我是——」馬仙期因她突如其來的激動而倉促，期期地道出：「我是爲你好……」

「阿蠻，阿蠻！」馬仙期急叫着，並且起身追她。

她沒有停留，一出門，就奔跑而去。

他站在室門，迷離地看着她的背影消失，他遣憾，因自己的不擅詞令而使得阿蠻傷心，是了她的傷心離去，他也傷心，嘆息着，自怨着……（四二）

漏溪春秋

長篇演義連載 錢頌遠民著

第四回：棄地撤疆諸將有功當賞 爭權除弱帝佞意方長

內閣經過一度商討之後，擬定辦法，對努爾哈赤仍然嚴加戒備，不要爲他的甜言蜜語所惑，至於質子又不知真假，也無從，乾脆退回去算了。

諭旨到了遼東，張濤自然大失所望，但是卻也不敢抗旨，祇好把巴布泰叫來，溫言安慰道：「你父忠順，朝廷深知，仍然要質子，似乎多此一舉，因此，朝廷不打算留你在此地，你回赫圖阿拉，你回去之後，勸你父勤修貢職，勿負朝廷厚恩。」

巴布泰大喜過望，再三叩謝而去，過了一天，自帶從人回去，努爾哈赤見巴布泰竟然迅速回來，不出其所料，也暗自佩服兒子的見識，不過，雖然張濤未受賞，對努爾哈赤十分親近，當時就上摺請求朝廷降旨敕令索爾布占泰及老女即努爾哈赤。

朝廷之上，對此事都不贊同，這時努爾哈赤乘朝廷不注意，又派兵攻擊輝發，金台什同布揚古聯名去信向朝廷三求救援，葉赫派人到京師，這萬曆皇帝都懂了，當時說道：「此事殊爲重要，不能容努爾哈赤吞併，著張濤迅速派兵增援。」詔下到遼東，張濤卻一味拖延，並不派兵。

張濤的行動，引起朝內外大臣的共憤，遼東御史翟鳳翀上疏抗爭，指出努爾哈赤本意並不在逃婦、老女，完全以這兩事爲藉口，想吞滅北關，朝廷萬不能上努爾哈赤的當，獨此關逃婦、老女，以名也不顧，目前唯一辦法，祇有增加遼東兵力，再派總兵張承恩率三千七百人駐瀋陽，另派他將率千人赴清河，努爾哈赤如若再攻此關，我即出兵直搗其巢，這樣才可殺其野心，保全此關。

翟鳳翀奏疏上去，朝廷批准，交張濤執行。張濤又抗疏力爭，說是北關擅紅麻東珠，有窺尋釁，與狀自相攻伐，我們何必爲此關守逃婦、老女，建州替我們守幾百里的邊界。

葉赫在這樣危急中，又派人來求救，張濤又提出反駁，欺張濤上了努爾哈赤的當，就是努爾哈赤的奸細。十九寨已被努爾哈赤吞平地，……

「本部還有很多人向着他，他的女兒又嫁給李如柏，我不願因此開罪李如柏，所以要你暗地裡去辦，就說是他自己病死的。」（四〇）

一春花絮

谷子著

「那裡，」陳太太笑道：「你自己也夠忙的，你們的新居那邊佈置得怎麼樣了？」

「傢具還沒有選好，過兩天天輝就跟我去看看了。」詠秀說着便挪動腳步：「你們也坐坐，我到上面歇歇。」

「你們也真是，傢具就該看了，」陸錦屏道：「人家設計師的圖樣送來多時了，裝修也開始了，你們還是那麼慢吞吞的。」

梅詠秀沒有理會她，獨自走出客廳踏上梯級，隱約還聽見陸錦屏壓低聲地說：

「結婚的是她自己，現在照樣子人家還以爲我們忙着出嫁呢。」

接着是一陣哄亮的笑聲，梅詠秀悲憾地走回房間，她相信要是她們跟當出嫁，她絕對不會反對的。

她和龍天輝的未來新居就在目前龍公館的下一層，那一家住客剛在幾個月前遷出，新的房客還沒有，正好把它作爲新婚夫婦的住所。

鄧樂明等來訪後的第二天，龍天輝便來了電話，叫詠秀先到龍公館看看裝好的新房子滿不滿意，待他從公司裡回來一起上傢具公司。

四時，詠秀渡海到香港，龍家的司機早準備了車接她。那是下午四時，她踏進龍家的大廳，便看見龍太太正盛裝準備外出。

「貝蒂死了，我還要參加茶會去呢，」她眉開眼笑地拉着詠秀說：「今天天輝剛巧在家，我早已吩咐他陪你到下面看看的了。天輝五點鐘就要回來的，他現在當了經理，卻循規蹈矩的依時上班下班，聽話得很。」

「你去好了，我是用不着招呼的，」梅詠秀微笑道。

「那怎麼行，你一天未進門，還是客人啊，」龍太太嗔了她一眼，便向裡面叫道：「黛絲，快出來，躲在裡面幹麼？」一陣腳步聲，一點聲息也沒有，龍太太向端着茶過來的女傭說：「你隨便叫二小姐出來，」又向詠秀道：「我真的要走了，你隨便坐坐。」

龍太太忽忙地出去後，詠秀獨自在大廳坐着喝了幾口茶，剛放下杯子，剛才的女傭從裡面出來，對她說：「梅姑娘，二小姐叫我帶你到下面看看呢。她說沒有空。」（一〇六）

半靜叙地帶

旅遊會指出需要增設「經濟級的酒店」，以適應不願將全部款項花費於酒店房租的遊客。

香港的「經濟級酒店」，我至以鐘點計算的酒店實在不少，可惜祇是居住在香港的「遊客」感到興趣而已。

× × ×

膠子宮環發明人，在港強調係各種避孕方法中成功最高的一種。其他避孕方法的成功率爲：引退及安全期爲百分之七十，子宮帽百分八十六至九十五，男用膠套百分之九十五，口服藥百分之八十八。

看來，扼殺未來小生命的方法和刑具實在太多了。

× × ×

英科學家預料二十年後，將有機械人出現，所有家務可以全部由機械人料理，甚至灑掃洗滌及整理床舖。

除了不要工錢，不用吃飯，月月說要辭工的好處外，還有更好的，就是太太不必爲先生擔心。

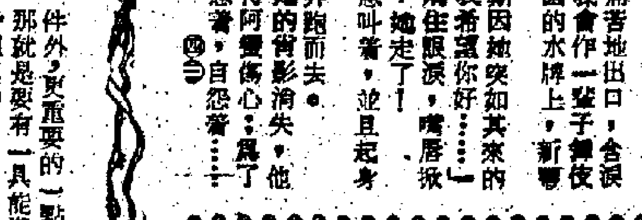
賀喬遷

泰璞

廣廈宏開分城前，山光水色兩悠然，正言多自此間出，伴論從教萬口傳；一紙風行原不愧，千秋月旦有新編，佇看駿業騰中外，華國文章筆似椽。

廿載情仇

偵探小說



那個管理員想了想說：「你能夠給我那麼多酬勞，我可以全日在這裏的。」

「那就很好了。」我說：「我再給你五元吧！」我把鈔票遞給他後，我便走了。

酒店的對門是一個書報攤口，我走過去買了一份「星期六晚郵報」，就坐在那張小籐椅上看報，同時，把報紙中間開了一個小洞，我把報紙遮着我的面孔，而我的眼睛就透過那小洞向金冠酒店的門口窺視着。

差不多守了一小時，既沒有可疑的人進入酒店，雷諾銀也沒有走出酒店。

十三

在我乘搭火車抵達紅木城時，已經過下午五時了。我向車站當值的交通警察詢問怎樣才可以去施樂大道，他很詳細地告訴了我。

施樂大道是一個很別緻的住宅區，每一幢房子的形式儘管不同，可是門前都是一列花圃，五色繽紛的花朵正燦爛地盛開着。

我此行，是要找麥雲娜夫人——畢維的前妻馬妮妮，麥雲娜屋子前面有一個小型的噴水池，正停放着一部細小的腳踏車，一個小孩正從大廳門走出來，他那黑色的眼睛正如她的母親一樣，他棕黑色的短髮披在額前，顯露出他很得正十分起勁。「我正在做柔軟體操呢！」他喘息着說：「先生，你是找我爸爸嗎？他，他進了城還沒回來呀！」

「你媽媽在家嗎？」

「媽媽到火車站去，她是去接爸爸的，大約和我的年歲一樣的時候，他們便可回來了。」

「你說甚麼？」

「就是十一分鐘，因爲我是十一歲，上星期我才慶祝我的快樂生辰呢！」他非常天眞地說：「媽媽還買了一個很大的積木，我建造一座火車站給你看好嗎？」

「好的，好的。」

「進來吧！看看我的大積木吧！」

我跟着他走入客廳，那座用紅磚砌成的火車站把整個客廳支配着，還上落都可以顯示出主人的性格了。

孩子走到綠色的地氈上，「看看，我做柔軟體操給你看。」他一邊把身體翻到地上去，又把身體翻仰過來，直至他不能再支持爲止，他像炎夏太陽下的狗，不斷在喘息着。㊅

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，天氣報告。五十分，粵樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，潮語新聞，特別報告，粵樂。二十五分，節目格言錄。三十分，時代曲。四十五分，藝術歌曲。十時，詩詞歌賦精華錄。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。十一時三十分，時代曲。十二時報時，今晨生中生豬批發價格報導，故事演講「武林聖火令」。三十分，漁民天氣預告，名作家名作品「小戶人家」。一時報時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，粵樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，電影故事「鬼新娘」。三時，長篇粵曲。五十八分，天氣報告。四時，下午南音。三十分，科學與你「白蕾街酒」。三十五分，民歌。四十五分，演講「文心雕龍」。五時十五分，「古今中外」，有獎問答節目。五十八分，天氣報告。六時報時，客語新聞報告，特別報告。轉播政府大球場特別銀牌足球準決賽實況：南華對巴士，比賽情形。七時，時代曲。三十分，時事實錄。五十分，小曲細聽。八時報時，福倫探案「胡不歸」。四十五分，「古今中外」，有獎問答節目。九時，廣播劇「五虎平西」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，「夜深之夜」。十時十五分，世界音樂精萃。四十五分，時代曲。十一時十五分，粵曲。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

七時，清晨音樂。十分，英語教授。三十分，時代曲。四十五分，天氣報告。八時，座右銘。十分，天氣報告，轉播港台新聞報導。十五分，專曲。三十分，潮汐漲退報告。九時，升中會考指導，算術科。三十分，南音。十時，天氣報告，街市行情。三十分，漫畫化小說「現代濟公傳」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，儲蓄常識指南。二十分，時代曲點唱。三十分，我的遭遇。十二時，時代曲。十分，股市行情報導。十五分，時代曲。三十分，奇情小說「神秘夫人」。一時，祝壽婚點唱。十五分，轉播港台新聞報導。二十分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，專曲。二時，倫理小說「蕩夫賢婦」。三十分，時代曲。三時，專語流行曲。三十分，專曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，兒童益智遊戲。五時，一曲寄心聲。三十分，新聞簡報。三分，天氣報告。六時，轉播港台新聞簡報。二十分，時代曲。三十分，專曲。七時，街知巷聞。三十分，賽馬漫談。四十五分，時代曲。八時，懸疑小說「喋血雷平鎮」。三十分，天才雜錦節目。九時，港九時事。十五分，天氣報告，時代曲。三十分，歷史小說「西施」。十時，大丈夫日記。三十分，電影故事「鬼新娘」。十一時，天氣報告，歌唱小說「山河情淚」。三十分，明日節目預告。三十五分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時，清晨音樂。二十分，節目預告，時代曲。三十分，天氣報告，重播座右銘。八時二十分，歐西音樂，天氣報告。九時，時代曲。三十分，粵曲。十時三十分，時代曲。十一時，天氣報告，粵曲點唱節目。十二時，玫瑰舞曲。一時，「兩餐大捷」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，粵劇精選「花木蘭」。三時十分，時代曲。三十分，粵語流行曲。四時，天氣報告，廣播劇「七俠五義」。三十分，時代曲。五時三十分，天氣報告，歐西流行曲。六時，轉播港台新聞簡報。三十分，轉播政府大球場特別銀牌足球準決賽「南華對巴士」比賽過程。七時，時代曲。三十分，體育雜談。四十五分，賽馬消息。八時，升中會考指導算術科。三十分，文藝小說「恩怨情天」。九時，天氣報告，粵曲精選。四十五分，港九時事。十時，故事瓊林。三十分，中篇小說「父女恩仇」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，英語教授。二十五分，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，專曲。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之最。十五分，今日事。二十分，錄爲報導。三十分，錄音粵曲點唱。九時三十分，街市行情。三十分，祝壽祝婚，上午劇目報告。四十五分，精神講話。十時，婦女信箱。十五分，廣東音樂。三十分，升中指南。十一時，通俗故事「怪醫有天性」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，股市行情。二十分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「使君有婦」。一時，南音演唱。三十分，諧劇「原物送回」。二時，粵曲。三十分，時代曲點唱。三時，戲劇人生「錦繡天堂」。三十分，粵語流行曲。四十五分，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「隱形」。三十分，倫理故事「迷離小箱」。五時，歐西流行歌曲點唱，金價報告。三十分，偵探故事「絕壁俠侶」。六時，升中指南。三十分，偵探小說「急進末路」。七時，第十六屆粵樂節優勝者演奏會。三十分，現代小說「有情無事是」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，世界珍聞。三十分，時代曲。四十五分，小夫婦「阿福過境」。九時，諧語故事「四龍鬥八仙」。三十分，廣東風俗漫談「行情」。十時，長篇粵劇「新水滸傳」。三十分，粵曲。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，迷離境界「桃紅運更紅」。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，國樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州曲。十時三十分，客家漢劇。十一時，福建歌曲。三十分，時代曲。十二時，小小廣播劇「我愛情」。六分，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，最新潮曲。三十分，京劇。二時，彈詞。三十分，越劇。三時，各地雜曲介紹。三十分，潮語武俠故事「武松」。四時，現代潮曲。五時三十分，社會服務及金價報告。四十五分，時代曲，中文電視節目報告。六時，轉播特別銀牌足球賽「南華對九巴」（轉播下半場）。七時，說唱故事「西遊記」。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，文藝小說「俠鏡情痴」。三十分，評話「七俠五義」。九時，現代婦女。十五分，時代曲。三十分，短篇喜劇「意外勝利」。十時，戲曲漫談。三十分，國語戲劇化小說「秀才外傳」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，潮州漢劇。四十五分，閩樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，非洲探奇。八時十五分，戲劇欣賞。九時，先生俱樂部。三十分，國語長片「女大十八變」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

綠村電台

七時，早晨音樂。十五分，英語教授。二十分，輕音樂。三十分，時代曲。八時，節目預告。四十五分，小曲。十五分，時代曲。九時，專語流行曲，天氣報告。三十分，專曲。十時，家庭食譜。十分，升中講座。四十分，小曲。四十五分，時代曲。十一時，南音。三十分，現代婦女。十五分，時代曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，現代小說。武俠小說，天氣報告。三十分，銀色新聞。一時，專劇主題曲。三十分，倫理小說。二時，專曲。三十分，衛關之音。三時，專曲。十五分，世界擒奇。三十分，潮州曲。五時，時代曲，天氣報告。三十分，兒童節目。六時，歌唱小說。升中講座。七時，戲劇化小說。三十分，專曲。四十分，小曲。五十分，每日談馬。八時，電影小說。三十分，四曲點唱。天氣報告。九時，丈夫日記。三十分，專曲。十時，驚險小說。三十分，英文中學會考講座。十一時，談天說地。十分，時代曲。三十分，時歌小說，天氣報告。十二時，完。

工商日報新廈落成開幕誌慶
一紙風行
香港東莞工商總會主席周錫年敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
工商南針
饒博基敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
工業明燈
德祥號 謝雨川敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
啓發眞理
香港米行商會 鍾鑑盈敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
文化前鋒
日發文具店何日東敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
言論公正
永盛原料行敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
工商喉舌
南大代理規報產品公司敬賀

工商日報新廈開幕誌喜
筆伐千軍
打鼓嶺鄉事委員會主席陳華泰 副主席陳友才暨全體村代表敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

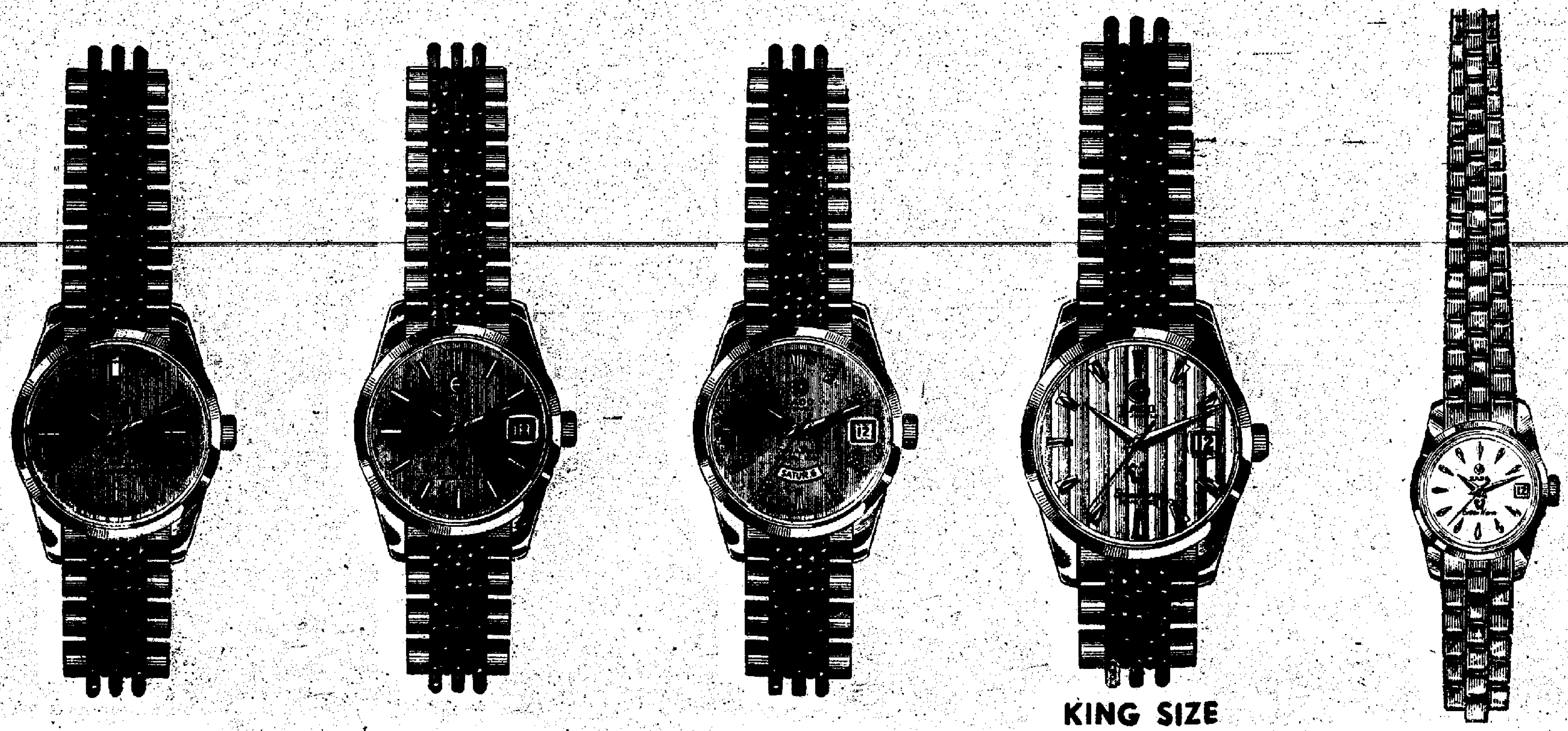
太平洋行鐘表部
雷達表廠
仝敬賀

錶面之活動寶鈚
為自動表之双重保証
瑞士政府特准註册專利証345602號

双馬防水錶壳
採用潛水鋼人面罩原理100%防水
瑞士政府特准註册專利証343942號

惟雷達表乃有双重保証
惟雷達表有此双重發明
所以…雷達表稱霸世界！
銷路最廣·需求最巨·

雷達表綠馬型威水陣容



上鍊及上鍊日曆
NO 11536　$115
NO 11538　125

日曆自動
NO 11657　全鋼連鋼鍊　$165
NO 11658　包金連金鍊　180

星期日曆自動
NO 11706　全鋼連鋼鍊　$180
NO 11707　包金連金鍊　195

星期日曆上鍊
NO 11722　全鋼連鋼鍊　$145
NO 11723　包金連金鍊　160

KING SIZE
大庄日曆自動
NO 11648　全鋼連鋼鍊　$170
NO 11649　包金連金鍊　185

大庄上鍊
NO 11677　全鋼連鋼鍊　$120

大庄上鍊日曆
NO 11534　全鋼連鋼鍊　$130

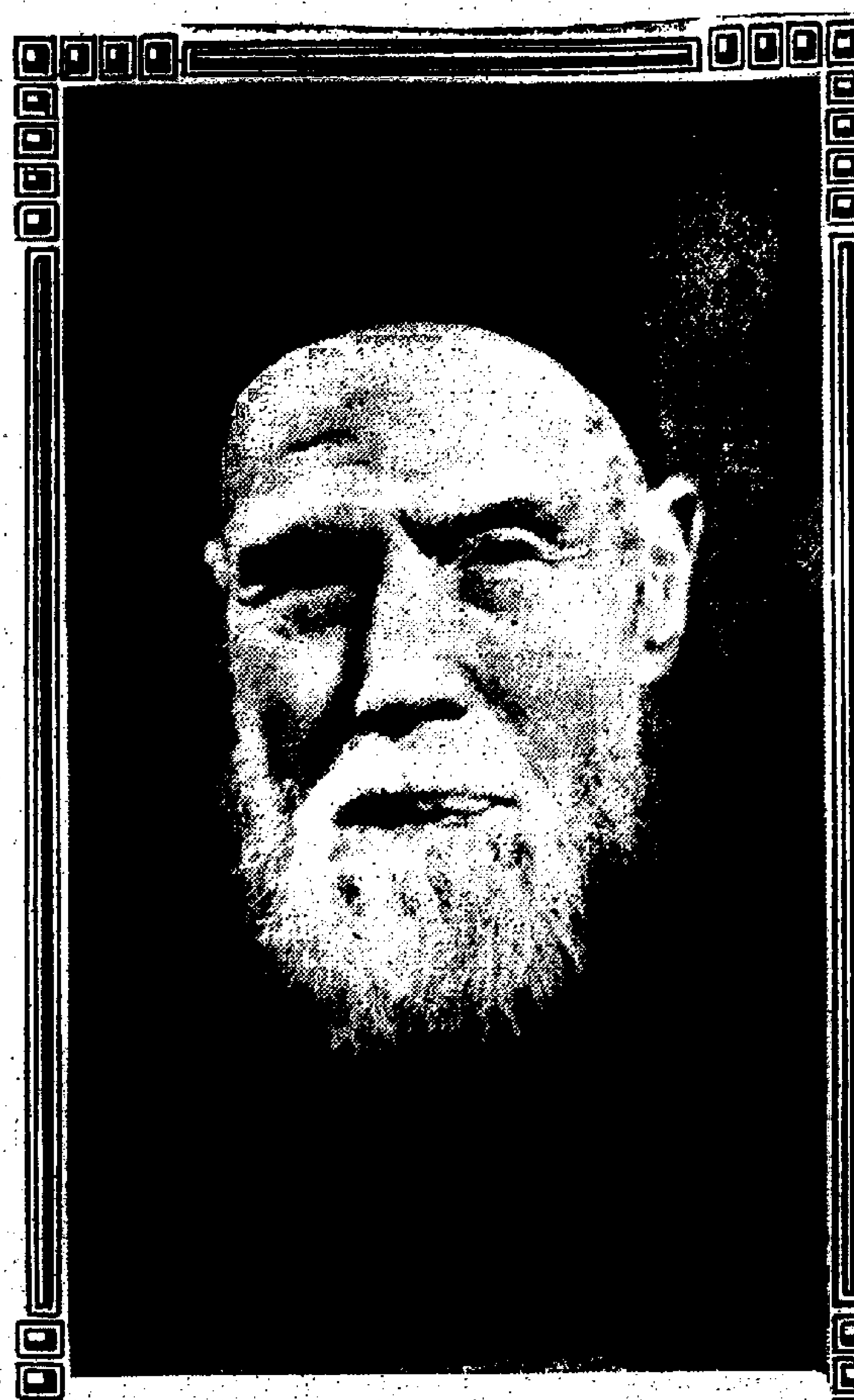
女庄綠馬型日曆自動
NO 759　全鋼連鋼鍊　$180
NO 758　包金連皮帶　175

女庄綠馬型自動
NO 756　全鋼連鋼鍊　$170
NO 755　包金連皮帶　165

劃一新公價

工商日報新廈開幕紀念增刊

本報成立簡史



本報故董事長何東爵士

（一）罷工期內 冒險出版

本報創刊於中華民國十四年七月八日，當時正值本港發生大罷工風潮，工商停工，商人停市，所有報紙亦均先後停刊，而本報即在此風暴中，冒險出版，與世人相見。

本報創刊伊始後，毅然負起敉弭此次工潮責任，指出解決癥結糾紛，平息罷工，俾有工商團結，共同奮鬥。本報命名「工商」，其由來在此。

本報創刊之日，發表宣言，除力主工商兩界聯合，以謀工商兩界利益，以達到真正救國之目的」外，並特剴切指出「中國之不適於共產」和「我國國民之不曾成共產」。在數十年來後，國家經歷史上空前浩劫之今日，撫今思昔，本報這一頁史實，是值得鄭重而珍視一提的。

（二）一度改組 擴充設備

本報於民國十八年曾一度改組，並由何爵士接辦，成立有限公司，並自任董事長，直至四十五年四月廿六日何爵士逝世，始遺命由其哲嗣何世禮將軍繼任董事長。以宗旨正確堅定，於改組後，業務即蒸蒸日上，並於翌年七月，由結志街六號遷址至德輔道中四十三號，同時購進德國M·A·N高速輪轉印報機一部，擴充設備，增加人員，日報由日出三大張，進而至四大張，以至四大張半。同年（民國十九年），現董事長何世禮將軍自東北返港，鑒於當時各大報售價均為港幣五仙，為適應社會需要，普及各階層訂閱，即於是年十一月十五日首創一仙報紙之工商晚報。廿二年二月六日再出版天光報，同樣售價一仙，且在凌晨三時許出版，以應工商界人士早起趁市之需求，銷數均極可觀。因此，於廿五年再購入M·A·N輪轉印報機一部，以供日、晚、天光三報印刷之用。惜戰後物價騰動，且因報價及發行時間與日報發生抵觸，故天光報至今尚未復刊。

本報董事何洪奇芬女士

（三）艱苦奮鬥 備遭打擊

在本報改組與擴充設備後，業務正日趨進展中，其時適值中央與西南處於對峙狀態，與本報一向擁護中央，主張團結統一的言論，大相逕庭，因之又備受廣東當局之壓抑，常常禁止入口，使本報行銷內地之業務，不斷受到打擊。至「九一八」事變與「一·二八」淞滬抗日戰爭發生，外患日亟，局勢危殆，而本報力主團結禦侮，抗日救亡的言論，又不為當時香港政府當局所諒解，以致遭受停版兩月之處分。此實為本報初十年中最艱難掙扎的時期，然亦因此而深得廣大讀者之愛護與同情，除由香港政府指定本報為刊登有關法律條例之有效刊物外，當時南京中山文化教育館第一次評定全中國十大日報，本報即首被選定為香港的代表報紙。

本報董事洪武釗先生

（四）堅貞不渝 寧為玉碎

經過十多年來的堅決奮鬥，又經過此一時代之重大考驗，本報已給讀者一個良好印象與深切認識，日報發行網遍及華南、海外各地，晚報及天光報則專以行銷本港各階層為目的，三報合計每日出紙十數萬份。不意正當業務突飛猛進之際，又逢民國廿六年「七七」事變發生，戰火逐漸蔓延華南，使本報行銷範圍祇能限於港澳一隅，一切發展計劃，均受影響，但本報在此期間，曾首先發動僑胞自動捐獻款項，救濟災民，統計收到各方愛國僑胞捐輸現金及物資凡港幣十數萬元，悉數分批轉呈政府當局，以資報國賑災。又不幸於民國三十年十二月八日太平洋戰事發生，日軍進攻香港，本日報及晚報在砲火交織，空襲不停之情形下，仍繼續維持出版，直至十二月廿五日香港淪陷前夕，始毅然停版，也於是後日方首向本報施行威迫利誘，謀使復版，然本報仍一本嚴正立場，決不以一委曲求全，為辭而屈身事仇，隨即疏散員工，鼓勵歸國，繼續參加抗戰工作。其中因環境關係，未克疏散歸國之員工，雖有淪為俘虜而仍堅貞不屈者，此本報當局常認為不勝欽佩與遺憾！

（五）香港重光 恢復出版

抗戰勝利，香港重光，本報同人亦先後回港籌備復版，祇以物質損失慘重，人員各處分散，直至卅五年二月五日，工商日、晚兩報始克再與讀者相見，又因戰後香港物資相當缺乏，一切均受管制，本日、晚兩報祇能單晚各出紙一大張，治後日報由一張半增至二大張以至目前之三大張，晚報亦不定期增加張數，對於內容則力求充實，並採取精編制度，無論出紙張數多少，為著減輕讀者負擔，普及大衆，日、晚兩報均始終保持每份價一毫為原則。

（六）一貫主張 保持報格

不幸勝利未久，赤焰復張，本報仍本過去之立場，力主團結振奮，復興建設，自對中蘇協定，蘇俄暗中扶植中共，以及對於共黨反覆變詐之一切陰謀，均首先不斷予以抨擊，而中共勢力席捲全國，政府播遷台灣，此時香港人心惶惶，「立功自保」、「靠攏圖存」的心理，曾彌漫在於僑衆各階層人士中，而同業中亦已不少言論逐漸左傾，態度模稜兩可，一向印在版頭的中華民國年號，幾已全部為「公元」所代替。本報始終未向現實低頭，不屈環境威脅，其言論報導仍本民營報紙之立場，一貫以爭取民主自由、反抗極權暴政為號召，並堅決主張擁護政府的反共政策。本報態度之堅定不移，宗旨之屹立不動，不敢自矜報格，此則稍堪無愧於我廣大讀者的。

又本報以銷數與廣告均日益激增，於民國四十九年（即一九六〇年）下半年度特加入「英國聯邦報紙刊物銷數審核協會」為會員。香港中文報紙之參加該會，以實銷數目與讀者及廣告戶相見的，實以本報為第一家。

（七）未敢自滿 益加奮勉

為着德輔道中社址不敷擴充，又適值港府拆遷，本報早於兩年前籌備另建新址，此即為現在屹立在灣仔分域街之本報新廈。除增加設備再添置全新德國最新式的「公司所製造之輪轉印報機一部及各種大小機器外，所有各部門之工作設計，均力求現代化與科學化。但我們並不敢苟安於現狀，及自囿於過去的勞績，相反的，我們深覺在我們面前的，比以往的責任更加艱鉅，未敢自滿。今後我們自必更加奮勇向前，克盡一份報紙對社會，對國家所應負的職責，並認為報紙是社會的「公器」，更切望我海內外社會人士，不斷予以支持和督教。

增刊目錄

本報新厦開幕紀念獻辭 何世禮 第1頁
本報成立簡史 資料室 第1頁
本報遷移與時代進展 胡秩五 第1頁
本報最初數年之回憶 黃炳祥 第1頁
本報出版的過程 資料室 第2頁
本報各部門工作情況一瞥 資料室 第3頁
當前國際局勢 任畢明 第5頁
人才決定中國前途 黎晉偉 第6頁
香港之黑點 黃宇宗 第7頁
香港百貨業前瞻 賴敬初 第9頁
展望香港紡織工業 周錫年 第10頁
香港工業當前問題 實懋修 第11頁
香港未來交通問題 簡悅強 第13頁
解決屋荒問題的展望 胡百富 第14頁
怎樣解決住屋問題 貝納祺 第15頁
活躍的香港地產建築事業 陳大教 第17頁
新界鄉事概述 陳日新 第18頁
新界的工商地產業 何傳耀 第18頁
展望新界工商業 邱德根 第19頁
在急進中的香港銀行業 陳習亭 第21頁
欣欣向榮的股票市 駱蔭森 第21頁
現階段教育問題 譚維漢 第22頁
旅遊事業前途無限 史敦禮 第23頁
香港足球運動展望 李惠堂 第25頁
娛樂事業的美麗遠景 張作廉 第29頁

本報新厦開幕紀念獻辭

何世禮

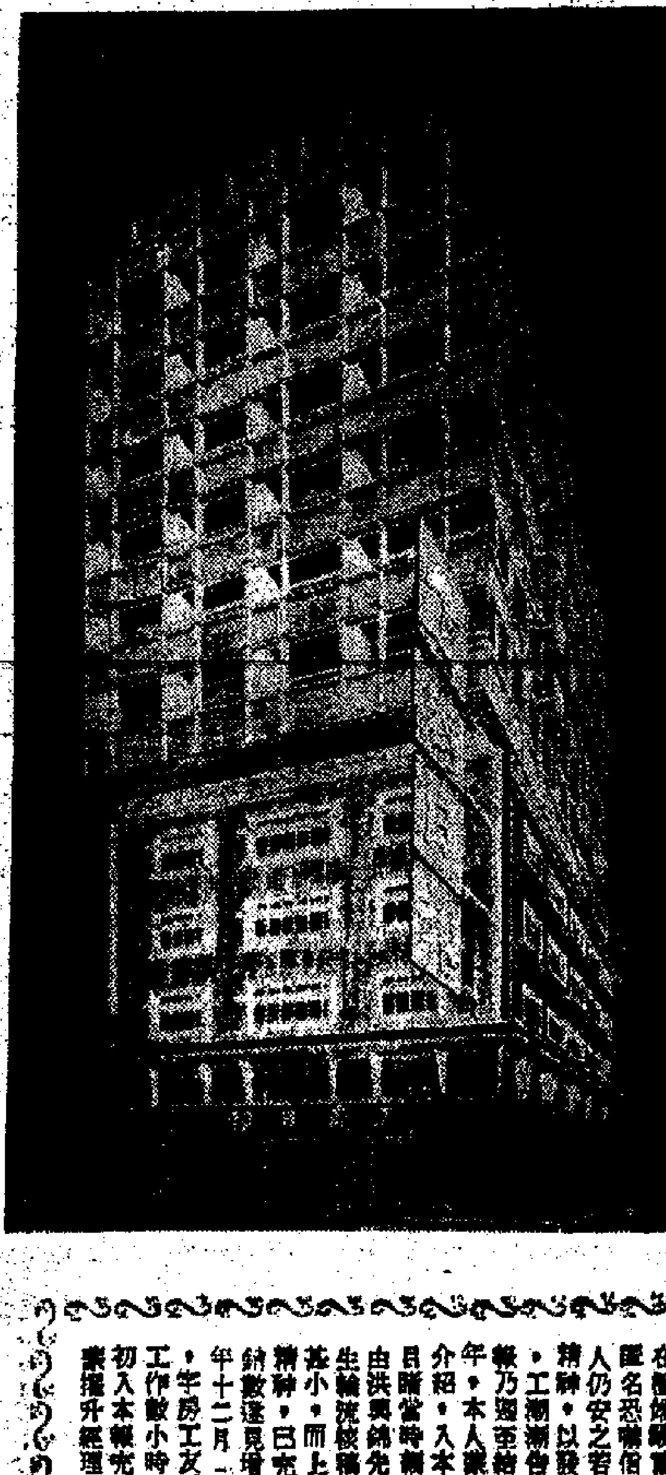
一份報紙，嚴格來說，是社會的公器，是人民的喉舌。一份報紙如果要站得穩，它就應該能夠反映時代的背景，大衆的要求，既不隨流合污，亦不與社會脫節。過去三十多年來，工商日報同人即以此自勉，今後亦將以此為鵠的。

溯本報初由本港紳商洪興錦、王德光、李亦梅諸先生創始於民國十四年七月，實有感於本港大罷工風潮日趨嚴重，不能不創辦本報，藉以揭發共黨從中鼓煽的陰謀。旋因經營未如理想，四年後（民國十八年）乃由先君曉生公接辦，負責接洽一切轉讓手續者，則為黃頌棠老先生。回憶當時，規模簡陋，所有人事、組織、設備及管理等，均未臻完善，而銷數亦僅數千，較之卅五年後的今日，員工已達二百四十餘人，銷數亦比接辦時超出二十餘倍，而設備、組織及管理等，均漸趨現代化，此實賴社會人士的愛護，與先後同人在社長胡秩五先生領導下之精誠合作，努力奮鬥。而香港光復後本報復版初期的一段艱苦階段，亦賴先君之一切支持。撫今思昔，有不能已於感慰與興奮者。

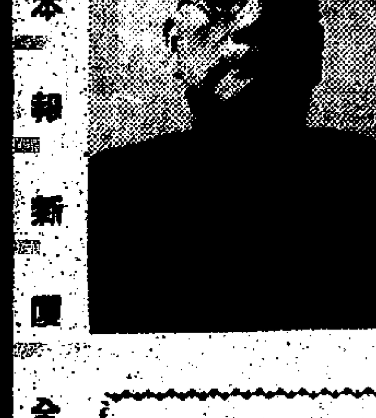
然而，同人等決不敢以此自滿，今後唯有一本過去宗旨，負起一個報紙應具的職責，對香港，則作為民衆的喉舌，以溝通當局與民間的意志，使社會安定，經濟繁榮；對祖國，則勉為政府的諍友，竭誠獻替，指陳得失，使反攻建國的使命，得以提早完成。尚望各界人士，仍本過去愛護本報的熱忱，予以匡導，俾本報得以百尺竿頭，更進一步，本報幸甚，同人幸甚。

值茲本報新廈開幕，發行增刊以資紀念之際，謹誌數言如上。

本報現董事長何世禮將軍



本報新厦全貌



本報民十八年改組時，負責接洽轉讓手續者之黃頌棠先生遺像

本報於民國四十九年（即一九六〇年）下半年度特加入「英國聯邦報紙刊物銷數審核協會」為會員。香港中文報紙之參加該會，而以實銷數目與讀者及廣告戶相見的，實以本報為第一家。

該會証明本報民國五十二年（一九六三）下半年度平均每日銷紙五萬四千四百六十三份。

三十九年前的本報創刊號

本報遷移與時代進展

胡秩五

本報創刊於中華民國十四年七月八日，到今天已屆滿三十八年又九個月。在這一段時間中，本報社址，曾經由荷李活道而至結志街，由結志街而至德輔道中，再由德輔道中而遷至今日分域街新廈，以言組織、規模和設備，都可說是緊隨時代，逐步推展，但也受着這一時代動亂的影響，使本報成長過程，備極波濤洶湧，起伏不定之勢。

值得本報出版後的第一個十年，適逢中國政局的分合，與本報當時力主統一，團結的主張不大相符，以致本報內銷業務，不斷受到打擊；第二個十年，又為日本侵華以至太平洋戰事發生，使本報正在進展中的業務剛告立下根基，由於戰爭，民族陷於萬劫不復的境地，而香港以接連大陸變遷，使本報在發展上，甚至於生存上，都不無有彷徨躊躇之感，直至抗戰勝利不久，近這八、九年來，本港局勢日趨安定，工商業日漸繁榮，本報業務也隨着這一時代的進展而漸趨興盛，但中間掙扎的經過，實可說是在憂患中長成的，此點已見於今日刊出之「本報成立簡史」，恕不贅述。

再說香港報業發展的歷史，雖已經過百年，但就其發展而具備現代報紙條件的，還不過是近三、四十年間之事。即如本港報紙之用輪轉印報機印報，也僅是民國二、三十年（本報在民十八改組後之第二年，始添置本港第一部輪轉印報機）之後才開始。又如本港報紙大量採用電訊，不以「地方件」報紙自居的，亦不過二十餘年。就是因為「九·一八」事變以後，整個世界局勢日趨緊張，使本港報紙不能不設法推進，以滿足讀者的需要。因此，一切組織、設備和管理等，都較前大為進步。報紙原是時代的產物，本報在最近這四十年動亂時代中誕生與長成，其所受打擊之多，雖屬不幸，但在本港報業蓬勃發展的後期歷史上，有其艱苦奮鬥的一頁，這亦是本報同人稍足自慰與頗堪告慰於讀者的。

又在本報報史中，自民國十八年改組以後，本報在故董事長何東爵士領導之下者凡二十八年，其哲嗣何世禮將軍雖然一向服公在外，但以生平對於報業辦業熱心，對於本報業務的關懷和輔導，都可說是費盡心血。現在其公子洪毅吾先生在本報辦公，為本報將來發展的儲備。自何爵士逝世後，何世禮將軍兼任董事長亦已八年，而洪毅吾先生則於美國新聞學碩士，曾留學一個時間，從事新聞工作，以求實際經驗。

筆者在「九·一八」事變發生之年，於九月一日接任本報總編輯，不久復奉命兼理全報事務，歲月悠悠，時代已過三十年，其間與本館同人從事新聞工作者亦已逾三十年，其間為勞為瘁，如魚飲水，冷暖自知。回憶曩者在本報出版三十年紀念之日，曾對同人公開指出：「一家報紙譬如一個時鐘，一個時鐘的準確，時鐘內每一件以至最小的一個螺絲釘之是否適切配合，對於報紙準確度，都有絕大關係，但人們對時鐘的時數，紙面的指針，常常忽略了時鐘內各種大小機件的全部適切配合，小件運行，才令到時鐘能夠報時準確。因此，本人在報館中的地位，實等於一個時鐘外面的指針，如不獲得本報全部同人的協助，是絕不可能有所表現的」。這是本人數十年來殷切的自白，且常常自引為勉勵，認為本報之有今日，實賴全體同人的心血與努力所交相結合而得來。

茲值本報新廈開幕紀念之日，回顧事跡，今後如何能適應時代，保持一日新又新的精神，以與此一新廈相互配合發展，端有賴於廣大讀者的愛護和支持，尤望我全體同人努力不懈，為社會大眾服務，為新聞事業奮鬥。

本報社長胡秩五先生

本報最初數年之回憶

黃炳祥

本報創刊於民國十四年七月八日，當其時也，適因共黨分子藉口上海發生五卅慘案，鼓動罷工，以抵制香港，使香港頓成死市，港中各報排字印刷工人，亦紛紛離去，各報祇得出小型版，以維持前此之供應。於是港中紳商之關心大局者，以此嚴重局面不能不有所挽救，乃由洪興錦、王德光諸先生，倡議辦一報，定名為「工商日報」，其宗旨為聯絡工商界之利益，並謀保全工商之得失利害，社址設於荷李活道巴街，以容守正先生為督印，由潘惠疇、黎工佽、徐天放諸先生主持筆政，而由洪興錦先生為董事長。當本報發刊之日，時局仍在極端嚴重中，每日接到匿名恐嚇信不少，而各同人仍安之若素，本大無畏精神，以發揮正義，未幾，工潮漸告解決。越年本報乃遷至結志街，又越一年，本人識管伯鴻先生之介紹，入本報為事務員，目睹當時編輯部中，由洪興錦先生、王德光先生輪流校稿，當時排字房基小，而上下打成一片之精神，已亦分表現，因此銷數逐見增加。至民十八年十二月一日，本報因曾字房工友既得十餘人，連同編輯、營業兩部合計，職工亦不及五十人，工作數小時即了事，與本報現在情形相較，不啻霄壤。而晚報總編輯，前兩年首次入本報先當事務員起，而擢升經理，可稱異數，但本人服務本報者，亦已無多年矣。

何東爵士接辦，即現存之工商日報有限公司是也。回憶本報創刊時，社址在荷李活道巴街十八號，開辦時，僅租小樓兩層，面積不大，……六號，但亦祇得樓宇三層，樓下為機房，二樓為排字房，三樓為編輯部、營業部、司理室。……排字工友均以包工制度辦理，……以後，始首先除此惡習。……

本報創刊之初，日出紙半頁，所刊新聞，多以四號字排，其餘全為港聞及專門……

本報出版的過程

一份報紙的產生是相當複雜的，加上時間上的限制，使整個出版過程成爲精細分工合作的有機體。報紙的內容包羅萬象，稿件來源也各自不同。報紙產生的過程，大約可分類如下：

（一）國際新聞：國際新聞的主要來源是各國通訊社，通以各地特約記者的通訊稿。一般通訊社，從前是把大將電訊的英文稿送到報社，而現在則多已在報社內裝設「收報機」，各通訊社隨時將電訊稿在機內像打字機般自動打出來，爭取迅速和最新的新聞報導。各地特約記者由於郵遞較遲，通常是撰寫較有系統的特寫稿件，用航空寄報社，較急切而有時間性的新聞，則用電報拍發。但是，外國通訊社的電訊新聞，全部都是用英文發稿，因此，報社又須設立翻譯部，將各通訊社隨時發來的英文電訊，譯成中文，選擇發刊，這是中文報紙比英文報紙較多一重的工作，爲讀者所有了解的。

（二）本埠新聞：本埠新聞的撰稿人，是報社內的外勤記者，分別負責和專編各種消息的來源。普通分爲法院、外事、突發事件、社團、文教、經濟、體育、娛樂、交通等。外勤記者平時雖有各路之分，但遇到較大的新聞時，又必須集中人力採訪，因此一個良好的記者，不但是個專才，而且要是成通才。又本港政府新聞處每日發佈的官方新聞，也是在報社安設收報機接收；而本埠新聞，本港各通訊社，每日亦有供應稿件，以供採擇選用。

（三）時事論評：一家報社的論評，是等於一個人的喉舌，用來發表本報對時局的見解與主張，因此，報社必得專聘「特約僕述」多人，分就每日所發生的國際以至本港重大事件，予以分析評論，以幫助讀者對某一新聞的了解。對於較爲重要的問題，有時且須召開會議，擬定立論綱要，然後推定一人執筆。一家組織健全的報社，對社論之所以鄭重其事，也因爲它是代表一家報紙的立場和風格的緣故。

（四）各種副刊：副刊的作用是屬於調劑讀者的情趣，或介紹讀者以新舊知識的，由報社特約若干作者，就所需要範圍，供應各類不同的稿件，這些稿件比較沒有嚴格的時間性。

（五）資料搜集：一件新聞的發生，有時消息來源至爲單簡，但來龍去脈，可能牽涉極爲廣濶。爲着幫助讀者了解眞相，及增加閱讀興趣起見，因此，社內特設資料室，指定若干專人經常對國內外各種報紙，分門別類，加以剪存，無論需要何種新聞資料或有關圖片，在一兩分鐘內即可全部取出，以便利記者、編輯，或撰述人員在工作時參考之用。

（六）稿件編發：編輯部的工作，通常均採取分類的方法，大致分爲：國際電訊版、本埠新聞版、體育版、交通版、經濟版、各地通訊版及各類副刊版，均分別由各欄編輯人負責編發。發稿時先由各欄主編將集中的稿件加以分類，分發與各欄編輯修改內文，加附標題，決定刊登位置；同時並須在當日新聞中，挑選最重要的作爲頭條新聞。編輯的原則，普通都選擇較重要的新聞優先刊發，較次的新聞就篇幅的情形，酌予刪節或竟捨棄。最後主編人便須將已發的稿件，依照既定的版樣編輯，構成大版，給排字部依照版式樣排版。

稿件到了排字部，對於每版時間的新聞稿，排字部採用分工並進的方法，例如一篇一千字的稿件，由排字部領班剪成五段以至十段，編上號碼，發給五名或十名的排字工友，這樣就變成每人祇執二百或一百字，再由專責工友將執就的鉛字拼合，並依照式樣排好，打成稿樣送回編輯部，由校對人員細心逐字校閱。

（七）稿件校對：稿件校對屬於校對部工作範圍，指定十數人專負其責。而由一位總校對及一副總校對總其成。新聞版的校對，先校小樣，即每段新聞排好後，先行校對一次，叫做初校，初校後的稿件，即交回排字部改正錯誤，排字部改正初校的稿件後，再交回校對部作第二次校對，叫做二校，經過二校的稿件全部改正了，則該二校的小樣便留爲校大樣時的根據；如果遇發現有錯字，則校出後先送到排字部改正，然後排版。排版之後，即校大樣，大樣沒有錯誤，便馬上開始壓紙型工作。校對工作與編輯發稿一樣，嚴格限定時間，如果在最後一段時間因校對延誤十分鐘，則出報時間亦將因此而大受影響。

（八）廣告編發：一般性質的廣告，可分爲：一、商業廣告，二、人事廣告，三、政府廣告，四、法律廣告，五、婚喪廣告，六、分類廣告等。廣告部的編發廣告人員，將指定刊登日期及非定期廣告，依據來稿格式及刊登的地位，編成版樣。而廣告的內容，均由刊戶或廣告公司將稿件、圖片或電版送來，經負責人嚴密審查，是否與報紙的價值無損，是否會影響他人的名譽、地位，是否足以擾亂社會秩序及有無妨礙風俗習慣，然後決定刊登，並擬定一個版樣。在普通原則上，廣告位置佔報紙的格數（本報現在每版分成二十格）最多不應超過全報格數的二分之一（除非在特殊情況下則爲例外）。不過廣告的排列方式，形式內容，圖片安排，都以與整個版面的美觀配合爲原則，故一般的報紙對新聞與廣告，都有明顯的界綫，不致影響新聞的版面及保持全版報紙的淨化。廣告編排完妥後，即將廣告大樣通知各版編輯，以便編發新聞時作配合位置的參考。廣告的校對與新聞的校對工作，大致相同。

（九）拼版：排字部根據各版編輯擬定的版樣，將每段不同型式的新聞和廣告拼合成爲「大版」，其過程是從左下邊而至右上角。由於稿件來源遲早不同，各版的拼版過程，劃定時間，分成先後，較沒有時間性的副刊先行拼版，而將有尖銳時間性的電訊或本埠新聞排在最後。拼版時各版編輯人均在場督導，間或遇有字數過多或相差一兩行時，立即由編輯人删節或補足，使能保持版面美觀，而又不致影響出版時間。拼版完成後，再打成大樣送交各版編輯及總編輯閱覽一遍。

（十）壓版：壓版過程是先把用鉛字拼成的大版，放在壓版機上，再由裝部工友將整個版每行每格逐一檢查，看所有鉛字及電版等是否平正不會搖動，一一加以弄妥，並在版上之四邊用螺旋栓將全版軋實，然後將經過適當濕潤的特製壓版紙蓋在大版上面，經過適當的壓力，壓成正體的紙型。但此部製版工作，至爲微妙，如使用壓力過強則紙模穿破，過弱則字體不明，粘張印出之優劣，製版工作關係極大。又壓出的紙型是濕潤的，因此又須放進烤版機，經過一定時間，使之復乾，然後方能鑄版。

（十一）鑄版：將上面壓成正確的凹凸紙型送至鑄版房後，先由該部工友將紙版修剪，檢視其弧度與深度是否適合，然後將之放進鑄版機，由機內的鎔鉛液自動澆在紙型上面，同時機內排出冷水，使鉛在紙型上面的液鉛迅速冷凝，這樣，一個半圓弧型的鉛版便產生出來了。

鉛版要包含若干成份適合的鉛、錫、銻等，才可保存一定硬度，而版機所用的合金是週而復始地應用，且在高熱下也會不斷耗損，所以還要不時將耗損的鉛和錫等成份加以調整。

（十二）車版：鑄成的鉛版必須經過修飾，印出報紙才能精細美觀。這修飾的過程通常稱爲「車版」，首先將鉛版置入高速度的車版機，俗稱「大鏟嘴」，把鉛版殘落的空白地方車深，再置入速度較慢的車版機，俗稱「細鏟嘴」，車深較細密的空白地位。

一個鉛版經過兩度車版工作後，可能仍有細微需用人工修理的地方，所以每個鉛版最後還要經過繁版，工友將之逐一檢查，用人工修理，使印出的字體，都能清楚均勻。

爲了使鉛版厚度絕對劃一起見，每個鉛版還要經過「刮版機」，使鉛版的底部平滑齊一，一個鉛版的工作，才算完畢。

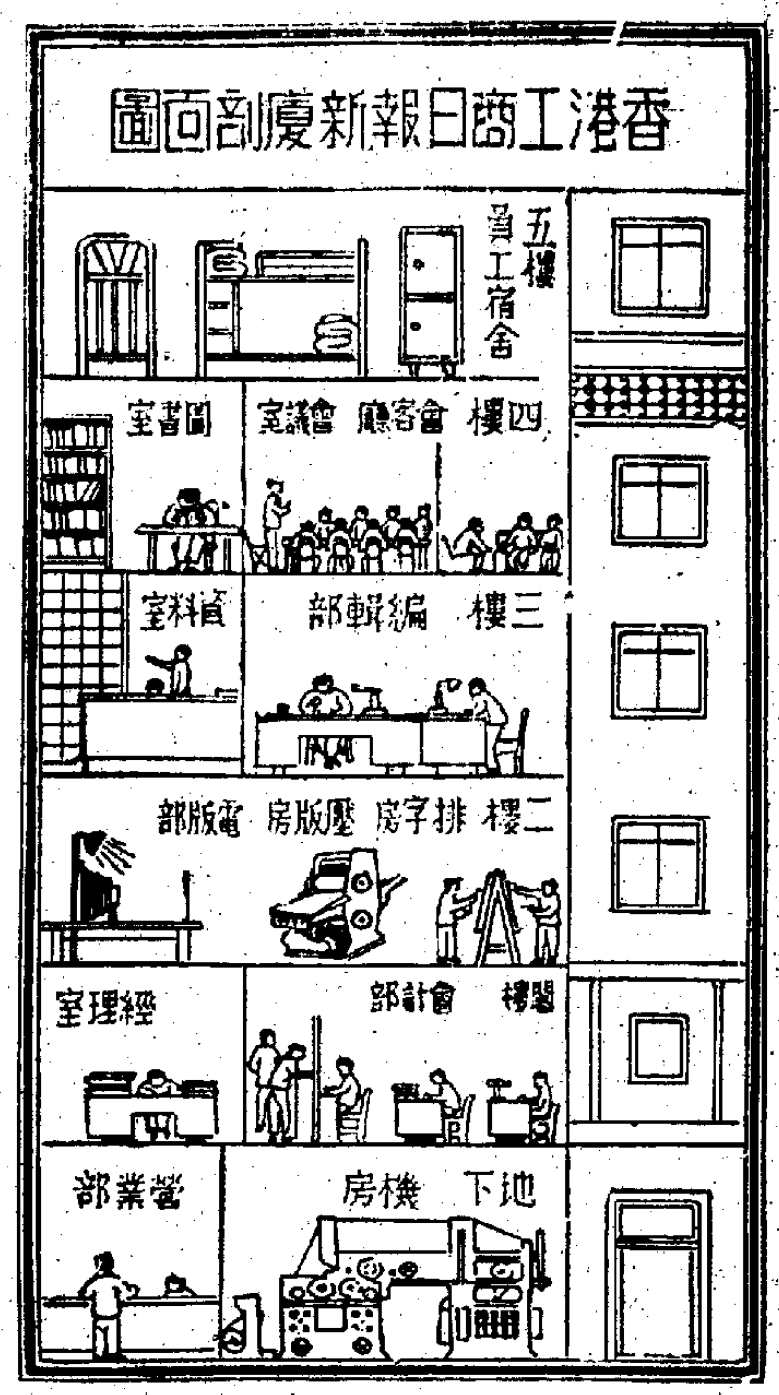
（十三）印刷：鉛版裝上輪轉式的印報機上，調好油墨，上好紙捲，就可以開始印報。由於油墨最初不易勻稱的關係，較早印出的若干份報紙是常會模糊不清的，所以調勻油墨，也是印刷部門極重要的工作。

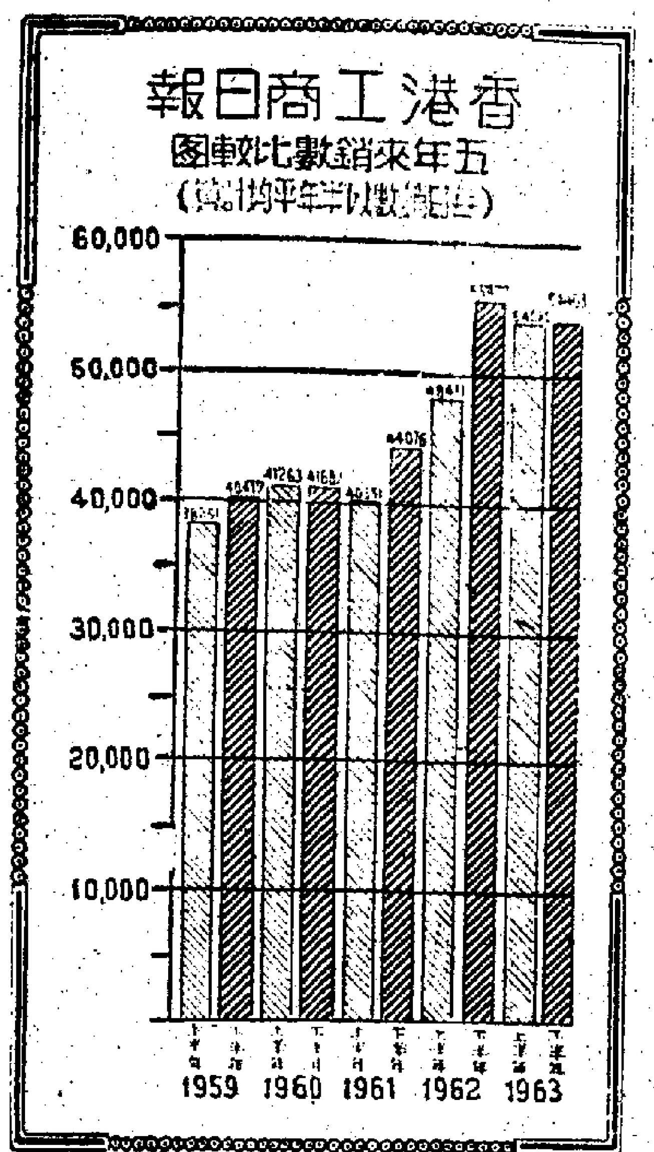
印報機是高速度的輪轉機，以本報現有的三部印報機來說，每部每五分鐘可以印成報紙二千五百份單張。在隆隆的機聲中，一份份經過千百人精細分工和密切合作而成的報紙，便是這樣的產生出來。

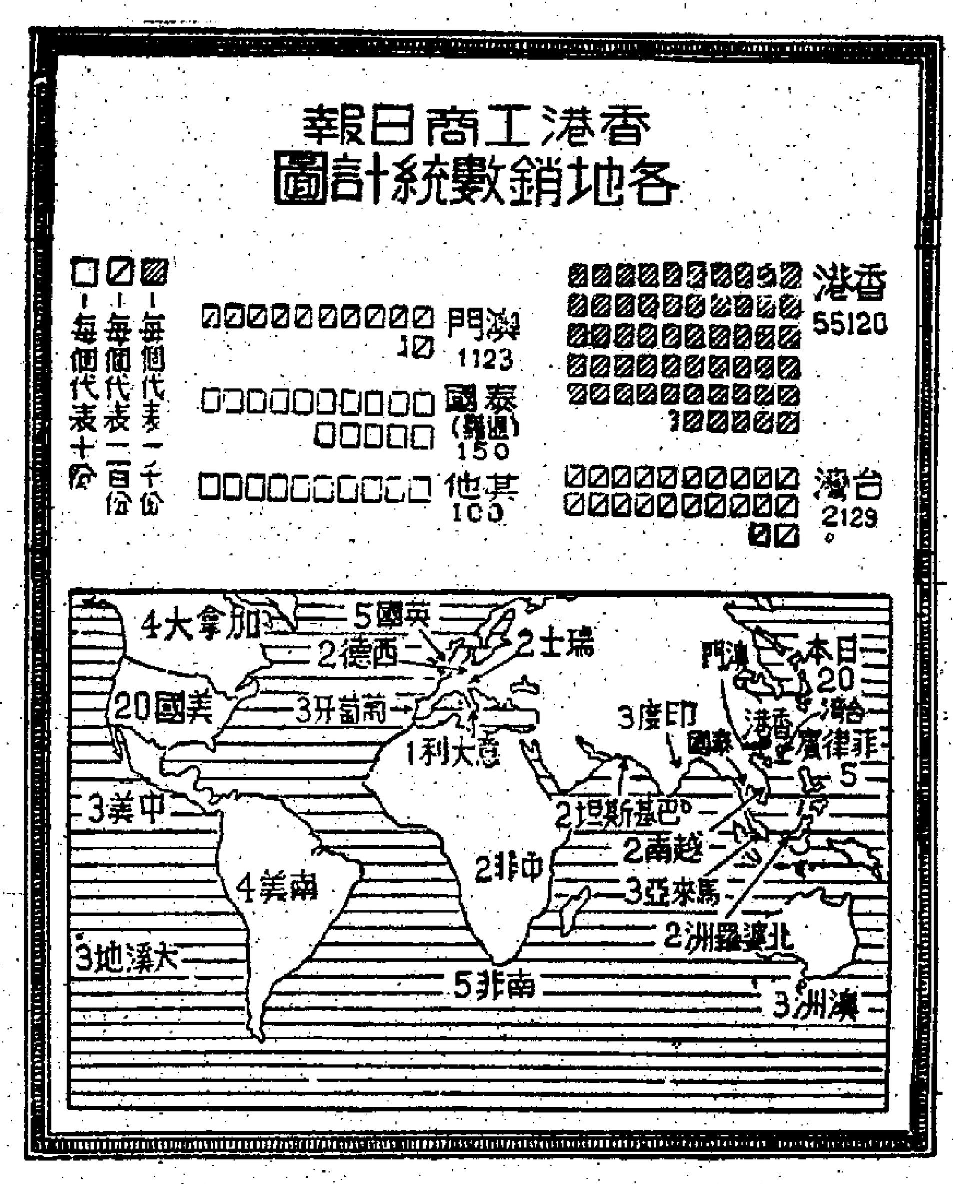
（十四）發行：從報紙印刷出來，以至迅速到達每個讀者的手上，中間還經過一部份人的迅速努力工作，那就是發行、代理和報販。報社的發行人員在報紙出版時，將報紙分交各區代理，但爲迅速及平均起見，例如有八區代理的，在最初印出的四千份報紙中，不能把四千份全交給一區代理，而是每區先交五百份，隨後再陸續印隨比例分交，各區代理收到報紙後，再分送給各報販和訂戶。

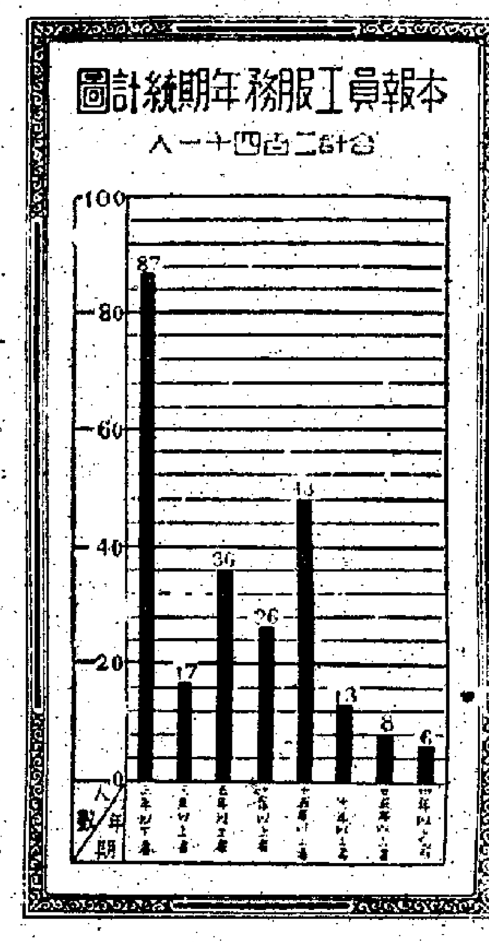
對於一份報紙出版的過程，本文祇是粗淺的作一介紹。在這繁複而有機的過程中，任何一個微小的錯誤或拖延，都能影響全體。這情形使每個新聞從業員在分秒裡，都有不容稍懈的感覺。這是緊張，同時也是樂趣。

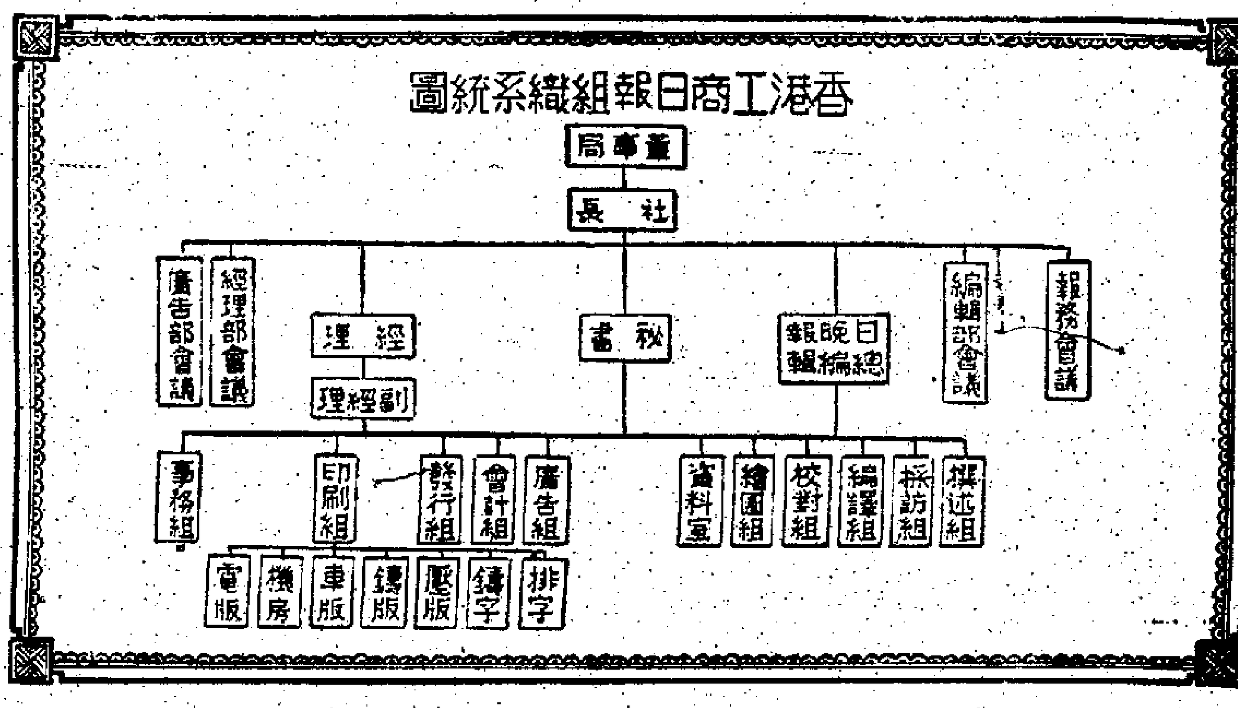
假使讀者們花費毫子買一份報紙的時候，是否會想到它是經過數以百計的工作人員，在嚴密緊張合作下的心血結晶呢？











報界先河　暮鼓晨鐘

工商日報喬遷新厦紀盛

中華佛教青年會　正覺蓮社　香港佛教青年會　荃灣東林念佛堂　荃灣芙蓉山竹林禪院　大嶼山昂坪寶蓮寺　香港佛教聯合會　香港道教聯合會　青松仙館　新界粉嶺蓬瀛仙館　荃灣圓玄學院　抱道堂　通善壇　竹隱長春洞

中華佛教圖書館　大光園佛教學校　志蓮淨苑　慈幼安老院　十方大佛寺　香海蓮社　荃灣鹿野苑　佛教文化藝術協會　香港紅卍字會　從德善社　德教紫香閣　黃大仙嗇色園　香港道德會　沙田紫霞精舍　九龍竹園覺蔭園

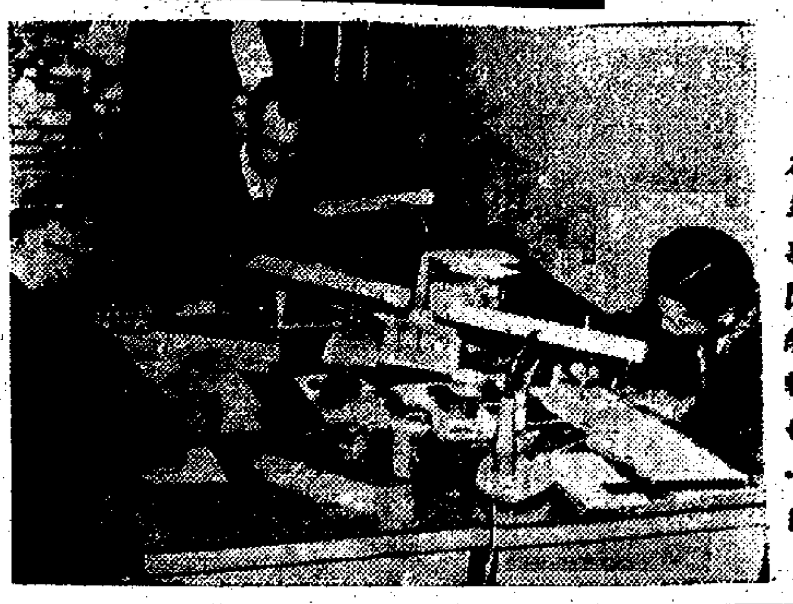
新界藍地妙法寺　三輪佛學社　佛有緣素食館　成和大厦弘化蓮社　法雨精舍　福慧精舍　般若精舍　佛教安老院　隱廬佛社　道慈佛社　北角楞嚴精舍　聞性精舍　南天竺寺　雲鶴山房　靜道人　乾元洞　仁祥經壇　潮州僑港普慶念佛社　天德聖教自覺精舍　東普陀寺

港九佛道同人聯合敬賀

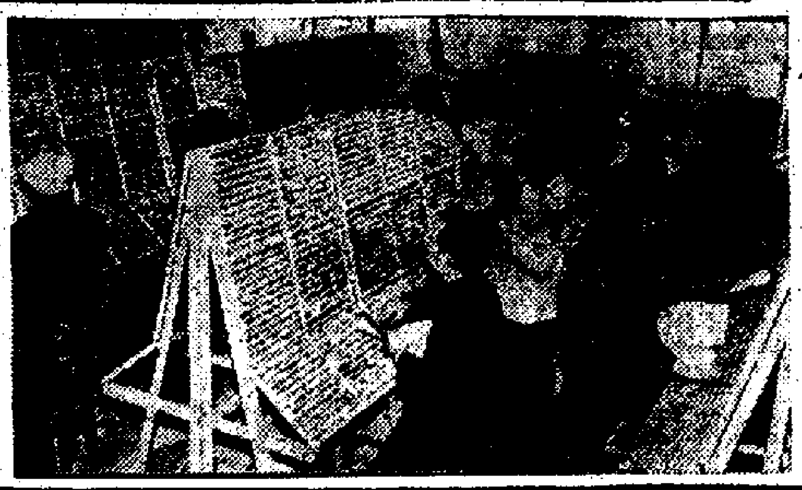
本報各部門工作情况一瞥

機房內的主部輪轉印刷機

撰寫新聞中的採訪部


本港新聞編輯部一角

國際新聞編譯部一角


排字房一角

校對部一角

資料室一角

工商日報喬遷開幕誌慶
工商之友
大同中學 江茂森敬賀

工商日報新厦開幕誌喜
移風易俗
新界粉嶺聯和商會理事長李卓南 曾應雄 陳冠輝暨全體理監事敬賀

工商日報新厦開幕誌喜
義正辭嚴
新界西貢商會理事長劉恩勝 李潤喬 李伯麟暨全體理監事敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
社會南針
大澳商會理事長余元熙 簡松威 阮永堅暨全體理監事敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
報導詳實
元朗厦村區鄉事委員會主席鄧鎮南 鄧棠鏡 鄧紀彰暨全體村代表敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
爲民前鋒
新界大埔商會理事長張官正 馬世安 劉錦棠暨全體理監事敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
爲民前鋒
竹園彼隆區街坊福利會會長王鎮武 理監事 陳秉暉 張衍近 馮錦 福力行 莊瑛材 業百榮 曾紀忠 協康 姚健 黃竹君 林振文 馬合水 李堅陵 林水琪 林賢國 周爐 敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
文化前鋒
瑜伽學會南華下午班 瑜伽士羅秋敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
萬民傳誦
李芳甫敬賀

工商日報喬遷開幕誌慶
氣象一新
元嶺街坊福利會理事長鄧錦興敬賀

工商日報榮遷開幕誌慶
一紙風行
良友建築公司 周天立 敬賀

工商日報榮遷新址誌慶
氣象一新
乾泰隆 陳守智 敬賀

工商日報榮遷開幕誌慶
文化之光
廣海公司敬賀

工商日報喬遷開幕誌慶
一紙風行
德興祥五金號敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
文化之光
聯安印務敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
氣象一新
悅興酒家敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
一紙風行
寶隆威士號敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
文化食糧
中環租庇利街二號 山珍粵菜酒家敬賀 電話肆肆叁弍叁弍

工商日報新厦開幕誌慶
洛陽紙貴
廣益公司曾樹屏敬賀 香港干諾道中三十二號三樓 電話：二九七六二

工商日報新厦開幕誌慶
工商南針
南海紡織股份有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
風行宇內
緯綸織造廠敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
報業之光
趙醒楠鞠躬

工商日報新厦開幕誌慶
日進千里
華人足球裁判會敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
輿論權威
光華會足球部敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
駿業宏開
傑志體育會敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
報壇權威
黃漢 葉重新 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
報導正確
九龍巴士體育會敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
洛陽紙貴
培道女子中學敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
僑胞明燈
太興營造公司伍永康敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
大海潮音
建造商會同人敬賀

工商日報新厦開幕誌喜
文化之光
錦田鄉事委員會主席鄧志良 鄧英奇 鄧永年暨全體村代表敬賀

工商日報新厦開幕誌喜
大衆喉舌
九龍香烟業總商會理事長 荃灣東莞同鄉會主席 蔡玉平 荃灣興業餅館 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
大衆明燈
大埔鄉事委員會主席張惠霖、鄧福、文伯憧暨全體村代表敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
聲震中外
朱祥興建築公司敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
論壇中外
協成木行 協成船廠 敬賀

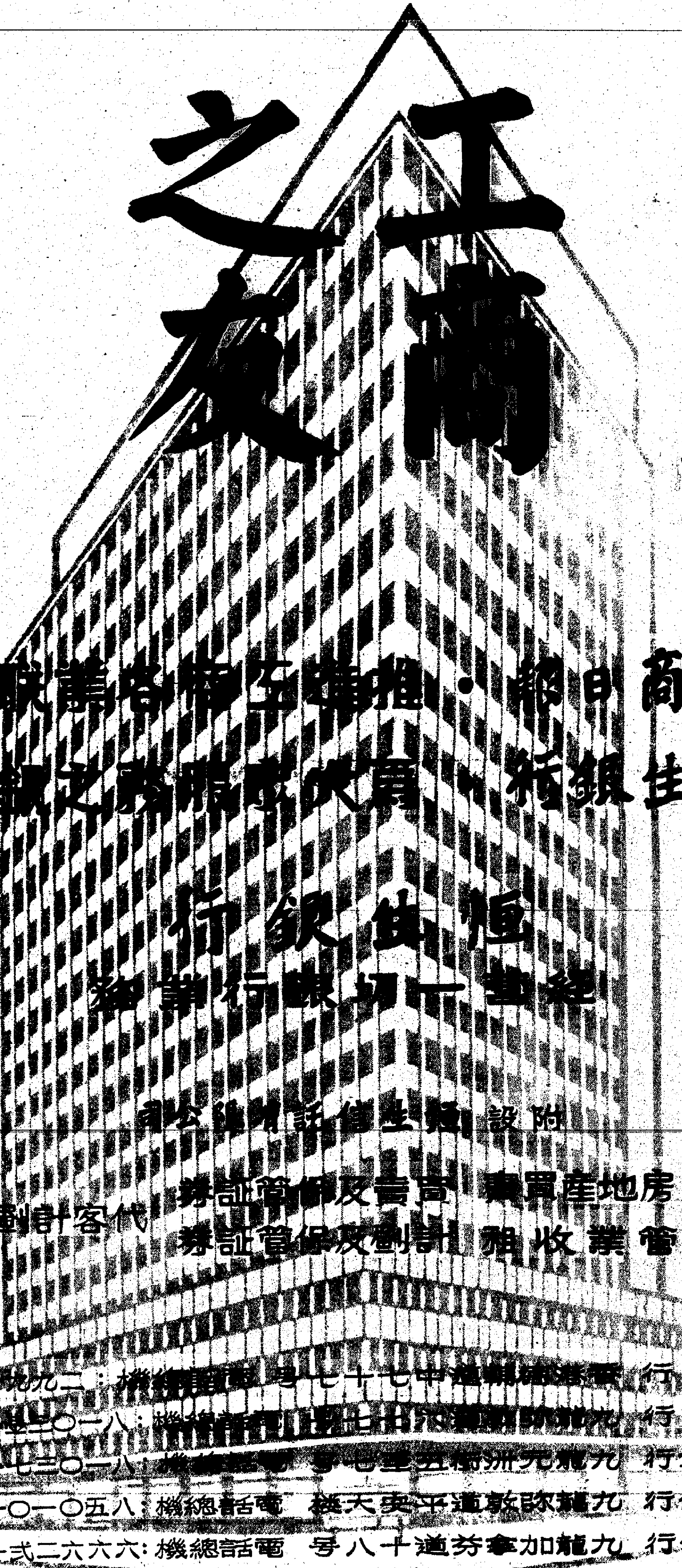
工商日報喬遷新厦誌慶
業基永固
香江中學 香江書院 敬賀

工商日報喬遷新址誌慶
正義呼聲
漢威企業有限公司敬賀

工商日報榮遷新址誌慶
一帆風順
新寧招待所敬賀

工商日報榮遷新址誌慶
文彩生輝
周大福珠寶有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌喜
先聲奪人
有餘商業銀行敬賀



工商之友

工商日報
新廈開幕誌慶

恒生銀行有限公司
仝人敬賀

工商日報・推進五洲各業聯繫
恒生銀行・爲大衆服務之銀行

恒生銀行
經營一切銀行業務

附設恒生信託有限公司

專營
房地產買賣　當賣及保管證券
管業收租　計劃及保管證券
代客計劃投資

總行　香港德輔道中七十七号　電話總機：二九九[illegible]（卅綫）
旺角分行　九龍彌敦道[illegible]七号　電話總機：八一〇三[illegible]
深水埗分行　九龍元洲街五壹七号　電話總機：八一〇三七[illegible]
油麻地分行　九龍彌敦道平安大樓　電話總機：八五〇一〇一
尖沙咀分行　九龍加拿芬道十八号　電話總機：六六六二弍一

11AA

當前國際局勢

任畢明

當前國際局勢，可分四大系來看：一、美蘇鬥爭，二、自由世界內部鬥爭，三、俄毛鬥爭，四、美毛鬥爭。這四者有其相互關聯，而以美蘇鬥爭爲主導。因爲這一鬥爭的延續和僵持，引致了多方面錯綜複雜的糾紛，可以預言，這國際局勢，仍然有着較長時間的無法澄清，增加了自由世界的危機，也就增加了我國所面臨着的困難。

現在，稍爲分別說明：

一、美蘇鬥爭

首先，我們得確定這一鬥爭性質是對立的，即美、蘇的關係，絕不可變更的是兩際間的兩大「敵人」。既是兩大敵人，自不會有協調餘地。但因爲形勢與侵略兩者之故，雖使兩國在原子僵局之下被迫中上了「和平」的道路。因此，這三年多以來，「則強調所謂「和平共存」，則始終執行其所謂「和平戰略」。

說穿了，所謂「和平共存」，是在避免熱戰下而繼續其或起或伏的冷戰，和取得搶餘機會來進行其「民族人民鬥爭」，「民開民族鬥爭」，以巧取政治的利益。

所謂「和平戰略」，是企圖在外交上與限度的軍事防衛上爭取守勢，維持現狀，求得苟安。

故這一鬥爭，顯然是以蘇方爲主動，美方則處於被動地位。在這三年多以來，也顯然蘇方並未停止其一貫侵略世界的陰謀和行動，美方則對國際事務，每下愈況，無論在歐洲，在亞洲，在非洲，在拉丁美洲，都已表現着退之象。

在這鬥爭過程中，蘇方固然有它的困難，如國內農業問題的打擊，克毛鬥爭的困擾，不能無所牽制，而美方的困難更多，主要是美法的矛盾加深，古巴的威脅，巴拿馬運河問題的糾纏，整個拉丁美洲的不安，若干盟邦的動搖和對美直接間接的壓力，使美國窮於應付。兩相比較之下，蘇方的處境，優於美方的處境，這樣鬥爭下去，不消說，美方是要吃虧的。

從幾宗事實看，對古巴問題、塞浦路斯問題、越南戰爭問題，蘇方一樣表示對美的強硬態度，以至在柏林方面，仍然不斷發生大大小小的事端，這些似乎是無關宏旨的事，但可以說明蘇方在任何問題上，都不會對美讓步，反之，他們決不會就此結束對美冷戰，更不會放棄任何一個反美的機會。美國弱點累累，今年更進入「選災」年，更有蘇方利用的機會，他們將繼續其「侵性的陰性的反美」政策，從美國手上逐步取得他們的利益。

這一鬥爭局面，可以說是定型了的，一時無法改變過來的。——美方不能改變，蘇方不必改變。這度一來，以美蘇爲主導的國際局勢，由最近和可見的將來，祇有向着「和不假局」發展下去。

二、自由世界內部鬥爭

由於美蘇造成了「和平假局」，影響了自由世界內部的紛亂，因而發生大大小小的鬥爭，也由於自由世界內部的矛盾，影響了美國對蘇政策，這是一定的。

蘇方的「和平共存」策略，結果分化了歐美集團的團結，動搖了大部份西方國家的意志和步驟。

美方的「和平戰略」，結果削弱了美國在西方的領導權，減低了美國在盟邦中間的信仰地位。

這是基本的看法。而事實對應：法國與美國的鬥爭，愈來愈劇烈尖銳，不少美國的盟邦，也汲汲於自謀，無形中疏遠了對美國的關係。這情形，自由世界的整體失其重心，形成了無原則，無中心的紛亂現象。

最近的美法關係，顯然陷入了不尋常的兩極端。戴高樂反對了美、蘇、英三國核子停試協定，承認毛共政權，拉攏北越、柬埔寨，企圖推行其「中立亞洲」運動，放棄東南亞，瓦解東約組織，並且拉攏墨西哥，組織「中南美第三勢力」。這種種，無一不是和美國相反的作法，也就是和共黨「反美」相配合的作法。

戴高樂在歐洲，多年以來，一心要以法國爲盟主的建立起歐洲新勢力，他就要利用六國市場的基礎來排英反美，更其積極露骨。到現在因已在歐洲六國市場問題上敗下來了，英美國顯然也在歐洲感到棘手。——英美方面，還想極力希望戴高樂陷於孤立，但戴高樂之崛起，之敢於與英美爲敵，是有其條件的，主要是歐洲大部份國家早有着一種「自謀」的傾向，根本是在一個經久僵局之下，和克魔「和平」攻勢之下，英美再要保持其控制權力，是不可能的。

在僵局與假和平局面之下，一由於本身及彼此間新舊的矛盾，加上共黨的滲透分化，自由世界自難免於內部的變化，也自然發生大大小小的爭端。這刻的事實，如：

一、拉丁美洲方面：巴拿馬與美國之爭，若干國家接近古巴，若干國家對美有矛盾。

二、歐洲方面：除了英法德矛盾外，北約組織國家間，自果阿、西發內亞、剛果、非馬安哥拉、塞島等事件發生後，牽涉到荷、葡、比、土、希等盟國，其間就蘊藏着大大小小的矛盾，不易解決。其影響到團結問題，自然非常嚴重。

三、非洲中東方面：年來無論在北非，西非、東非，以至南非，都呈現着動亂與不安之態。更爲共黨利用活動之區。塞浦路斯之爭，直接引起了希土兩國的衝突，間接牽涉到英美和盟國的矛盾，又給了共黨介入的機會。這情勢，還是要發展下去，惡化下去。

四、亞洲方面：這一地區，除了共黨肆惡之外，印尼和大馬問題，印度巴基斯坦問題，中日問題，以至南越和柬埔寨爭端，自是給予共黨較多的機會，增加這一地區的危機。

由這看來，自由世界內部的鬥爭，還是方興未艾。

三、俄毛鬥爭

俄毛鬥爭的局面，發展到今日，祇有延續下去，不會在短期內結束。原因是：

一、俄毛勢力並未因這一鬥爭而影響其「國際共產主義運動」，也並未使他們間的侵略步驟發生衝突。

二、因爲這一鬥爭，使得自由世界發生錯覺與幻想，有利於共黨。

三、克魔必須取得完全控制權，毛澤東不甘屈服自毀，其結果祇有在不破壞整個共黨利益限度下硬鬥下去。

我們不想把這問題的本身去多所分析，祇想指出這一俄毛鬥爭的延續局面，對國際局勢的影響。

我們不否認美國等國家對於俄毛鬥爭這一間隙，企圖有所利用。但，如何利用呢？

一個原則是：兩面討好，不偏向任何一方，讓他們「鷸蚌相持」，以坐收其利。——這是消極的。

一個原則是：「以克制毛」，或「以毛制克」，即「以敵制敵」，使他們兩敗俱傷。——這是積極的。

這刻無論是美國是法國都在根據這兩個原則進行，比較着重的，還是以毛制克」。他們的論據是：假如毛共被削弱了，老克將必無所忌憚，放手向西方採取強硬政策。反之，如果有了一個強大的毛共，老克將被迫對西方採取和平政策。他們認定老克現行的「和平共存」策略，是由俄毛鬥爭所造成的。

因此，美國之對毛共採取緩和政策，和法國之承認毛共政權，形式上雖有不同，而其主觀的動機，是差不多的。同是以「以毛制克」爲基礎的。

這顯然是犯大的錯誤，誠如上述，俄毛並未因此而影響其對美，對自由世界鬥爭，並未自亂其共同作惡的步驟，在某些行動上，反而收其「相反相成」的奇效。例如對古巴問題，對印尼反大馬問題，俄毛不是表現着一致嗎？我們絕未看到所謂「利用」的利益。他們祇管有着內部的鬥爭，但對外還不是同是共產主義的作法嗎？故無論是消極的原則，積極的原則，一根不是利用的正確辦法。

照情形，西方政治家們到現在爲止，還是對俄毛鬥爭這個問題認識不夠，要希望他們想出一個正確利用的辦法，還是要費許多事實的說服。

四、美毛鬥爭

在遠東，這十多年來，一直是一個「美毛鬥爭」的局面。

毛共一開始，就是反美。他們一個絕對的策略是「反美到底」——這理由，我們已說過許多，這裡不必再說。

美國呢，始終是畏毛、讓毛，由對華「一筆勾消」政策，到韓戰「光榮的結束」，以迄現在，始終是沿着失敗路上走。我們可以看到，美國對毛鬥爭失敗的事實和原因：

一、韓戰停火，使毛共坐大。

二、限制了中華民國行動，使毛共有恃無恐，逐步向東南亞擴張。——甚至向古巴以及非洲等地擴張。

三、對越對寮的錯誤政策，使毛共得勢與利用外圍共黨直接打擊美國。

四、對投機主義作直接間接鼓勵，助長了毛共的國際統戰活動。

五、舉行美毛談判，提高毛共國際地位，增加美國困難。

六、對毛共姑息，引起了日本和其他美國的盟邦向毛共勾結，破壞了美國的遠東政策。

這些是犖犖大端，這就是以造成今日遠東的局面。如果美國現行對華政策不改變，即一定要招致更大的失敗。

美國現行對華政策會改變嗎？至少在目前不會。從最近美國商務部宣佈放寬對毛共禁運（即准許外國公司出售美國技術資料製造的非戰略性物品於毛共）一事看，就說明了美國政策受制於自私盟邦和自私商人的壓力，尚無積極抗毛的勇氣。

那麼，美國現行對毛政策是什麼？最高的原則是「維持現狀」。

爲了要「維持現狀」，除了在軍事上但求守得住現有防線外，一面繼續縛着中華民國的手腳，一面用緩和方法來求取得美毛關係的緩和。這原則非有大變化，是不會改變的。

當然，在毛共方面，一由於自身的處境，一由於策略作用，他們的對美行動，還是一步一步來，一時不會出於大冲激。這麼一來，這一個美毛鬥爭的局面，以至可見的將來整個遠東局勢，還是拖下去，越拖越壞的拖下去。

五、我國所面臨的困難

至此，我不禁倒抽一口冷氣：「唉！可怕啊！」我國所面臨的困難！

國際形勢如此，美國態度如此，所加諸我國的，都是不利！都是困難！

假如說：國際形勢決定了我國的命運，美國態度決定了我國的前途，那麼，我們的希望，也就微乎其微。

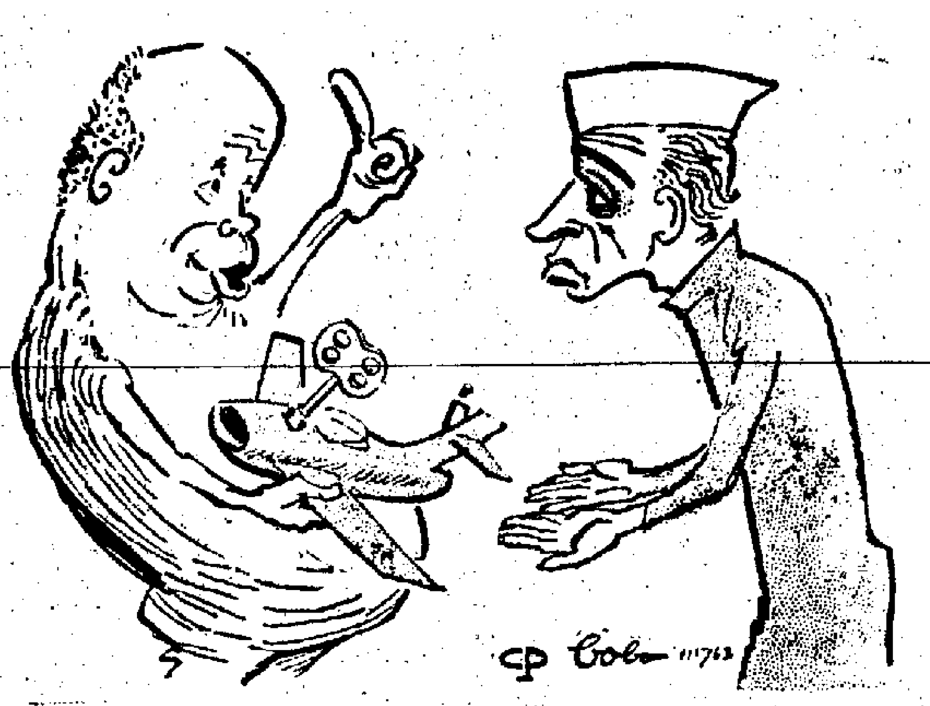
我們可以斷言，在短期內，我們所面臨的困難，將是：

一、美國對華政策，絕不會改變爲積極。

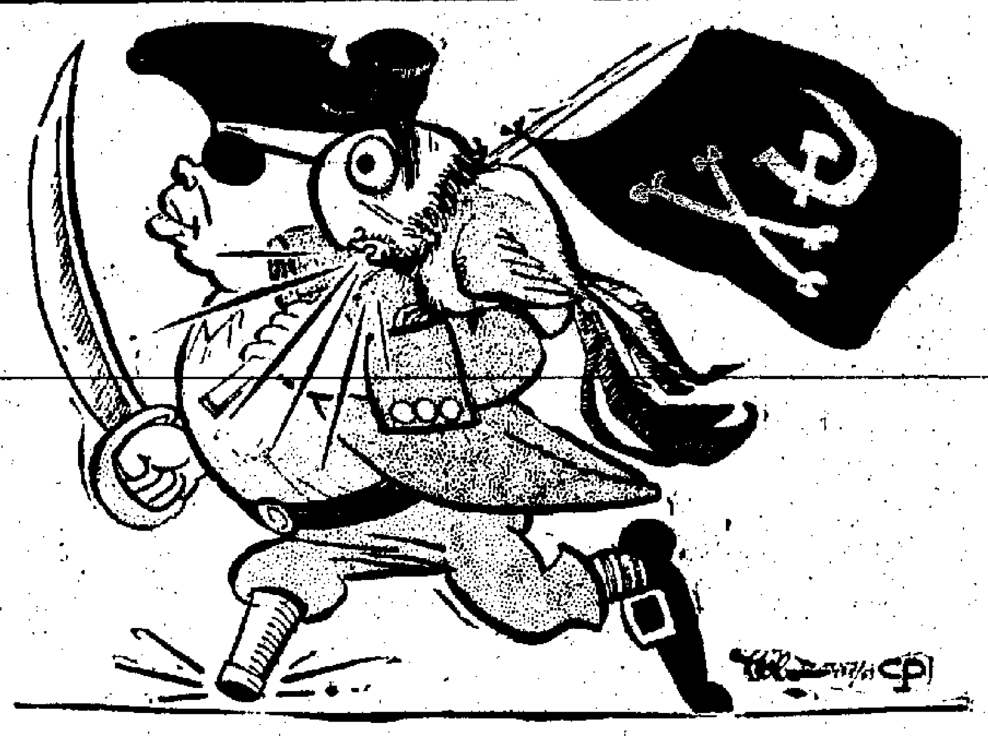
二、美援將逐漸減縮。

三、自私短視的國家，將在貿易的香餌下，紛紛上毛共之當，這雖不能活毛共之命，但至少會提高了毛共的國際地位，也就打擊了我國的國際地位。

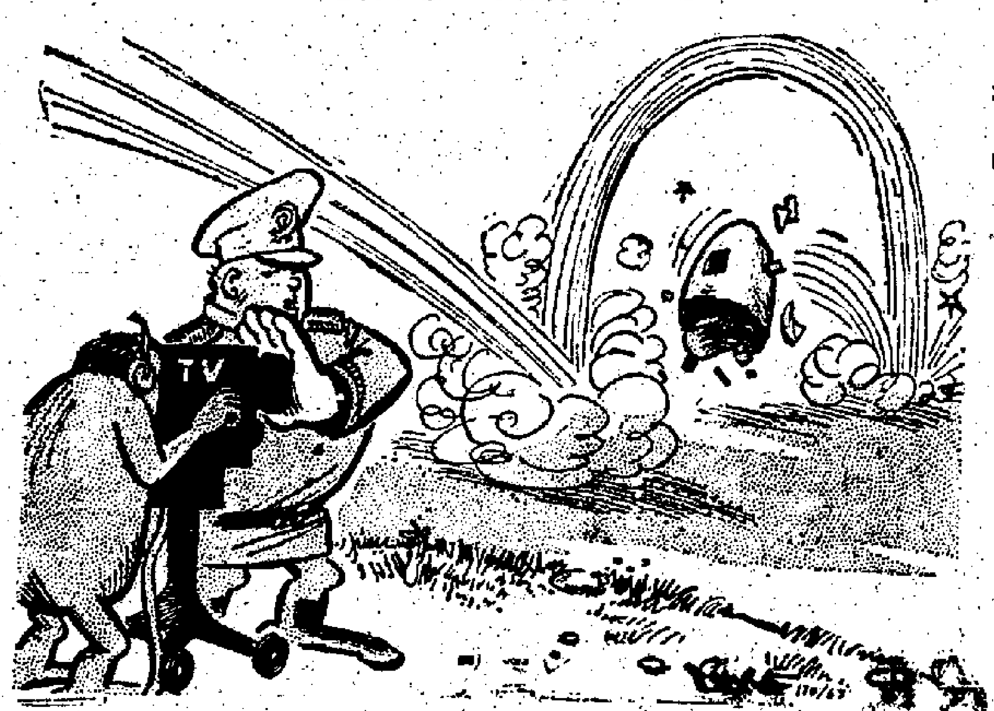
然則我們的希望是什麼呢？如何打破這種種困難呢？十五年了，時間越長，問題越多，一切得求之自己，自己當如何？非來一個大改革，非下一次大決心、大行動不可。



「假若你聽話，明年我會再給你一個。」



「共存……共存……共存」



「我們的降落技術是秘密的，絕對影……得。」

火箭速與配給行列的對照。

工商日報新厦落成開幕誌慶

香港文化服務社敬賀

香港文化服務社

——出版中小學新舊制各科課本——

新書出版

新制小學	國語讀本	一二年級上下學期 每册九角	選字用詞 配合年齡 彩色印刷	不尚浮華 難易適中 圖文並茂
新制小學	社會課本	一二年級上下學期 每册九角	編排新穎 取材正確 單元配合	進度適宜 七彩印刷 依據課程
新制小學	算術課本	一二年級上下學期 每册九角	編訂方法 彩色分題 習題充足	與人迥異 一目了然 適合進度
新制小學	自然課本	一二年級上下學期 每册八角	深淺適中 配合課程 圖文對照	取材新穎 彩圖生動 易教易學
新制小學	兒童健康教育課本	一年級上下學期 二年級上學期 每册八角	配合環境 介紹衛生 七彩插圖	指導健康 圖文並茂 符合標準
新舊制小學	兒童詩歌課本	一年級上下學期 二年級上學期 每册七角	詞句流麗 興趣中心 配合年齡	淺明易誦 彩色印刷 循序漸進
新制小學	尺牘課本	一年級上下學期 二年級上學期 每册七角	書信常識 文句生動 印刷美麗	介紹詳盡 配合生活 圖畫七彩
新制小學	作文指導	一年級上下學期 二年級上學期 每册七角	造句作文 啓導得宜 教學兩便	進度有序 七彩插圖
新制小學	農村常識	一二年級上下學期 每册七角	遵照標準 柯式影印	新法編印 農業常識 圖文並茂
新舊制小學	美術作業	一二年級上下學期 每册一元	專家編訂 技術指導 彩色影印	內容充實 易教易學 裝訂美觀
新舊制小學	剪摺造型自由作業	一二年級上下學期 每册一元	教材充實 立體模型 彩色印製	紙工摺工 圖案雕刻 圖解精詳
中學特別一年級	國文教科書	上下學期 每册一元五角	編訂優良 詳附註釋 最便教學	圖解精詳 逐段分析 裝幀華麗
中學特別一年級	社會教科書	上下學期 每册一元五角	社會教育 取材新穎 印刷紙張	適合課程 深淺適中 兩者精美
中學特別一年級	歷史教科書	上下學期 每册二元	依據課程 歷史分析 插圖豐富	編訂嚴謹 明顯詳盡 印刷優良
中學特別一年級	地理教科書	上下學期 每册二元	地理常識 教材豐富 印刷精優	包羅完備 進度適合 附圖特多
英文中學	國文教科書	一至十册 每册一元二角	選解精審 深淺合度 字附注釋	學生程度 進度適宜 易教易學

新五年制	中學國文教科書	一至十册 每册一元八角	新制中學 題解詳明 易教易學	最爲適用 註釋詳細 印刷精美
新五年制	中學地理教科書	一至十册 每册二元	編法新穎 地理知識 文字簡明	教學簡易 由淺入深 插圖特多
新五年制	中學歷史教科書	一至十册 每册二元	符合課程 註釋週詳 精美裝幀	編法新穎 插圖特多 易教易讀
英文中學適用	歷史教科書	一至十册 每册二元	簡繁有序 文句淺明 編訂獨特	闡述週詳 解釋詳盡 附圖豐美
	小學社會課本	一至六年級 上學期每册八角 下學期每册七角	由淺至深 課材正確 社會常識	配合進度 插圖精美 甚廣包羅
	小學國語課本	一至六年級 上學期每册八角 下學期每册七角	編排完善 插圖美麗 印刷優良	課文優美 進度恰當 裝幀華麗
	小學算術課本	一至六年級 上學期每册八角 下學期每册七角	手段分明 習題豐富 圖表詳盡	深淺適中 教材充足 印刷精美
	小學常識課本	一至四年級 上學期每册八角 下學期每册七角	教材配合 興趣中心 印刷優良	適合進度 易讀易教 附圖特多
	香港公民	一至六年級 上下學期 每册五角	公民常識 圖畫美麗	包羅甚廣 深淺均勻 知識正確
	小學自然課本	五六年級上下學期 每册七角	圖文並茂 印刷精美	進度適中 編訂完善 易讀易教
	新編自然課本	一至四年級 上學期每册八角 下學期每册七角	自然常識 適合進度 易於教讀	科學編制 課文流利 圖畫精美
	小學地理課本	五六年級上下學期 每册七角	由簡至繁 圖表豐富 進度適宜	編法新穎 印刷精美 教讀均易
	小學歷史課本	五六年級上下學期 每册六角	文字生動 取材適中 故事題材	圖畫美麗 解釋詳確 附習精選
	初小歷史故事課本	一至四年級 上下學期每册六角	趣味充足 圖畫美麗 印刷裝璜	詞藻美麗 取材優良 趣味盎然
	基督教小學聖經課本	一至六年級 上學期每册七角 下學期每册六角	彩圖艷麗 取材分課 註釋金句	圖文並茂 正確週詳 附錄特多
	小學兒童健康教育課本	一至六年級 上學期每册七角 下學期每册六角	健康教育 課程適合 插圖特多	包羅完備 採材正確 印刷精美

大量供應

小學說話課本	一至六年級 上下學期每册六角	課內取材 圖畫美麗	切合口語 至富趣味 內容生動
小學尺牘課本	一至六年級 上學期每册七角 下學期每册六角	書信作法 尊卑稱謂 插圖優美	由淺入深 包羅完備 文句精優
小學音樂課本	一至四年級 上下學期每册六角	印刷精良 取材通俗 進度恰當	編選新歌 易教易唱 歌詞美麗
小學音樂教材	全一册九角	教法新型 講解完善 印刷精美	教材充足 文字通暢 裝幀華麗
幼稚園讀本	一至四册 每册一元	彩色印刷 圖畫生動 附圖解說	華麗無比 生字適宜 進度恰當
幼稚園算術	一至四册 每册九角	由淺入深 課材充分 七彩圖畫	易教易學 配合講解 生動異常
幼稚園識字	一至四册 每册一元	影寫印刷 文字編排 附圖特多	鮮艷美麗 深淺適宜 講解最易
幼稚園常識	一至四册 每册一元	深淺進度 說明簡要 七彩印刷	至爲恰當 附圖特多 裝幀華麗
幼稚園美術作業	一至四册 每册八角	七彩影印 教法新穎 圖形分析	圖畫生動 內容充實 至爲詳盡
幼稚園撕貼作業	一至四册 每册一元	彩色圖畫 自由貼畫 參考小圖	單位生動 變化無窮 每課均備
小學珠算課本	一至六册 每册四角	珠算技術 由淺入深 教材充實	講解週詳 一學即曉 課材實用
珠算教科書	全一册二元	講解分明 文字淺顯 進度恰當	配合圖表 算式齊全 印刷精美
ENGLISH EXERCISES FOR THE PRIMARY SCHOOL（小學英語作業簿）	P.3-6@$0.40 三至六年級下學期（每册四角）		
NEW STANDARD COPY BOOK（小學英文習字簿）	BOOK 1-10@$0.20（一至十册每册二角）		

說明：
1. 上列各科課本均附印有學生用之作業簿教學手册（內有答案）。採用本社課本，按需要級配贈教學手册。
2. 詳細書目單及新書樣本，如蒙函索，當即寄奉。
3. 彩色圖書目錄，不日可印備分贈。

社址：香港銅鑼灣怡和街八十四號三樓
電話：七六八〇七八・七六五七七六

◀ 各大書局均有代售　新書樣本函索即奉 ▶

不堪中共殘暴統治，所以才有五月大逃亡事件。

爲了自由，他決心離開大陸，偷渡來港。

他就是曾爲毛澤東作渡江泳的陪泳者安，爲了自由，冒險出大陸。

由「推背圖」說起

人才決之中國前途

黎晉偉

就眼前局勢而寄展望國家前途的文章，往往便是一個難於下筆的題目，原因就是眼前一切表現得太混亂，好的未必出頭，壞的未必沒落，任你有天大信心，也擺脫不開這種反常現象的困擾。歷史上有所謂「黑暗時代」，好容易說擾擾攘攘的歷百數十年，誰敢保證今天不會「歷史的重演」？記得在農曆年尾年頭的期間，有許多朋友都大談李淳風「推背圖」，他們對其中一則讖語說：「黑兔走入青龍穴，欲盡不盡不可說，唯有外邊根樹生，三十年中子孫結。」又一提示是「君非君，臣非臣，始艱危，終克定。」因爲去年「癸卯」屬「黑兔」，今年「甲辰」屬「青龍」，所以大家便苦心搜索這些讖語的隱微，希望得到一些吉凶禍福的預兆。有人問我有何意見，我對讖緯之說向無研究，自然猜不透個裡虛玄，但由此一事，亦可看出至少有一部份人已對國家前途陷於徬徨，失了信心，因此不能不在「推背圖」、「燒餅歌」之中去尋求答案。

這種現象自然一點也不偶然，因爲中共竊據大陸至今已滿十五年，而政府退到台灣以後卽一籌莫展，論人心，中共是消，政府是長，這一消長之勢，應該可以決定中國的命運，可是就目前事實又似乎不如此，這就難怪人們不借人心而借「運氣」。就我個人的推想，中共失敗條件可說般般具備，卽使政府受台峽障礙，形格勢禁而不克及時反攻，中共內部也會引起劇烈的變化，這種內變苟不出於人民，亦將見於軍隊，從事實上看，此刻大陸確是民怨沸騰，軍心不穩，爲英雄豪傑應運而生的時代。而以中國幅員之廣，人口之多，文化底質的深厚，英雄豪傑附理還不止一個，必須魚貫而出，或則共圖大事，如隋末李靖之遇李世民，或則互爭雄長，如王莽末期之劉秀、隗囂、公孫述，才能合乎目前那種大盜移國，有志之士則人皆思奮的「機運」。而且照我個人的估計，在中共潰敗的初期，大陸可能還會出現一個羣雄割據，互稱孤寡的局面，在這種局面之下，如果有劉邦、李世民其人，不難因其恢宏大度，善用人才，在幾年之間掃滅羣雄，統一大宇，否則便會變成唐代以後的「五代十國」，又有一個相當時期的混亂。就已往歷史作經驗，英雄人物有成有敗，自然是成者爲王，敗者爲寇，但這種成敗之數，亦不偶然，大抵是有大志而又有大量的，則成功居多，如劉邦、李世民皆是其類，有大志而無大量的，則失敗却難倖免，如項羽、公孫述皆是此輩。項羽有范增而不能用，亦不願賞人之功，故敗。馬援見公孫述，述已稱帝成都，對援有驕色，援退而語人曰：「子陽（公孫述號）井底蛙耳」。遂決心歸光武，並助光武滅了公孫述。假如在同一時期中，有幾個英雄人物同時並起，彼此才智器量不相上下的，那便會出現漢末「三國」的局面，曹操不能滅劉備，劉備不能勝孫權，孫權也祇能自保江東，奈曹劉不得。要是彼此皆志大才疏，器量淺薄，那便將如殘唐五代，旋興旋滅，誰也不成爲「眞命天子」。故亦祇有在英雄羣中，有一人才智傑出，器量恢宏，然後才會使這種割據之局歸於統一，混亂之勢趨於底定。

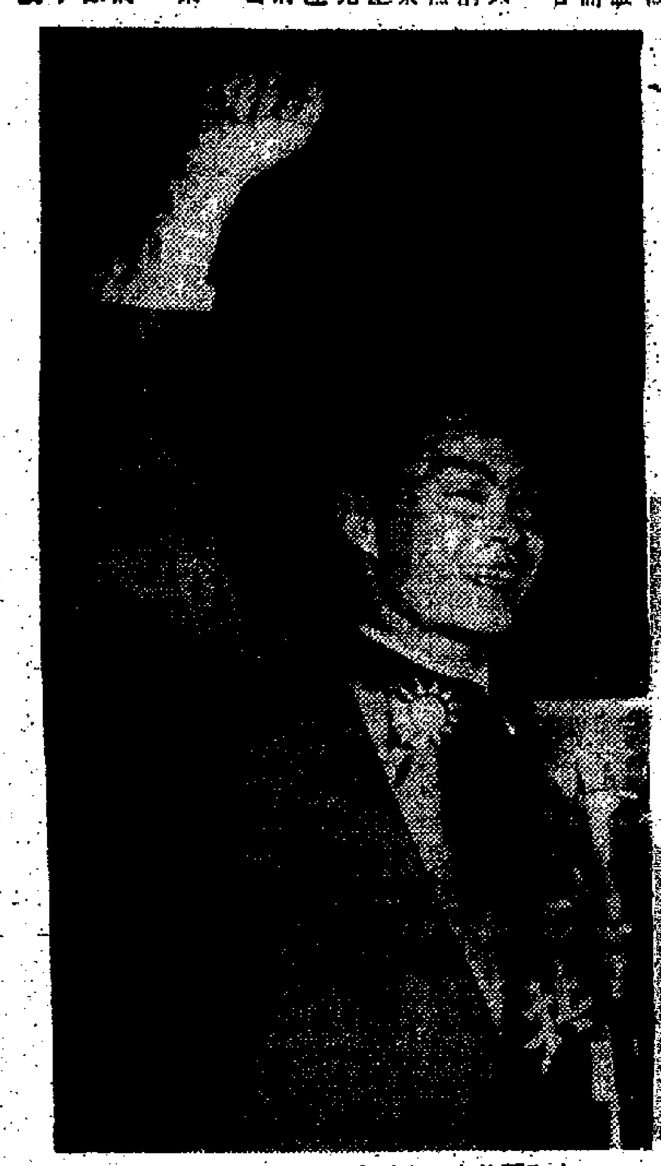
此刻大陸何以沒有英雄崛起，此事頗難解釋，但亦由此可見，中共這一羣人，除了毛澤東之外已無「能者」，餘子碌碌，自然無人敢作「英雄豪傑」一想。但毛澤東現年已過七十歲，「老眼昏花」，心力交瘁，快將走到生命的盡頭，觀其近作詩詞的悲歡「逝者如斯」，正可見其衰老傍徨的心境。因此我不以爲大陸英雄之不出，是中共控制力强的表現，更不相信「六億炎黃皆豕鹿，更無一個是男兒」。若干受時代召喚的英雄豪傑式人物，總是非要出來不可的。

可是，如果大陸眞的有英雄產生，這對台灣又將如何呢？我想這一定是政府面臨前所未有的一個最大的難題，這主要理由有兩點，第一是大陸英雄的能夠脫穎而出，必然是個對毛共「革命」的好漢，也必然有其至少號召一方的力量，但英雄自有英雄的抱負，陳勝與廣猶要據地稱「王」，其必獨樹一幟當在意料之中。如此一來，台灣反共而彼亦反共，台灣自不能以之爲「敵對體」，但這種大陸新力量，却有可能「先入關者爲王」，政府就祇能眼看別人風雲際會，而自己則處於進退維谷的窘境，到了那時，說不定台灣因「無共可反」，十五年來的辛苦經營，變了落無着落。第二是毛澤東竊據大陸以後，千差萬錯是變更國號，先自製造了「兩個中國」，今天中華民國政府尚能以正統正朔號召四方，與中共對抗，這亦不能不拜毛澤東「勝利衝昏了頭腦」之賜。但是，如果將來大陸有一個眼光如炬的英雄，於推倒中共或已經建立起不拔基業的時候，立即採用「中華民國」國號，廢中共暴政而行仁政，這樣的一個組織，在政治意義上是撥亂反治，有如狄仁傑的「反周爲唐」，而其控制的土地與人民，亦必要比台灣大過若干倍（卽令其僅有大陸的五分之一或十分之一），有理由相信，那時的西方國家，一定爭着與它握手，給以援助，而不問台灣的反應如何。在這種形勢之下，大陸「中華民國」無論對內外號召都優於現有中華民國，而在事實面前，政府亦必無法對此大陸「中華民國」爲任何之否定，事之困難，恰甚於此。

上面這些分析，是對大陸想像變化的一種，會否成爲事實，我當然無法肯定，但也不能說沒有這種可能。但在今天來說，這是一種遠懷，很多人會不表同意，甚且詫爲「奇談」，因爲在現實支配之下，儘管台灣是偏安之局，大家亦已習於故常，觀念流於硬化，要使大家想到這些問題，並且認眞的考慮對策，不可能沒有心理的「魔障」。但我相信，祇要大家認爲中共並無一不敗之理，而今天台灣又望洋興嘆，徒喚奈何，這便無法阻止大陸反共英雄的成長，也更無法排除將來大陸各種變化的可能性。假如這就是一個並非杞人憂天而値得考慮的問題，我便不妨進一步指出，以今天台灣的憑藉，應付現狀已感不易，應付將來的更大變化益加困難，像目前大家所認爲神聖不可侵犯的制度典章，乃至於爲少數人所有的政治和經濟的利益，祇要大變到來，都會變了一無依傍，毫無所守，而不能不服從無情歷史的支配。因此在這種巨大變化將發未發之前，政府的應有解憂求全之道，決不是靜觀其變，坐以待斃，以聽天由命的心理，寄僥倖福祉於萬一，而是應該抱着自求多福的精神，起碼做到尊賢容衆，大公無私，俾有以維繫內外各方的人望。在此原則之下，凡是不足尊賢容衆的制度，違反大公無私的積習，這都非要用最大決心，予以掃除不可。應該指出的是，任何政府都無不需要人才，尤其在兩個以上勢力的角逐爭持中，人才更將決定了一切，這好比「拔河賽」，勝利必屬於人多力衆的一方，相反即爲失敗。尊賢容衆本來是一種政治常軌，大公無私更是古今中外「爲政之道」的不易原則，此兩者，平時有所缺失，已經足以致亂，如果亂時仍不知急起補救，那便不會有甚麼前●

而今日之台灣，由於反攻大計所謀飄忽，對各種變化亦難於逆料，則唯一健全自己的辦法，便祇有誠心誠意的做到尊賢容衆和大公無私，然後才可「以我之無[illegible]」，而應各方不測之變化。故凡事有宜於革新政治羅致人才者，祇問是否可行，而不當顧慮舊制舊法之有無前例，古代的開國之君，乃至孫中山先生的革命，都是沒有前例可援的。此之謂「以革新求進步」，以我之變而應天下之變。若不此之圖，但求因循過日，歸附或朝，以恭順爲奇才，視忠耿爲狂評，乃至於「笑話」，開倒車，猶復怡然自得，不以爲恥，則以現有困難坎坷的局面，而求創造復興中興的奇蹟，恐是任何有識之士所不敢苟同的。

要想國家有希望，首先就得台灣有所作爲，才能給予國人以希望，而這種希望之所自出，又必須大家不粉飾昇平，不自我欺騙，才有眞正反省改進的張本，若再抱殘守缺，對外則隨人俯仰，對內則嗤詬成風，應罷者不罷，應退者不退，應褒者不褒，應革者不辦，問題來時，則互相推諉，勢利所在，則皆所必爭，但求個人權勢之有加，而不計國家公器之受損，而欲以片文飾詞，謂復國中興，指日可待，此[illegible]以益甚，敵上加敵，卽使諸葛復生，亦恐不免扼腕而嘆曰：「成敗利鈍，非臣之明所能逆睹」的。



在祖國的自由生活中，劉承司容光煥發，並組織了快樂家庭。

反共義士劉承司冒險投奔自由，這就是他當時所駕的蘇製米格機。

高佑宗、邵希彥兩位反共義士，不願受毛幫統治，「立志東飛」。

工商日報新址開幕誌慶

源遠流長

東華三院癸卯年主席曾正籌總理
林繼操 何世柱 孫秉樞
總理
江可伯 錢湘壽 劉紹源 沈炳樞 廖烈科
胡忠 鄭亮鈞 沈祖昭 卓家聯 劉光
凌達鼓 雲雪圃 簡乾麟 李厚富 饒博基 周湘跣
敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

工業南針

永明紡織廠有限公司
葉榮昌 敬賀

恭祝工商日報新廈開幕

工商寶鑑

崇正總會理事長鍾錦泉 副理事長林忠信 張石華 朱文甫 敬賀

工商日報榮遷新廈開幕誌慶

鴻圖大展

太古輪船公司敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

環宇風行

夏利文地產有限公司敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

一紙風行

珍珍臘味家敬賀
地址：新填地街四零四號
電話：八四五四二六 八四二四八四

工商日報榮遷新址開幕誌慶

宣揚文化

佳棧臘味家 地址：西洋菜街八號 電話：八四六九八一
廣州臘味家 地址：大道中壹佰弍拾號 電話：四四二五二五
大三元臘味家 地址：[illegible] 電話：七六四[illegible]三四
敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

正義之聲

程保健敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

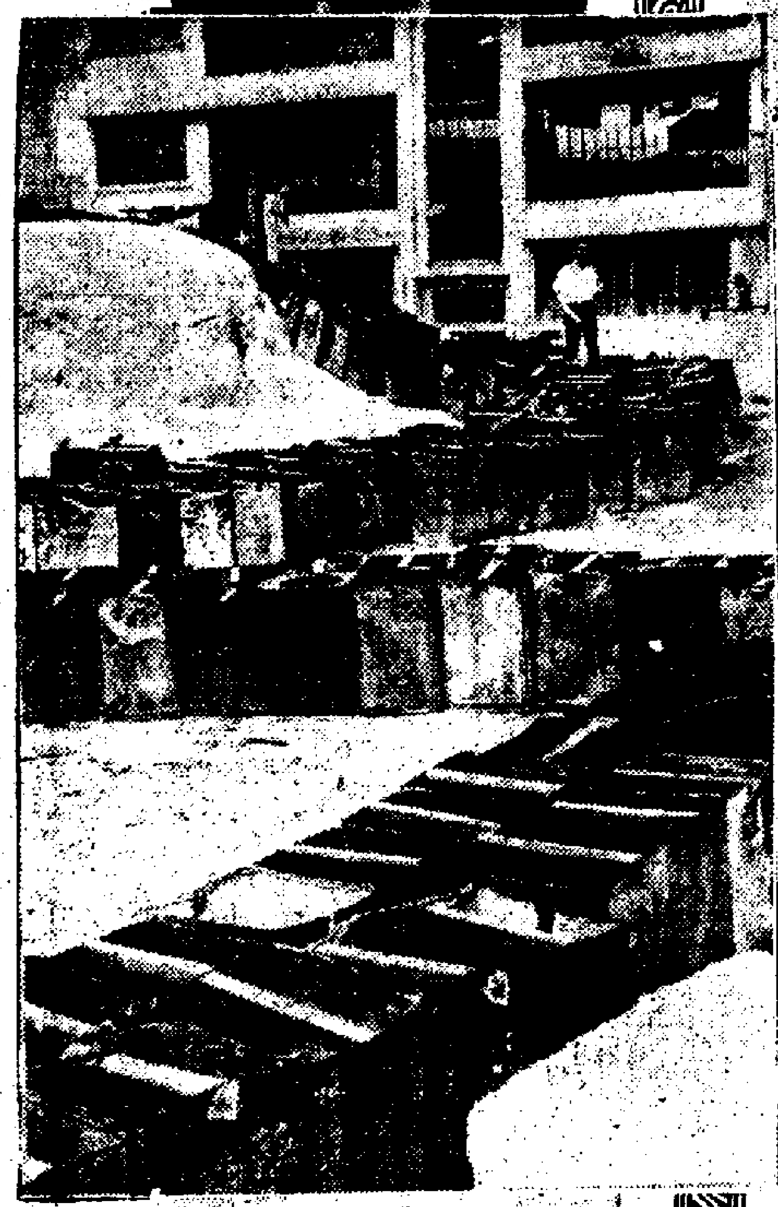
言重九鼎

香港布廠商會
會長 吳裕光
副會長 胡炳 姚廣明
敬賀

⇨ 色情表演，影響風化

⇦ 屋荒嚴重，須速解決

⇨ 人爭車，車爭路，交通實在混亂！



⇦ 輸食水，擺桶陣，有如萬里長城！

香港之黑點

⇧ 白粉道人，斷送前途

⇧ 街頭聚賭，擾亂治安

如果說香港是「東方之珠」，那麼，這顆明珠可然是暴露着不少黑點的，而這黑點的擴大，可能就遮掩了這珠光寶氣，甚而成爲一種腐蝕內細菌了。

我們在仰望着美輪美奐的高樓大廈之餘，如果你肯俯首到山邊海角去，探身到地窖貧巷去，也許你會驚訝這充滿現世紀文明的都市，竟然還有人過着穴居野處的生活。儘管外表還是一幢樓房，但內裡擠着的人，如果他們有一天眞的會變成牛馬的話，至少，防止虐畜的外國太太們，是會爲他們申訴的，不幸得很，他們畢竟是人而已。

誰都知道，香港是一個禁賭、禁娼、禁烟的社會，可是，你能夠說沒有賭，沒有娼，沒有鴉片、白面之類嗎？

街頭聚賭，藉着遊樂的名義開賭，久已爭已不是甚麼新聞了。

阻街女郎，應召女郎，種種方式充滿色情的勾當，實在是指不勝數呼！

祇要看看從海陸、空各方不斷緝獲到的鴉片、白面之類的毒品，我們是無法否認販毒吸毒的人，實在太多了。

這是荼毒社會的一羣，這是自甘墮落的一羣，不幸的，這顆聰明亮的珠子，却給他們塗上最大的黑點，而致使它失去應有的光彩呼！

那個少女不善懷春，誰個男子不善鍾情，這原是人之常情，可是這份情，畢竟是人生意義上的一個環節吧了。甚麼殉情，甚麼生不同衾，死可同穴，都是失去社會意義的痴人說夢而已。醒來吧！愚蠢的人！醒來吧！愚蠢的青年人！

不安全的駕駛，和不安全的行路，人爭車，車爭路，把交通秩序全陷入混亂狀態中了！應該怎樣去減少禍害和徹底糾正呢？

「慳水！慳水」，這是每一個居民的責任，可是，輸水！輸水！畢竟又是每個居民的苦痛呼！

正視這些黑點吧！大家合力抹去這些污蝕明珠的黑點吧！讓「東方之珠」的光芒，輝耀到全世界去吧！這是香港的光榮，也是香港每一個人的光榮呼！

⇩ 女子吸毒，自甘墮落

⇩ 殉情自殺，最爲愚蠢

⇨ 小心駕駛，安全第一

⇦ 整潔市容，人民有責

工商日報新廈開幕誌慶

社會木鐸

聯興裝訂

工商日報喬遷新廈誌慶

工商之寶

建南銀行香港分行敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

風行宇內

經營 鋼具 鋼窗 傢俬 建築 裝修

大華公司敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

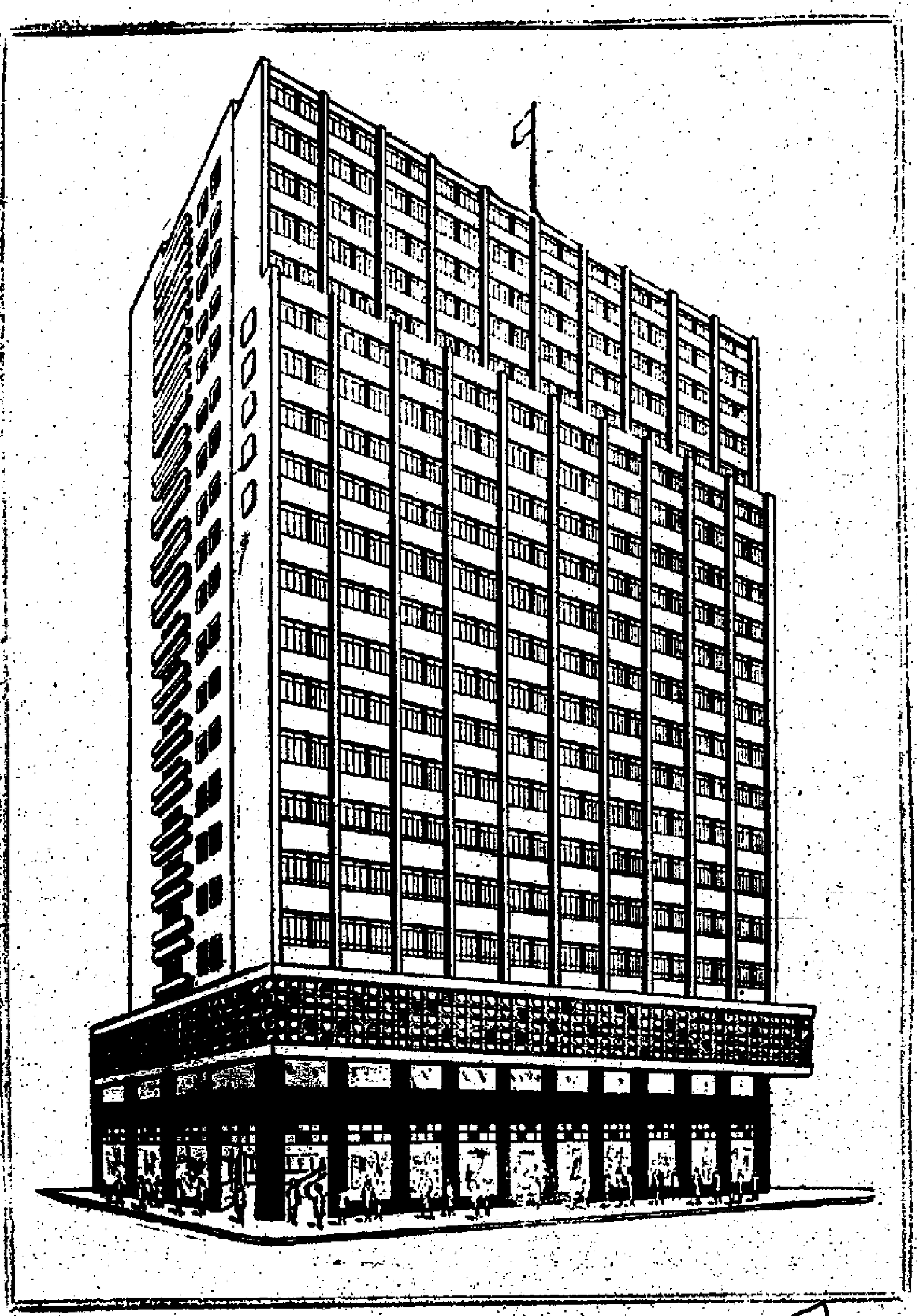
報導正確

政論工商

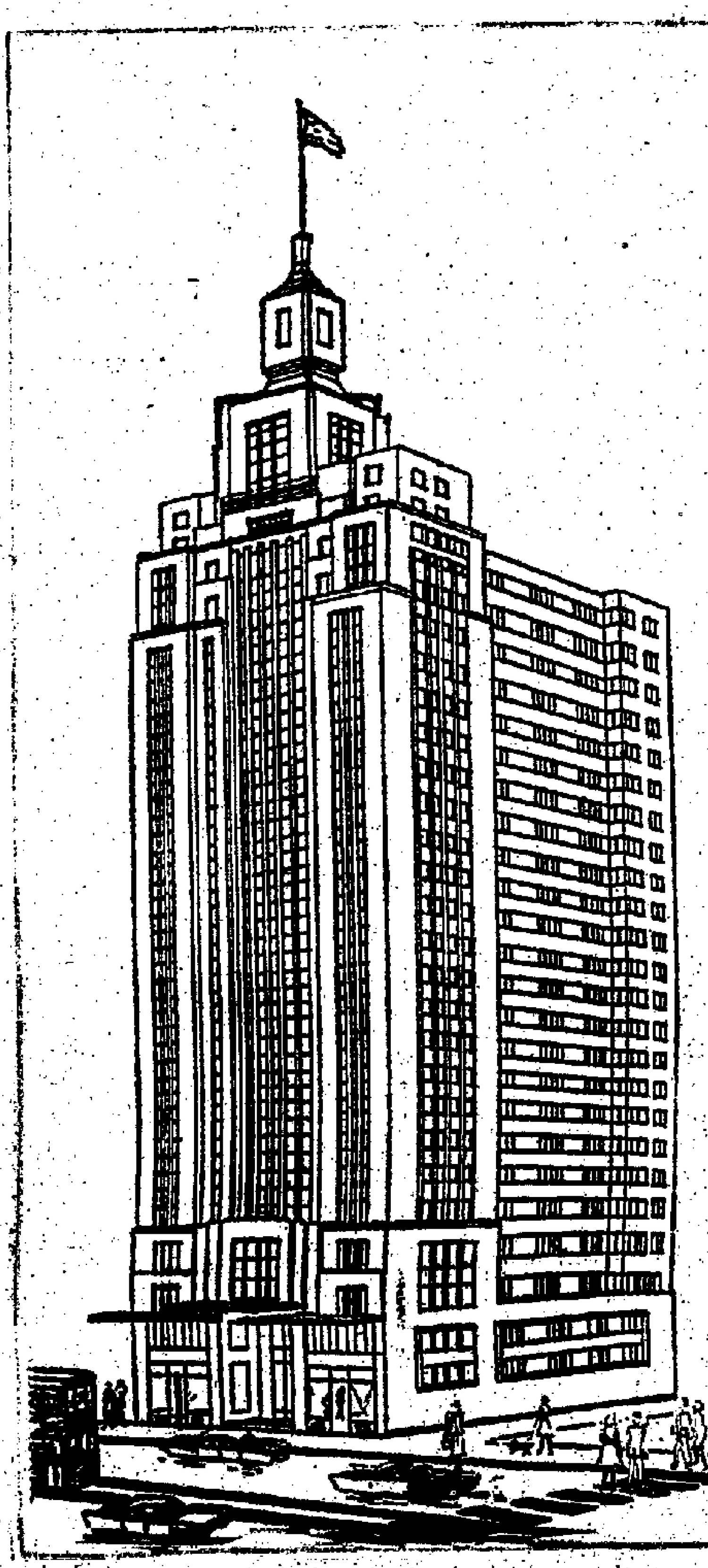
香港 寶源光學儀器 金屬製品 廠有限公司同人敬賀

廖創興銀行

經營銀行一切業務



（九龍旺角分行大厦）



（香港總行大厦）

業務部

往來存欵
透支按揭
信用放欵
進出口押滙
大小面額禮劵

儲蓄部

活期儲蓄
定期儲蓄
買屋儲蓄
定活兩便儲蓄
零存整付儲蓄

信託部

安全保管箱
租購分期付欵
代售旅行支票
代理水.火.汽車人壽保險
代客買賣房地產
代客買賣有價証券
代客辦理一切租務
代理華僑委託事項

九龍

旺角分行：彌敦道六〇四號
電話：八四九九八七
九龍城分行：太子道四一六號
電話：八二七三九二
深水埗分行：大埔道東廬大厦
電話：八〇四四四一

香港

香港總行：德付道中廿四號
電話：二九八一一
西區分行：德付道西四〇二號
電話：四三〇〇九一
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號
電話：七六三三九一

工商日報喬遷
新厦開幕誌慶

工商喉舌

廖創興銀行敬賀

玩具攤位，最能吸引小孩。

百貨公司內部的女子襯衫攤位。

本港百貨公司的新型櫥窗擺設之一。

香港百貨業前瞻

本報記者 賴敬初

本港的一些百貨業樂觀，曾於一九六一年初對本港的百貨業前途作了樂觀的看法，他們那時認爲：今後本行業務，將可以在平穩而競爭的狀態下，繼續發展，這種預言，三年來已經兌現，百貨業的競爭情況雖日益劇烈，而該業並未出現不景氣的現象，相反地，若干大百貨公司的業務越來越發達，一些曾受挫折的公司也能平反頹局而恢復舊觀，中型和小型百貨公司亦分別在港九新界各區蓬勃發展。百貨業人士認爲：過去三年對他們是一段頗堪告慰的順景。

然而，一九六四年以後的情況又將如何？財政司郭伯偉在發表一九六四年度的本港財政預算時曾說：「如果認爲本港的經濟奇蹟能順利地進入第五年，這種看法是不夠慎審的」。郭伯偉這番說法，對百貨業人士會否引起一次驚恐和恐懼，而削減他們對該業發展的信心呢？假如人們的想法是肯定的，那是一項錯誤的推斷，因爲就本港目前和未來一段時期的條件而言，擺在該業人士面前的仍然是一幅美麗的遠景，彼等認爲：百貨業還有它的美好前途，尤其是今年，該業的營業情況將會出現一次彈增的數字。

要分析百貨業人士對將來看好的原因，先要知道該業在本港可分爲兩大類，一是巨型的在國際間也有點聲名的大百貨公司，一是中小型百貨商店，前者除了本銷之外，還以外銷和遊客生意爲主要收入之一，後者則幾乎全靠本港人士的購買力強弱而決定它們的營業情況。因而兩者的經營方式也有了一定的分別，前者以激進的標新立奇的方法，來吸引買家的興趣，後者則以保守的價廉實用的原則，去迎合用者的心理，都是殊途同歸地達到做生意的目的。

且先談談巨型百貨公司對將來看好的原因：經營此類公司的人士認爲，百貨業的榮枯與當地經濟情況和市民的購買力強弱成正比例，就本港目前的經濟情況而言，在最近兩年間似無任何危機存在，然則本銷情況當不致出現逆境，再加上本港工業日益發達，失業情況可望逐漸減少，人民的收入將會日益增加，購買力自然相應提高，各公司的本銷營業數字，當會比過去有更好的紀錄。

在各大公司的營業賬目上，除本銷佔了大部份數字外，外銷和遊客生意也是主要的收入之一，該業人士認爲：本港旅遊事業，雖然以突飛猛進的形勢迅速發展，但仍未達到應有水平，有關人士現正盡最大的努力去發展本港旅遊事業，相信在今後幾年間，吸引更多的外國人士來港遊覽，而他們都以採購本港價廉物美的貨品爲目的，此類公司的營業情況，定能獲得比過去更好的成績。

該業人士對今年更有一個樂觀的看法：認爲今年的營業情況會比去年更好，這是因爲第十六屆世運會將於今年十月在東京舉行，據東京方面的估計，屆時將有六十萬各國人士前往參觀，他們除了專機參觀世運外，大多數會繞道來港一遊，而本港旅遊人士正想辦法吸引這批遊客來港，屆時該業在他們身上將會做一筆爲數可觀的額外生意。

如上所述，百貨業的榮枯全繫於經濟繁榮與否，這個原則對中小型百貨商店的營業更息息相關，有一段時期，本港塑膠花工業突因種種原因而受到暫時的窒息，該業竟受了極大的打擊，由此一例，可知本港工業的盛衰，對該業具有牽一髮而動全身的影響。照該業人士的看法，本港人口日益增加，工業仍在極盛時期，人民的購買力不特未見衰退，且有增加之勢，這都是該業的最大支持力。他們認爲：今後幾年百貨業仍然「有得做」，以地區而言，荃灣將是一個發展地區，此外九龍城、旺角的百貨行商更能毫無困難地站穩他們的根基。

不論巨型百貨公司和中小型百貨商店，都對今後的展望抱着樂觀態度，但許多困難還是存在的，大公司的組織大，人手衆，開銷自然多，雖然它們的貨價均較高，一般的利潤都大，可是身爲大百貨公司，店中貨色當然不能不式式俱備，樣樣皆全，而利潤都是微乎其微極不大暢銷者，再加上有時貨不合銷，不得不蝕本脫售，其營業情況，因而同是大百貨公司，也會有極大的分別。至於中小型百貨商店，則較穩定，但最大的困難卻是鋪租太貴，因而增加了每月支出。最近九龍某區有一可作爲百貨商店的鋪面出頂，頂手費是四十萬元，月租八千元，以五年爲期，平均每年的鋪租是十七萬六千元（裝修存貨尚不在內）這筆驚人的數字，可以看出百貨業人士對這方面的投資是不能不步步爲營。

中小型百貨商所遭遇的另一困難是租賃舊樓爲店址者，恐慌的是一旦拆建時無法另覓地址恢復營業，而租新樓者多數訂有年限合約，一屆滿期時又得重張旗鼓覓地復業，這兩項事實，便是這些年來使若干原在舊樓開設店鋪的人士被迫知難而退，無法繼續營業的最大原因。

不論任何行業，都會遇到一定的困難，然而也自有解決困難的辦法，就本港目前的情況而言，在可以預見的將來，仍爲百貨業人士描出了一幅美好的遠景。

百貨公司的新型櫥窗設計之二。

小市民購物的地方，利源東街的熱鬧場面。

匹頭部份的擺設，爲女顧客最愛觀看的地方。

工商日報新厦落成榮遷誌慶

讜論宏開

永安有限公司
永安銀行有限公司
永安人壽保險有限公司
永安水火保險有限公司
敬賀

永安有限公司

總行：香港德輔道中207號至235號 干諾道中104號至118號
中區分店：香港德輔道中廿六號（快將改建廿二層大厦）
油蔴地分店：九龍彌敦道三五七號至三六一號九龍永安大厦
東區分店：香港軒尼詩道泰港大厦（在建築中）

永安銀行有限公司

總行：香港德輔道中二十二號
九龍(油蔴地)支行：九龍彌敦道三五一至三五三號
旺角支行：九龍彌敦道699—701號
官塘支行：九龍牛頭角道301—303號
灣仔支行：香港莊士頓道一六四號（行將開業）
深水埗支行：九龍南昌街六一至六五號（行將開業）
銅鑼灣支行：香港軒尼詩道480—482號（在建築中）

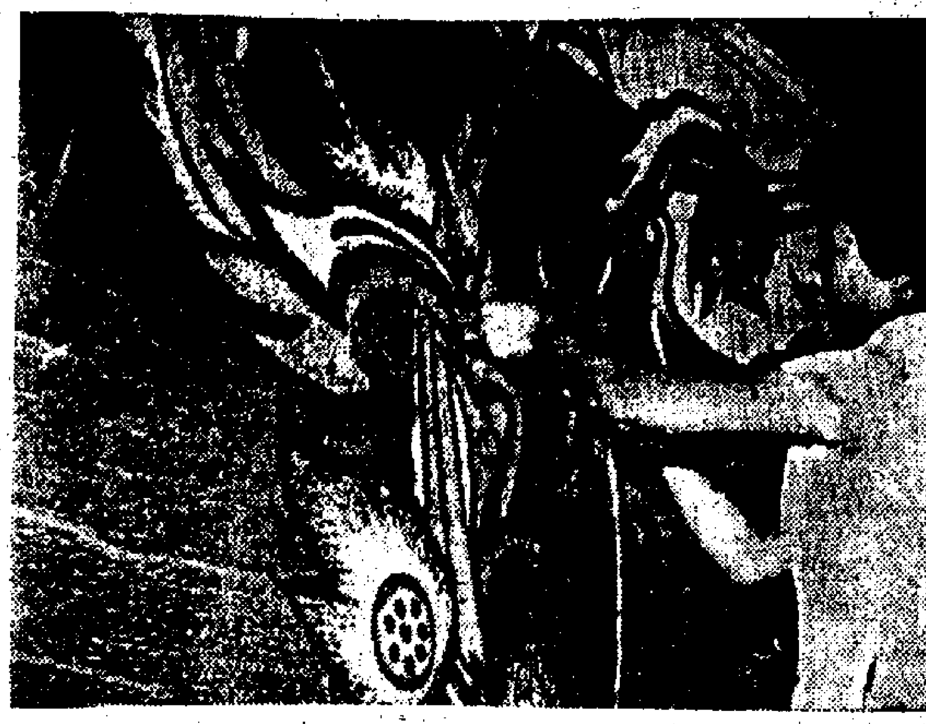
永安人壽保險有限公司

總行：香港德輔道中22號永安人壽大厦
旺角分行：旺角彌敦道六九九號
北婆羅洲分行：北婆羅洲亞庇埠永安人壽大厦
新嘉坡分行：新嘉坡披立街九號B
吉隆坡分行：吉隆坡哥洛士街永安人壽大厦
馬六甲：馬六甲吉寧街五十七號
檳城：檳城必得街文秀大厦
怡保：怡保波士打街六號
油蔴地分行：油蔴地彌敦道寶翠大樓（在建築中）

永安水火保險有限公司

總行：香港德輔道中二二五號
星洲分行：新嘉坡披立街九號至十號
吉隆坡分行：吉隆坡哥洛士街永安人壽大厦

展望香港華資工業



香港工業由中國工業家經營者佔絕大多數，同時由於加速現代化及規模漸大的國際合作，已不易與外資工業劃分明確之界限。故論華資工業，實即論香港工業。

香港的環境，已使其工業經濟在十數年間有了舉世震驚的發展，這是人所共知的事實。其中最主要的因素，第一是社會安定：香港是東南亞最穩定的地區之一，使工業能有時間發榮滋長。其次是稅率很低，政府採取自由放任，使投資者很少受到掣肘。加之以中國人士孜孜不息，勤勉刻勞，由僱主到勞工，一致聯成一股強大的人力資源。此外，還有一個歷史悠久的商業社會，提供銀行、保險、船務運輸及推銷種種服務。故香港工業能在短短的十數年間，有劃時代性的進展。然而工業在香港發展的道路並不是一條一帆風順的坦途。香港工業的發展，曾經克服而且更要不斷克服許多困難。這些困難，包括天然與人為兩方面。天然的困難，就是香港土地稀少，地價昂貴，水源缺乏，距離原料產地和市場很遠，原料需要付運費從外地購入，製成品需要付運費向海外輸出，使工業增加許多負擔。至於人為的困難，包括許多國家歧視甚至限制香港製品入口，或因香港內部過度集中，因而造成不正常的競爭等等情況。

無疑香港工業有能力應付其困難，今天這種蓬勃的景象便是最好的證明。但我們必須不斷地安排種種步驟，盡量利用香港的長處，盡量減少或避免香港的弱點，否則這短期間繁榮所打下的基礎，是否經得起長期的考驗，就會成為問題。

工業界人士已經逐漸進行這些步驟，這些步驟雖然全部都有關連，大致上可分兩面來說。一面是香港工業內部要採取的步驟，另一面就是對外要採取的步驟。

內部的步驟，最重要就是加強工業的組織。無論在個體或集體的範圍，沒有堅強而有效率的組織，要求高度的發展是不可能。加強各單位本身組織的工作，香港科學管理協會在成立以來三年間已有了很可觀的開始。工業技術人材訓練的工作也有了開端。在更廣泛的範圍上，加強組織的工作，可使香港工業總會與中華廠商聯合會及各業同業公會日漸緊密的合作上，看見許多成效。在棉布製衣服問題上，在對德毛織品輸出的問題上，工業間組織加強後所產生的效果，便是較顯著的實例。但最長遠的步驟，是全面性的：設立品質檢定的機構，以提高香港工業製品的一般品質水準；設立生產率機構，以提高工業的生產率，以及注意到中小型工業在銷售方面的資金組織問題，便是有長遠影響的步驟。而且這些工作，是配合著對外採取的步驟的。

對外的步驟，最主要當然是開拓和發展海外的市場。工業總會和香港總商會在這方面有一個很長遠的海外工作計劃，包括延聘海外法律顧問、宣傳顧問，派遣人員長期駐在重要的市場，這些工作，配合著各方面組織的貿易代表團、展覽會，和市場研究等工作，已有不少成績。最顯著的就是香港和海外工商業機構聯繫的增加，這是影響長遠而廣泛的。有了這些聯繫，香港可以極度運用本身的長處，同時更運用別人的長處來補足本身的弱點。這種國際性工商業結合，可使香港獲得技術和資金、海外銷售機構及分散過度集中工業的寶貴機會。但這些發展，如果沒有內部的發展——提高管理，提高品質，提高生產率，增強中小型工業的資金管理等——的配合，是很難迅速收到最大效果的。

這些工作都在懇切的心情下，一步一步地進行。本人對香港工業界人士有極度的信心。相信如果我們能夠按步就班地工作下去，香港的工業絕對可以獲得健康的基礎，從而可得充分的資金，科學化的管理，有遠見的計劃和領導。這樣，香港工業的發展，前途是無止境的。

香港工業一定能夠，而且也必須發展下去，因為香港百萬居民的生活和前途，直接間接完全寄托於香港工業的前途上。

辛勤工作中的勞動身手

投入工業生產的婦女群

本文作者——香港工業總會主席周錫年爵士簡介

周爵士廣東東莞人，一九二三年港大醫科畢業，獲英皇家內外科醫學院眼科及耳喉科銜。一九三〇年至一九三五年，任港大醫科講師，兼國家醫院眼科醫生，三六至四一年任市政衛生局議員，香港[illegible]局議員，四〇至四二年任香港保良局主席，一九四〇年起任太平紳士，四六年任立法局議員，四七年任行政局議員，四八至四九年任聯合國遠東經濟委員會香港代表團首席代表，五〇年獲英廷C．B．E．勳銜，五三至五九年六月任立法局首席議員，五五年任聯合國遠東經濟委員會香港代表團首席代表，在大會中被選任主席，五九年五月任行政局首席議員，一九六〇年受爵士銜。

周爵士現任香港模範屋宇協會主席、香港防痨會主席、香港賽馬會董事、香港工業總會主席、香港科學管理協會主席及印度太平洋區科學管理協會副會長等要職。

工商日報新廈開幕誌慶
工業明燈
廣安泰行湛兆霖敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
工商寶鑑
英商金門（香港）有限公司敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶
一帆風順
香港九龍貨倉有限公司
海運大廈企業公司
鞠躬

工商日報榮遷新廈誌慶
輿論先驅
大興企業有限公司同人敬賀

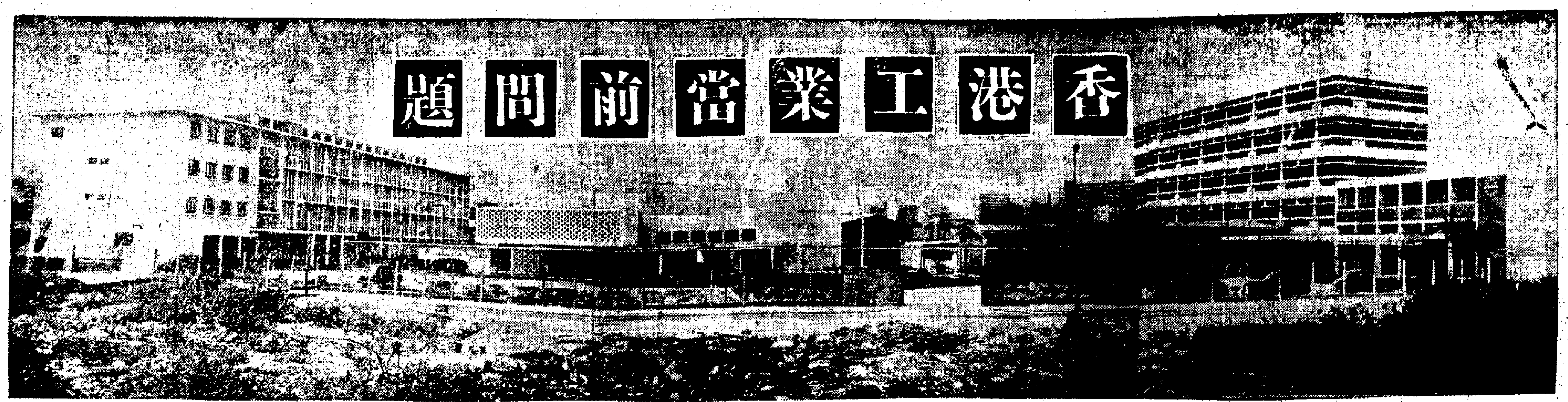
工商日報榮遷新址開幕誌慶
With compliments of China Provident Co. Ltd. and North Point Wharves, Ltd
均益有限公司敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶
With The COMPLIMENTS of MALAYAN BANKING LIMITED HONG KONG
香港馬來亞銀行有限公司敬賀

工商日報新廈開幕之慶
輿論之光
電懋影業公司
林永泰暨同人謹賀

工商日報新廈開幕誌慶
不屈不撓
百利酒樓夜總會敬賀

香港工業當前問題



上圖爲 工業學校

作者簡介

黃篤修氏，福建思明人，畢業於嶺南大學農科，歷任東華三院總理、九龍樂善堂副總經理、中華廠商聯合會會長、九龍童子軍副會長、香港僑主聯會理事、九龍總商會理事，及九龍博愛醫院名譽顧問等職。

·作者·

黃篤修

香港工業的發展，自一九四九年以來，日趨蓬勃，而且創下許多奇蹟。到了現階段，若干工業部門已發展至飽和點，若仍循過去的方針進行，將不免會走下坡路。我們認爲今後工業發展的方向，應該有一個轉形時期，走向另一階段的必要。

據統計數字指出：六年來香港工業發展的進度，超過百分之一百以上。一九六三年香港登記工廠已達八千三百四十八家，比較一九五八年的四千九百零六家，增加了接近百分之百。工人就業人數一九六三年共有三十五萬四千三百九十四人，比較一九五八年的一十七萬九千九百九十七人，增加了百分之一百。這兩項數字仍未包括未登記的工廠及其所僱用的工人在內。至於香港一九六三年工業品的外銷總值達到三十八億三千一百零三萬一千六百三十七元，比一九五八年的十二億六千零二十八萬四千七百五十六元，也增加了百分之三百以上。香港工業雖然缺乏資源，而且若干出品在各國不斷限制入口的打擊下，依然阻擋不住它的發展。這是一個奇蹟。

這些奇蹟的出現，完全是香港龐大的人力所造成。因爲香港擁有充沛的勞力及其刻苦耐勞的精神，能夠克服種種困難，開拓許多新局面。由於一般勞力的工資比較低廉，而質素亦佳，他們能夠吸收高度的工業技術知識，有些技工不須依賴工程師或技師的指導，從觀察別人的機器構造或一件工業製成品，也能領會到構造技術的智識，此外地仿製過來。而這些仿製品比較外國工程師或專門技師設計的機械或製品，毫無遜色。

香港工業過去的成就，就輸出的數值來看，是以棉紡工業品佔一半以上。例如一九六三年香港棉織品及棉織製成品的出口數字，共達一十億零三千[illegible]百餘萬元，佔香港全部工業品輸出總值的百分之五十三點三以上。因此，有人認爲香港的繁榮是過份依賴棉紡業，而棉織品出口，近年又到處受限制，到處碰壁。所以，香港經濟繁榮如要依賴工業發展而維持，或使香港經濟繁榮，向高度發展，許多專家都指出香港工業應該發展成爲多樣化，不要再向熱門的工業部門投資。

香港當局也提出了「分散工業發展」的口號，但是，沒有切實的執行和指導，因此，近年新興的較近高級技術的工業之設立，尙不多見。工業界未能配合當局的期望，卻與香港目前缺乏工業研究及指導的機構有關。因爲許多有志於建立新興工業的投資者，找不到專門人才合作，而設廠計劃又無從諮詢。於是他們祇有盲目向現有的熱門工業部門投資，造成一窩蜂的趨向。

香港當局對於工業發展，一向採取自由政策，設有積極的週詳的全盤計劃。平素對於經營工業者的扶助和指導，尙未有切實的表現。我曾建議香港的工業教育，應配合香港的工業需求，不僅要訓練適合實用的技工，還要培養專門技師和工程人員。因爲目前香港的工廠，雖然對各業技工的需求甚殷，但爲要發展新興的接近高度技術化的工業，專門技師和工程人員實爲必需，如果沒有多方面的工業技術人才，又如何能促進香港工業的多樣化呢？

兩年前香港當局曾有籌設生產局的建議，迄今仍未實現。我認爲就目前香港工業趨勢而言，生產局的設立，確有其需要。因爲生產局可以負起指導工業發展趨向多樣化，調整過份飽和的工業擴展，促使香港工業逐漸轉形而走向另一個新階段之路；也可使欲投資新興工業者得有一個諮詢機構，它可以代一般投資者計劃一家新工廠，代爲羅致技師或工程師等，使經營工業者獲得南針。此外，有關工業上的研究，如何使產品改進得更精良，如何使裝璜趨于現代化，與及工業設計、管理和推銷技術的研究和傳授，都可以由生產局負責辦理。

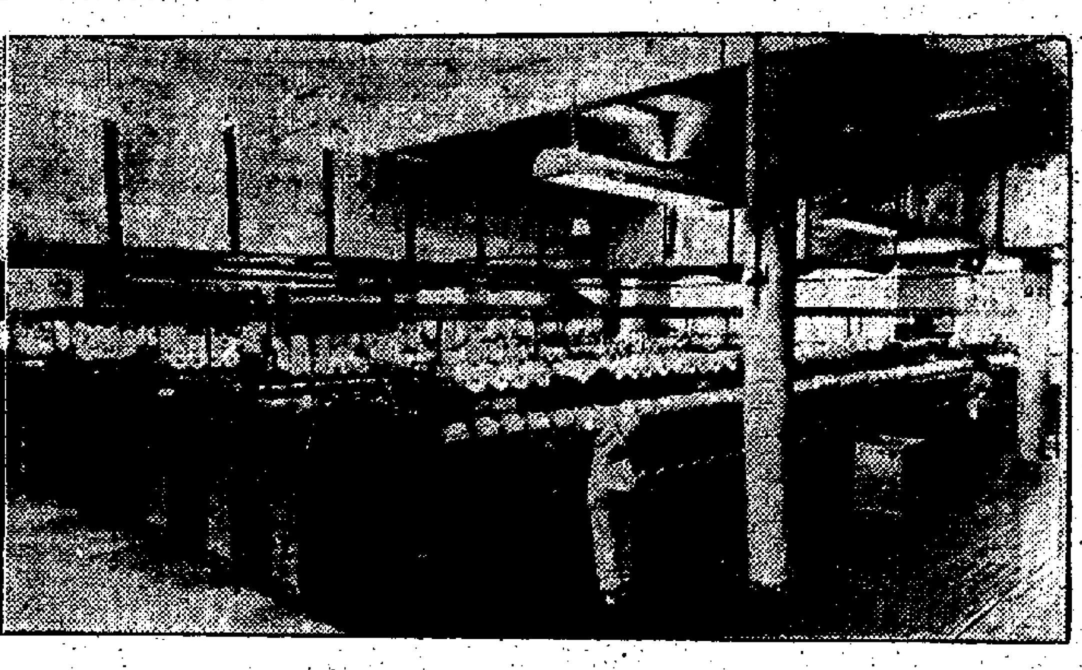
外國工業家近年頻頻來港考察，他們於驚奇香港工業成就之餘，也見獵心喜。因爲他們[illegible]心於香港的工資低廉，賦稅不重，新興工業大有可爲，外國投資可隨時調回資金和匯出利潤及具有一個特殊的工業背景和擁有一羣不斷擴大的熟練勞工。因此，他們提出了「與企業合作計劃」，就是以外來的技術與管理和工業專門智識而與香港的勞工合作，從事經營他們在國內因重稅和勞工成本太高而失敗過的工業生產，如電風扇、冷氣調節器，收音機、電冰箱等。但是，他們企業合作的目的，不外企圖控制了工業經營的權與利，希望香港以廉價勞動力替其服務而已。

我們認爲香港發展新興的工業，不須太倚賴外人，授人以柄。我們缺乏工業技術、工業管理和工業專門智識，是可以自已培養出來的，我們可以派人到外國學習，或向外國羅致所需人才。主動的去發展新興工業，不須爲人服務，爲他人謀利益。而策劃這個主動的中樞，我們認爲非生產局莫屬了。

爲了促進香港工業向新階段發展，不僅要政府的全盤策劃和指導，而我們工業界也要負擔起新的重任。教育當局亦須致力訓練人才和促進研究工作，金融界必須盡力支持，貿易商致力推銷，而一般專門技術人員，更要一致效力，大家爲推進香港工業向新的階段發展而努力。

梳紗機房

此爲縮壓機，全部爲冷氣裝置



捲紗廠房

工商日報喬遷新廈誌慶
輿論精華
長江製衣廠有限公司 陳瑞棣 陳瑞球 陳蔭川 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
工商喉舌
耀祥貿易有限公司陳長城 香港味全公司陳新全 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
宣揚正義
九龍總商會 理事長潘壯修 謝伯昌 周載 暨全體同人敬賀

工商日報新廈開幕之慶
冠冕東南
培知中學 文德中學 務實中學 僑光中學 同敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
宣揚正義
練金祥鞠躬

工商日報喬遷誌慶
報業之光
康年儲蓄銀行有限公司敬賀

工商日報喬遷新廈開幕誌慶
海外權威
旅港吳氏宗親總會 會長吳敏璋 副會長吳松坤 吳文慶 吳名據 吳煥章 主席吳洲 吳道三 吳漢琛 吳弟恭 吳友文 暨董事同人敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
工商喉舌
港九華洋百貨業聯合總商會敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
言論公正
九龍百樂門飯店敬賀
地址彌敦道三六七號 電話八四二四三八・八五一八九六

工商日報喬遷新廈誌慶
海外揚威
羅保洋行敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
海外揚威
坑口鄉事委員會 主席成世安 副主席劉浴寧 暨全體村代表 敬賀

工商日報榮遷新址誌慶
海外揚威
華源行敬賀
專營 台灣罐頭 海味雜貨 波蘿竹筍 零沽批發 南北京菓 無任歡迎
地址：香港永樂東街一〇二號 電話：四四二二〇五 四四二二八五 電報掛號：四九四九號

工商日報大廈落成紀念
業基永固
天德聖教從善佛堂敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
工商之友
澳門達園藥約會敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
文化之光
上水石湖墟田料米業商會 理事長廖鄧祖光 副理事長廖永光 劉玉成 監事長王錦松 暨全體理監事敬賀

工商日報新廈開幕誌喜
言論公正
新田鄉事委員會主席文勳南 文桂枝 文慕仔 暨全體村代表敬賀

工商日報新廈開幕誌喜
報導詳實
元朗小商業互助會 會長朱寶 理事長李春林 副理事長李駱松 監事長王寶鐵 暨全體理監事敬賀

工商日報新廈開幕誌喜
文化前鋒
坪洲鄉事委員會主席林樹條 黃清 葉錫賞 暨全體村代表敬賀

工商日報新廈開幕之喜
社會木鐸
大埔七約鄉公所主席張惠霖 文伯恆 鍾福 暨全體同人敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
報導詳實
屏山鄉事委員會主席鄧乃文 鄧炳全 黃金業 暨全體村代表敬賀

工商日報新廈開幕誌喜
大衆喉舌
元朗農業互助會理事長戴國炘 監事長鄧揚伏 暨全體理監事敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
報業權威
長洲鄉事委員會主席馮北財 閻炳 曾永業 暨全體村代表敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

星光實業有限公司
董事長兼總經理梁知行
敬賀

紅A牌

特大塑膠盆

洗衣 市場 義觀
洗澡 售貨 耐用

双耳塑膠萬能桶

•分鐵耳膠耳兩種•

儲水儲物最佳 分八加侖六加侖兩欵

清潔衛生

廿三吋口徑

星光實業有限公司出品

工商日報喬遷新廈誌慶

風行宇宙

泰盛地產公司
寶城建業有限公司
陳泰的士公司
同敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

With the Compliments of CALTEX (ASIA) LIMITED Hong Kong

德士古(亞洲)有限公司敬賀

工商日報喬遷新廈開幕誌慶

立論公正

上海商業銀行敬賀

鱷魚商標 君之保證

鱷魚恤有限公司敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

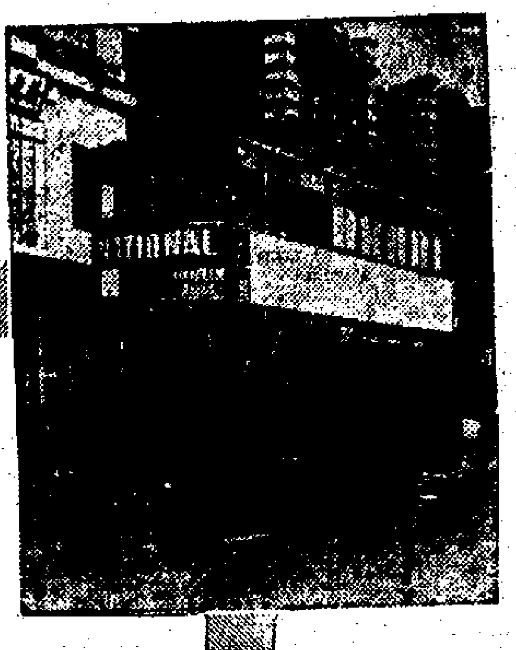
言論公正

工商日報喬遷新廈開幕誌慶

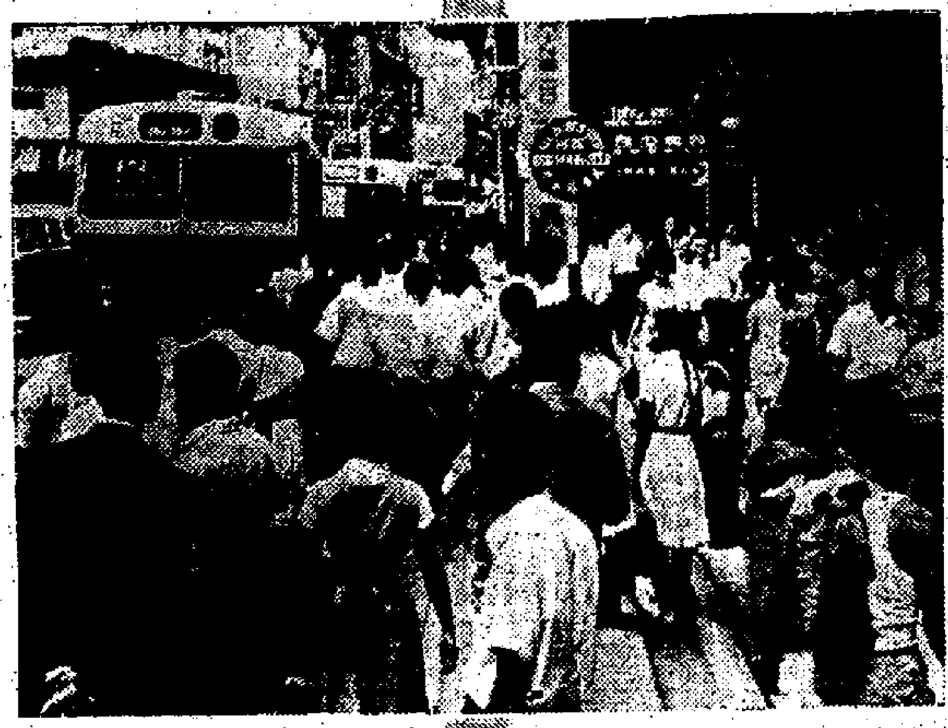
僑胞之聲

璋啟
晋發
瑞泉
梁關陳
華文德
敬賀

⇨沿步路通



⇦安全第一



⇧乘客搭巴士　⇧秩序須遵守

香港未來交通問題

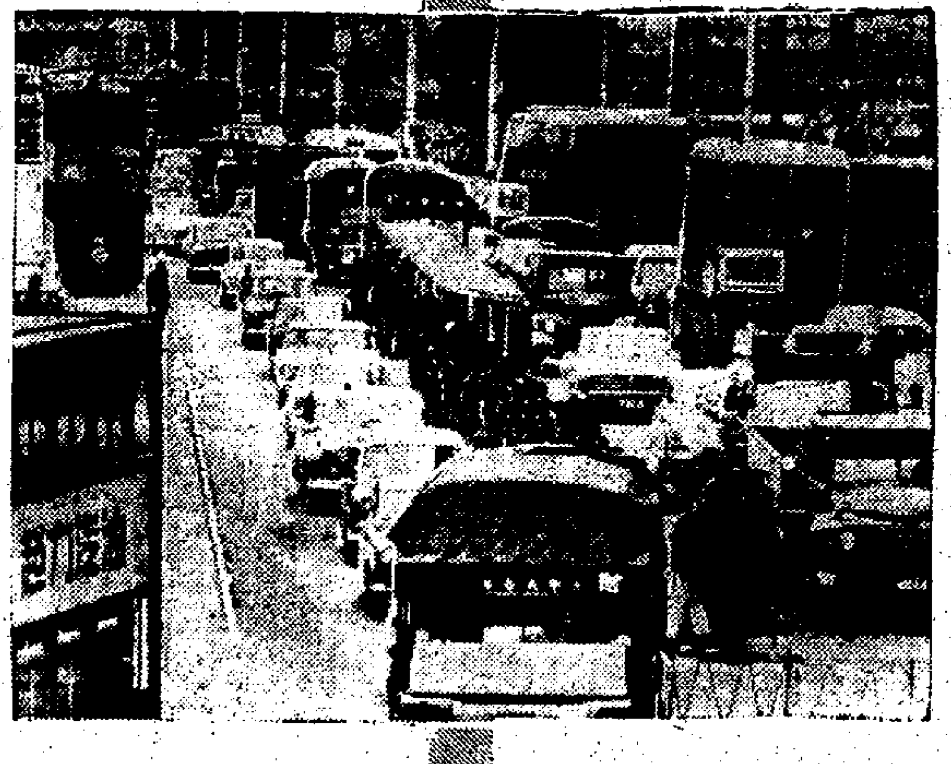
本文作者

・簡悅强・

香港未來交通的展望，並不十分樂觀，跟其他城市比較，本港目前的情況，就汽車駕駛人而言，可以說是不錯，對公共交通及「十一號車」的乘客，也算過得去。假如我們認爲現時的情況是糟透，那麼十年後我們將覺得一九六四年的情形，有若天堂。在所有進步的國家，汽車增加的速率簡直是驚人。香港當然也不會例外。十年後本港將有差不多三十萬架汽車在馬路行駛，即四倍現有汽車的數目。汽車增加的後果必然是替駕駛人、搭客及行人招致更多的煩惱。幸而補救的辦法也在我們手中。實施這些方法須要龐大的費用，因此我們必須表現出堅決的民意，使政府明白我們要求將這個問題作適當的研究，以及我們願意付出這項費用的決心。

採取片面的行動並不能夠解決這個難題，建築寬濶的道路，可以使車輛迅速地從甲方到乙方，但是如果大多數市民都駕駛自用車到工作地點，而這些地點又是集中在一兩個地區，這些寬濶的道路便不能容納所有的車輛，是以這並不是全面解決的方法。至於其他的改善辦法，可以推進及改善公共交通工具，使市民得以抵達工作地點而無須過份擁塞街道，或在城市繁忙的地區限制車輛行駛，並將行人及車輛交通隔離，要達到這些目的，自然需要相當的工程，但是祇要我們有決心，便可以培養出一個有規律的環境，去順利及安全地進行我們的工作。我不能承諾我們可以用相宜的代價做到這方面，但是我可以肯定，如果我們負得起購買車輛的費用，我們必定能夠付出管理及疏導交通的需要支出。

作者簡介　簡悅强律師，爲前東亞銀行董事長兼總經理簡東浦之哲嗣，畢業於拔萃男校及香港大學，留學英國學習法律，一九四〇年考獲律師資格，回港執業。一九四九年起任太平紳士，自一九五三年以來，歷任香港民安隊代理處長，律師公會主席，市政局議員，香港屋宇建設委員會委員，叙用委員會及貪污問題諮詢委員會委員，及公共團體要職，一九五九年獲O・B・E・勳銜，簡氏現任立法局議員、東亞銀行董事長及公共交通顧問委員會主席。



⇧如此混亂情形　交通必須改善

⇨快快增加巴士

⇦看看這條長龍

大生銀行有限公司

經營銀行一切業務

總行：文咸西街五〇號　電話：四四五〇壹壹—八

北角分行：英皇道二九八—三〇〇號　電話：七一〇六〇七—八

九龍分行：彌敦道七八四號　電話八一〇二六六—七

BANK TAIS 6060 電報掛號

工商日報喬遷新廈開幕之慶

棟宇更新

大生銀行有限公司馬錦燦　馬錦星　馬錦煥　馬錦劍　馬錦明　敬賀

解決屋荒問題的展望

·胡百富·

香港的房屋困難問題的解決，前途展望是樂觀的。特別是在荃灣和沙田這兩個衛星城市的城市設計的計劃實現了後，香港島和九龍區的人口過稠問題當可減輕。雖然這或許是十年以後的事，但是，我們不能於一夕間建成廣廈千萬間，以容納那數以萬計的在最低標準以下地方居住的人，除了治標的方法之外，我們還要作長期的計劃。衛星城市的關建，是解決房屋困難問題所必需的，因爲香港和九龍市區的可供發展的有限，我們不能不轉向郊區發展。

荃灣新市區已在陸續發展中，這個新市區包括荃灣，葵涌和青衣等三個地區。根據城市設計委員會所擬訂的荃灣新市區的發展藍圖，這個新市區佔地面積約五方哩，在十五年後發展，成一個可容六十萬人的城市。荃灣新市區的發展，主要工程是：㈠在荃灣及葵涌填海築地，㈡在附近的山嶺開闢建屋地盤，而利用所挖掘的泥土填海築地，及㈢改善現有的和建築新的交通路線，以使這新市區與香港和九龍間的海陸交通暢通。

荃灣新市區的發展計劃，刻已在進行中。在發展期中，政府除移山填海外，並按步就班的興建渠道、水管、主要道路，海塘、避風塘、橋樑、輪渡碼頭，徙置區及廉價屋、學校、診所、街市以及其他社會福利建設等。此外，政府還鼓勵私人投資者在荃灣新市區興建樓宇。

香港屋宇建設委員會在荃灣青山道與荃錦公路口地盆興建的福來邨，第一批七層廉租樓宇兩座，預期本年七月間可落成。福來邨共有七層大廈八座，十六層大廈四座，共有二九二八個居住單位，可以容納萬餘人。這些大廈刻在陸續興建中。

沙田谷的發展計劃研究成後，沙田谷將成爲一個可容三十六萬人的近郊住宅區。根據城市設計委員會的藍圖，沙田谷新區面積約一萬四千三百畝，由火車站側的沙田新墟起，以及北由獅子山和烟墩山的山脆起，西至樟樹灘上的若干村落與東面的馬鞍山礦區。沙田谷距離九龍的人口稠密的新市區僅數哩，除有鐵路交通外，政府已進行構築沿獅子山隧道至水道的一條路綫，然後沿東邊向北伸展，直達河口，並經過水道上的橋樑，在沙田墟中心進口處與現有的大埔道會合。

除了這兩個需要相當長的時間來發展的衛星城市之外，近郊區的新衛星城市也陸續出現，其中最大的是包括黃大仙、鑽石山、新蒲崗和牛池灣的新發展區。在這個新發展區，除了那些規模的徙置大廈和廉租大廈外，還有許多地方供私人建築的發展。這個地區的發展，目前已在積極進行中，速率當然比較沙田谷和荃灣的更快。它的發展計劃全部完成後，預期可以容納五十萬人。

此外，香港島和九龍半島的新發展區如北角、香港仔、柴灣、紅磡及牛頭角等，以前荒涼的土地，現在經已樓宇林立。市中心區可供再發展的地方，也幾乎全都再發展了，舊樓拆除了，重建多層大廈，這些拆除改建的舊樓不完全是戰時的老齡樓宇，不少是戰後的建築物。蓬勃的新發展和再發展，改變了許多地區的本來面目，土地標誌移易之速，不特使僑護重來的遊客難以辨認，甚至當地的居民也不勝讚嘆呢。

以房屋建設的速度來說，香港已居於戰後進行復興建設的國家的前列。利潤和安全吸引了大量對地產的投資，使建築業在過去十多年來繼續繁榮，迄未稍衰。一九六二年度，工務局建築取締課收到了申請審查批准的新建築物圖則共二千八百八十五份，其中二千四百五十九份是住宅樓宇。是年度內，建築取締課發出新建築物「入伙紙」共五百八十八張，其中二百張係供居住用途者。私營建築物的資本支銷，一九六三年內共約五億六千一百萬元，這數字超過了過去三年的平均額的二億六百九十二萬元。私人建築物趨向於興建摩天大廈，因而居住單位的數目增加了，在過去八年內，私人建築物容納了七十一萬人。

除了私人投資興建的房屋外，政府、不牟利團體及合作社所興建的房屋也不少，政府的廉租計劃，每年可容納二萬月入少過四百元的市民。迄一九六三年底，可容納有一千二百八十六個居住單位，可容納五千六百八十七人的廉租屋新邨經已完成，另四座廉租樓宇，共有一萬零九百零八個居住單位，可容納四萬七千五百一十四人，也快將完成。其中兩座現已入伙。

政府除廉租屋之外，還有徙置大廈，也是政府負責興建，以收容木屋區居民和其他災民的。迄一九六三年底，徙置大廈及徙置區的居民，共六十萬四千七百五十四人，這數字代表着百分之十七人口，而政府的徙置計劃，準備於一九六七年底可再徙置四十萬人。新的徙置大廈，每座可容納二千三百人的，刻在積極興建中，速率是十天建成一座。

香港屋宇建設委員會是由市政局全體議員及若干名由港督委任的委員組織成的，它的建屋計劃是建築和管理供每月入息四百元至九百元的市民居住的房屋。這委員會營造的各新邨，現在共有一萬五千五百四十一個單位，容納九萬六千餘人。迄一九六三年底，在興建中的樓宇共有六千八百九十七個單位，可容四萬一千五百一十人。

屋宇建設委員會目前進行中的建屋計劃，建築費幾近二億元，興建的樓宇將有二萬二千四百卅八個居住單位，可容一十三萬七千人，迄一九六六年初便可完成。

一九六四年二月，這委員會通過了一個十年建屋計劃，於一九六四至一九七三年間，興建樓宇可以容納四十六萬二千五百人。

香港房屋協會是香港最先成立的不牟利團體，在港九各區建有九個新村，共有七千三百六十三個單位，容納四萬四千八百六十一人。房屋協會今後五年的計劃，打算興建五千七百六十一個單位，以收容三萬六千八百三十三人。

其他的建屋不牟利團體包括香港平民屋宇公司，這公司除建有若干石屋外，刻正進行在大坑西興建八座多層大廈，共有一千八百個居住單位，可容八千人。

迄一九六三年底，市區內須繳納差餉的住宅樓宇（徙置大廈不包括在內），計有一十萬九千五百九十一個全層居住單位，二萬七千三百一十六個小型居住單位，二萬八千二百一十九個廉租樓宇居住單位，一萬二千九百三十三個大全層居住單位及九百九十五間全座房屋。

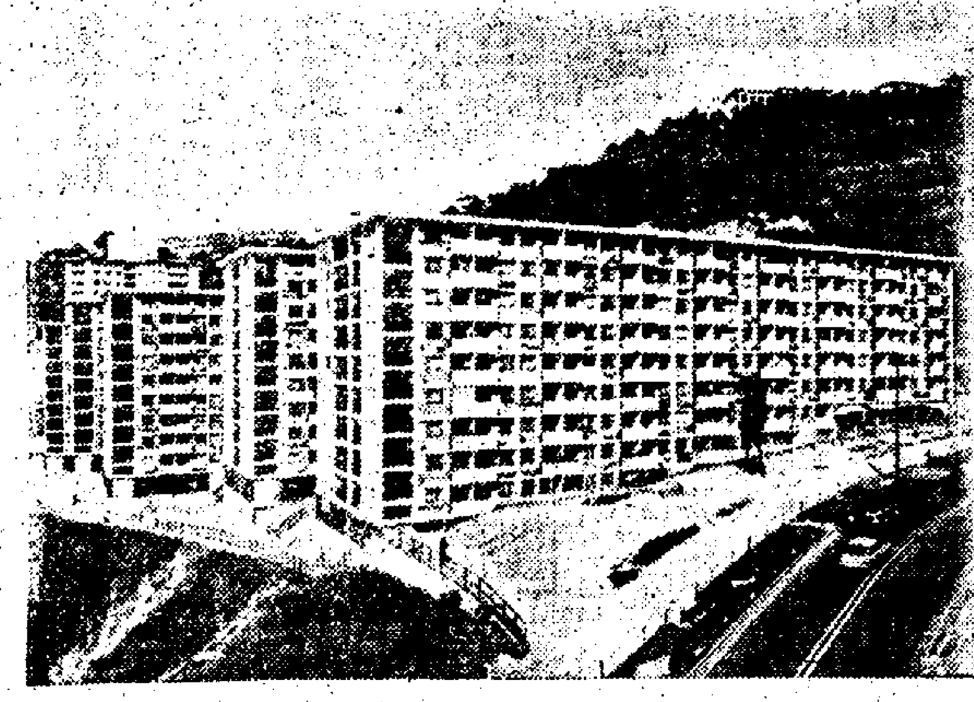
在政府不牟利團體和私人企業分工合作下，如果繼續保持目前的房屋興建率，香港的房屋困難問題是可以解決的。香港人口約共三百多萬，加上每年自然增的約十萬人，如果再沒有大量難民湧進，他們可以按步就班的獲得適當的住宅。當然，新市區的發展需要相當長的時間，房屋的興建也不是咄嗟可辦的事，在解決屋荒的計劃進行中，難免有些居民（數目不會很少的）被迫要忍受在簡陋和不合衛生的環境中居住的困苦，不過，過去十年來在房屋建設方面的成就，使我們興奮的展望到光榮的遠景。

本文作者簡歷

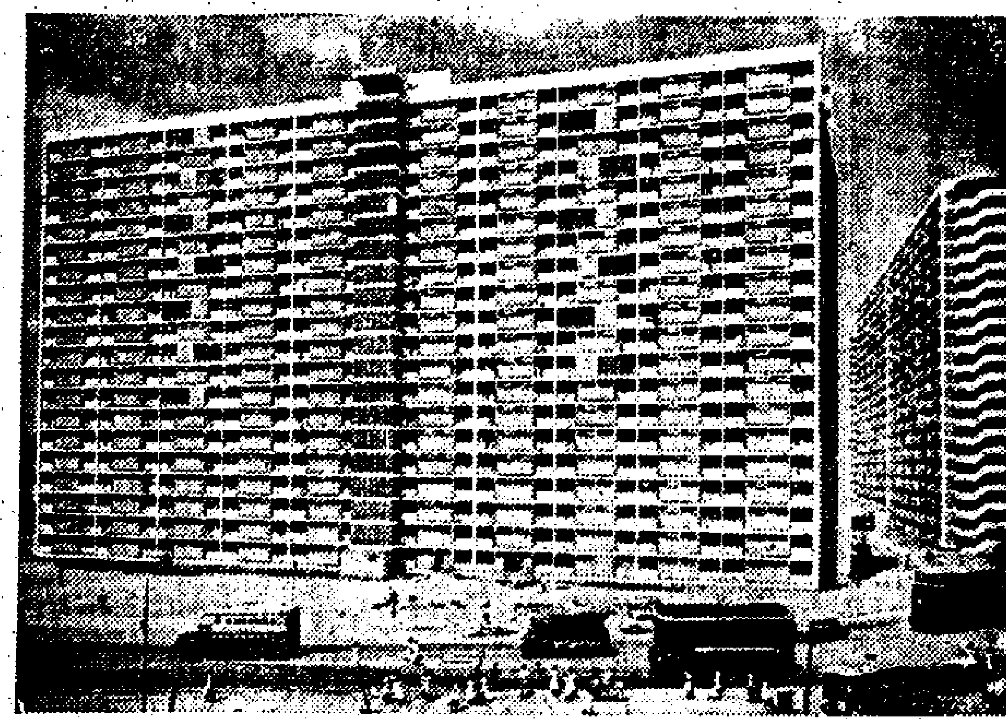
胡百富先生香港出生，在聖約瑟書院畢業，並於一九三八年在英格蘭大學獲醫學士銜。胡氏於一九四一年迄今擔任聖約翰救傷隊醫官，一九五六年起任市政局民選議員，一九五一年起任公民協會主席，一九五六年起任港督委任屋宇建設委員會委員，對解決本港屋宇問題提供許多積極意見。

此為跑馬地高尚住宅，像這樣的華麗房屋，各區正在積極興建中。

私人興建高樓大廈，對屋荒問題也有極大幫助。


香港房屋協會所建明華新村。

這是公務人員向政府貸款所建寓所。


香港屋宇建設委員會所建的彩虹村外貌。

工商日報榮遷新址開幕誌喜

文彩生光

西德蜜泌精廠
香港達利洋行仝敬賀
英國樂首烏髮水廠

工商日報新廈開幕誌慶

工商指南

鑫興紡織廠有限公司敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

文教之鋒

柏雨中學
校長梁省德敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

大展鴻圖

香港鉅發源有限公司敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

正義之聲

捷和製造廠有限公司
鄭植之敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

直言有方

新界鄉商會理事長邱德根
副理事長鄧同光 馮北財 李卓南暨全體理監事敬賀
監事長張人龍 馬世安 許添

工商日報喬遷誌慶

文化長城

鄧若璠敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

大展鴻圖

廣安銀行敬賀

怎樣解決住屋問題

本文作者
貝納祺

作者簡介 生於一九二二年一月三日，受業於西敏學校及倫敦法學院。一九四二年至一九四六年服役海軍陸戰隊，駐東南亞，官階少校。一九四五年來港。一九五二年起即出任市政局民選議員，一九五四年受前港督葛量洪爵士派任前房屋委員會委員，並曾任一九六三年屋宇建設委員會市政局代表。現任革新會主席，香港輔助戒毒會與出獄犯人輔助會名譽秘書；香港海事學校董事（並為一九四六年創辦人之一）；輔助失業青年協會主席。一九六〇年奉委為女王御用大律師，一九六三年任太平紳士。

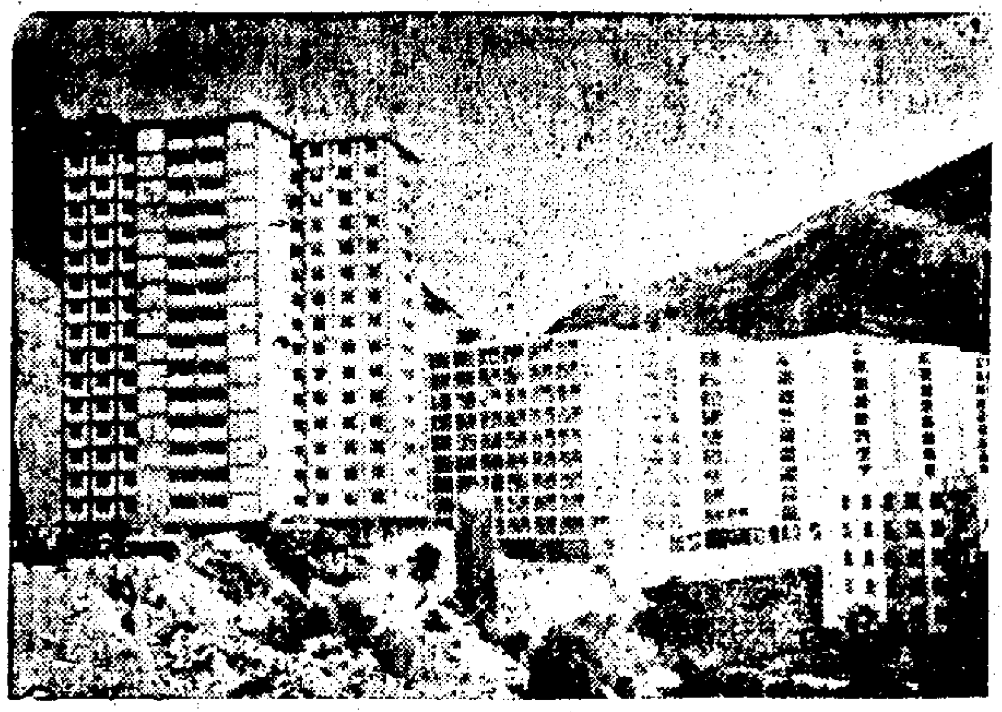
香港的住屋問題是艱鉅的。政府到了一九五四年間才有所作為，但他們確曾在十年來直接或間接興建了給大約八十萬人居住的屋宇，而補救了過去的忽視。人口中其餘的居民，還是未受安置而居於高租的房屋，在今後五年至七年間，政府至少需要再興建可安置一百萬人的住屋。

說來奇怪，限制建屋的因素，並不是費用。政府是準備了供應這筆錢的，但使到建屋受限制的，則是建屋用的土地，以及屋宇建築所需的時間，這常包括有夷平土地的時日在內。此外，還有最有關的一切內交通問題。在新界並沒有充分的公共交通便利，或是在興建屋宇地區並沒有充分的就業便利時，而主張政府須到新界去興建屋宇，這是無用的。再說，如果興建了屋宇，而沒有興辦學校來配合，這也是無補於事的。香港的人口，是一年輕的人口，通常家庭有四個或四個以上的學齡兒童。商店也須興建，使家庭主婦可以就近購買日常所需。我想，這些問題是在要求須多多興建屋宇時，常常沒有看到的。我認為應該有一個中心機構，或者就是市政局，來處理這些問題，將其與建屋宇的問題相配合。這些問題計有：

㈠住宅的建築。
㈡舖位的建築。
㈢舉辦學校的足用校舍的建築。
㈣在任何樓宇入住之前，首先須設備充足的交通便利。
㈤關於市場、小販等等的安排，以便使每處住宅區，成為自足單位，成為大市鎮中的自足小市鎮。甚至是倫敦那議會，對於包容有許多自足單位的整個倫敦郊區，現在也已享有管轄權了。

須是我對於今後五年這些問題的全般意見，但作為一九六三年屋宇建設委員會一位委員而說，我們曾有過關於今後十年興建屋宇一切多項的詳盡報告，呈交港督。我的意見認為，這份報告，如果總督越早接納並向大眾發表，對我們大家都越好。尤其是，對於合法或不合法的「霸王屋」居民；對於那些須繳納高額租金給那常是圖利業主的租戶；對於為了業主（常是投機取利的）要拆建而獲不受租金管制，因而每日在租務法庭可以見到的那些受迫職接受微少補償的住客；說來都是更好的。而業主新建的樓宇，又常是要變成爲比他的舊樓更不堪的「貧民窟」的哩。

一九六四，三，廿五。


理想廉租大廈，終於次第開出

大家舉行會議，商討解決屋荒

一聲可以入伙，歡天喜地搬家

住屋問題複雜，首須注重教育

人口不斷增加，屋荒仍然嚴重

主婦購買食品，亦應加以考慮

工商日報榮遷新廈誌慶
文化堡壘
衛文緯　勞英群　何耿中　高適　麥啓湛　何松齡　陳大翺　黃永康　鄧樹森　敬賀

工商日報喬遷新址開幕紀盛
大眾喉舌　工商南針
嶺南餅家紅荳館主敬題

工商日報新廈落成開幕誌慶
持平守正
英光有限公司　英光企業有限公司　敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
功在社會
榮豐祥有限公司　趙樹勳　趙聿修　趙建本　敬賀

工商日報喬遷誌慶
洛陽紙貴
荃灣商會理事長　周坤成　邱德根　何子平　許添　監事長　唐天日　暨全體理監事敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌喜
文彩生光
振昌建築公司　振聲置業有限公司　程振球敬賀

工商日報新廈落成喬遷誌慶
工商明燈
香港大丸百貨有限公司總經理　伊藤道　劉火炎　敬賀

工商日報新廈開幕之喜
富有民主精神　榮膺報業巨擘
富榮建築公司黃桂林敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
文教之光
港九私立中文學校協進會
會長 梁鴻勳　副會長 雷逸樵　黃達鍔　理事長 葉迅中　蘇熊瑞　潘學新　監事長 莫儉溥　吳敏輝　江茂森　暨同人鞠躬

工商日報新廈開幕誌慶
文化之光
香港中華廠商聯合會
會長 尹致中　副會長 黃篤修　林根成　鄒章閒　暨同人敬賀

工商日報喬遷新厦開幕誌慶

功在社會

保良局甲辰年
首總理陳超常　主席湯兆霖　首總理林樹錚
總理
錢大忻　鄧時燁　歐永傑　張孝友　景文山　陳錦季
余頌平　許文禧　曾[illegible]　文洪礎　鍾汝海　鄭振獻　方潤華　原[illegible]　許玲華
敬賀

工商日報喬遷新厦開幕誌慶

輿論先驅

保良局癸卯年
首總理湛兆霖　主席關如彰　首總理陳超常
總理
余緒麒　羅曾儀　黃鈺臻　陳炳樹　黃卓文　李卓添
[illegible]
敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

光昭日月

何傳耀
荃灣耀記行
荃灣宏華置業有限公司
同敬賀

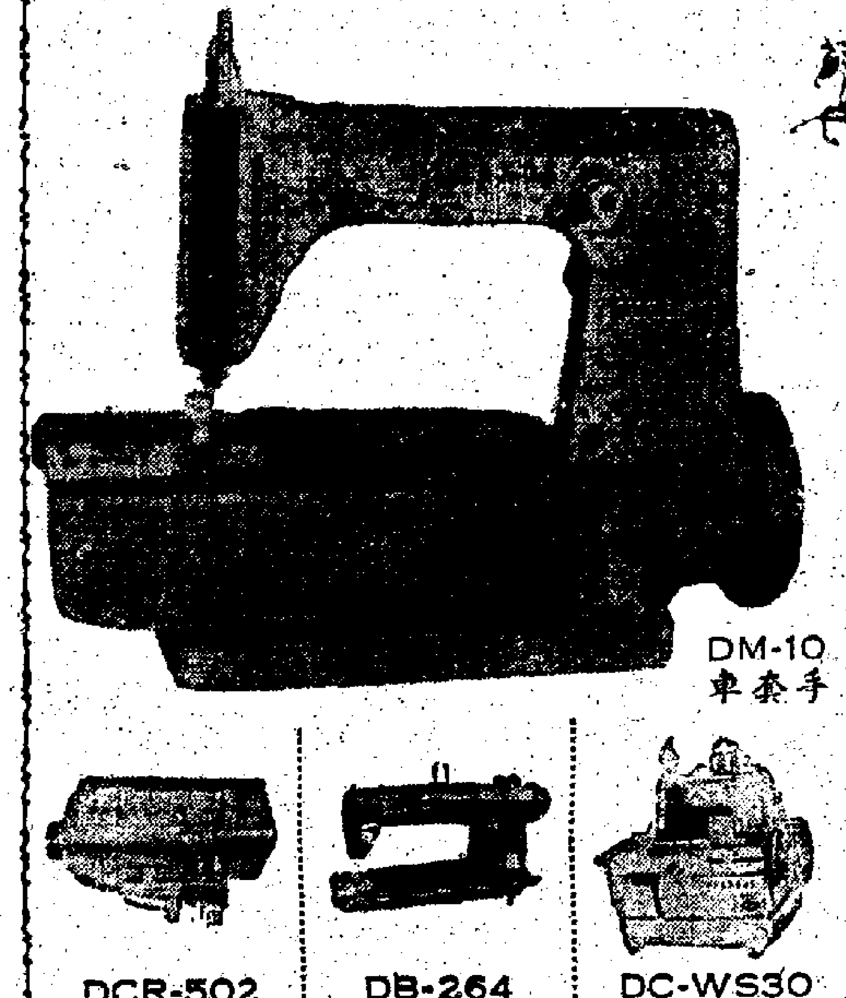
工商日報喬遷新厦開幕誌慶

功在社會

博愛醫院董事局癸卯年主席
梁省德　陳日新　甘光孝　鄧英秀　陳泉
總理
鄧堂銳　歐熙昭　鄧德育　柯榮福　紫錦源　周灼槐　黃源章
吳振池　鄧少獻　梁伍梅　周天立　陳雲昇　陳月華　余項平
周左泉　陳廷清　許晉封　潘遠生　周錫鎂　楊萬如　盧于樂　諸兆鴻
敬賀

恭賀工商日報有限公司喬遷新厦開幕誌慶

飛馬牌手套車
大量現貨供應



總代理　大興衣車公司
南昌街60號，電話：八〇七八一弍
元洲街壹號C，電話：八〇四六〇〇

工商日報新厦開幕誌慶

萬丈光芒

恆興建築公司敬賀

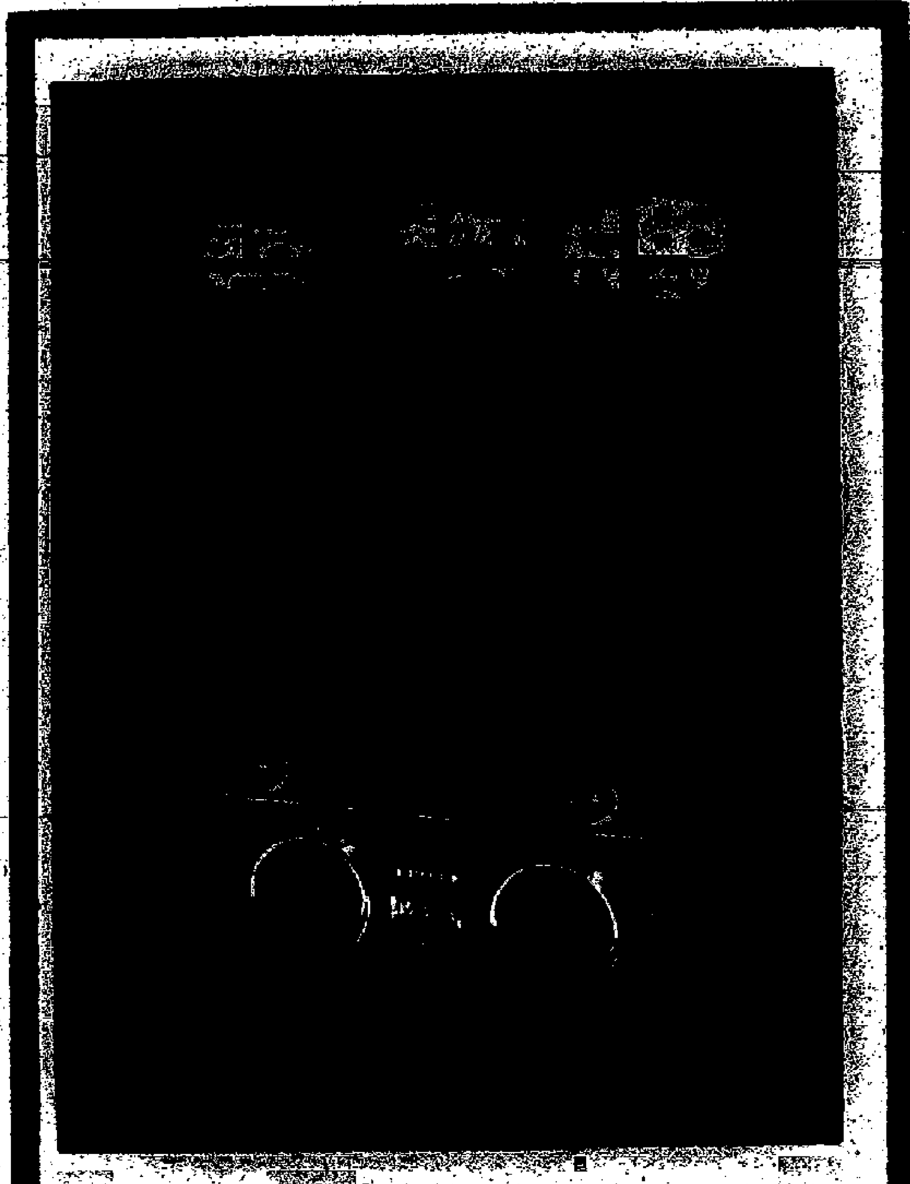
工商日報新厦開幕誌慶
香島製漆公司伍澤民敬賀

IPCO

乳膠水漆
品質精良・色澤鮮明
任何批盪・快把・水坭
磚牆等・無不適用
清水開調・用法最易

乳膠水漆
最新製對室內室外兩用塗掃
凡磚牆・快把・木板・耐用
批盪外牆等表面・均可施
用・不長雨淋日曬・經久耐
用・為最理想之裝飾用品
既無一般漆油之味・而且耐
掃迅速・可以抹洗

工商日報喬遷新址開幕誌慶



樂聲電器有限公司
董事長李達三
敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

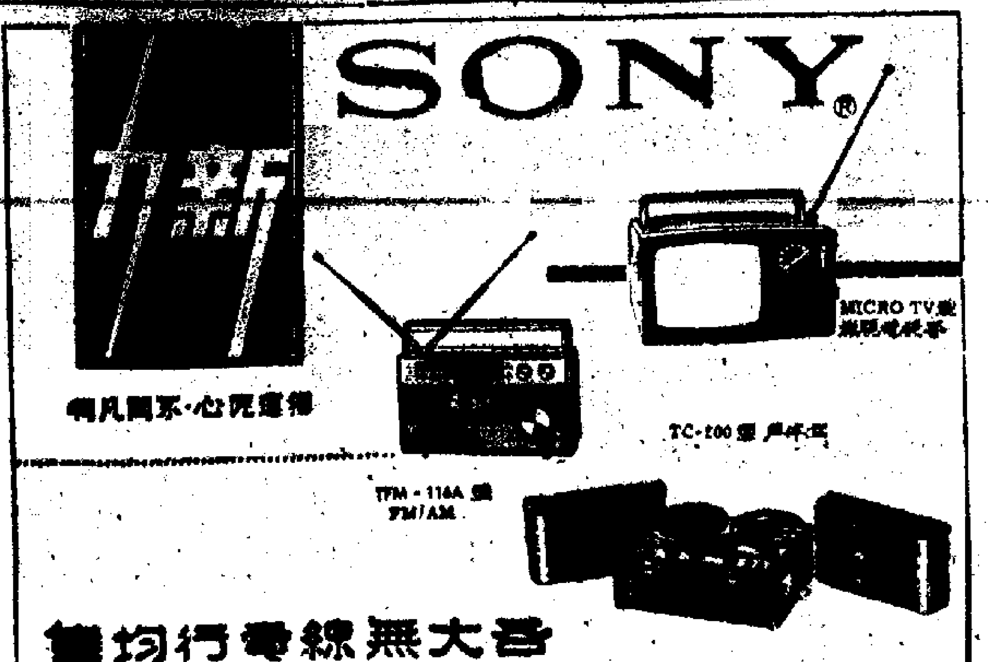
文化之光

裕安輪船有限公司同人敬賀

港澳　佛山輪　每日兩班
港開：下午二時半・晚上十二時
澳開：上午十時正・下午六時半
逢星期日港開晚上十二時正，澳開下午四時正。碼頭電話四四四〇九九

福源電業有限公司敬賀

SONY



香港無線電行均售

工商日報榮遷新址誌慶

工商日報新厦開幕紀慶

海外揚威

啓明學校
董事局敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

一帆風順

德和輪船公司
安信興業公司
德安船務公司
敬賀

活躍的香港地產建築事業

本報記者陳大敦

一如世界上其他先進發展的大都市，香港的地產與建築業界，對變中的需要！祇要看看近年來不斷的公地開投，舊樓的紛紛拆卸，充斥報章上的巨幅樓宇賣廣告，建築打樁之聲隆隆而至……這一連串的事實，無疑都直接反映出地產與建築正是本港頂尖兒興盛的行業。

如果香港情勢繼續穩定下去，換句話說就是沒有外來的力量去打破政治現狀，則地產與建築業的繼續發展與興盛，將是必然的。其理由簡單的是：㈠人口不斷增加，住屋問題繼續需要解決。㈡都市的破落區必需重建，拆舊建新是都市發展必然而且有輪次性的步驟。㈢市區地皮發展極限之外，尚有一衛星城市計劃，可供長期不斷的發展。

因此，香港地產與建築業的前途展望，大致言之是非常良好的！至於目前情況與短期內的展望如何？下面是一些地產與建築界有地位人士權威意見的綜合報導！

首先就目前情況來說，據業界的人士們一致承認，現在是正處於淡季當中。嚴格的說，自去年下半年開始，地產與建築業已自蓬勃興旺之勢轉向平淡；到去年底的新樓與售出的數字都不比往年少，但有些地區的樓宇，特別是高價樓宇却有滯銷的現象，形成了初見的供過於求的趨勢。

上述樓宇滯銷的情形，所謂某些地區，是概指半山區等高尚的花園洋房；而高價樓宇，則是指定價在十萬八萬以上的，有些算來每呎定價達一百元。據業界人士也承認的確價格太高。由於樓宇地位及價高的關係，有能力的人早已購置完畢，能力不足或根本無能力的住客需要者，祇可「望樓興歎」！間中或有少數的買家，也都存心觀望。因此，該類樓宇[illegible]不易，形成有價無市；估計資金積壓在[illegible]億港元之巨，同時也就做成業內資金周轉[illegible]，對整個物業市場都起了不利的作用。

除了上述那些客觀上的影響之外，置業界的本身[illegible]，由於建築新例和新樓[illegible]條例的實施，使一般置業者[illegible]抱取觀望態度；一方面減少或停止購入新地盤，另一方面又要把已購入的地盤全力進行消化。

由於置業界存在主觀和客觀兩面遭遇了上述那些問題，因此連帶關係之下，也影響了建築工程轉向緊縮，不像以前一般日夜趕工，呈現一片蓬勃現象。

目前地產與建築業正陷一市況牛皮的狀態，當然也不會持續太久。但是情勢發展下去將如何呢？此則有兩種看法：

第一種看法是：最基本的原因，在於樓宇市價已超過了一般的購買力和租用價值，所以，首先可以預見的，是其售價再沒有擴大的因素步再上升了。則自純理論方面來說，樓宇的市價本來是應該依照[illegible]的了；但由於樓宇出現了供過於求的現象，故業界不得不竭力地去支撐市道，[illegible]成本，而實行竭力控制，寧可業內[illegible]轉手，不肯賤價供給買家。因此，至少暫時在本年內，物業市道將以下跌，故走勢將呈平穩。建築工程也[illegible]平穩的了。

第二種看法則是：由於市況牛皮，[illegible]，置業界中資金稍為短缺者，將會[illegible]；而買作自住的[illegible]，買家一見削價，當然會買進，市道一經買入刺激，交易將會逐步轉旺，如是者地產與建築業將又連帶轉趨活躍。這是波浪式的發展，也正是置業界正常的現象。因此，展望前途，年今年的下半年開始，地產與建築業將再呈活躍。

以上的兩個看法，都各有其理由。而同時都有可能局部存在。但是，如果形勢改變，間有更多外來資金的刺激，則形勢當會改觀，加速轉向活躍！在目前來說，置業者命本港佔了百分之六十，外來的投資則佔百分之四十。至於外地游資來港，大部份都是因外地政局變動的影響；但如果外地情況穩定，則外來投資將必增加甚多的可能性，就不高了。

據指出，置業界權威人士對本港地產今後的展望，約可指出下列各點的展望：

㈠以後本港的人口日增，居住需要並不會間斷；從地理條件來說，可供發展的地皮有限，自人事條件方面看，從事拓展者[illegible]日俱增，競爭將會劇烈，那麼，無疑問的地價將日形上漲。

㈡新界地產的壽命，包括本地及外來的投資，都祇會增加，不會減少。是則必將形成投資者多，競爭熾烈。

㈢有關樓宇價格方面，低價樓宇，即四萬元以下的繼續暢銷。但置業界由於建築及買賣等很多條例的限制，無形中可能會積壓資金，為確保獲利起見，必定控制市道，故本港居民很難得[illegible]。

㈣由於地價和建築成本增加，新樓售價雖日趨上漲，但因競爭劇烈，一般投資利潤是趨向減低，而不是趨向提高。

㈤銀行界對物業放款希望採取慎重的措施，這除了恐怕一尾大不掉以外，與本港銀行新法例的訂定實施有關。

㈥置業界的興趣自去年下半年開始，漸趨向於工業用地與廠房方面，這與本港的工業的發展有利，估計本年該業界對此仍將積極進行活動。

㈦新界地區發展的藍圖逐步確定，和有關地皮[illegible]換地補價可望達致建議，政府公地拍賣亦可以建鄉村屋及商業樓宇，因此置業界對新界地產的買賣當日趨活躍。加以先佔有利的投資心理，新界地產的交易日形增多之外，同時也會增值。

㈧由於建築新例的問題多，如圖則的批准，打樁的各種規定等，與及分層買賣手續煩瑣，和新樓租賃管制條例等等不便，置業界的經營，都會日趨穩健為上着，不能炒高地皮去起樓搏取厚利。

以上有關香港地產的展望各點，都是以香港的情勢繼續穩定不變為估計的基礎。如果萬一有外來的力量去干擾或改變香港的政治地位，那麼一切都將會改觀！

此外，與地產有密切關係的建築業，展望前途，該業的權威人士都一致看好，至少預料今年將會繼續繁榮發展。這個估計，是根據：㈠在政府的本年新預算中，有關工務工程等非經常費達五億六千餘萬元。其中道路、橋樑、建屋等公共工程佔不少。㈡根據官方統計，關於去年公地拍賣達到二億一千萬元的新紀錄，這些地方都需要建築的。㈢工務局去年曾批出二千五百個私人建築圖則，此等建築圖則可能於今年內開始建築或完成。

可是，儘管建築業將會繼續蓬勃發展，但也面臨着下列的各項問題：

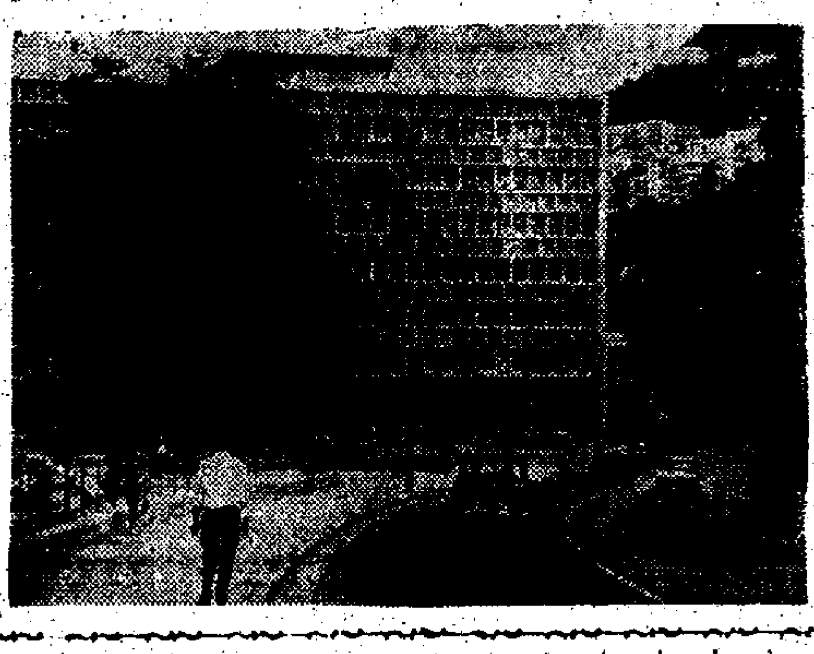
（一）公私工程雖然很多，找生意不難，但建築界的競爭劇烈，大都低價落標承投工程，所以獲利都並不很理想。

（二）由於工程過多，建築技工因此形成嚴重缺乏，影響所及，工人薪金日漸提高，同時材料價格也步步上漲，以致成本大大增加，獲利情況更打折扣。如果工程進行萬一有阻滯，虧蝕倒閉也不稀奇。

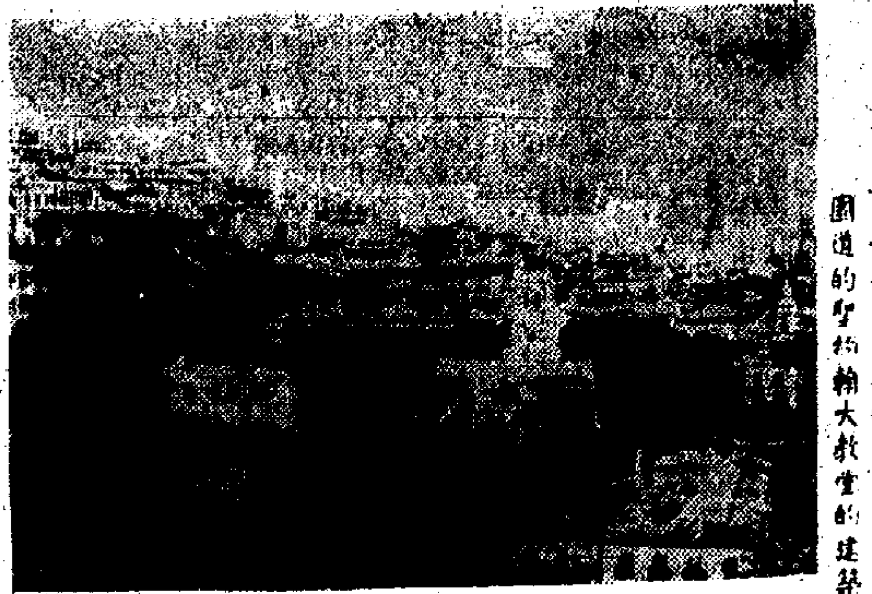
總之，在香港局勢繼續穩定之下，建築業必然繼續蓬勃發展；但如果上述那些問題一時難以解決，則建築界的獲利情形，勢難符合理想。

總括以上所述，是本港的地產與建築業的一般展望，如果香港的政治地位不變，則其前途必將有良好的發展！不過，本港的地產與建築界的人士都一致希望：政府最好能以較低的底價大量開投公地，並儘量在申請建築與買賣等各方面給與方便，使能協助政府解決市民的居住問題，以適應本港人口日增與工業發展的需要，從而促進香港更大的繁榮和發展！

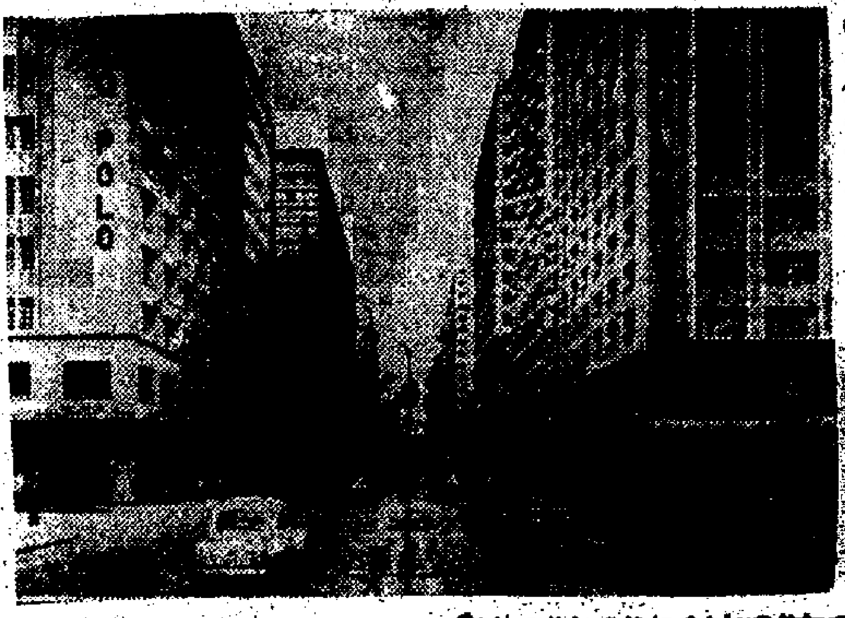
這是一八九七年的皇后大道，最遠處的鐘樓為畢打街，那是正值維多利亞女皇鑽禧大典，各商店懸旗掛綵慶祝。



一八六九年的港府辦公署設於現在的下雅賓利道，上圖右邊的房屋現已成為美國駐港領事館的地址。



一八七五年的中區，現已面目全非，祇留下花園道的聖約翰大教堂的建築物仍然屹立未變。



今日的德輔道已成為最忙碌和繁盛地區，但一八八零年的它卻係兩旁[illegible]的一條郊區大道。

京士頓大厦

銅鑼灣百德新街及京士頓街（大丸百貨公司對面）

全區 最後一座

戶戶單邊‧詳章備索

打樁完成

錦興置地有限公司

香港永吉街九號二樓 電話：448642 448852

地盤電話：765771 765772

工商日報喬遷新厦開幕誌慶

民眾喉舌

文化先鋒

張玉麟敬賀

新界展望

新界鄉事概述

陳日新

新界有鄉村優良傳統習俗；居民有純厚勤儉美德；此一廣大地方居民生活秩序，向賴鄉事團體來維持；時至今日，新界鄉事團體已不祗能推展民治之精神，而且還可以配合一個法治城市——香港——之發展，與及促進社會福利，共享世界大同。

新界鄉事組織，由於地區幅原廣闊，鄉議局之外，有各區之鄉事會（有用鄉公所，聯鄉會等名）、村公所（有用村務委員會）之設；此種民衆組織，也許令到港九及外來人士有點識不清，不知道此種鄉事團體可予彼等之協助與指導。鄉議局乃全新界民衆機構之總團體，其組成以議員爲基幹，鄉事會乃地區性團體，辦理地區內一切鄉事，其組成以村代表爲基幹，村公所乃名符其實爲本村村民福利，其組織以該村村民爲基本。此種鄉事團體對象，工作，同出一轍，且關係密切，服務範圍廣泛，本人趁此機會，特將新界鄉事作簡要畧述如下：

新界人口就年前估計約有五十萬，居民分佈之九百六十餘條鄉村住俱，此等村落隸屬於二十七個地區；即（元朗方面）屯門區、屏山區、廈村區、八鄉區、十八鄉區、錦田區、新田區，七個單位。（大埔方面）沙田區、大埔區、粉嶺區、上水區、沙頭角區、打鼓嶺區、西貢北約區，七個單位。（南約方面）長洲區、坪洲區、南丫南段、南丫北段，梅窩區、大嶼山南區、東涌區、大澳區，西貢區、坑口區、荃灣區、青衣島區、汲水門馬灣區，十三個單位。按後者荃灣、青衣、馬灣三區官方民政劃分，故有荃灣理民府之設。每一地區擁有之村落，多者達七十餘村，少者僅三數村落，但城市內另選派代表參加鄉事會工作，故每區鄉事會會員，除村代表外，有街坊代表，漁民代表，甚至父老賢達等。

關於鄉事團體組織

㈠村公所——每一個村由村民組成之村公所（有稱村務委員會），規模大者其村公所辦事地方，村務工作，十數人管理，但其派出鄉事會之代表，須得理民府核定及鄉事會全體村代表多數同意，始稱爲某某村村代表，理民府發有村代表証爲據。每村村代表由一名至三名不等，此乃根據理民府及各會章程規定，通常五十戶以上有正副村代表各一名，一百戶以上增加副村代表一名。村公所對治安維持有更練組織，村務委員會爲村民糾紛之調解人，此外執行該村習俗，如祭掃、管理公家財物，現更辦理村民福利；如建水井、水陂、橋路……等鄉村建設，村代表任期有屬永久性，有兩年改選一次。

㈡鄉事會——鄉事委員會係地區性組織，全新界有二十七個地區鄉事會，鄉事會之會員乃所屬各村之村代表，故大地區之鄉事會，其村代表數達百人，有等鄉事會也括漁民代表、有街坊代表。而執行鄉事工作者以常務委員，由會員即全體村代表選舉，常務委員及鄉事會主席多屬兩年一屆，間有三年一屆。每鄉事會執行委員由九名至廿一名不等，鄉事會工作在政府與地區民衆之間，爲上情下達，下情上轉之任務，此外爲辦理區內村民與村民間糾紛調處，如田土、婚姻等；且推展地方性之公共福利建設，同時爲各村爭取應有之權益。近年鄉事會工作均有增進，有等鄉事會設有漁業、農業、工商、教育、福利，……甚至建設部門，並加強與外間聯絡，經常扶助指導外界人士對該區之認識。

㈢鄉議局——鄉議局三個字顧名思義，其地位崇高，具代表性價值。故鄉議局組織，以議員爲其本，有當然議員，普通議員，特別議員。當然議員乃新界區內非官守太平紳士，現有六席；及全新界二十七個地區鄉事會之正主席，即二十七席；普通議員爲二十七個地區鄉事會之副主席，約七十二席。特別議員共二十一席，元朗方面，大埔方面，南約方面每處佔七席，由該局當然議員及普通議員提名投票選舉產生。鄉議局最高權力爲議員大會，下設常務執行委員會，有主席一人，副主席兩人，另九個部門主任。現行鄉議局之組織，乃根據一九五九年港督宣佈爲法團後改制者，故今日之鄉議局由村代表爲最高權力機構變爲議員大會爲最高權力機構之法團。其宗旨：（甲）促進及發展新界人民之互相合作與了解。（乙）促進及發展新界人民與政府間之合作與了解。（丙）爲新界人民福利與繁榮利益，就社會及經濟等發展事宜，忠告政府。（丁）爲鼓勵新界人民遵守一切有助於彼等福利及維護公德之習慣與習俗。（戊）爲執行港督隨時諮詢彼等執行之職權。鄉議局議員任期兩年一屆，目前係第十五屆，全體議員共九十九席，執行委員會計有當然職員外，另從普通議員中選十五人爲經常局務之推策者，鄉議局對地方興革、研究與建設，故政府施政，或區與區間連帶性之事務，鄉議局站在諮議地位，故受到政府與鄉民之尊重。

新界鄉事組織歷史，在過去有良好成績，現在更要配合新界人口增加及地方居民生活與福利之需要，以促進地方發展，爲政府及鄉民效勞，因此每一個鄉事會今後應辦事務範圍廣大，如福利、教育、衛生、水利、土地、交通與及扶助農業增產，救濟貧病鰥民，解決青年謀生，均是當前急務。故政府對鄉事團體，更應協助扶掖，使下情上達，官民如有對地方興革之建議，官方應予考慮，體察民意，以茲改善，俾官民雙方用作橋樑之鄉事團體，予到維護。今日社會，步向繁榮，鄉事組織愈完善，社會治安，民生經濟，穩健，鄉事團體之存在價值與使命，對新界今後發展繁榮，可爲預卜。

本文作者陳日新近照

陳日新爲現屆新界鄉議局主席，就任不久即獲非官守太平紳士榮銜，此外陳氏亦爲元朗博愛醫院副主席、屯門鄉事會主席、新界琵琶洲酒店有限公司董事長兼總經理、九龍啓德娛樂有限公司董事兼總經理，對社會及桑梓貢獻甚大，深獲各方人士景仰。

新界的工商地產業

何偉耀

今日新界若干地區如荃灣、元朗、上水，比十年前的面貌已蛻變成爲新城市，工商業的發展，正在欣欣向榮，展望三年後，單是荃灣區而言，人口將會增至超過四十萬以上不足爲奇，蓋荃灣區毗鄰九龍，交通便利，區內由八咪德士古道至九咪半，政府的徙置大廈、廉價屋、私人大厦正在陸續興築中，而六咪至七咪半葵涌爲龐大的移山填海工程，也就快完成作爲工業地區，這就是將來人口增加、工商業發展繁榮的先聲。

工業

新界近數年來工業發展之速，可說一日千里，荃灣區自政府宣佈爲工業區之後，至目前止，大小工廠不下千餘間之多，規模最大者當推紗廠、布廠染布廠搪瓷廠等，又自政府宣佈荃灣與葵涌工業用地分批付款辦法後，工業人士趨之若鶩，近數月來申請購地人士，數以百計，而數約達二百萬平方尺，青山屯門區有紗廠與膠廠及其他小型工業，亦逐漸發展中，至於元朗上水粉嶺沙田及輋等區，因限於藍圖問題，未能達到積極發展之階段，然就整個新界來說，工業發展，方興未艾，前途似錦。

商業

由於工業日趨發展，商業亦隨之而繁榮，此乃必然之趨勢，目前新界之商業，當以元朗較爲蓬勃，究其原因，元朗地區較爲廣大，居民亦比其他各區爲多，該區之農業，亦爲新界之冠，因此商業之發展，與農業大有關係。娛樂事業方面，荃灣現有電影院六間，共有八千餘座位，爲新界各區之冠，以目前荃灣人口而言（約有十六萬人），形成供過於求，元朗區有電影院三間，然業方面，稍有可觀，其他各區多有電影院，但祇有一間而已。

地產

自政府宣佈荃灣爲工業區後，對地產之發展影響甚大，目前工業用地每平方尺約值二十元左右，樓地每平方尺亦值百元，旺地則每尺超出二百元，價值大都根據地點與建築高度爲定。（未完，轉入第十九頁）

元朗在進行大規模的填海工程

熱鬧的元朗墟 元朗核心區的元朗墟，每天除了七鄉的鄉民，都到此購買日用品及遊逛之外，港九遊客也以此地爲遊覽目標之一，對公路的康莊寬闊，隨便可以雙程行車，比諸十年前的元朗，確有天壤之別。 本報記者李容攝

工商日報喬遷新厦開幕誌慶
功在社會
毛雲韶 黎澤普 楊少初 高尚老 鞠躬

工商日報榮遷新址開幕誌慶
立言有方
粉嶺鄉事委員會主席 李昌 彭富華 羅澤棠 暨全體村代表 敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
聲聞中外
沙田鄉公所主席 吳池 劉水秀 吳燦林 暨全體村代表 敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
宣揚文化
上水石湖墟商會理事長張人龍 副理事長莊木穩 暨全體理監事 敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
宣揚文化
南海紡織有限公司敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
報業之光
元朗八鄉鄉事委員會主席 馮火蔭 黎錦源 鄧大禧 暨全體村代表 敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
先知先覺
上水鄉事委員會主席 廖潤深 張人龍 侯錦華 暨全體村代表 敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
大展鴻圖
廣東信託商業銀行 元朗分行 上水分行 荃灣分行 大埔分行 青山分行 粉嶺分行 同人敬賀

工商日報喬遷新厦開幕誌慶
文化先鋒
九龍 崇真書院校長陳德恩 校監陳達三 崇真學校校長曾國威 仝賀

工商日報榮遷新厦開幕誌慶
業基永固
黃兆鴻 鍾炳基 仝賀

工商日報榮遷新厦開幕誌慶
文化先鋒
盧怡若敬賀

工商日報喬遷新厦開幕誌慶
利國利民
天利行有限公司敬賀
香港砵甸乍街十六號 九龍彌敦道858號二樓

工商日報榮遷新厦開幕誌慶
一紙風行
國藝影業公司秦劍敬賀

工商日報榮遷新厦開幕誌慶
揚聲海外
澳門崇學體育總會會長羅景光 廣東省流澳難胞同鄉聯誼會理事長保宗器 華達貿易行高苞 仝賀

上水石湖墟新貌 接近邊界的上水石湖墟，開墟本有三百多年歷史，一九五五年，經過兩次大火之後，現已改建爲新式城市，區內新型建築物林立，商業在繁榮發展中，毋怪當地紳商名流於沾沾自喜之餘，來一次巡遊，提燈慶祝大會，以及上演粵劇，高興一番。

（接上十八頁）政府近數年來大量興建廉價樓宇，因而影響私人地產物業之發展。近年來荃灣已完成之樓宇不下二千餘層，而且不斷興建中，目前樓價每方尺約皆四十餘元，但因供過於求，形成有價無市，元朗樓宇用地亦在發展中，但元朗旺地之價值，每英尺幾達四百元，亦有價市，而且新建之樓宇不及荃灣之多，上水石湖墟自火災後，經已恢復繁榮，新建之樓宇有如雨後春筍，該區亦在發展中，

本文作者何傳耀近照

何氏爲非官守太平紳士，前曾連任荃灣鄉事會三屆主席，新界鄉議局兩屆主席，現任鄉議局籌建三間中學校委員會主席，亦爲荃灣公立學校及大尾篤學校的校監，對鄉事發展與扶助教育事業，貢獻極大，深爲新界及各方人士所推重。何氏對遊樂事業，亦感興趣，行將於本年五月開幕的荔德遊樂場，何氏即爲該公司的董事長。

該區之樓宇價目與石湖墟不相上下，至於沙田屯門各區，由於政府對各該區之發展運遲不能完成，因而拖延發展。

此外由於政府大規模興建徙置及廉價屋宇，却對私人大廈的租值不無影響，當然，徙置與廉價屋宇保障中等以下收入的小販等階層，但因爲租值之懸殊，成交的效率並不理想，此尚爲次要的問題。

最大關鍵還是政府對私有民地轉讓的煩多綑束，如農地轉屋地要五呎換二呎，不獨以一萬呎土地中僅得回四千呎，而且轉爲屋地又須補價，一般來說，補價高至每呎八、九十元，而且過無[illegible]，影響所及，私人樓宇建成的成本因而提高，政府今後若能將此點加以改善，當有助私人發展更蓬勃。

還有一點，爲有關大衆居民渴望的交通運輸問題，如所週知，往來九龍荃灣巴士價錢一元七，可是目前巴士收費每客仍爲五角，本人聽過不少居民及地方賢達都希望巴士能減收車費爲二角，他們舉例說，現時行走市區由蘇屋村至官塘的二號D線，全程行車時間需四十餘分鐘，路線長度與佐敦道至荃灣不相上下，設若九巴能接納減費，則市區的居民將徙至荃灣居住，一定必增加無疑。

談到新界離島區，足以發展的地方，更爲廣濶，即如大嶼山區，由梅窩直伸展至杯澳、長沙、塘福、水口以至石壁水塘前，另一支路則爲梅窩至東涌，這兩幅廣大平原或低窪山區，都堪發展，政府若能計劃展拓開，將來移殖人口發展工商業之地區，況且梅窩與香港海程不遠，並有汽車船行駛，目今港九兩地雖然處處高樓大厦，儼然繁榮，但人口與日俱增，再過若干時期，居民勢須移殖生活，即大嶼山將會由荒薄無垠之山野變爲烟花之地。

填海部份工廠及徙置大廈林立

新界展望

展望新界工商業

邱德根

資本、勞動與土地爲經濟發展所不可缺之的三個條件，因之，一個地區的繁榮發展，必須有人口聚居，資本投入以及土地可供工商業應用之原則下才能建立起來。今日新界正賦有此三項條件，並適合天時、地利、人和，所以其工商業的發展，明然將更加趨向蓬勃。

先就人口聚居方面說，香港地面[illegible]三百九十八方里半，而新界佔三百六十五方里半（其中包括[illegible]九龍之七方里半），新界面積佔香港總面積之百分之九十[illegible]，有最大分的發展潛力。目前[illegible]因土地[illegible]十五年來人口[illegible]港者已[illegible]不斷增加[illegible]凡可供利用之土地[illegible]向新界發展[illegible]工業區[illegible]商業區[illegible]工業區，年前[illegible]

於市工業及商業則必須在新界之荃灣[illegible]始有可供應用之土地，所以，工業在新界建立與發展，乃是趨勢所必然的。人口隨着工業的向新界發展而漸漸增加，構成新界經濟發展的有利條件。

除了工業人口向新界聚居以外，由於供不應求，港九住宅用土地漲價，新建樓宇租價昂貴，使普通月入五六百元者負擔每間三四百尺住房而須付出三四百元月租，實屬爲難，爲求減輕負擔，紛紛繼續向新界遷居，更造成新界人口的增加。此種趨勢，相信今後必將更趨蓬勃。

本文作者邱德根近照

本文作者邱德根爲遠東銀行董事長，荔園遊樂場董事，邱氏於一九二五年出生於上海，一九五〇年來港，年來對發展新界繁榮，促進社會福利，不遺餘力，歷任東華三院總理，元朗博愛醫院總理，新界總商會副理事長，沙田商會理事長，荃灣西區扶輪社社長，油麻地街坊福利會名譽會長，鐘聲慈善社永遠名譽會長，邱氏宗親會會長等職。

其次關於資本方面。大凡人口增加的地區，工商業必然隨之發達，於是資本也隨之移動，新界工商業的發展，顯然已具備足夠的投資條件。加以政府有計劃的開發新界，鼓勵工業發展，於是本往新界發展具有遠大眼光之工業家及企業家紛紛向新界投資，開闢新天地，建成工業區及住宅區。依目前的投資情形看，在新界開發的地區，其[illegible]發展已具規模，而本身市區繼續向外周圍地區伸展，例如元朗、上水、沙田，若干鄉村業已成爲城市之新區，助新市鎮之新住宅區[illegible]迅速。其中最突出之例爲元朗。在市場周圍，陸續建築新型樓宇，其中包括七層高樓及商業住宅大厦。粉嶺、沙田其本身之建立以及附近地區之擴展，但已有十年之經歷，荃灣城市之急速建設，不過爲最近五年間的事。荃灣目前工商業之發展及人口的增加，一日千里，由此可見新界發展的迅速，與前途的不可限量。

新界發展的次條件——土地方面，政府有一定的計劃，在供應上不成問題。政府對於個別地區的發展，先訂定整個藍圖，在藍圖規劃之下，撥供住宅地、工廠地、商業地以及公共地，這構成了新界經濟發展的另一個有利條件。不過，過去發展以私有土地的運用爲多，因此，新界土地買賣亦以私有土地的轉手爲多。今後盼望政府對於[illegible]以鼓勵更多人士投資於工商業及住宅建築，以促成新界更進一步的繁榮發展。土地既爲經濟發展之三大條件之一，政府爲了迅速發展新界，吸引投資與人口發居，在原則上應考慮到如何引起投資者的方便與興趣。祇要土地問題能夠得到更大的方便，新界既佔有香港總面積百分之九十[illegible]的土地，自能吸引更多的人口與更大的投資，其經濟的發展確是有極大前途的，並且對香港的繁榮是有極大貢獻的。

也曾有人提出這樣一個問題，近年來新界農業不景，商業會受影響，又新界青年紛紛出洋謀生，明然是工商業無法容其謀生，所以才遠渉重洋，出外謀生。即此證明新界工商業的不足以反映[illegible]。對於此問題，第一，目前新界的人口比以前多出五六倍，固然是外來的居民比新界原居民多出幾倍，但[illegible]力已不在原居民，[illegible]之農業經營的[illegible]，對新界工商業的繁榮所發生的影響力不大。第二，工業所需要的勞動者，是必須受過訓練的，目前荃灣各大工廠都普遍缺少工人，天天登報招請熟練工人，還是供不應求；新界青年未受過工業訓練，當然不能立即參加工廠工作，或者因爲教育水準不夠，所以祇得遠赴外洋做酒樓菜館工作，這種現象與新界工商業的繁榮是脫節的，可說是新界工商業的一種損失——勞動力的損失。

最後，作者擬對新界工商業作一鳥瞰，以顯出目前新界經濟繁榮之輪廓。工業方面，經過荃灣，自葵涌開始伸展到青山，香港最大的工廠如紗廠、織布廠、搪瓷廠、布廠、啤酒廠、五金廠、塑膠廠、製衣廠、毛紡廠、熱水瓶廠、製藥廠等，都建立在沿海岸線上，成爲香港工業地帶。香港每年輸出卅八億元價值的工業製品，其中大部份是從這裡製造出來的。商業方面，以前的新界墟市都以供應居民所需糧食以及日用品爲主，但現在的而且完全不同，不但有銀行設立，而且有貨倉設立，電影院及食物館容納着本鄉及附近鄉村的觀衆，食物館做本鄉及外來遊客的生意，有略形的發展。至於高樓大厦，更見普遍發展，今日的新界已非昔日的新界可比。

新界經濟建設的發展與繼續發展，對於香港經濟繁榮是絕對有利的。我要強調的說：必發展香港經濟，必須發展新界工商業，新界工商業有了蓬勃的發展，香港工商業的繁榮才有了確實的保障！

整日工作令你煩惱焦燥

請飲....

星架坡鷄精

星架坡鷄精最適合中國人腸胃，一經飲用，精神立即恢復，助你腦力活躍，事業進展

港九澳總代理：通泰行

TEL. 30741 32247 36769

工商日報新厦落成開幕紀念

華僑資本

海外信託銀行

OVERSEAS TRUST BANK, LTD.

(Incorporated in Hong Kong)

5A, CHATER ROAD, HONG KONG

資本並足港幣壹仟萬元

特准經營外匯銀行

辦理一切銀行業務

承做各種分期付款

各種存款存取簡易

世界各大城市均有代理銀行

總行：香港遮打道五號A

電話：35148-9, 35140, 30774, 33217, 23881, 21580, 21581

海外信託銀行敬賀

德明中學 同濟中學 仿林中學

嶺東中學 嶺英中學 華僑中學

大同中學 壽山中學 西南中學

培英中學 永康中學 廣大中學

敬賀

論壇旗鼓

工商日報新厦開幕誌慶

工商日報新厦開幕

敬賀

英京酒家

新設備 迎合新潮流

新管理 適應新時代

莊士敦道一七九號

電話：七六一二七一 七六四五二二

工商日報喬遷新厦誌慶

文化堡壘

元朗合益有限公司 [illegible] 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

服務社會

文教書局敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

正義呼聲

華僑旅運社敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

譽滿香江

荃灣鄉事委員會主席陳永和暨全體 [illegible] 村代表敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

立論正確

霍寶生敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

言論公正

義友影業公司敬賀

工商日報榮遷新址誌慶

文化先聲

香港兒童福利院全體同人敬賀

工商日報喬遷新址誌慶

工商導師

建國膠廠吳炎培鞠躬

發聾振聵

美奐美輪

工商日報大廈落成開幕紀念

何康[illegible]題

工商日報新厦開幕誌慶

大衆喉舌

上水區[illegible]會同人敬賀

工商日報榮遷新址誌慶

言論正確

港九青年足球會 [illegible] 暨同人敬賀

工商日報榮遷新址誌慶

聲名遠播

廣新行貨倉有限公司敬賀

工商日報喬遷新址誌慶

一日千里

九龍汽車駕駛教師公會鞠躬

工商日報喬遷新厦誌慶

萬民傳誦

萬安影業公司 [illegible] 暨同人敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

報導先聲

[illegible]中學校長 [illegible] 敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

輿論正確

香港仔街坊福利會 理事長 [illegible] 暨同人敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

洛陽紙貴

[illegible]影業公司 [illegible] 敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

松柏長青

梁柏記敬賀

工商日報喬遷開幕誌慶

先知先覺

永成鑄字所敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

實大聲宏

怡生紗廠嚴欣淇敬賀

工商日報喬遷開幕誌慶

一紙風行

國華光管敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶

一紙風行

馮秉華敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

服務社會

啓德娛樂有限公司董事會同人敬賀
九龍新蒲崗區

工商日報喬遷新厦誌慶

文化堡壘

新界鄉議局全體議員敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

工商之寶

南華紡織有限公司敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

社會導師

香港紡織有限公司敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶

造福社會

聯業紡織有限公司敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶

文壇健筆

香港大興有限公司敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

工商是賴

華興建築公司
陳超常敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶

精神食糧

香港荳品有限公司
羅桂祥敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶

報業權威

財利船廠
羅濤 羅深 敬賀

工商日報喬遷新廈開幕誌慶

文采生光

大日本油墨公司敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

名揚四海

八珍醬園伍侶森敬賀

在急進中的香港銀行業

本報記者　陳智亭

在經濟圈內佔有重要地位的銀行業，不但與各行工商業有密切的關係，也可以說是各界居民的保險庫，近年本港人口激增，出入口貿易興盛，銀行業的進展，自然迅速，總行與分支行遍佈港九及新界每一角落。

由於分支行越開越多，所以競爭日烈，政府當局爲着保障銀行客戶的安全，早在一年前已有管制全港銀行之議，這項新法例正在重新草擬中，現在把本港銀行業近年來發展情況及與銀行有關種種問題詳述如左：

分行遍佈每一角落

根據有關方面的統計，截至目前爲止，本港共有銀行八十八個單位，連同分支行處共計二百三十六家，其中香港方面有一百二十餘家（總行多設在香港），九龍及新界方面一百一十餘家，近年所開設的分支行，以滙豐銀行爲最多，滙豐行及流動車銀行共二十五間，其次則爲廣東信託銀行，連總行共二十間，遠東銀行連總行也有十二間，它如：渣打，海外信託，及廖創興等銀行，設立分支行亦多，近日還有多家分支行正在籌備中，準備於本年內開設，日本的三和銀行且定期於本年五月間開幕。

據銀行界表示：世界各大都市如美國的紐約，英國的倫敦，因爲對外貿易的樞紐，又是政治、經濟、文化的中心，所以設立銀行特多，凡屬商業區，幾乎每一街道都有銀行設立，它如：日本的東京、加拿大的溫哥華、澳洲的雪梨、法國的巴黎、義大利的羅馬等大都市，也是銀行林立之區，而港九共有三百七十餘萬人口，工商業相當發達，現在中外銀行連同分支行處共二百三十餘家，實不爲多，預料在今後兩三年內，還有不少分支行繼續開設，以下就是港九現有中外銀行的單位：滙豐、渣打、有利、東亞、恒生、廖創興、廣東信託、遠東、京華、海外信託、上海商業、大生、大有、大新、友邦、中南、中國、中國農民、中國聯合、巴基斯坦、四海通、永安、永亨、永康、永隆、沙宣、永盛隆、交通、印度、印度海外、印度合眾、印度國家、安達、有餘、利成、汕頭商業、呂興合、住友、東京、法國、法國工商、金城、明德、泰天、明泰、荷蘭小公、和成、香港華人、美國、昌記、南洋商業、信行、建南、恒泰、恒隆、馬來亞、馬來亞金融、浙江第一、浙江興業、崇僑、陳萬發、康年、運通、集友、發昌、通濟隆、福義、國民商業、國華、鑒比、華僑、華僑商業、華聯、道亨、聚興誠、萬國、萬昌、新華、嘉華、廣安、廣東、廣東省、德華、獨威、盤谷、寶生、。

競爭業務呈白熱化

銀行最主要的業務，是存款和放款，即以較低的利息吸入存款，而以較高的利息放出，例如吸入存款爲週息三厘或五、六厘，而以週息七、八厘或月息一分至分三放出，雖然要保留相當準備金應付及開支各種費用，但仍可從中獲得合理的利潤，所以銀行競爭的對象，最主要的是存款客戶，其次則爲貸款客戶。

近年各中外銀行爲着爭取存放款客戶，除了多設分支行及經常派員與各大廠家、商行聯絡外，對於存款方面，幷盡量減低開戶的起碼金額，有等銀行過去起碼要一千元或三、五千元才可開戶，但近年來已逐漸減低，有等減至十元或一元即可開戶。同時幷擴大宣傳，以廣招徠，因此，不但可以吸收各行工商業的定期與活期存款，且養成各階層人士的儲蓄習慣，如工人階級與小販，婦孺們的儲蓄存款額，也一年比一年增加。對於放款方面，則以工廠、商行及物業界爲主要對象，除出入口押滙貼現佔很大的數字外，若平時信用昭著或有地產、物業、股票及重要物資抵押者，無不爭取，且隨時可能斟酌情形要爲減息或准予延長還款期限，有等華資銀行由去年六月一日起，幷舉辦小販低息貸款，最高額可貸一千元，藉以協助貧苦大衆謀生，一方面廣泛爭取客戶。

此外，有等外商銀行幷以其附屬機構，以高利吸收鉅額存款，這種措施，也可以說是在競爭上增了一支強有力的先鋒隊。同時，各中外銀行近年來對於營業時間，也逐漸延長，雖然由一九六二年底起，凡屬星期日及公衆假期已一律放假，可是每天的營業時間，還是長短不一，除了極少數的中外銀行每天的營業時間，維持由上午十時起至一時止，下午二時起至三時止外，其餘大部份都比兩年前延長，大多數中午（即一時至二時）仍照常營業，直至下午四時或五時才收市，以利便各界職工於下班時提存款項，有等銀行且於週末下午仍照常營業，由此可見近年來本港銀行對於競爭業務之劇烈矣。

存款激增全面好景

本港滙豐、渣打、有利三大英商銀行的鈔票發行額，截至目前爲止，約共十五億元，其中滙豐銀行約佔十一億元，香港政府的硬幣和一元鈔票發行額，則經常保持六、七千萬元，其中大部份屬一元、五角、一角硬幣，約佔三、四千萬元，一元鈔票的流存市面額，雖仍有相當的數字，但實際上這些一元鈔票散失很多，所餘無幾，可說已接近消滅的邊緣了。

至於全港銀行的收入存款額，則比發行鈔票額大三倍以上，截至目前爲止，約共五十五億元，比較十年前增多四倍，其中儲蓄存款約佔五分之一，定期存款約佔五分之二強，活期存款約佔五分之二弱。

由於存款額激增，放款業務自然隨之而增進，所以去年本港銀行業全面好景，在一年間最大的英商銀行有獲利接近五千萬元，也有獲利一千六百餘萬元，華資銀行有獲利達一千萬元，也有獲利六、七百萬元，尤以獲利二、三百萬元者最爲普遍，可說本港有史以來最好景的一年。今年本港建築業依然蓬勃，若各行工商業保持穩好，則銀行的業務還有美麗的前途。

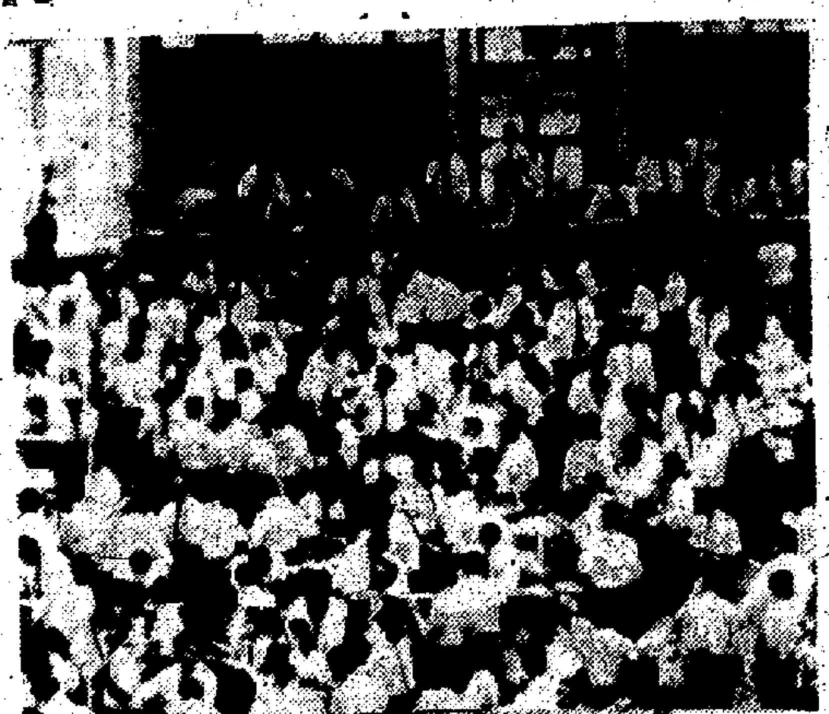
管制全港銀行問題

自香港政府倡議管制全港銀行後，因其出發點是保障銀行客戶的安全，所以不但獲得各界居民的讚同，即各中外銀行也大部份認爲管制銀行是合理的，而望能早日實行。可是，英國銀行專家湯堅氏所草擬的銀行法例，還有很多地方未能適合香港目前的環境，所以該項銀行法例撤回，而要另行草擬一九六四年銀行新法例，準備在本年六月中再提討論，以便實施。這項新法例，早在一個月前已由銀行公會徵詢所屬會員銀行意見，以便提供政府參攷。鑑會於去年六月十九日提出立法局首讀通過，仍遲遲未付諸實行。到了今年一月間，香港政府且宣佈將

據銀行界透露：這次草擬銀行新法例，還是以湯堅氏之草案作爲藍本，最重要之點，即爲每家銀行的資本額最少爲五百萬元，另規定比率之準備金及流動金，但其中有很多細節還須加以修改的，例如：㈠不足五百萬元資本的小銀行應否改爲銀號？㈡銀行房地產佔資本額百分之廿五，應否提高？㈢流動金包括存放國外現金及持有股票？㈣組織銀行總機構，對銀行遇有風險時，應予扶助種種問題，都應加以研究的。

總而言之，立例管制銀行，一方面要保障銀行客戶的安全，同時對於一般小銀行，亦應多予照顧，使不致因受管制而影響其業務。另一方面更要顧及各行工商業之發展，若能方方面兼顧，則管制銀行之事，實有利無害也。

繁忙緊張的股票交易行業



人潮洶湧的股票市場

欣欣向榮的股票市

近幾年來，香港股票市場，變幻得委實太利害了。在時局沒有多大動盪中而有如此奇跡，這是非一般人意料所及的。

如所週知：本港股票能在場上交易的項目幷不多，僅得寥寥的數十種而已，如果把它和美國或日本的股市比較，眞有如大巫見小巫之感。因爲美國股票種類凡數百種，而日本股票種類，卻竟達千餘種之多。

雖然如此，但本港股市，在這寥寥的數十種當中，曾經掀起過一場巨大的風浪，留落歷史上一項驚人的紀錄。如果大家不會忘記的話，當會記起在一九六一年的時候，香港股市曾一度發生搶購潮。這期間，大家的股市購入興趣特殊濃厚，九龍巴士、中華巴士及怡和公司等的股票，也在這個時期先後加入證券市場公開買賣。在未上市的前夕，認購者空前熱烈，九龍巴士認購者竟比原定額多了五、六倍，而怡和公司的認購者更比原定額多了五十多倍，這年頭的証券市場交投數字，竟然超過十四億元以上，大多數股票行情，都締造出最高價的新紀錄，而當時証券交易所經紀商的一席位，曾昇至二十多萬元，這是本港証券市場有史以來最輝煌的一頁。

股市隨着香港繁榮而躍進，這本是應有的趨勢，但昇幅過速，當然與人爲因素有關，結果便帶來不良的後果。在過份的瘋狂搶購之下，市面當時曾陷於求過於供的狀態，以有限度的股票，而應過份無限度的需求，當然便會有居奇的現象，市價隨之而暴漲。原來當時股票市價暴漲原因，其初是基於本港方面過份需求，繼而又由於各地游資大量的滲入，在一唱百和之下，甚至一般受薪階級而至目不識丁的女傭們，也跟風而購入以爲圖利，因此，便造成不合理的熱鬧情況。

行市昇幅過份速，是不合理的表現，在當年的下半年度，已有進錄退速之勢。何況，有些利用銀行貸款抵押吸入者，抵不住市場上的急降而倒售，雖行們也看風問吐，於是都多懸焦頭爛額，患得患失，除有少數人能圖利外，大多數人都蝕了一場黃金夢而已。

由一九六二年而至一九六三年，股市又復在沉悶中渡過，你且看看一九六二年股市交投總值僅得七億元，而一九六三年股市交投總值僅得五億一千餘萬元，單從上述的最近三年來數字看來，本港証券市場，不無滄海桑田之感！

謹將戰後本港股市歷年交投數字列擧如下：

（年份）	（單位元）
一九四八	一五八，九六三，二九八
一九四九	八八，一九八，一九〇
一九五〇	六〇，一〇八，九一二
一九五一	一四〇，六七一，八九九
一九五二	一四二，三〇九，〇〇七
一九五三	一五〇，七六六，八九〇
一九五四	二五一，九七六，〇二九
一九五五	三三三，一八九，五〇〇
一九五六	二一一，〇〇二，二七五
一九五七	一四七，六二一，八七一
一九五八	一四九，六九四，五四八
一九五九	三五九，五九八，六九八
一九六〇	八七五，七七五，六一三
一九六一	一，四一四，一九七，六九九
一九六二	七〇〇，〇〇〇，〇〇〇
一九六三	五一一，九九五，六〇〇

在若干新股票加入証券市場買賣當中，比較近期的算是香港啤酒，但認購者幷不踴躍，與當年認購九巴和怡和的情形比較，便有天淵之別了。由是看來，目前本港股市之仍陷於長期階段，是無可否認的。

今後本港股票市場趨勢如何呢？這是一般人所關懷的問題，如果從近年來市場上交投數字和市場上行情走勢來看，仍是一片沉悶的局面。不過，目前價位已殘，一般既優優的跌回合理水準，已回復正常的狀態了。

過去兩年來，由於「兩燈」問題的未能澄清，消息顯好類分，似乎僅係對「兩燈」股有影響。其實，如果因「兩燈」問題而影響股價低沉，間接亦會刺激整個股市留落一個惡劣陰影，幸而這個僵兩年來未能澄清的問題，最近已告解決了，這對今後股市是有利的。

去年十一月間，銀行方面對於股票抵押利率已酌量減低，同時，對於股票抵押條件亦放寬。而銀行方面，亦有一小部份購入股票作爲流動資金，作爲保障存款的其中方式之一，亦可對股市買賣，當可增加不少。

在一九六一年下半年跌至一九六三年上半年間，美國股票市場也曾經一度衰落，但由去年下半年打後，美股市已漸趨向好。踏入六四年以來，美股市價再度通過折磨，創出世界牛耳的美股票能欣欣向榮，間接亦可以鼓勵本港股票市場的人心。

一般雖行者經過一番教訓之後，近年來已多不敢落手，而銀行對於看投機性者的抵押條件，多特別審慎，以免投機者在股票市場興波作浪。

從上述的種種因素看來，目前本港股價既多能回復合理的水平，祇要時局沒有多大的變化，而銀行利率能保持合理的調整，這對於本港股票市是有利的。預料今後股市當不會再度的低沉，且可以逐漸回復欣欣向榮的境域。

本報記者　駱楚森

遠東銀行有限公司
Far East Bank, Limited

經營一切銀行業務

·總行·
荃灣：青山道
電話：八八八一二弍一——二弍二
　　　二弍三——二弍四

·香港區分行·
中區：香港李寶椿大樓
電話：四叁三叁三六——九
灣仔：香港馬師道
電話：七七二三弍二——七六三四
　　　〇六——七六三四一六
香港仔：香港仔大馬路
電話：九〇弍三八——九〇〇叁一

·九龍區分行·
旺角：彌敦道五九一號
電話：八五一〇叁一——三
油蔴地：九龍佐敦道
電話：八四〇〇一一——四

紅磡：九龍九龍城道
電話：八弍三一八五
　　　八二五三〇七
九龍城：九龍南角道
電話：八三二弍二壹——三

·新界區分行·
元朗：元朗大馬路
電話：八八八——三七八，
　　　四七五，四八五
上水：上水新豐路
電話：八八八——三五五
大埔：大埔廣福道
電話：八八八——三七五

·離島區辦事處·
長洲：長洲山頂道
電話：八八八——六二

分行遍設港九新界

·以調劑金融爲目的·
·以服務顧客爲宗旨·

工商日報喬遷新廈開幕誌慶
工商南針
遠東銀行有限公司敬賀

現階段的香港教育問題

譚維漢博士

教育是一種進化的過程，它的發展是對當時各種刺激的反應。從它的反應可以判斷當時教育之價值，因此我們欲了解一個地方的教育及它的價值，必須了解它的各種刺激因子。從香港言，刺激香港教育的因子，至少有如下各種：

第一是人口。香港在復員之初，人口不過四五十萬，至今已接近四百萬之里程碑。在此短促之時期，人口如此驟增，所以當局對於一切措施不免有手忙腳亂之表現。即以教育而論，當時最新擬的是七年小學計劃。是時的計劃，政府、補助、津貼及私立等學校，每年增加二萬六千名；預算從一九五四年起至一九六一年共增加十六萬名。初意以為如此足以應付。不料實行未久，即發現所估計過低；於是預算又增加至二十一萬五千名。但至七年計劃之一半時，小學在學的人數（失學者不計）達二十八萬七千名，已超過七年計劃總數百分之卅七。即此一點可例其餘了。

第二是工商業。香港原為轉口埠，無工業可言。但自大陸變色與東南亞各區份之獨立以後，香港已喪失其轉口埠之地位，故須尋求自身工商業之發展。但近代之工商業要求有高水準訓練的人員，香港對於此一方面，現時雖有工業學校，但對於社會之要求可說遠離所需。

第三是中西交通之孔道。香港為東西交通之孔道，亦為民主國家觀察共產國家之窗牖。它的教育，一方面須為中西文化之媒介，他方面須能養成此種適應國際之政治、工商等等的人才。現時中文大學成立，對於前者可說已予以注意，但後者則至今仍未有談及。

第四是經濟。香港的經濟自大陸變色以來，其發展是直線上升的。因為得經濟力量之推動，故香港許多種事業其發展是飛躍的。奇怪的是：香港的教育，似乎對於此因子，不甚重視；甚至高等學府亦無一個研究經濟的專門機構。

以上所說四個重要之因子，對香港的教育之發展，具有重大的力量，而香港的現階段的教育問題，可說由於教育未能配合其所要求所致。從此種種因子所引起的教育問題，其數不少，茲因篇幅關係，祇舉四個重要者言之如下。

㈠七年中小學制的問題：英國小學是強迫而義務的。兒童五歲入學，至十一歲餘時，考所謂「十一歲餘試」。其成績最優秀的百分之廿則錄入文法式的中學；優秀的百分之五，則入工業中學。此兩種學

·譚維漢·

校的卒業生，將來可有機會讀大學預科而進入大學或其他高等教育學府。其餘的百分之七十五則撥入香港所稱之「實用中學」，而一般英國人則稱為「廢物傾倒所」；走入教育之掘頭巷。他們在此讀至十五歲時，不論卒業與否，均可離校就業。香港小學原來是六年的，六歲入學至十二歲卒業，則考一升中試。考得學位的則進入文法式的中學或工業中學。雖然香港所選最優秀的祇是百分之十五（比英國已少了百分之十）；但因此兩種學校之學額不足，仍無法可以安置，近年乃設立實用中學以為收容。此等考得學位學生，本是最優秀的分子，其資質是適宜於接受高等教育的，而其家庭亦希望其將來如此。今將其丟入「廢物傾倒所」中，不待智者已知其不當了。當時逃者已有言及，而辯護之者則謂此事在英國行得通，則在香港亦可以。殊不知此種學校在英國不是給予百分之廿五最優秀分子入的。假如照香港辦法則在英國亦定行不通。其後實驗之結果證明逃者的言之正確。

本港無義務教育（即免費教育），故亦無強迫教育（即各兒童均須入學校）。此兩者為近代國家之首要措施，無此者均是落伍國家或未開發地區。而香港法律，兒童至十四歲乃許做工。故兒童十二歲小學卒業以後，其考不得學位或無力升學者便無所事事。此等游手好閒的青年，容易產生許多社會秩序問題。因此之故，香港政府乃有七年中小學計劃之擬，將小學入學年齡退後一年，即從七歲起入學；五年卒業後予以二年的中等教育。如此一方面可以配合工作的法令，他方面可以延長教育的年齡，其用意本來甚善。但自一九六三年起實行以後，從其實際措施觀之，則其產生的問題甚多。第一，小學從六年改為五年，若真能各個兒童予以二年之中等教育，則他們將無所損。若到時祇仍是百分之十五最優秀者得有學位，其餘的則如現時之無法安置，則百分之八十五兒童白白減少了一年的教育了。第二，小學六年改為五年，從其課程言，對優秀兒童言，當無問題；從一般而言，恐有吃不消之苦。第三，小學卒業後之二年中等教育，關其課程是以實用中學的為藍本。如是，則對優秀的學生當然不適合。若升中試在此二年後舉行，則其程度雖與文法工業學校的課程相衡接，而會影響將來文法與工業中學的程度。第四，兩年之新制中等教育，是否全部小學（公私立的）卒業生均俱有機會享受，抑祇參加升中試不及格的學生得有此種利呢？即就此等學生言，照目前中學學額之情形言，到時是否真能兌現，而不至成為一張空頭支票呢？

㈡英文中學的課程：英文中學現行制度是修畢五年課程後，便參加文憑試。其及格，成績又較優而欲入高等學府的，便入大學預科（FORM 6）大學預科修業期限二年，讀完第一年後便考大學普通級入學試。讀完第二年後便考大學高級入學試。兩試及格而其科目又適合該大學所要求者則入大學。香港大學因近年來投考者衆，而閱卷人力不足，決定從一九六五年起取銷普通級入學試，於是影響香港英文中學卒業生升學的問題。香港當局接納赫德（A.V.Hardy）之獻議，修改現行中學課程，提高其程度，使與大預一年的相等，以代替大學普通級入學試。從一九六五年起英文中學文憑試（即普通社會所稱的英文中學卒業會考）其成績達到有「良」的程度者便作有大學普通級入學試之程度。為升學的學生計，此舉之意甚善，但其所引起的問題却不少，茲討論數個如下。

第一，此新五年英文中學課程，因為要得香港大學及海外大學承認其有大預一年之程度，自然要將其所學配合大預一年的並具有同等程度方可，換言之，即將前時六年之功課，現在以五年修畢。此在少數優秀學生言，當然無問題，但從一般學生說，恐多吃不消。第二，既然文憑試之成績要得到大學承認其有大預一年之程度，而現時會考之「優」及「良」，向無此種資格，則勢非將其程度提高不可。如是，則現在的「優」會變成為將來的「良」；現在的「良」，會將來祇是及格；現在及格的，將來恐難免名落孫山了。現時文憑試每年不及格者約有百分之三四十，將來又不知如何了。第三，現時英文中學之課程，是普通教育的，但大預是專門的。不少會考及格的或且得有一二良的學生，升入大學預科後，往往發覺自己能力不勝，或興趣不同，而不少中途自動退學的。考其原因，此兩級課程，一為普通，一為專門，性質不同，難易要求有別所致，今混兩種不同性質的課程於一爐，得無有格格不入之弊嗎？況以大學入學試之要求，而影響普通中學之教育，兩者教育之目的不同，無怪本世紀之初已為教育學者所攻擊而將其揚棄了。今日而仍如此，得無犯開倒車之嫌呢？第四，美國及加拿大之大學須學生修畢大預一年者乃能前往，現既無此，則本港優秀學生能否獲得其承認而收錄呢？如不能，則許多學生失了往海外升學之途徑，而現時本港之中英兩所大學又不能收納，對於此種優秀學生我們將如何安置呢？第五，目前中文大學須修畢大預一年者乃准應入學試，中文大學是否能改變其要求呢？如能，則對於中文中學生之須六年乃能應試者，似失了中文大學原為中文中學生謀升學之途徑之主旨，並且有中文大學反輕視中文之嫌了。或謂將中文中學課程照英文的改編，使能獲中文大學之承認。如是，則上述批評英文中學課程之各點，可以移用於此了。若當時教育當局有遠見，不將中文中學改為五年，豈不省了許多問題嗎？第六，現時會考收費全科每生十五元，祇考英文一科的則收五元。馬殊等之教育報告書之主張新課程之會考收費，應與港大入學試的看齊，即每科二十元，口試及實驗試則各十元。學生參加會考至少收五十元，至多收一百元。誠如是，則此新課程未見其利先損錢財了。第七，為學生之教育計，當局能否設立一機構專司普通教育文憑試或大學普通級入學試，使各種類型之中學能各適其適呢？

㈢英語兒童學校之增設：戰後香港在許多方面，均有進步。從政治言，表現有些民主之氣氛，此種現象，可舉二事作證。第一，是言論有些自由。我們如果將一九三七年至香港淪陷前的中文報紙與現在的比較，將見有一點最大的分別。戰前的中文報紙常常見在社論或新聞當中，抽去了一段，或抽剩標題，甚或整頁空白，連標題也沒有。所以當時的讀者，便有一句流行語，謂香港天氣太熱，連報紙也須開天窗來透氣了。戰後也許因發明了冷氣機，故報紙不用再開天窗了。但無論如何，香港現時言論有些自由，則為事實。第二，是無階級與種族的歧見。戰後英國人士來港經營工商業的與中國人交遊甚密；各機關首長常常參加各種社團活動，與民衆打成一片，顯示無階級種族之歧見。此種現象對於一個社會的安寧甚關重要。因此之故，無怪近時宣佈增設英語兒童學校，輿論便生出劇烈之反對。我們將增設英童學校之報告書研究，發見其主要之理由是此等兒童教育之環境即不能純為大不列顛的，亦需要為歐洲的氣氛。似仍持東方是東方，西方是西方，二者不能混合之見。美國之黑白分校，已成為美國最頭痛之問題而亦造成美國民主政治之玷。香港現時已有五所英童小學，一所中學，其數不算少。若中國兒童能照此比率設校，則各個兒童均有官立中小學可入，更無現時祇就小學者，失學兒童已有十餘萬人之事了。

現時香港之官立及補助英文中學，其校舍、設備、師資、程度等，據一位新近考察英倫中等教育歸來之教育專家說，謂可以追上英國之一流中學。如是則此等英童若無校可入者，盡入其間，便告解決了。但主張另設英童學校者之唯一理由是：此等學校地理及歷史科其課程之著重點與英童所要求的不同。近代中學多設選科以適應兒童之需要。在此等學校增設選科此問題便可告解決。現在竟為此小點堅要獨立設校，此得無令人懷疑其動機或為輕視此等學校或為不願意英童與中童共校呢？無論原於何者，其結果均造成教育機會之極不平等。如果我們將英童與中童之得入政府或補助之中小學者的教育比較，將見有如下之差別。

㈠英童小學五歲入學，中童小學七歲入學。㈡英童小學全日制；中童小學上下午制。㈢英童小學每班卅人，中童的四十五人。㈣英童修業至十一歲餘，則全部自然升中入學；中童修業五年後，祇有百分之十五幸運的得入中學。㈤英童小學每校不許超過五百人，中童的上下午合計超過二千餘。㈥英童中學每班平均卅人；中童的為四十五。㈦英童小學每年每人政府須費七百一十八元；中童的每人每年祇費三百五十元。英童的每人所費多中童的兩倍餘。㈧英童中學每人每年政府須費一千三百四十一元，中童的則祇費一千零六十一元。我們祇就上述各點言之，已可見中英兒童教育之差異，此間所言之中童祇是指那些幸運的而言。倘有百分之六十祇有入私校而無此種權利之享受。更不幸的有些連新教育司高詩雅所說「人人天賦之權利」亦一概剝奪了。

其實從英人言，正宜趁自己在香港服務之時，送其子女入同時可學得中國語言文字及文化之學校。因為中國語文全球人口有四分之一使用，比英文尚多。除非英人不顧其子女將來在國際上能作政治工商等活動，否則非習中文不可。現時世界大國之中學正紛紛設中文一科。而香港英人反不顧其子女學習中文與中童共學留，殊可惜了。

㈣香港的高等教育問題：期待甚久的中文大學卒於一九六三年十月宣告成立，此為香港教育史上一件重大的事。這表示香港當局對於百分之九十九公民之固有的，獨特的，深長的，光輝的文化不再漠視。我們說期待甚久，因為此事的醞釀非一朝一夕，也非自一九五九年開始。遠在一九三十年時，香港一群有遠見的人士已向當時的總督金文泰獻議設立一所中文大學。金氏雖表贊同，但以時機未成熟，其結果祇在香港大學設立一中文系而已。戰後一九五一年之兆息高的教育委員報告主張，在港大設立中文學院以中文而教授文理商等科。但港大不贊同。一九五九年一月，述者曾發表戰後香港教育之趨勢及其問題一文，重申前人之議請設立中文大學之時機已成熟，主張聯合是時已成立之私立書院組設中文大學。同年六月香港政府宣佈擬設立第二所大學，以中文為教學之媒介。籌備數年之中文大學，到今卒告成功。

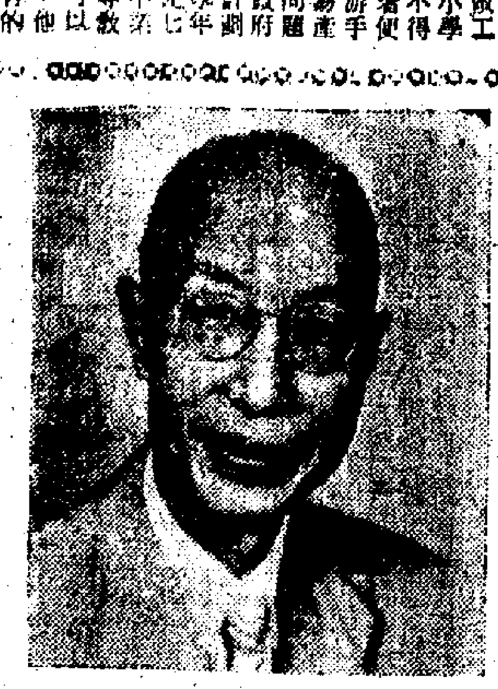
有人以為中文大學已經成立，香港高等教育問題便告解決。殊不知中文大學之成立，正是香港高等教育許多問題之開始。先就中文大學本身而言，它雖然是採取聯合式大學的形式，但其內在問題則有[illegible]。英國大學向分為兩大類型：即牛橋（即牛津劍橋之簡稱）與紅磚的（Red-Brick即地方性的），但自一九五零年起，有一新類型之大學興起。最先者為基爾（Keel）大學，近年又增七所。此種新近之大學可說多屬於「連賽類型」（Lindsay-type），此名之由來，原於第二次大戰以後，英國新社會崛起，要求各社會階級均有同等受高等教育之權利。而英國有些學者鑒於將社會分為「知」與「不知」，及文理大學生之互相不通之弊，因此連賽爵士創辦基爾大學以救其弊。此大學之學生，其第一年稱為「基本年」，全體學生不論將來專攻何科，均修習共同之科目；其後則可各專攻自己所喜歡的學科一年以至三年。他們肄業四年與上述兩大類型的大學修業三年，一開始便專攻的不同。此新類型的得名即原於此。此種溝通專才與通才之教育，可說是受美國大學通才教育之影響。將來中文大學將採取英國何種類型呢？抑與中英美三國大學之長而另創新型呢？

中文大學不獨有課程的問題，而恐有內部經費的支配問題。在中文大學未成立以前之學院之經費是由政府支配之，所以各個不同。中文大學成立以後，各學院的經費是否仍照前時政府之分配呢？如是，則前時發展較弱者，所得經費較少，如此下去，則弱者難望與其他並駕齊驅。若三院平均分配，則強者將會感到「侏儒飽欲死，臣朔饑欲死」了。

香港大學在唯我獨尊時，是沒有人和它爭經費的。現在中文大學成立了，政府對此兩校經費將採取何法以支配呢？若仍照中文大學成立前給與，自然有輕此重彼之嫌。如欲得其平，有何客觀之標準以作決定呢？英國大學經費之支配？有一大學補助委員會（U.G.C），此機構之工作，可參閱述者一九六[illegible]年在聯合書院第二期校刊所發表的「英國大學與香港擬設立第二大學」一文）。香港是否做照英國辦法設立一個地方性之大學補助委員，以主持其事呢？

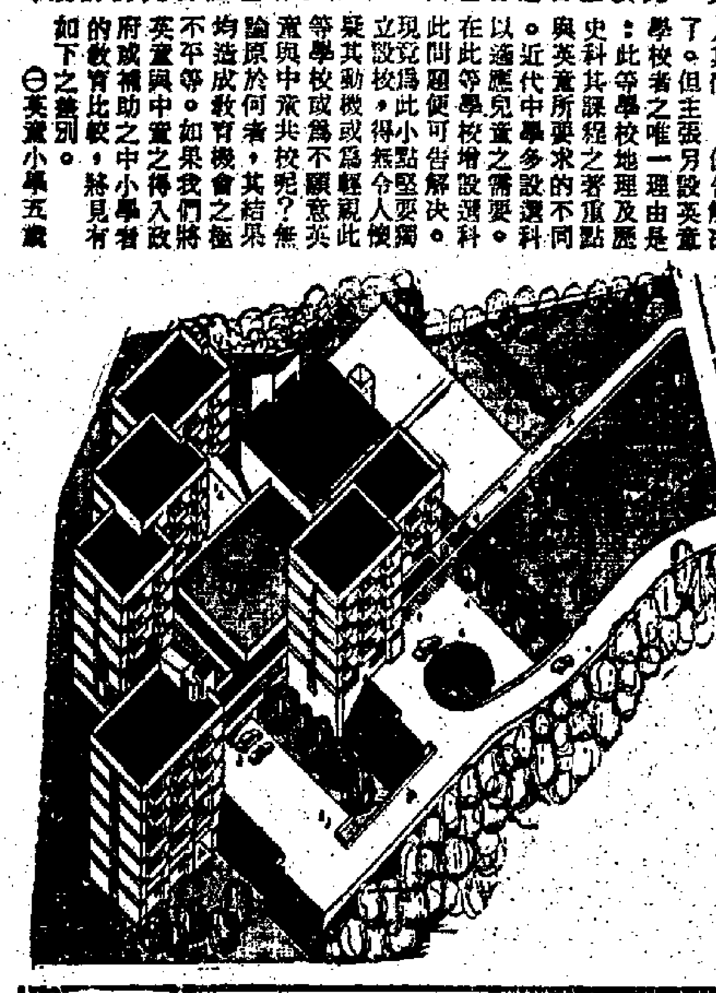
本年中英文中學會考生有萬餘人，實際現雖有兩所大學，仍不能將所有最優秀的學生收容。他們不少因經濟關係不能出國的便入私立學院肄業，因此之故，中文大學是否如倫敦大學准達到同等程度之私立學院加入呢（倫大辦法，可參觀拙著上述一文）？抑或祇許其學生參加校外試呢，或甚至採取會考專利，不予理會之態度呢？從公民與納稅者之身份言，他們有權要求其子女享受高等教育，有權利啊！

最後，有許多朋友詢問對馬殊等之教育報告書之意見，述者謹用一言以答覆之，此是一本教育經費之節流與開源之報告書。



本文作者：譚維漢博士

譚維漢博士，廣東三水人。一八九九年十二月十五日生於廣州。國立廣東高等師範畢業。美國加利福尼亞大學文學士、教育碩士、教育博士。教育方面：曾任廣州大學教務長，香港大學特約講師，廣大中學校長，官立文商專科、崇基、珠海、新亞、聯合書院等教授，現任廣大中學監督，林肯中學監督兼校長，珠海、德明等書院教授。社團方面：任孟氏教育基金委員會副主席，香港教育委員，聯合書院院董。創設有廣州大學、廣大中學及林肯英文中學。榮銜有美國加利福尼亞大學文學士、教育碩士、教育博士，中國教育部服務大專學校二十五年獎狀。著有心理學、邏輯、社會心理學、發展心理學等書。



香港大學重建計劃圖

工商日報新廈開幕誌慶
工商南鍼
北角培中英文書院 監督歐頌平 校長楊德儀 敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
文藝之光
蘇熊瑞敬賀

工商日報新廈開幕之喜
名言讜論
港九威靈頓英文中學校長張沛松鞠躬

工商日報新廈開幕之慶
發聾振聵
港九私立中文學校聯合會敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
文壇健筆
易通英文專修學校敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
持論公正
培正中學校長林子豐敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
報業之光
諸聖中學李守慈敬賀

工商日報新廈開幕大慶
氣象萬千
中國文化協會同人敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
端正人心
麗聲影業公司 吳君麗 新麗聲劇團 敬賀

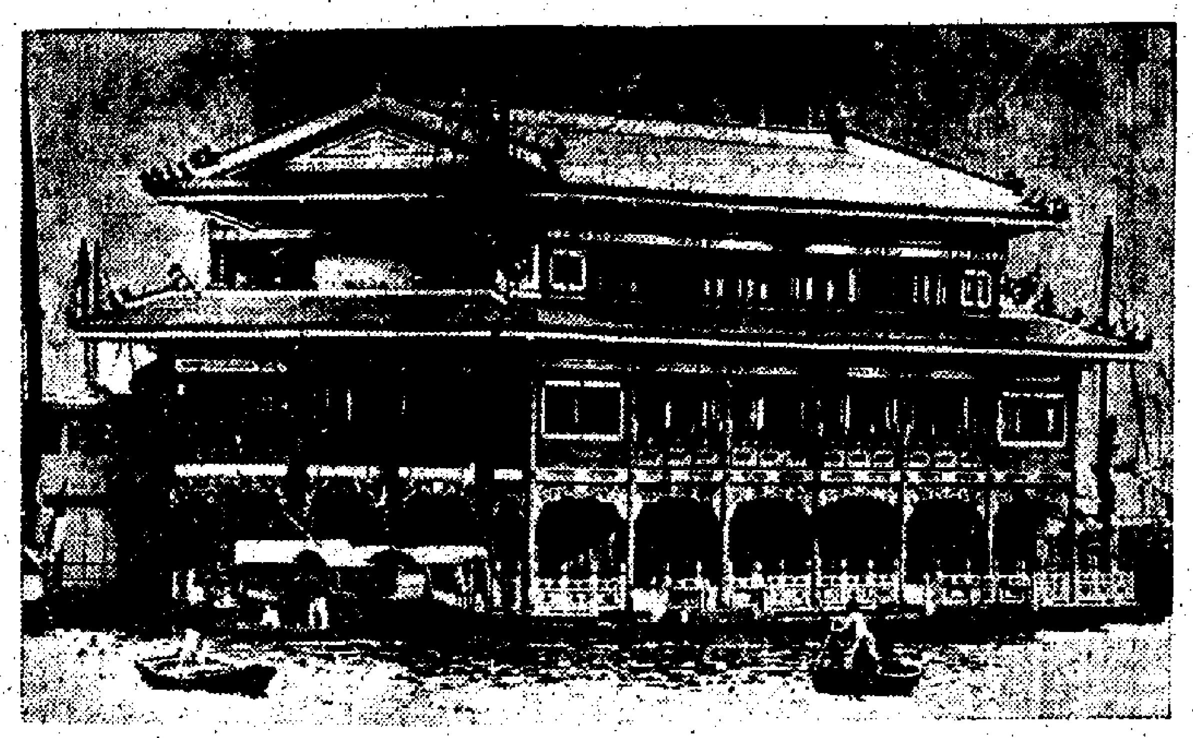
工商日報新廈開幕誌慶
覺世牖民
余均益食品廠余兆基敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
匡世導羣
新記號同人敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
正義之聲
新建榮行有限公司 遠東棉產工業廠有限公司 鄭光敬賀

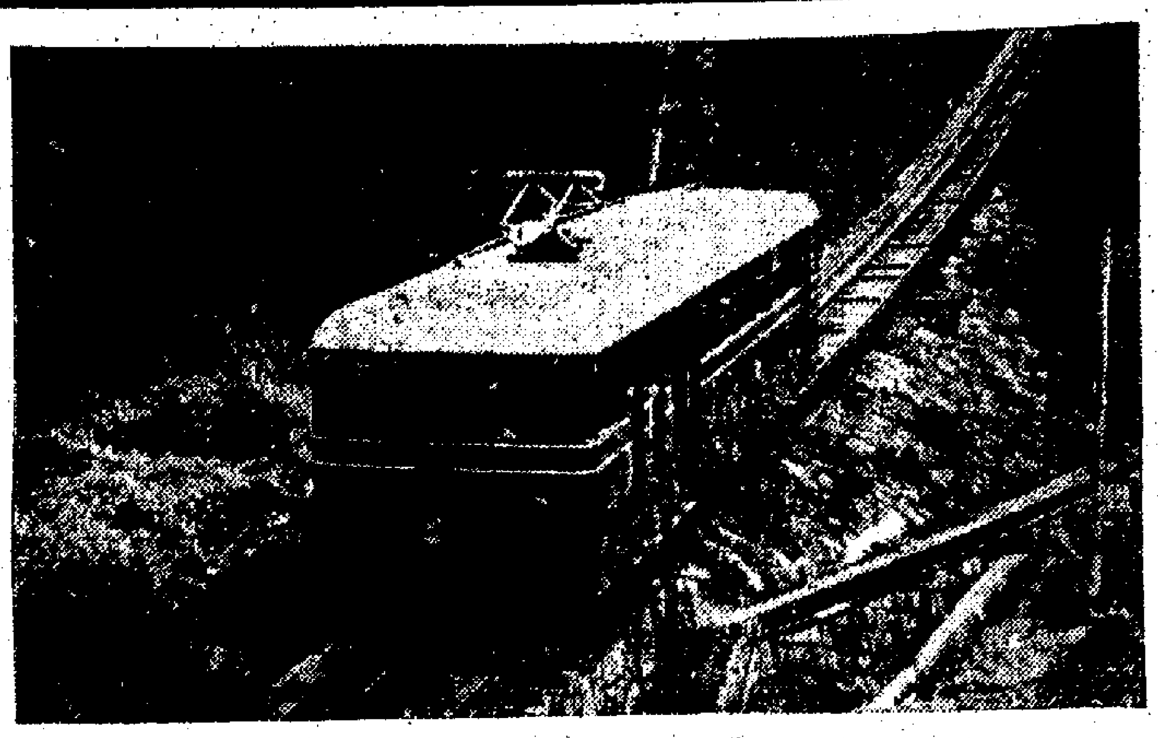
工商日報喬遷新廈之喜
光昭日月
黃天送敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
文化長城
香港萬邦有限公司敬賀

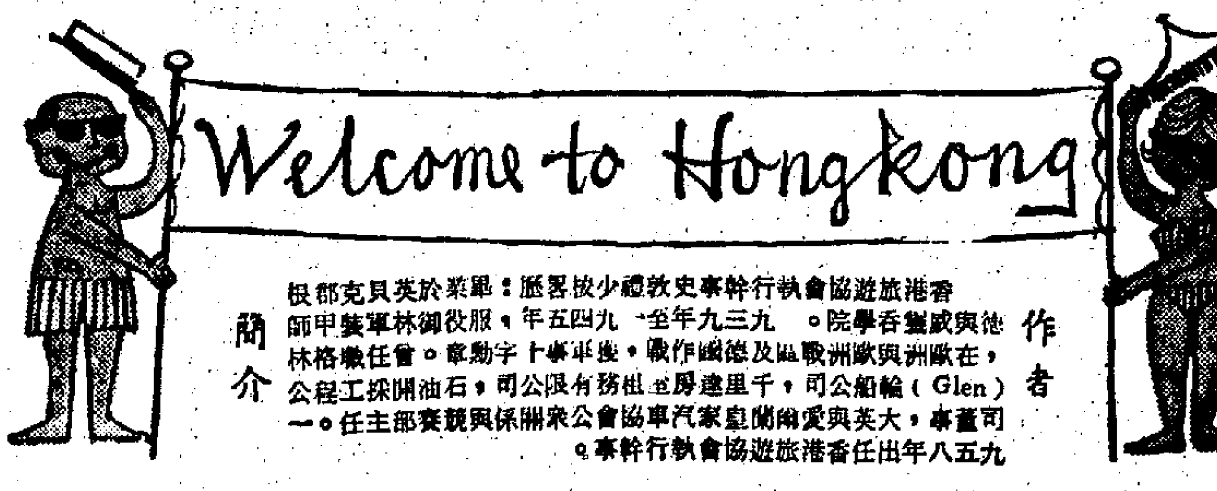


香港仔的海鮮，是外國遊客最愛吃的食品。

本文作者史敦禮少校近照



外國遊客來香港，必定要試一試登山纜車。



作者簡介：香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校略歷：畢業於英貝克郡根德與威靈香學院。一九三九年至一九四五年，服役御林軍裝甲師，在歐洲與歐洲戰區及德國作戰，後曾獲十字勳章。曾任格林（Glen）輪船公司，千里達馬亞租務有限公司，石油開採工程公司董事，大英與愛爾蘭皇家汽車協會公眾關係與競賽部主任。一九五八年出任香港旅遊協會執行幹事。

旅遊事業前途無限

史敦禮少校作

近年來，香港的旅遊事業突飛猛晉。從香港旅遊協會所編製的下列統計數字，可以見出自一九五九年至一九六三年這五年中，香港旅遊事業發展的一斑：

年份	入境遊客人數（非華籍人）
一九五九	一三八、五六一
一九六〇	一六三、六六一
一九六一	二二〇、八八四
一九六二	二五三、〇一六
一九六三	三一五、六六五（包括華僑）

從上表所列數字，可以看出過去五年中，遊客人數已加倍了，但這張表上的數字，還不是能顯示出全貌的，因爲並未包括着華僑遊客，以及來此休假與娛樂的軍事人員。

「遊客」這一名稱，依照國際定義，是指凡在非其居留地的任何國家或地區，度過二十四小時的人，除非他的目的是在當地找事做或卜居，否則不管其目的如何，都算是遊客。如果我們以接這個定義，那麼，我們便該把從世界各地（連同澳門在內）而來香港小遊的爲數甚多的中國籍旅客，以及各國很經常來香港作「休假與娛樂性」旅遊的軍事人員，包括在我們的「遊客」總計內。目前，我們對於這幾類「遊客」，並未有準確數字，但如果把二十萬人，單單作爲軍事人員數目的適度估計，那麼香港在一九六三年入境遊客的總數，便不會少於五十萬人了。這可能是香港旅遊事業較準確的情況。

五十萬人是爲數很多的。如果我們將香港人口作三百五十萬人計，那麼五十萬人便佔了全人口數的七分之一了。換句話說，去年中，相對於每七個當地居民，我們便有一位遊客，這項遊客對居民的比率，確是很高的。所以可以看出旅遊事業確是香港經濟生命中一項很重要因素。如果我們稍爲回顧，在香港旅遊協會成立前一年的一九五七年，香港有了可以列爲遊客的非華籍旅客，是五萬九千人，那麼我們便該說，香港的旅遊事業確是大有進展了。

香港旅遊事業將來的展望怎樣呢？在答覆這問題之前，我想先說些對於世界一般旅遊事業的意見。我想，凡在旅遊業的人士，都知道旅遊事業的前途實在是無限的。這種想法，是有好些理由的，一般而言，可舉出下述數點：

（一）世界人口，時時在增加，因此，便時時有越來越多的人出外旅遊。所以遊客人數，整個來說，是會隨時日的進展而祇有增加，沒有減少的。

（二）世界各地的交通工具，不斷改進中。如果我們稍爲回顧，就說祇回溯到第二次世界大戰的結束時期吧，若從歷史觀點來說，那算是很近的時期，又是人人記憶猶新的，我們便會注意到當時的空中交通，才祇樹立了本身的地位，人們在驚異着飛機的「異常」速度了，當時那是約在時速一百五十哩至二百哩之間，最高也不過是二百二十哩。那已是被認爲很快速了。但到現在，相距祇不過二十年，我們已慣於一想起便是時速不少於六百哩的，或者不久，在今後五年間，英法聯合設計製造的「康科特式」（Concorde）第一種超音速飛機，將會以兩倍於現在的時速飛行了。因此爲了交通進步，世界便越來越小；人們從一地到別一地去，也就可以更快捷、更舒適，又復旅費更低廉了。在這麼有利於旅行的條件下，世界上要旅遊的人數，便祇會有增無減。

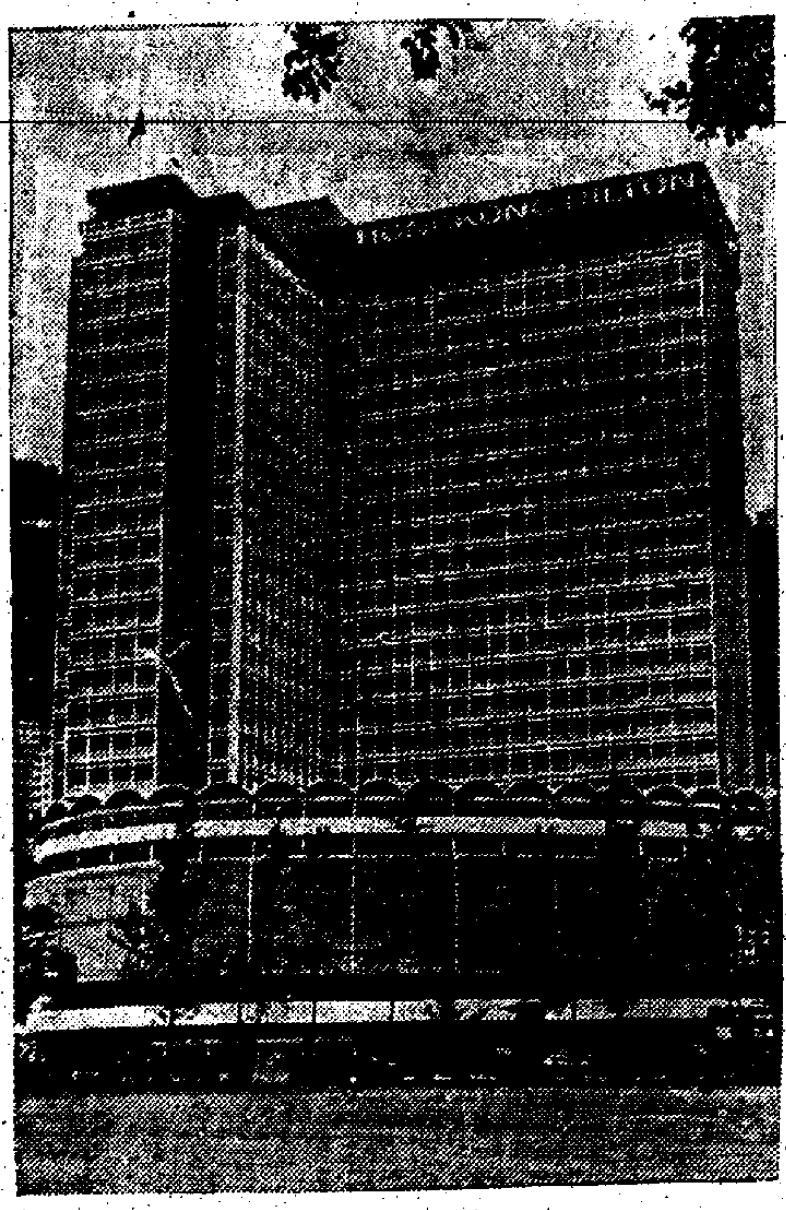
（三）我可以說，使旅遊事業樂觀的，還有第三項理由，那便是各地人們的工作條件改善，他們的境況日佳。現在，在大多數的西方工業國家裡，人們爲了工作時間縮短，或較短的每週工作日數。結果，已有了更多的閑暇時間，服包裡也更有錢可去消費於享樂。這情況或是趨勢，是會隨西方工業社會的更加富庶而繼續增長的。通常人們既有了更多的金錢與閑暇時間隨他們支配，那麼料想他們將會有更多的人，爲了度假，或爲了受教育與改善身心而從事旅行，這種期望是合理的。

根據以上這三項條件，旅遊事業對於將來展望是很樂觀的，也非常有把握的可以看到，以遊客身份而旅行的人數，會繼續增多。

雖然有着這樣的樂觀，不過，也有個限制的因素，那便是世界必須有和平，應使人們能夠旅行。當然，我並非預言家，我不能預斷在今後的年頭，世界會不會有和平，但有一項可以確定的，便是除非有大規模戰爭再降臨人類，那麼旅遊事業是會穩定不斷與發展的。

就此背景而論，我要略到香港的旅遊事業實有很光明的將來。我這預測，也根據於下述諸因素的：

（一）經過了在宣傳方面數年來努力之後，香港現在已在海外旅行大衆心目中，有了很好的影像。香港目前在美國已大爲人們知道是很引人觀光的地方，這是應該相當歸功於這項宣傳努力的。



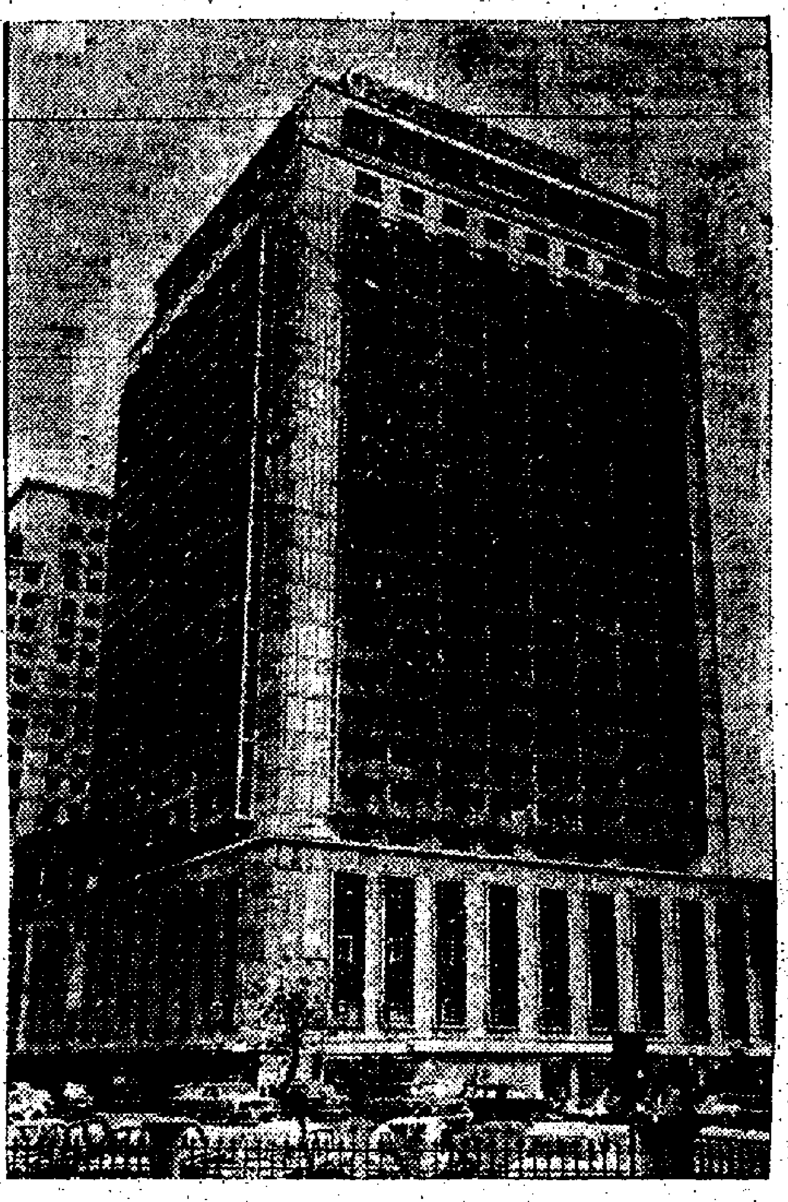
希爾頓酒店是本港設備極佳的酒店之一。

同樣的宣傳運動也正在歐洲展開，在不久的將來，我們可以期望着歐洲的旅遊大衆，也會已有先入的觀念，而吸引他們到這地方觀光。在目前，歐洲人士到此來遊的人數，並不很多，但將來是會來的，而當他們前來時，他們便會爲香港開闢了旅遊業一個全新的來源了。爲了在歐洲推進香港的旅遊事業，旅遊協會於本年初便已指定了倫敦一家商行（Curtis Greensted & Associates）主持其事，我們可以有把握的預期，這項宣傳運動，在不久的將來必有成果。

（二）香港現在已有許多一流的優良酒店。我們而今已有六千個以上的客房，雖說在數年後又可能感到不敷供應，但在目前，我們是有敷用的酒店了。我想，在我們未到了再感覺不敷供應之前，我們的有事業心商人，便已開始再增建酒店了。既然有旅遊事業即須有酒店，那麼目前香港的情況是有利的，必無遊客會爲了香港缺乏食宿設備而過門不入之理。

（三）香港是富有自然美景的美麗地方，此間生活又是使人興奮動心而別有風味的，香港的基本引人入勝之處，確實很壯觀，是誰也不能掠奪了去的。香港在遠東與在太平洋，是不怕受到競爭而失却其吸引首位的。

（四）香港是購物者的樂園。我們既然沒有理由可以想到政府會改變其自由貿易與自由企業的基本政策，那麼祇要我們不把物價定得太高而使自己失掉市場，或是我們的營業方式是採取那種會嚇走旅遊顧客的，那麼香港將會永遠成爲購物者的樂園了。



本港新建酒店之一，文華酒店的宏偉外貌。

工商日報新厦開幕之喜
報業巨擘
世界龍岡親義總會
主席 張鎮漢 副主席 劉玉福 張玉麟 監事長 關百梅 副監事長 劉應楫 張應楫
劉孔藩 張卓如 劉棣華 張靱炳 關如彭 趙樹標 關錫琳 趙仲謀 關英士 趙達仁 關耀宗 趙乙科
暨同人鞠躬

工商日報新厦開幕之喜
洛陽紙貴
香港龍岡親義總會
會長 張鎮漢 劉鎮國 關啓明 趙車修 監督 劉福 張玉麟 主席 關梅 副主席 張熾昌 劉文添 關勇航 趙士熊
暨全體同寅鞠躬

工商日報喬遷新厦誌慶
一紙風行
香港華南洋歐商會
理事長 馮錦聰 副理事長 黃拔凡 監事長 譚國光
暨全體理監事
敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
生意如春
香港塑膠業廠商會
理事長 錢涵洲 監事長
楊仕備 沈炳根 梁知行 陳榮臻 程柏山 麥源牛 祝映忠 梁國梓 鄧仲偉 黎華成 李世榮 王匯球 徐賀孫 祝志忠 莫醫 鄭濫洪 田家炳
暨同人鞠躬

工商日報喬遷新址開幕誌慶
大展鴻圖
耀基行敬賀

工商日報新厦開幕之慶
發揚光大
集成圖書公司敬賀

工商日報榮遷新厦誌慶
匡世箴言
西區街坊會 會長 何松勤 林子寶 理事長 黃秀山 監事長 周亮星 張耀基 譚國光 余兆基 梁煥文 暨全體同人敬賀

工商日報榮遷新厦誌慶
工商之寶
何氏宗親總會 理事長 何耀光 監事長 何智煌 何文翹 何建章 何松勤 何奕璞 何理甫 何品森 暨理監事同人敬賀

工商日報榮遷誌盛
民之喉舌
香港八和會館敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
言論公正
周揚文鞠躬

工商日報喬遷新址開幕誌慶
文化先導
歐威廉敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
工商南針
華商會計專科學校敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
大展鴻圖
港九中醫師公會同人敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
一帆風順
美和製衣公司鄺亮鈞敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
爲民喉舌
南粲迎濟公會 監事長 理事長 副理事長 暨同人敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
文化先鋒
得雲茶樓廖輝亭敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
文化之光
中華林西河堂宗親聯愛總會 理事會主席林子豐 監事會主席林文傑 林世超 林賜明 暨全體理監事同人鞠躬

工商日報喬遷新厦誌慶
文化先導
中山僑商會 理事長 鄺亮鈞 方東來 陳星海
會址：大道中一五五號三樓 電話：四三七五八九 四四四〇〇六

工商日報新厦開幕誌慶
精神食粮
林雨敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
威武不屈
香港乒乓總會 余潤興 嗣樺 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
風行海外
香港籃球聯會敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
輿論公正
香港排球聯會 主席 羅文斌鞠躬

工商日報喬遷新址開幕誌慶
錦綉前程
張彌天中醫師 九龍金巴倫道廿一號弍樓 電話：六六四一七〇

工商日報新厦開幕誌慶
教育明燈
深水埗花地瑪學校 校長 嚴澤明 鞠躬

工商日報新厦開幕誌慶
一紙風行
景新學校校長潘景新鞠躬

工商日報喬遷新厦誌慶
大展鴻圖
勤興疋頭有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
工商之寶
中溪織業廠敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
工商南針
九龍城九龍英文中學 校址：九龍太子道四四四號 電話：八二壹四六四

工商日報新厦開幕誌慶
言論公正
沙頭角聯鄉會主席李源溫 暨全體村代表 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
氣象一新
鄔日東敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
工商南針
百祥置業有限公司 李伯常敬賀

工商日報喬遷新大厦開幕誌慶
權威報紙
香港復禮興仁學會 港九社團僱員工會 敬賀

工商日報新厦落成喬遷誌喜

工商喉舌

劉天宏 董宏英 董之英 畢禹徵 張軍光 胡晉康 陳存仁 朱朝欽 仝敬賀

工商日報喬遷新厦開幕誌慶

工商寶鑑 立言有方

恒興紙行敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

僑商喉舌

瑞昌西藥行 何耿中敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

正義之聲

有利建築公司同人敬賀 恒生銀行八〇三室

工商日報喬遷新厦誌慶

言重九鼎

富衞珠寶行敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

環宇風行

萬字醬油株式會社 南信貿易有限公司仝敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

報導正確

陳春蘭茶業有限公司敬賀
大道中一〇三號 電話：四四三五九四

工商日報榮遷新址誌慶

七喜

美道味

七喜飲品有限公司仝人敬賀

玉泉橙汁

玉泉牌

工商日報喬遷新址開幕誌慶

真正金山橙
原汁製造
樽中鮮橙粒粒
足証品質

Schweppes

玉泉飲料有限公司同人敬賀

恭賀工商日報有限公司新厦落成喬遷之喜

菁華中醫學院

三年學制之中醫全科學府・一九五三年創辦

本院創辦於一九五三年。旨在將我國固有醫藥學術。加以整理。去蕪存菁。採集先賢診療經驗。配合時代新知。確立符合科學系統之中醫全科教材。自編各科講義。完善實用。尤重其學理之互相連貫。並備藥物標本儀器。人體解剖模型。附設診療所。專供臨症實習。使學理與實驗並重。務期學員確切了解先賢醫藥之精粹。學能致用。進而群策群力。將中醫中藥。發揚光大。同人等有厚望焉。

課程：第一年授基礎醫學，第二年授應用醫學，第三年授臨床醫學。

附設：函授部（醫學本科）研究院（指導研究）

附啓：本院成立十週年紀念特刊經已出版，歡迎函索。

院址：灣仔馬師道雲興大廈四樓（即國民戲院斜對面）

北角辦事處：英皇道皇冠大廈 僑興銀行 電話：七〇六八一一

名譽院長 范國金

院長 范兆津

院務主任 梁永亨

教務主任 黎錦鏞

·李惠堂·

香港足球運動展望

一九五八年參加第三屆亞洲運動會足球比賽之香港隊，在對菲律賓一場中，守門員衛佛渝勇救險球之鏡頭。結果香港隊以四比一擊敗菲隊。

提高水準發揚體育道德 整肅頹風培育臨場風度

足球在香港，[illegible]最普遍而又最受人歡迎的運動，本港足球會成立了五十年，今屆正為慶祝金禧的大典，[illegible]足球在香港已有近七十年的歷史（特別銀牌賽會成立於一八九七年），香港方面，[illegible]在一九〇八年，發起也有五十六載的悠長日子了。

香港足球運有今日的盛況，無疑的是前人斬棘披荊，開拓[illegible]，幫助發展，宜揭塔勉之功，若干年前，香港足球在遠東運動會、亞洲運動會國際錦標賽中的輝煌戰果，與乎歷年來的南征北伐，威震異域，殺功彪炳，使香港球人技術，膾炙人口，無形中已爭取得亞洲足球王國之美譽，[illegible]諸過去佳績，當之無愧色（香港以一半氣力，已能連捷兩屆亞運，兩屆默迪加，實足驕人的），可惜數近幾年，人才凋[illegible]，本港足球水準漸趨低落，亞洲足球領導地位，已是岌岌可危，無怪很多有心人要引為杞憂了。

有論香港足球技術水準今昔之比較者，執優孰劣，[illegible]，正是仁仁智智，意見頗多分歧，嚴格來說，淺見認為個人基本技術，今人不逮前人，整體作戰戰略，則隨科學的進展，現代球隊又略勝一籌了；說到個人技巧，[illegible]把關之靈活身手，張榮淼防守之穩健聰明，李天生鏟球之百不失一，譚江柏鋼頭之運用自如，孫錦順勁射之百步穿楊，馮景祥供傳之[illegible]到好處，[illegible]之八面威風，[illegible]之力戰不懈，以上諸人之獨到技能，[illegible]，何來諸今日球壇，[illegible]百不一見，[illegible]；[illegible]到整體戰術，自一九三八年[illegible]技術，本港球隊已跟着來一次[illegible]大的改革，MW式[illegible]為一時風尚，一直維持到今日而不衰（MW式戰陣，英兵工廠教練卓克於一九二八年[illegible]，首先發明採用，迄至今日，世界各地仍多抄襲運用）又有所謂四二四與三三四等陣形（[illegible]），[illegible]，指臂相用，[illegible]更側重[illegible]人力量，利用整體合作，[illegible]克敵制勝，比較上來，戰略思路[illegible]三十年前高明多多，不過，也有人[illegible]指出，[illegible]妙技，[illegible]，勝任愉快，[illegible]個人技巧，如不[illegible]比賽的環境而[illegible]，[illegible]非常合理的，單以攻門守門這兩項技術而論，今日球人已瞠乎其後了。

近年來，香港足球[illegible]，日走下坡，似是一個不容諱辯的事實，也許[illegible]公例，盛極必衰，[illegible]過後一定復[illegible]，我們試舉目四矚，現役球人中，老者已老，[illegible]，何無其人，遍見不到「長江後浪推前浪」，在[illegible]不接的不良現象中，當務之急，惟有加[illegible]訓練新材用作補充之必要，我們要從[illegible]，[illegible]勤培植，勞力耕耘，以十年生聚十年教訓的精神，[illegible]

一九五八年，中華民國參加亞洲運動會足球比賽之球隊，其中球員，有一部份是選自香港的球將，圖為該隊隊長出賽前的整隊陣容。

閉門造車勢難登峯造極 必須設法派隊出外觀摩

成大規模生產的工作，質量兼顧，能技并重，纔以為這繁重的計劃，大綱有四點：

㈠普遍訓育，應從中小學入手，小學生年齡在十四以下者踢小球，中學生踢大足球，校中師資缺乏者，可從每年足總教練訓練班中訓練若干教師，分担培養基本技術的初步工作，為各來參加各球會効力時打下良好基礎。

㈡注意術系踢球物色，不使英才埋沒，因為古來草澤出英雄，許多球場好漢，出身寒微，皆從[illegible]頓或伊利沙白等球場中發掘出來，故間倘無伯樂，雖有千里名駒，也難逃知遇之人，各球會應效法英國職業球會，派出「偵察家」—SCOUT去物色新血，將他們的天資加以扶植，使能循正軌訓導中孕育成材，各球會本身均有教練，再加上足總考取文憑合格教練多人，實可分担這項工作。

㈢現代足球進化，須戰略技術體力三者配合起來才能克敵致果，本港球人體力，素屬有欲既改進之必要，環視亞洲各地，除日、韓兩國尚能刻苦耐勞勇戰不懈外，其餘各國球員體力均柔，一遇劇烈賽事，到臨終場，即提不起肘，有力不從心之弊，本港球員基本腳法（頭球也應苦練以求進步的）不致弱於世間任何好手，惟體力遠不及人，故無法與歐美雄師相抗衡，此無他，平時對體力訓練得過且過，絕不嚴格，一曝十寒，又無恒心，這一個顯著的缺點，球員本身固應深明病結所在，急起直追，而球會當局，與身負重責的教練們也必須對症下藥，對體力之改進，求根本的革新，這樣一來，我們有了體力本錢，配上原有技術戰略，才可以追踪列强，齊上世界水平。

㈣古云「如切如磋，如琢如磨」，凡百技藝，祇知閉戶造車，勢難登峯造極，本港足總為最高領導機構，經設法經常派隊出外觀摩，參與國際賽事，和多邀世界名旅來港示範，用參攷長截短，借助他山之功。這類工作和計劃，本港足總早已實施，獨惜進行還不夠積極，還不十分徹底，所以收效尚微，這一點是要請足球當局深切注意的。

以上臚舉的不過是犖犖大端，還有其他連帶工作，像如何去提高裁判水準，如何發揚體育道德，如何培育臨場風度，如何肅整球壇壞風氣，如何灌輸球例常識，如何引起觀衆高尚旨趣，凡此種種，都對足球進展有唇齒關連，不容輕輕忽視的；竊以為上述一連串的艱巨工作，說出來雖不難，真正正做起來却也不易，但是「寶劍鋒從磨練出，梅花自自苦寒來」，世間上沒有一件事是從僥倖中垂手可得的，如果香港要恢復一向亞洲足球王國的美譽，最好根據上述的建議，按步就班的推動起來，奮發淬礪，刻苦圖强，則有志者事必成，努力不斷自發的。展望前途，祇要有關方面肯肩起責任，香港足球仍極燦爛樂觀的。茲承工商日報增刊索稿，又逢今屆足總五十大壽，謹貢個人芻蕘，聊當金[illegible]獻曝。

作者 李惠堂 簡介

李惠堂為亞洲足球協會義務秘書，亦中華民國足球隊教練，更有「球王」之稱，其黃金時代之「百步穿楊」勁射，可稱球壇獨步，名震遐邇。

李惠堂不但足球技術高超，中英文亦自修之功，亦造詣非[illegible]，著有「球圃菜根集」、「足球」、「足球經」、「足球規律詮釋」等書。

李氏生平熱心服務社會福利事業，更不後人，現兼任香港民衆服務處香港區副處長，旅港五華同鄉會及旅港嘉應五屬同鄉會理事長，大坑街坊福利會名譽會長等職。

李氏誘掖後進，不遺餘力，而演講尤具天才，詞令典雅，亦莊亦諧，道德文章，均足為青年模範。

工商日報喬遷新厦開幕誌慶

道亨銀行有限公司致意

總行：香港文咸東街九十九號

工商日報喬遷新厦誌慶
摩倫景仰
致生公司敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
社會明燈
香港鋼鐵廠有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
洛陽紙貴
泰國盤谷銀行香港分行敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
燭照犀奸
百樂大酒店 許濂啟敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
義正詞嚴
孔聖堂敬賀

工商日報喬遷大厦之喜
發聾振聵
香港九龍居民聯合會敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
言論正義
昌利建築公司張鎮漢敬賀

工商日報新厦開幕之喜
群衆南針
生泰建築有限公司 鄧彬林敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
一日千里
蕭明敬賀

工商日報新厦開幕之喜
工商明燈
港九百貨廠商聯合會敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
名揚四海
金邊的士公司 曾桃華 曾桂銘 敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
社會木鐸
程振球敬賀

工商日報大厦落成誌喜
大展鴻圖
馮法海 羅展鵬 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
言論公正
大中實業有限公司 尹致中敬賀

工商日報新厦開幕之喜
言論正確
新永華置業公司陳育華敬賀
地址：萬宜大厦弍叁弍室
電話：二七九五五，三〇五四七

工商日報喬遷新址開幕誌慶
藝海明燈
桃源影業有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
一紙風行
澳門綠邨廣播電台鞠躬

工商日報新厦開幕誌慶
正義呼聲
廖銓祺恭賀

工商日報新厦開幕誌慶
惠我工商
民衆布廠 民衆置業有限公司 甄文亮敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
言重九鼎
南大紡織有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
正義洋溢
毛蘇禮育英敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
工商之寶
香泰貿易有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
伸張正義
蔡惠鴻鞠躬

工商日報新厦開幕誌慶
言論公正
中國冷氣有限公司 總經理胡文翰敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
報導翔實
淘化大同公司敬賀

工商日報喬遷新厦開幕誌慶
精神食糧
基發置業有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
正義之聲
旅港新會潮連同鄉會 理事長盧述卿暨全體同人 敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
立論正確
美孚鷹比石油燕總代理 美豐有限公司總經理張子良敬賀
尖沙咀漆咸道新廈四樓電話六六七三四

工商日報榮遷新址開幕誌慶

文化前鋒

陳謙 余大鵬 敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

萬家傳誦

大阪屋 太平洋証券公司

工商日報喬遷新廈誌慶

言論公正

永隆銀行有限公司敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

文化之光

大道西弍三六號 賓記竹蔗水敬賀 電話：四三〇五壹三

工商日報喬遷新址開幕誌慶

報導正確

灣仔大道東峽道 維多利亞英文書院敬賀 電話：七六五八九二

工商日報喬遷新廈誌慶

文壇健筆

新雅企業有限公司 董事長陳伯興 總經理謝俊宏 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

社會南針

友聯出版社 友聯研究所 敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

言論公正

大來筵席專家 甘新 甘泰 敬賀

地址：九龍廟街七十八號 電話：八四一三九八

工商日報喬遷新址開幕誌慶

消息靈通

地址上海街一二九號 馮滿記繡莊敬賀 電話：八四九五五三

工商日報新廈開幕誌慶

言論公正

英美保險公司敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

一紙風行

榮鴻慶敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

宣揚正義

冠和酒莊 地址：衙前塱道 電話：八弍三九九三 八一五〇八二

香港貽厥齋辦事處 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

清明如鏡

港九紅寶石大餐廳敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

工商指南

香港棉織業商業公會同人敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

維護正義

廣萬隆爆竹廠 陳蘭芳 陳滿堂 敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

宏揚正義

香港中華製藥總商會敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

工商良友

香港味力廠 莊動文 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

海角明燈

香港油蔴地小輪船有限公司敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

人民喉舌 傳商南針

新法有限公司同人敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

直言有方

浙江第一銀行有限公司敬賀

工商日報喬遷開幕誌慶

文陣雄師

淘然橡膠廠敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

文教之光

梅芳中學吳毅輝鞠躬

工商日報喬遷新厦誌慶

工言善論 商畧時艱

生利置地有限公司同人敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

人民喉舌

嘉年企業有限公司敬賀
中建大廈一六〇二室

工商日報新厦開幕誌慶

金融指南

美國美林證券公司香港分行
經理席與鎬暨同人敬賀
地址：亞細亞大廈三〇一室電話三八四八〇

工商日報新厦開幕誌慶

工業南針

開達實業有限公司同人敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

貿易南針

香港國際證券有限公司
總經理吳祥川暨同人敬賀
皇后大道中三十一號陸海通大廈七樓
電話：二四九五二 二四九五三 三八三四五

工商日報喬遷新厦誌慶

工業南針

兆大金屬製品廠有限公司敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶

輿論權威

興華電池廠有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

精神食糧

南方紡織有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

萬丈光芒

蘇恒記橡器廠敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

任重致遠

國民製煉漆油有限公司同人敬賀

工商日報新厦開幕誌慶

工業南針

香港棉紡業同業公會同人敬賀

工商日報喬遷新厦開幕誌慶

社會明燈

天時織造廠敬賀
九龍永康街五十三號
電話：八六一一七六

[redacted]

對於香港戲院一年比一年增加，觀於娛樂場所一天比一天的暢旺，可知娛樂在一般人的日常生活中，佔着重要的一項。而事實上，我們每天繁忙工作之餘，亦實在很需要娛樂，以調劑疲勞的精神，獲得身心上的慰安。所以，不少人以巨額的資金，投於娛樂事業的發展。

根據香港人一般性的娛樂，大都以看戲爲主，這就是香港戲院一年比一年增加的原因，而戲劇大部份分爲電影與粵劇。電影又分爲西片、國語片及粵語片三種。香港人每年消耗於看電影或看粵劇的數目是相當龐大的。但近年以來，香港在香港放映的影片及上演的粵劇，能够使觀衆滿足嗎？能够達到觀衆的需要及理想嗎？這便有加以檢討目前及展望將來的必要了。

我們且先說說香港粵劇：戰前是粵劇在香港的黃金時期，當時粵劇人材濟濟，專班多屬長期組織，專演粵劇的戲院有香港的太平、高陞、中央、香港、利舞台、及九龍的普慶、東樂、等家；太平戲院更組有長期基本班太平劇團，經常在該院演出。該班由紅伶馬師曾、譚蘭卿等紅伶領導，在該院一演就演出數年，賣座始終不衰。由於這是長期基本班的組織，藝員生活安定，可以專心排練新戲，所演劇本都經過精彫細琢，故能受到廣大觀衆的歡迎。其他各院開演的劇目，亦因爭取觀衆而排出強大陣容，精選劇本。當時因本港製片事業仍未十分發達，更沒有舞台紀錄片的拍攝，戲迷只有到專劇院去，才能欣賞紅伶在舞台上的聲色演藝，故當年粵劇獲得觀衆的歡迎而盛極一時。

抗戰勝利復原初期，粵劇仍有擁有大部份戲迷，但由於劇本身的不改進，新一代的戲人只求炫耀私伙戲服，忽視粵劇優良傳統的唱做藝術，不求深造；使下一代的戲迷對粵劇不感興趣。加以西片突飛猛進，七彩片及新藝綜合體大銀幕大製作的作品，蜂湧而至，粵語的製片家又聘請粵劇藝人拍攝舞台紀錄片，將紅伶首本戲及名劇盡量搬上銀幕，下一代的觀衆轉而看西片，老一輩的粵劇迷，亦以化低廉的代價，可以看到紅伶主演名劇改編的影片，時間經濟，均合化算，故多捨粵劇而看電影。還有一種最大的影響便是生活程度日高，普通市民多難付出昂貴的票價去看一場粵劇，本港粵劇便受了嚴重的打擊，以前專演粵劇的戲院，爲適合環境的需要，亦紛紛改映電影，演出的地盤縮少，更成爲粵劇的致命傷。故戰後初期的粵班，已由長期組織而變爲臨時組織，每一個劇團的演期，最多不超過兩個月，粵劇從此便漸漸走向沒落之路了。

近十年來，古裝歌唱影片大行其道，粵劇紅伶因拍片的酬金高，且不必置私伙戲服，故紛紛轉入電影圈，對於組班登台，不感興趣。當年花旦王芳艷芬，曾看出古裝片的盛行，戲迷不必花十元八元的票價，便可以看名伶演名劇，認爲是粵劇界的危機，曾表示本人不拍古裝舞台紀錄片，以免失去了部份的粵劇觀衆。但後來她在結婚之前，也一樣大量主演古裝舞台劇了。於是，古裝歌唱片，便成爲粵劇的勁敵了。

促使粵劇走向沒落之路的，還有兩個人爲的因素：一是在粵劇觀衆日少，收入日縮的情形之下，大老倌的薪金却不斷提高，使組班者皮費增加，收支無法相抵；二是以前班方與院方的合作，是採取分賬辦法，現在的戲院，都已改爲租院或包底分賬辦法。而且還要先交數目相當可觀的按金，如某院開演粵劇，每天租金三千五百元，如租院演出七天，便須先交七天院租二萬四千五百元作按金，這龐大的數目，班主是難以負荷的。在此情形之下，組班者多望而却步，不敢輕於嘗試了。八和會館同人有見及此，最近乃有發起救亡運動之舉。亡羊補牢，仍未爲晚，如能找出粵劇危機癥結所在，力挽狂瀾，未必無可救藥的。竊以爲粵劇近年來的不受廣大觀衆歡迎，是演出形式雖有改善，藝術本質却未見進步，而大老倌的薪金不斷漲價，票價亦因而提高，難收普遍招徠觀衆之效，故院方始得改取租院及包院辦法，以免虧蝕。故八和同人應首先注意如何將粵劇藝術質素提高，如何使大老倌的薪金減低，如何設法與戲院方面精誠合作，或計劃自設戲院？便經常有了演出的地盤；然後再尋求改善之道，則粵劇仍有可爲，而不日趨沒落。若再不急圖挽救，展望前途，眞是不堪設想了。

關於電影方面，電影在娛樂事業中佔有極大的力量，無可否認的。在香港，尤以粵語電影爲主。故

積極復興粵劇的何非凡

本文作者：張作康

初在廣州從事教育事業，民國二十年在廣州創辦純娛樂性的伶星雜誌，是華南獨一無二的娛樂刊物，爲南國娛樂報的鼻祖，抗戰時期，回國勸助紅伶與觀少鳳等，從事粵劇宣傳救亡工作，戰後回港，復刊伶星，并改爲日報，銷紙爲各娛樂報之冠。後因南洋事務，爲花旦王芳艷芬所邀，入主植利影業公司宣傳事宜，近仍從事影劇宣傳及新聞工作，爲各報撰寫娛樂專欄及主編先生日報的娛樂版。

遠在卅年前的默片時代，香港已經具有雛形的拍片組織。如「午夜」、「鐵骨蘭心」、「絕聲」等片，便是默片時代出品的表表者。當時的製片公司有黎民偉的民新公司，羅明佑的聯華第三廠（即香港分公司）等多家。後來，美洲大觀公司趙樹燊帶同在美拍攝的第一部有聲影「歌侶情潮」，使大收賣座之效，趙氏便與聯華合作，改組爲大觀影片公司，并設製片廠於北角的名園（現已拆卸改建大廈），在港開拍第一部有聲電影「昨日之歌」，仍由「歌侶情潮」男主角擔任男主角，女主角則以新星李綺年替代了胡蝶影。陸續拍攝的還有「殘歌」、「生命綫」等片；「生命綫」一片，更造就了一代紅星，至今猶享盛譽。此時，香港製片事業已開始蓬勃，除大觀製片廠外，還有南粵、全球、天一影片公司，及上海天一影片公司在九龍北帝街設立的南洋影片公司（按：天一是南洋的前身，南洋則是現在邵氏公司的前身），四達公司等；後大觀片廠由名園遷到九龍北帝街，與南洋、四達鼎足而立。電影工作者均雲集於北帝街、譚公道、馬頭圍道一帶，故當時的北帝街有小影城之稱。有聲粵語片的氣亦不斷增加，替代了無聲的默片。當時，大觀與南洋兩大公司競爭甚烈，情形恍如現在邵氏與電懋之大有可爲。但經過一次中日戰爭之後，在中國八年來的抗戰中，香港亦淪陷了三年零八個月，使本港電影事業陷於癱瘓。戰後復員，經過了很長的時間，方能逐漸恢復元氣。但情形已和戰前大不相同了。戰後五年以後，因爲香港人口日增，電影院的增加亦成了正比例，戲院便有院綫之分。專映粵語片的戲院，一部新片改由四五家影院同時聯映，故在市區映了首輪之後，便在外圍影院接映二三輪。成立院綫的初期，亦只得兩綫，後增至三綫，現且增至四綫之多。每期最起碼四部新片分別在各綫同時放映，形成了供不應求的現象，各院綫爲了維持經常有新片推出，不得不選映一些成績較劣的出品充塲，投機的製片者乘時而興，大量拍攝粗製濫造的影片，供應戲院的需要。劣片既充斥娛樂市場，直接影響了觀衆對粵語片的信心，間接造了國語片或西片無形中搶去了不少粵片的觀衆。

最近，更由於外埠賣價的降低，演員工資——尤其是主角的酬金的直綫提高，塲租、菲林、道具、佈景……的費用，使每部片的成本比往年增加數倍，便因爲戲院的隨意削價，使收入急減，以去年全港粵語片的收入而言，一百部影片中，估有七成以上虧本的，粵語片前途便充滿了可怕的危機。除了大資本的影片公司仍可維持之外，其他資本脆弱的獨立公司，已無法存在而多被淘汰了。不過，仍有少數公司因爲得到戲院的幕後支持而仍可以苟延殘喘，但小公司爲了使出品的收支平衡，每部影片追得偷工減料，詎知越是偷工減料的出品，越加得不到觀衆的歡迎，收入的數字亦因而越爲減少，此種循環，影響到整個粵語片的前途，有心人無不引爲隱憂。

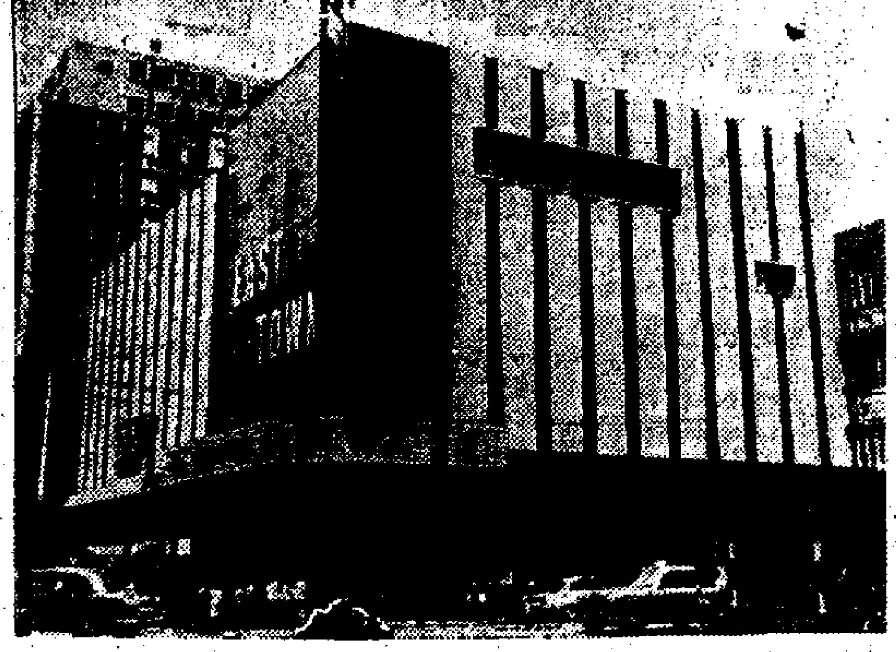
如果電影工作者能够體諒製片家的苦衷，不再提高薪金；電影院能予以較優厚的待遇，對分賬方面，每片的映期盡可能延長，不再隨意割當；製片者又能本着良心，不再粗製濫造，提高影片的質素，還要看從事娛樂事業的人如何同舟共濟，拆除自私的成見，共挽危亡了。

這裡，我們可以提供一個很現實的例子，作爲粵片的借鏡。就於近來國語片的水準日高，收入日增，觀衆日多，足證認真製作的出品，才可爭取觀衆。香港是說粵語的人佔絕大多數，爲什麼說粵語的人不看粵語片而寧願看國語片或西片呢？原因是淺而易見的。

戰前，國語片在香港娛樂市塲沒有地位的。本港公映的國語片，多屬國內出品，而每部國語片的收入，亦不如理想。及李祖永的永華公司，張善琨的長城公司相繼成立，專拍攝國語片，規模偉大的出品，國語片便漸漸受到觀衆的歡迎，戲院對於國語片亦另眼相看，樂於予以映期。及邵氏、電懋兩大機構繼起，出品力求精美，最近且成立專映國語片的院綫，而且收入之佳，更爲粵語片所望塵不及。而大機構的出品，且踏入了彩色大銀幕的世紀，精益求精的內容，簡直可以和西片抗衡而不遑多讓，粵語片不迎頭趕上，勢必失去了它原有的觀衆而爲國語片取而代之。

至於在本港娛樂佔有很大優勢的西片，以前因爲首輪西片的影院較少，荷里活八大公司的出品足以分配有餘，各院所選映的，院少片多，多屬佳作，使歐洲出品難以插足。但戰後由於首輪西片影院的不斷增加，荷里活八大公司的出品供不應求，日本片及歐洲出品乘機滲入，首輪西片院所選映的影片，便流於濫，營業不如戰前遠甚，而事實上，觀衆的水準比較提高了，荷里活出品的成績，追不上觀衆的要求，月前各西片院提議增加票價，未能獲得一致的步驟，最近且有些加了票價之後而又回同原價的，可知一般的營業情況亦未如理想。這當然是和市民生活程度的提高有關，所以二輪西片院的生意反而比首輪西片院的生意更好。不過，市民的生活程度儘管不斷提高，而娛樂仍是他們所需要的，故展望本港娛樂事業的將來，仍有它光明的前途，問題是在於從事娛樂事業的人，如何運用適當的手腕去爭取觀衆而已。

有「慈善伶王」稱的新馬師曾



最新落成，最新設備的東城戲院

年紀最老的九龍廣智戲院

三十年前的電影紅星

由右至左：(一)胡蝶，(二)王元龍，(三)徐來，(四)葉秋心，(五)袁叢美，(六)黎明暉，(七)談瑛，(八)吳素馨。

工商日報新廈落成榮遷誌慶

言論公正 社會明燈

廣東信託商業銀行全體同人敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

貿易橋樑

紹榮有限公司 麗鼎 元 敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

一紙風行

壽星公煉奶有限公司

工商日報新廈開幕誌慶

社會木鐸

信豐鋼鐵廠有限公司同人敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

滙通貿易

美國紐約旣得投資公司

代表：諸熙鴻 王錫武 敬賀

中建大廈六二四室 電話：二三四一九 三〇九五 三二八一九

工商日報喬遷新廈誌慶

萬家傳誦

劉鎮國敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

輿論權威

敦文英文書院校監林少華　校董會主席林樹錚　校長黃文謙　敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

主持正義

東華体育會　廖烈賢　方國華　李志剛　蔡世勇　何鴻略　廖烈武　梁錦輝　曾廣釗　鞠躬

工商日報喬遷新廈誌慶

為民喉舌

五一七体育會　文啟　鄭容明　梁仲偉　唐偉齡　泉　敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

主持正義

南華体育會足球部主任　陳桂初　冼雅各　許內　敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

萬家傳誦

徐季良敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

正義凜然

香港佛教聯合會副會長黃允畋敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

天地正氣

藝聯設計公司陳巨禮敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

社會福星

唯一冷熱曲廠　梁祖御　敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

海外風行

永亨銀行董事長兼總經理馮堯敬鞠躬

工商日報喬遷新廈誌慶

伸張正義

惠民膠廠　南洋膠布廠　柳子元敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

正論匡時

蘇浙旅港同鄉會敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

端正人心

蘇浙公學　蘇浙小學　敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

海角明燈

香港鉛書商業公會敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

鼓舞羣倫

香港搪瓷工業同業公會敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

全民是賴

香港橡膠廠商同業會　理事長黃桂　敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

煥然一新

致利漆廠　梁玉齊　敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

視覺一新

旺角海南西餅麵包總店　灣仔[illegible]分店　敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶

文教先鋒

經緯圖書公司敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶

社會導師

亞洲公司同人敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

光射斗牛

京都念慈菴總廠同人敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

仁言利溥

大田置地公司　總經理趙不舫　敬賀

工商日報新廈開幕之喜

力矯頹風

旺角國華大酒店總經理　鄧裕堂同人敬賀

工商日報新廈開幕誌慶

移風易俗

美華建築置業按揭有限公司同人敬賀

工商日報新廈落成開幕之喜

僑胞喉舌

元朗區體育會同人敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

一帆風順

澳洲船務公司總經理李桐祿敬賀

工商日報喬遷之慶

聲譽彌彰

王澤森敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶

輿論權威

香港中華業餘體育協會　會長張梓滎　沈現慶　陳勝良　主席羅健棠　廖烈武　鞠躬

工商日報新廈落成開幕慶典
美輪美奐
中華汽車有限公司敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
人民喉舌
僑豐建業有限公司敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
正義之聲
浸會書院 院長林子豐 副院長吳桂理 鞠躬

工商日報喬遷新廈開幕誌慶
中外正氣
饒氏兄弟有限公司敬賀

工商日報喬遷新廈開幕誌慶
工商是賴
九龍汽車1933有限公司敬賀

工商日報新廈開幕之喜
惠及工商
豪光電池製造廠敬賀

文化交流
新瑞康洋行敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
文化之光
尖沙嘴街坊福利會
理事長 余祿佑 吳多泰 陳漢榮 監事長 張冠城 莫靜庵 關啟明 敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
立論正確
銅鑼灣街坊福利會
會長 李瑞琴 謝雨川 甄秉鈞 會董會主席 楊達人 岑才生 何熾明 敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
精神食糧
北角街坊福利會會長
理事長 李培濃 顏玉瑩 陳廣就 監事長 趙士康 陳樹渠 鄭中鈞 蕭三平 丁熙照 龍鳳生 敬賀

工報日報喬遷新廈誌慶
文化先聲
鴻星營造有限公司 董事長吳多泰敬賀 山林道五十號A

工商日報新廈開幕誌慶
報導先聲
香港船廠有限公司敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
報導正確
津津洋行敬賀 球蔴·大王 電話：三叁一六七

工商日報新廈開幕誌慶
社會喉舌
利華布廠有限公司敬賀

工商日報榮遷新址誌慶
服務社會
陳廣記珠寶行敬賀

工報日報榮遷新址誌慶
言論正確
三榮洋行有限公司敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
聲名遠播
祥發鋼窗有限公司敬賀

工商日報榮遷新廈誌慶
風行中外
余日記表行敬賀

工商日報喬遷新址誌慶
一紙暢通
華通旅運社 沈毓銘敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
蒸蒸日上
深水埗街坊福利會
會長 黃伯芹 余近卿 理事長 柳子元 陳昆棣 余伯欽 監事長 黃錦康 招福中 黃兆康 暨全體理監事 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
一紙風行
西區街坊福利會
會長 何松澤 林子豐 理事長 張翊基 黃秀山 余兆基 監事長 韓國光 周亮星 梁煥文 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
立言公正
潮州公會 潮州公學 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
一帆風順
九龍樂善堂
副總監督 余伯欽 監督 楊仲明 總監督 余近卿 主席 柳子元 副主席 陳祖澤 陳卓平
常務總理 [illegible]
暨全體總理 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
為民喉舌
潘遠生敬賀

工商日報榮遷新址誌慶
工商導師
模範英文中學敬賀

工商日報喬遷新址誌慶
正義呼聲
捷利置業有限公司敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
前途似錦
僑港欖鎮同鄉會會長李文祺 理事長 李秋霖 李達人 陳星海 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
文化先鋒
跑馬地區街坊福利會
理事長 曾德堅 王昌 馬超常 杜榮德 利樹源 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
先聲奪人
五邑工商總會
理事長 [illegible] 同人 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
錦繡前程
旺角街坊福利會
理事長 曾紹松 羅濤 王華生 監事長 洪偉民 謝伯昌 陳全亦 暨全體理監事 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
步步高陞
九龍城街坊福利會
理事長 鄒命光 許民毅 陳祖澤 暨全人 理監事 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
文化先鋒
啟元英文書院 李永紹敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
教育指南
陽明中學 校長馬紹濱 敬賀

工報日報喬遷新廈誌慶
文化之光
宇宙報業有限公司 周立羣 敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
端正人心
福昌洋紙行 譚國光 敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
文教前鋒
遠東書院院長黎嘉潮 遠東中學校長梁紹芳 鞠躬

工商日報新廈開幕誌慶
大展鴻圖
黃允畋敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
立論正確
清華書院校長熊式一鞠躬

工商日報新廈開幕誌慶
氣盛言宜
民衆喉舌
現代教育研究社 李耀波敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
輿論權威
港九尺頭零剪商同業會
[illegible] 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
文彩生光
香港公民協會敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
市民喉舌
香港華新會恭賀

工商日報喬遷新廈誌慶
消息靈通
周生生金行有限公司敬賀

工商日報喬遷新址誌慶
精神食糧
旅港華僑業餘遊樂社
理事長 鄒坤 李烘庭 黃玉山 暨仝人 敬賀

工商日報喬遷新廈誌慶
工商寶鑑
譚述渠鞠躬

工商日報新廈開幕誌慶
遠近馳名
東西讚許
遠東化粧品廠同人敬賀

工商日報新廈開幕誌慶
一紙風行
香港五金商業總會
[illegible] 敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶

Mobil 美孚公司
(美國註冊有限公司)
香港滙豐銀行大厦
香港郵箱第八十六號
電話:30203—30209

美孚公司敬賀

工商日報榮遷新址開幕誌慶
香港蜆殼有限公司敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
民衆幸福
教育出版社趙文祿暨同人鞠躬

工商日報新厦開幕誌慶
一紙風行
S26 奶粉敬賀

工商日報新厦開幕誌慶
文化之光
明德銀號潘繼光致意
大道中中建大厦　電話　三五八五七　三五八五八　三五八五九　二五八五〇
弥敦道八十六號A　電話　六四四八八　六三六五三
啓德機場找換處　電話　八二〇二一　內線三六一

工商日報喬遷新厦誌慶
圖文並茂
和記祥製線廠
和豐祥金行敬賀
和記祥有限公司線轆廠
和豐祥金行有限公司
同恭賀
和記祥　九龍深水埗石硤尾街十五號　電話:八〇五五〇一　八〇三八六六
廠址九龍旺角廣東道1145至1147四樓　電話:八〇五七七八　八一壹八五八
九龍背山道三六三號
和豐祥　電話:八六六式一〇　八七一式三五　八七一式六五　八七一二七五
分行九龍深水埗大埔道一五〇號　電話:八〇六九五　八〇六六八式　八〇六六八六　八〇六六七〇

工商日報喬遷新厦誌慶
光照日月
太平洋行電器工程部敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
讜言碩論
京華銀行全体同仁鞠躬

工商日報喬遷新厦誌慶
道義立言
鼓舞群倫
總統大酒店
華源置業有限公司
仝賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶

依適度表廠
永生行
敬賀

工商日報喬遷新址開幕誌慶
輿論精華
中國兒童書院校長黃達鏗敬賀

工商日報喬遷新厦誌慶
大展鴻圖
華人足球聯會鞠躬